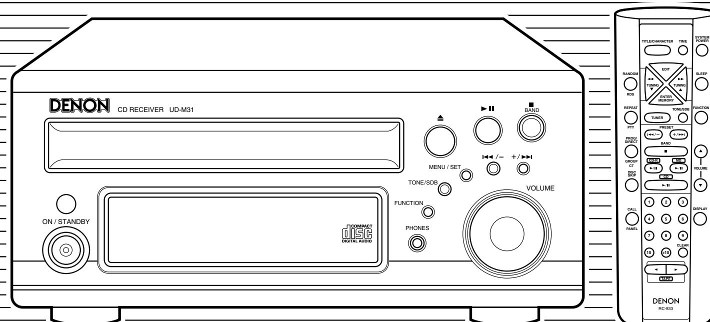
DENON

CD RECEIVER

UD-M31

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE OPERACION
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING

COMPACT disc DIGITAL AUDIO



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

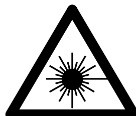
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ADVARSEL: **USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.**

VAROITUS! **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

VARNING- **OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**

"CLASS 1
LASER PRODUCT"



- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA

- Avoid high temperatures.
  Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
  Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées.
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
  Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas.
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
  Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.

- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Manneggiate il filo di alimentazione con cura.
  Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
  Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.

- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.

- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.

* (For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.

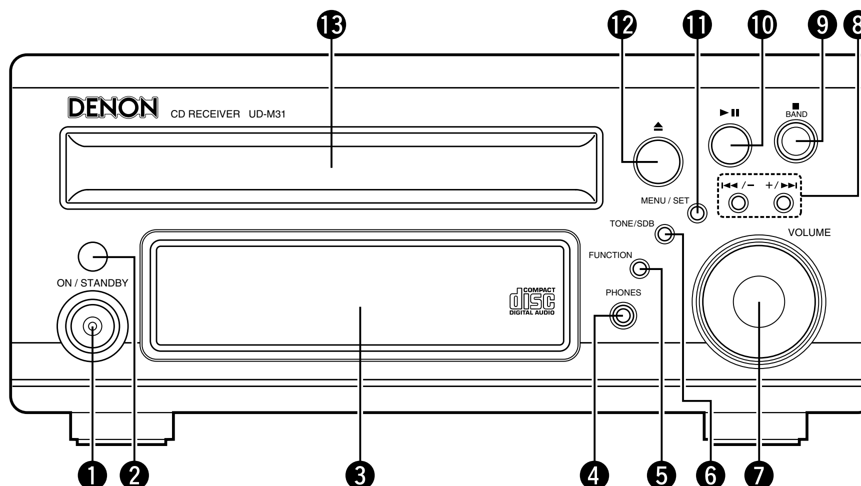
- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.

- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevvi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.

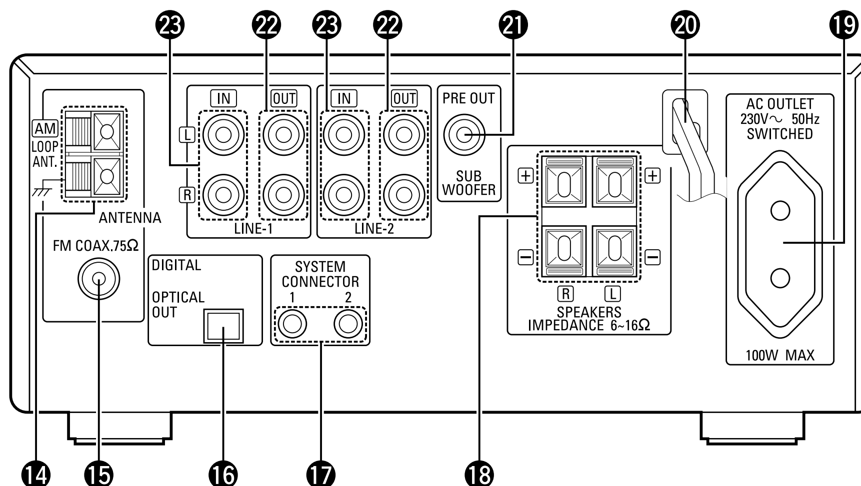
- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Please be care the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing for use.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

FRONT PANEL
FRONTPLATTE
PANNEAU AVANT
PANNELLO ANTERIORE
PANEL FRONTAL
VOORPANEEL
FRONT PANELEN



REAR PANEL
RÜCKWAND
PANNEAU ARRIERE
IL PANNELLO POSTERIORE
PANEL TRASERO
ACHTERPANEEL
BAKSIDAN



- As an aid to better understanding the operation method, the illustrations used in this manual may slightly differ from the actual system.
- Hinweis zum besseren Verständnis dieser Bedienungsanleitung: Die Abbildungen in dieser Anleitung können leicht vom tatsächlichen Gerät abweichen.
- Pour vous aider à mieux comprendre le mode de fonctionnement de l'unité, il est possible que les illustrations figurant dans ce manuel ne représentent pas exactement le système tel qu'il est réellement.
- Per rendere più facili le spiegazioni relative al funzionamento, le illustrazioni usate in questo manuale potrebbero differire dal sistema reale.
- Como ayuda para entender mejor el método de empleo, las ilustraciones utilizadas en este manual pueden ser ligeramente diferentes del sistema real.
- Om een beter inzicht te geven in de bedieningswijze kunnen de illustraties in deze gebruiksaanwijzing lichtjes verschillen van het systeem zelf.
- Som hjälp för att du bättre ska förstå hur enheten fungerar kan det hända att bilderna i den här manualen avviker en aning från hur systemet ser ut i verkligheten.

IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

NOTE:
This CD receiver uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 5°C (41°F) ~ 35°C (95°F).

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.
Model No. UD-M31 Serial No.________________

Thank you for purchasing this DENON CD receiver.
Please read the operation instructions thoroughly in order to acquaint yourself with the CD receiver and achieve maximum satisfaction from it.

CAUTION

1. Handle the power supply cord carefully
Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.

2. Do not open the top cover
In order to prevent electric shock, do not open the top cover.
If problems occur, contact your DENON DEALER.

3. Do not place anything inside
Do not place metal objects or spill liquid inside the CD receiver.
Electric shock or malfunction may result.

TABLE OF CONTENTS

• ACCESSORIES

Check that the following parts are included in the package aside from the main unit:

① Operating instructions 1
② Service station list 1
③ FM antenna 1
④ AM loop antenna 1
⑤ Remote control unit (RC-933) 1
⑥ R03/AAA batteries 2



1 MAIN FEATURES

1. **Quality power for high quality sound**
   22W+22W (6 Ω/ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%) high quality amplifier and terminals for large speakers.
2. **TONE and SDB control**
   TONE control is available for BASS and TREBLE separately and the SDB (Super Dynamic Bass) control enables powerful bass tones when listening at lower volume levels.
   This unit has Source Direct position to turn off the TONE/SDB.
3. **CD-R/RW playback**
   This set can play finalized CD-R/RW discs. Note however that depending on the recording quality, it may not be able to play certain CD-R/RW discs.
4. **RDS compatible**
   Compatible with various RDS services, including program service name (PS) program type identification (PTY), traffic program identification (TP), clock time (CT) and radio text (RT).
5. **Compatible with the system control**
   Connecting other D-M31 series components (cassette deck and MD recorder), the synchro-recording, timer operation can be made with easy operations.
6. **Easy-to-use remote control unit**

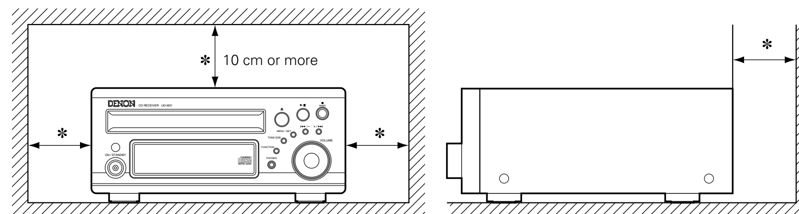
2 BEFORE USING

Read the following before using the system.

- **Before turning on the power**
  Check again that all connections are correct and that there are no problems with the connection cords. Be sure to unplug the power cord before connecting or disconnecting the connection cords.
  Humming may be produced if this system is set near a TV or other audio equipment. If this happens, try changing the position of the equipment or the connection cords.
- **Moving the system**
  Be sure to remove CD before moving the system. If a CD is left in the CD receiver, it may be scratched.
  To prevent short-circuits or damage to the connection cords, always unplug the power cord and disconnect all connection cords to other audio equipment.
- **Condensation (dew)**
  Condensation (water droplets) may be produced on internal optical lenses or discs in the following cases:
  - Directly after a heater is turned on.
  - When the system is in a steamy or humid room.
  - When the system is moved abruptly from a cold place (room) to a warm room.
- **Should condensation occur:**
  The signals on the disc cannot be read and the system will not function properly. Remove the disc then let the system set with the power on. The condensation will evaporate in one hour or less, at which time the system will function normally.
- **Store this instructions in safe place**
  After reading, store this instructions along with the warranty in a safe place. Also fill in the items on the back paper for your convenience.
- **Illustrations in this manual**
  Note that some of the illustrations used for explanations in this manual may differ from the actual system.

3 CAUTIONS ON INSTALLATION

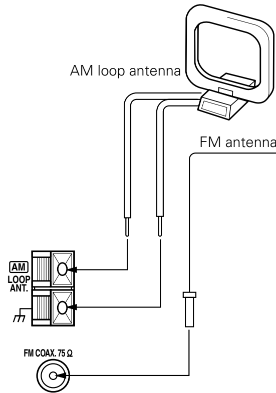
For heat dispersal, leave at least 10 cm of space between the top, back and sides of this unit and the wall or other components.



4 CONNECTING THE INCLUDED ANTENNAS

Installing the FM indoor antenna

Tune in FM station (see page 13), set the antenna so that distortion and noise is minimal, then secure the tip of the antenna in this position using tape or a pin.



Connecting an FM outdoor antenna

If good reception cannot be achieved with the included FM antenna, use an FM outdoor antenna. Connect an PAL-type connector to the coaxial cable and connect the antenna to the FM COAX (75 Ω/ohms) terminal.

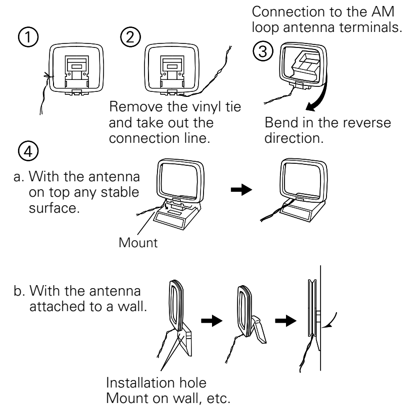
Selecting a place for the FM outdoor antenna

- Set the antenna so that it points towards the broadcast station's transmitting antenna. Behind buildings or mountains, set the antenna in the position at which reception is best, and also try changing the direction of the antenna.
- Do not install the antenna under power lines. Doing so is extremely dangerous, as the power line could touch the antenna.
- Install the antenna away from roads or train tracks to avoid noise from cars or trains.
- Do not install the antenna too high, as it may be hit by lightning.

Installing the AM loop antenna

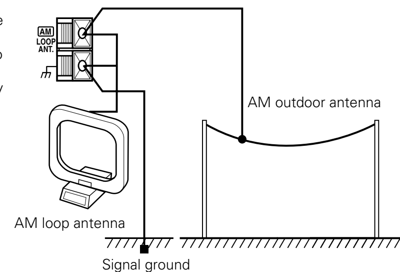
Tune in an AM station (see Page 13) and set the antenna as far from the system as possible to keep distortion and noise is minimal. In some cases, it is best to invert the polarities. AM broadcasts cannot be received well if the loop antenna is not connected or if it is set close to metal objects.

Assembling the AM loop antenna



Installing an AM outdoor antenna

Connect the signal wire from the AM outdoor antenna to the antenna terminal. Be sure to connect the signal ground wire to the ⏚ terminal. Also be sure to connect the included AM loop antenna.



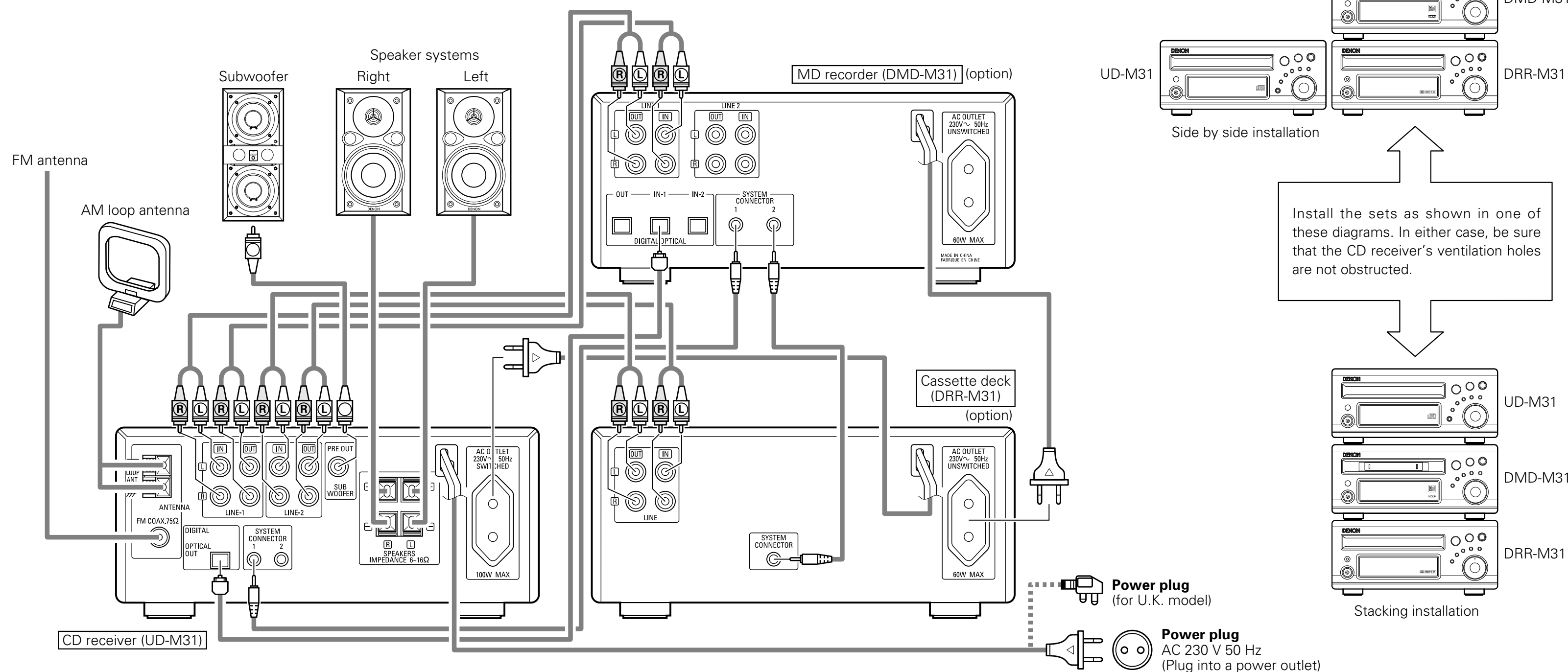
5 CONNECTIONS

(1) Connecting to MD recorder (DMD-M31) or Cassette deck (DRR-M31)

NOTE:
- This system includes digital circuitry which may cause interference such as color blotching or changes in the color on TVs. If this happens, move the system and the TV as far apart as possible.

Connecting the speaker systems
Connect the speaker system for the left channel (the left side as seen from the front) to the L terminals, the speaker system for the right channel to the R terminals. Refer to the instructions supplied with the speaker system for details. Be sure to use speaker systems with an impedance of 6 Ω/ohms or greater.

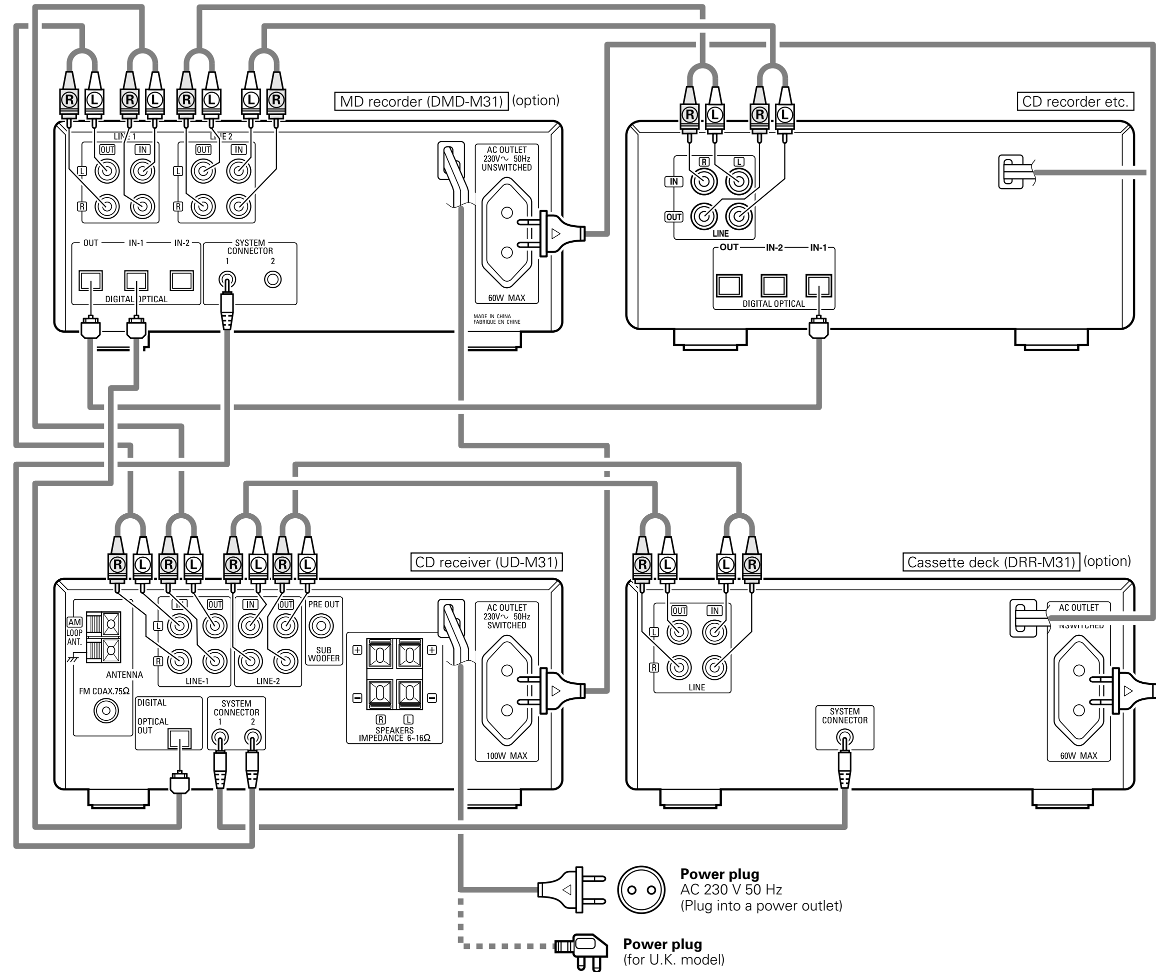
CAUTION:
- Whenever the power operation switch is in the STANDBY position, the unit is still connected to AC line voltage.
  Please be sure to unplug the power cord when you leave home for, e.g.,a vacation, etc.



System operations
Such system operations as the timer and the auto power on functions, as well as remote control operations cannot be performed unless all the RCA pin-plug cords and system connector cords are connected between the units, so be sure to make all the connections properly as shown in the diagram. Also, disconnecting system connectors while the system is operating may result in malfunctions. Be sure to unplug the power cord before changing connections.

NOTES:
- Do not plug the power cord into the power outlet until all connections are completed. Be sure to interconnect the channels (L to L (white) and R to R (red)) properly, as shown on the diagram.
- Insert the plugs securely. Incomplete connections may result in noise.
- Be sure to connect the speaker cords between the speaker terminals and the speaker systems with the same polarities (+ to +, – to –). If the polarities are switched, the sound at the center will be weak, the position of the different instruments will be unclear, and the stereo effect will be lost.
- After unplugging the power cord, wait about 5 seconds before plugging it back in.
- Note that setting the connection cords (pin-plug cords) next to the power cords may result in humming or other noise.

(2) Connecting to MD recorder (DMD-M31), Cassette deck (DRR-M31) and CD recorder etc. (Refer to page 12 "Setting up the input/output functions".)



6 PART NAMES AND FUNCTIONS

(1) Front Panel

❶ Power operation switch (ON/STANDBY)

- This turns the power for the entire system on and off.
- Press this once to turn the power on, then press again to set the power to STANDBY mode.
- The LED color changes as follows, according to the condition:
  During power ON : green
  During STANDBY : red
  During TIMER STANDBY: orange

✻The muting mode is set when the main unit's power button is pressed and when the standby mode is canceled from the remote control unit. The power indicator flashes green when in the muting mode, then stops flashing and turns green once the set is in the operational mode.

✻If the indicator is flashing orange (quickly):
The protective circuit is activated.
If this happens, unplug the power cord to turn the indicator off, then check the input and output terminals on the rear panel. Check in particular for short-circuiting of the speaker cords. Once all connections have been corrected, plug the power cord. (Wait for at least 10 seconds after turning the power off before turning it back on.)

- When the UD-M31 is connected in a system with the D-M31 series, its power button works as the power button for the entire system. When the UD-M31's power turns on, the power of all the connected system units also turns on.

✻Power is supplied to the UD-M31 even when the power is in the standby mode (low power consumption).

❷ Remote sensor

- When operating the remote control unit, point it at this sensor.

❸ Display

- Refer to page 9.

❹ PHONES (headphones jack)

- Plug the headphones into this jack.
- No sound is produced from the speakers when headphones are plugged in.

❺ FUNCTION button

- Use this to select the input (function).
- The input changes in the following order each time this button is pressed:

→ CD → TUNER → (LINE1) → (LINE2) ─┘ (returns to CD)

NOTES:
- (LINE1) and (LINE2) are input functions being set at the SETUP mode.
- The initial settings are as follows:
  LINE1 : MD
  LINE2 : TAPE

❻ TONE/SDB (Super Dynamic Bass) button

- Press this button to select the preferred sound of TONE CONTROL/SDB. Each time this button is pressed, the display changes as follows:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT ─┘ (returns to SDB)

- You can switch the SDB on/off by using the +/– (up/down) button.
- BASS and TREBLE can be adjusted by using the +/– (up/down) button.
- When you select S.DIRECT (Source Direct), TONE/SDB is switched off, and the sound characteristic becomes flat.
- SDB can be controlled powerful bass tones when listening at lower volume levels.

NOTE:
- The SDB should be deactivated when listening at higher volume levels. Excessive bass at high volume levels will result in a distorted sound and may cause damage to your set and speaker system.

❼ VOLUME control

- Use this to adjust the overall volume (Rotary Encorder System).
- The volume increases when the control is turned clockwise (↻) and decreases when it is turned counterclockwise (↺).
- The volume increases and decreases in 35 steps from the minimum (VOLUME 00) to the maximum (VOLUME MAX).

NOTE:
- Care must be taken when you adjust the volume as the CD receiver is equipped with an electronic volume control. Turn the VOLUME control slowly referring to the indication on the display to adjust the volume.

❽ ⏮ /– , +/ ⏭ button

(⏮, ⏭ : CD automatic search reverse/forward button
+ , – : up/down button)

- Use the ⏮ and ⏭ buttons to move to the beginning of a specific track while in CD function.
- Use the +/– button to select radio stations while in TUNER function.
- In TUNER function, press the ■ BAND and + buttons at the same time to change the Preset mode, the ■ BAND and – buttons at the same time to change the Tuning mode.
- Use the +/– button when you adjust tone control (BASS or TREBLE) and you select menu function (display, time, timer, or set up).

❾ ■ BAND button

(■ : CD stop button
BAND : TUNER band button)

- In CD function, press this button to stop playback.
- In TUNER function, each time this button is pressed, the band and FM reception mode change as follows:

→ FM AUTO → FM MONO → AM ─┘ (returns to FM AUTO)

❿ ▶/❙❙ (play/pause) button

- Press this button to start playing a disc. When the disc tray is closed, playback begins when this button is pressed.
- When pressed in STANDBY mode, the power automatically turns on and playback begins (Auto On function). Press this button again to stop playback temporarily.

⓫ MENU/SET button

- Press this button during power ON mode to confirm or change the function. Each time this button is pressed, the display changes as follows:

→ Display mode → Timer mode → Timer standby mode → Function mode ─┘ (returns to Display mode)

- In display mode, each time the +/– (up/down) button is pressed, the display changes as follows:

→ Volume level ↔ Clock ← Function ← (Volume level → Function)

Volume level: Indicates the current volume.
Clock: Indicates the current time. Use this to set the time (refer to page 16).

- In TIMER and TIMER STANDBY mode, use this to set the timer (refer to page 16, 17) or to confirm the timer contents (refer to page 15).
- Press this button during in STANDBY mode to switch ON/OFF ("Saving Energy Mode") the clock display.
- Press this for at least two seconds during STANDBY mode to select SETUP mode.
  Each time the +/– (up/down) button is pressed, the dis-play changes as follows:

→ LINE1 FUNC ↔ LINE2 FUNC ←

LINE 1/2 FUNC: Use this to set the LINE1/2 input/output function.

⓬ ⏏ (open/close) button

- Press this button to open and close the disc tray.
- When pressed once, the disc tray opens out, and when pressed again, the disc tray closes. If a disc is loaded, the total number of tracks and total playing time of the disc are displayed several seconds after the disc tray is closed.
- When pressed in STANDBY mode, the CD receiver's power turns on.

⓭ Disc tray

- Load discs here.

(2) Rear Panel

⑭ AM antenna terminal (ANTENNA TERMINAL AM)
- Connect the AM antenna here.

⑮ FM antenna terminal (ANTENNA TERMINAL FM)
- Connect the FM antenna here.

⑯ Digital output jack (DIGITAL OPTICAL OUT)
- Digital data is output in optical form from this jack.

⑰ System connectors (SYSTEM CONNECTOR 1 and 2)
- When connecting the D-M31 series in a system, connect these connectors to system connectors on other system components. (Use the system cords included with the other components.)

⑱ Speaker terminals (SPEAKERS)
- Use these to connect the speakers.

⑲ AC OUTLET
- When using in combination with the D-M31 series, connect to the AC outlet on the CD receiver (UD-M31) or one of the other components in the D-M31 series.

⑳ Power cord
- Plug this cord into a wall power outlet.

㉑ PRE OUT terminal (SUB WOOFER)
- Connector jack for subwoofer with built-in amplifier (super woofer), etc.

㉒ LINE OUT (analog output) jacks
- This is an output terminal for recording.
  LINE1: Set to "MD" upon shipment from factory.
  LINE2: Set to "TAPE" upon shipment from factory.
- On the UD-M31, settings can be changed according to the model you have purchased. For details on changing the settings, see page 12.

㉓ LINE IN (analog input) jacks
LINE1: Set to "MD" upon shipment from factory.
LINE2: Set to "TAPE" upon shipment from factory.
- On the UD-M31, settings can be changed according to the model you have purchased. For details on changing the settings, see page 12.

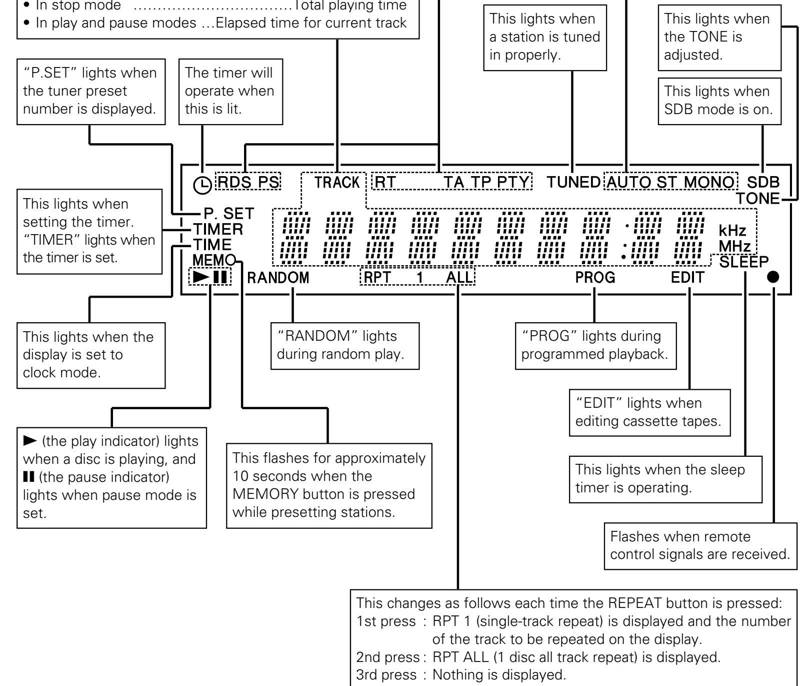
(3) Display

- RDS (Radio Data System) When the RDS button is pressed, a station is searched for and automatically tuned in, the "RDS" indicator lights and the station's name is displayed on the frequency display.
- PTY (Program Type) This indicator lights when the type of RDS program is specified.
- TP (Traffic Program) "TP" lights when an RDS traffic information station is received.
- PS (Program Service name) This lights when the station name is displayed.
- RT (Radio Text) This lights when the RT mode, and the RT message is displayed.
- TA (Traffic Announcement) This lights when the TA mode is selected on.

The selected functions, volume, reception band, reception frequency, RDS data, time, and timer settings are displayed here.
The following is displayed in the track number display in CD mode:
- When the disc's data cannot be read properly 00
- In stop mode ....Total number of tracks
- In play and program modes ....Track number

The following is displayed in the time display in CD mode:
- When the disc's data cannot be read 00:00
- In stop mode ....Total playing time
- In play and pause modes ...Elapsed time for current track

These display the FM reception mode.
ST : This lights when a stereo program is received in the FM AUTO mode.
MONO: This lights when a monaural program is received in the FM AUTO mode and when the BAND button is pressed, setting the FM MONO mode.
AUTO : This lights when the BAND button is pressed, setting the FM AUTO mode.



This changes as follows each time the REPEAT button is pressed:
1st press : RPT 1 (single-track repeat) is displayed and the number of the track to be repeated on the display.
2nd press : RPT ALL (1 disc all track repeat) is displayed.
3rd press : Nothing is displayed.

NOTE:
- The timer standby mark (" ◷ ") does not light if the current time and the timer have not been set.

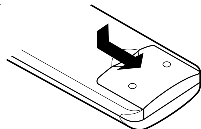
7 REMOTE CONTROL UNIT

The UD-M31 comes with a system remote control unit (RC-933).

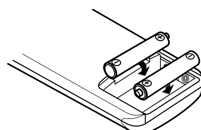
- The supplied remote control unit (RC-933) is for use with the UD-M31 unit only.
- If the cassette deck (DRR-M31) and MD recorder (DMD-M31) of the D-M31 series are connected to the main unit, you may operate each of the above components using its respective remote control unit (refer to page 10,11).

(1) Inserting the batteries

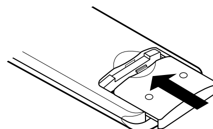
① Open the battery compartment cover of the remote control unit.
Press the knob and open the cover in the direction of the arrow.



② Insert the two R03 (AAA) batteries, following the + and – marks in the battery compartment.



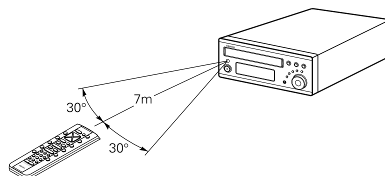
③ Close the cover of the battery compartment.



Cautions on Batteries

- Use R03 (AAA) batteries in this remote control unit.
- Replace the batteries with new ones after approximately 1 year, though this depends on the frequency with which the remote control unit is used.
- Replace the batteries with new ones if the unit does not operate when the remote control unit is operated from nearby, even if the batteries are less than a year old.
- Be sure to insert the batteries in the proper direction, following the " ⊕ " and " ⊖ " marks in the battery compartment.
- To avoid damage or leakage of battery fluid:
  - Do not use a new battery with an old one.
  - Do not use two different types of batteries.
  - Do not short-circuit, take apart, heat or dispose of batteries in flames.
- Remove the batteries when you do not plan to use the remote control unit for an extended period of time.
- If the battery fluid should leak, carefully wipe off the fluid from the inside of the battery compartment, then insert new batteries.

(2) Using the Remote Control Unit



- The remote sensor is located on the CD receiver. Point the remote control unit at the remote sensor as shown on the diagram when operating it.
- The remote control unit will operate from a direct distance of approximately 7 meters, but this distance will be shortened if obstacles are present or if operated at an angle. (The remote control unit will operate at an angle of up to 30° in either direction.)

NOTES:

- The remote control unit may not operate if the remote sensor is exposed to direct sunlight or the strong light from a lighting fixture, or if there is an obstacle between the remote control unit and the remote sensor.
- Do not press buttons on the remote control unit and on the set at the same time. Doing so could result in malfunctions.
- If the remote control unit is pointed away from the remote sensor during continuous operations (such as when turning the volume up or down), the operation will stop. If this happens, point the remote control unit at the remote sensor and press the button again.

(3) Remote Control Unit Part Names and Functions

CD function buttons

TIME button
- Press this button during the play or pause mode to switch the time display.

elapsed time per track
↓
remaining time for the track
↓
total remaining time on the disc
(During programmed playback, indicate the total remaining time of the programmed tracks.)

EDIT button
- Press this button for edited recording on a tape, dividing the tracks onto sides A and B according to the length of the tape.

◀◀ and ▶▶ (manual search) buttons
I◀◀ and ▶▶I (automatic search) buttons
■ (stop) button

TUNER button
- Press this button to set the function TUNER mode.

CD ▶/ II (play/pause) button
- Press this button to play or pause of the CD player.

CD function buttons

RANDOM button
- Press this button to set the tracks in random order.

REPEAT button
- Press this button for repeat playback.

PROG/DIRECT button
- Press this button to switch between PROGRAM and DIRECT play.

CALL button
- Use this button to confirm the programmed song.

TUNER function buttons

EDIT button
- Press this button to input the station name.

TUNING ▲ and ▼ buttons
- Use these buttons to selecting the station.

MEMORY button
- Press this button to preset memory.

PRESET ▲ / ▼ button
- Use these buttons to recall preset stations on the tuner.

BAND button
- Use this button to selecting the band.

→ FM AUTO → FM MONO → AM →

Power operation button
- Use this switch to turn on the power of the entire system or set the power to STANDBY mode.

SLEEP button
- Press this button to set the sleep timer.

FUNCTION button
- Press this button to switch the input (function).
- The input changes in the following order each time this button is pressed.

→ CD → TUNER → MD(LINE1) → TAPE(LINE2) →

TONE/SDB button
- Press this button to adjust SDB (Super Dynamic Bass) and TONE.

VOLUME button
- Use these buttons to adjust the volume.
- The volume increases when the ▲ button is pressed and decreases when the ▼ button is pressed.

DISPLAY button
- The display changes in the following order each time this button is pressed.

→ Volume level ↔ Clock ← Function ←

TUNER function (RDS) buttons

RDS button
- Use this button to automatically tune to stations using the radio data system.

→ RDS → PTY → TP → OFF →

PTY button
- Press this button after selecting "PTY" with the RDS button to select one of the 15 program types.

CT button
- Use this to correct the time of the clock on the UD-M31. Press this button when the time service of an RDS station is being properly received. "CT" and "TIME" are displayed for 2 seconds and the UD-M31's clock is corrected. "NO CT" is displayed if the RDS station does not offer a time service and when the broadcast is not being received properly.

PANEL button
- Press this button when receiving RDS stations to select the frequency, PS, PTY or RT display.
- Note that this button will not function if the reception is poor.
- The display mode changes as follows each time the button is pressed.

→ Station name/PS → PTY → Frequency → RT →

- If a station name is not available, Station name mode will be omitted from the sequence.

CD function buttons

Number buttons
- Press these buttons to specify the desired track.

CLEAR button
- Press this button to clear the track from the program.

TUNER function buttons

Number buttons
- Press these buttons to recall preset station

CLEAR button
- Press this button to erase the station name.

TAPE function buttons

◄◄ (rewind) button
- Press this button to rewind the front side of the tape. (The back side of the tape is fast-forwarded.) Also use this button to search for the beginning of the current selection when playing in the forward (►) direction, or to search for the beginning of the following selection when playing in the reverse (◄) direction.

►► (fast-forward) button
- Press this button to fast-forward the front side of the tape. (The back side of the tape is rewind.) Also use this button to search for the beginning of the following selection when playing in the forward (►) direction, or to search for the beginning of the current selection when playing in the reverse (◄) direction.

■ (stop) button

MD function buttons

RANDOM button
- Press this button to set the tracks in random order.

REPEAT button
- Press this button for repeat playback.

PROG/DIRECT/GROUP button
- Press this button to switch between GROUP, PROGRAM and DIRECT play.

CALL button
- Use this button to confirm the programmed song.

CD-R ►/❚❚ (play/pause) button
- Press this button to play, record, or pause of CD-R.

MD ►/❚❚ (play/pause) button
- Press this button to play, record, or pause of MD.

MD function buttons

Number buttons
- Press these buttons to specify the desired track.

CLEAR button
- Press this button to clear the track from the program.

MD function buttons

TITLE/CHARACTER button
- Disc/Track name is displayed by pressing this button. Press this button when in character input mode, you can change the types of the character.

TIME button
- Press this button during the play or pause mode to switch the time display.

elapsed time per track
↓
remaining time for the track
↓
total remaining time on the disc

(During programmed playback, indicate the total remaining time of the programmed tracks.)

EDIT button
- This button is used when inputting disc and track titles and for such editing operation as erasing.
- EDIT button controls the function of EDIT button on MD recorder.

ENTER button
- Press this button to enter editing settings.

◄◄ and ►► (manual search) buttons

❙◄◄ and ►►❙ (automatic search) buttons

■ (stop) button

TAPE function buttons

► (forward play) button
- Press this to start playback or recording in the forward direction.

◄ (reverse play) button
- Press this to start playback or recording in the reverse direction.

8 CAUTIONS ON HANDLING DISCS

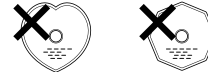
About Compact Discs



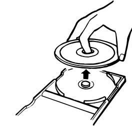
Only discs with the mark can be played on the UD-M31.

Use compact discs that include the COMPACT disc DIGITAL AUDIO mark.

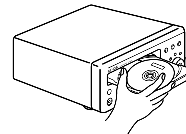
CD's with special shapes (heart-shaped CDs, octagonal CDs etc.) cannot be played on this set.
Attempting to do so may damage the set. Do not use such CDs.



- **Removing discs from their cases**
  As shown on the diagram, grasp the outer edge of the disc with your fingers, insert a finger in the center hole, press gently, then lift the disc out of the case.

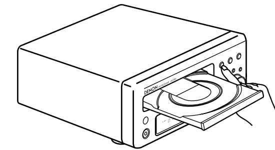


- **Loading discs in the disc tray**
  Be sure to load the disc with the labelled side facing up. (Compact discs only play on one side.) For 8 cm CDs, set the disc in the sunken section in the center of the tray.



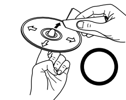
NOTES:
- The disc tray opens when the ⏏ (open/close) button is pressed once and closes when it is pressed again.
- When the disc tray is closed, the disc turns automatically for several seconds, then the total number of tracks and total playing time of that disc appear on the display.
- The disc tray can also be closed by pressing the ►/❚❚ (play /pause) button, in which case playback automatically starts from the first track on the disc (or if tracks are programmed, from the first programmed track).

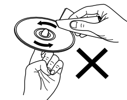
Handling the Disc Tray:
- Do not turn off the power, stop the disc tray by hand or pull on it when it is moving. Doing so may damage it.
  If the headphones' cord or some other object accidentally gets caught in the disc tray while it is closing and the disc tray stops, press the ⏏ (open/close) button again to open the tray and remove the obstacle.
  Do not set objects other than discs on the disc tray. Doing so may damage it.



Cleaning Discs

Dust, fingerprints or spit on the disc will result in noise or skipping. If the disc is dirty or if the CD receiver does not operate properly, use the following procedure to clean the disc:
- Hold the disc with the signal surface (the side opposite the labelled side) facing up, as shown in the diagram.
- Wipe the disc gently from the center towards the edge (in the direction of the arrow) with a soft cloth.



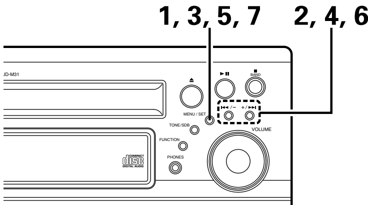


Do not clean discs with the following:
- Benzene, alcohol or other solvents
- Cleaner including an abrasive
- Sprays or cleaners designed for records
- Anti-static

NOTES:
- Do not wipe discs in the direction opposite the arrow or in a circular motion as with regular records.
- The disc's signal surface is easily damaged, so do not wipe it with a hard cloth or rub it strongly.

9 SETTING UP THE UNIT

If you press and hold down the MENU/SET button for more than 2 seconds in STANDBY mode, the system changes to SETUP mode automatically.



Setting up the input/output functions

- This system does not operate properly when the setting of the unit and input/output functions do not match.
- This unit is factory preset as follows: LINE1... MD / LINE2 ... TAPE
  You do not need to change these settings if the cassette deck is connected to LINE2 and the MD recorder is connected to LINE1.
- A CD recorder etc. can be connected by changing the UD-M31's setup. To do so, set the UD-M31 and MD recorder (DMD-M31) as described in "Setting the MD recorder (DMD-M31) to the digital through mode" at the right. (Through circuit) For CD recorder etc. connections, see page 7.
- Signal input and output between the CD receiver (UD-M31) and CD recorder etc. is as described below when the following settings have been made.
  Analog signals
  - When the MD recorder (DMD-M31) is in the stop or standby mode, the signals are input and output between the CD receiver (UD-M31) and CD recorder etc. through the MD recorder (DMD-M31).
  - The signals do not pass through MD recorder (DMD-M31) when MD recorder (DMD-M31) is in the pause mode.

  Digital signals
  - The CD receiver (UD-M31) signals are input to the CD recorder etc. through this unit when the MD recorder (DMD-M31)'s input mode is set to the digital through mode.

  NOTE:
  - The sound is interrupted if the MD recorder (DMD-M31)'s recording mode is switched while the through circuit is being used.
- LINE1 : You may select either MD, CD-R, MD/CD-R or AUX.
  (MD/CD-R may be used only when all 3 components (MD recorder, cassette deck and CD recorder etc.) are connected to the main unit.)
  LINE2 : You may select either TAPE, MD, or AUX.

Example: Setting MD/CD-R to LINE 1 and TAPE to LINE2.

1	Press the MENU/SET button for at least 2 seconds during STANDBY mode.	MENU / SET	SET UP
✻ 2	Use the +/– button to select "LINE1 FUNC".	⏮/– +/⏭	LINE1 FUNC
3	Press the MENU/SET button. • It displays the settings for the current function.	MENU / SET	L1 MD
4	Use the +/– button to select "MD/CD-R" mode.	⏮/– +/⏭	L1 MD/CD-R
5	Press the MENU/SET button. • Set LINE1 to MD/CD-R. The LINE2 settings appear in the display.	MENU / SET	L2 TAPE
6	Use the +/– button to select "TAPE" mode.	⏮/– +/⏭	L2 TAPE
7	Press the MENU/SET button. • Set LINE2 to TAPE. The system is in STANDBY mode.	MENU / SET	

✻When "LINE2 FUNC" is selected, you may change the settings for LINE 2 only.

- An analog player equipped with line amplifier, etc., can be connected by changing the UD-M31's setup to "AUX". When doing this, disconnect the device connected to the LINE IN/OUT connectors and connect the device set to AUX.
- You cannot set the same function to both LINE1 and LINE 2 simultaneously. For example, when MD is preset to LINE1, MD disappears automatically from the list of available functions for LINE2.
- If you set LINE1 FUNCTION to a function already preset to LINE2, LINE2 returns to the original TAPE function automatically. LINE1 has priority over LINE2.

[Setting the MD recorder (DMD-M31) to the digital throuhg mode]

1	Press the power operation switch to turn on the power.	DMD-M31 ON / STANDBY; RC-933 SYSTEM POWER
2	Press and hold the TIME/INPUT button for 2 seconds or longer in the stop condition to set the input source selection mode. Press this button to select the digital through mode. • "Opt-1:THROUGH" is displayed and "OPT" lights.	DMD-M31 TIME/INPUT

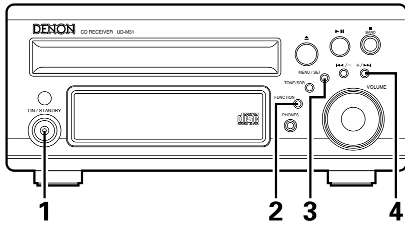
10 LISTENING TO RADIO PROGRAMS

(Check the connections on Pages 5 and 6.)

Auto tuner presets

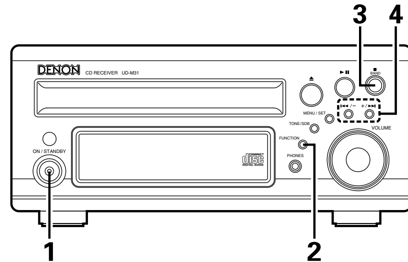
Use this to automatically search for FM broadcasts and store up to 40 stations at preset channels 1 to 40.

NOTE:
- If an FM station cannot be preset automatically due to poor reception, use the "Manual tuning" operation to tune in the station, then preset it using the manual "Preset memory" operation.



1	Press the power operation switch to turn on the power.	ON / STANDBY	
2	Press the FUNCTION button to select TUNER mode.	FUNCTION	TUNER
3	Press the MENU/SET button for at least 2 seconds. • "AT PRESET", "CANCEL –" and "START +" appear alternately on the UD-M31's display. • Press the – button to cancel.	MENU / SET	AT PRESET
4	Use the + button to select "START". • "SEARCH" flashes on the display and searching begins. • "COMPLETED" appears once searching is completed. • If you want to stop searching, press the – button.	+/⏭	

Manual tuning



Example: Tuning in FM 92.50 MHz
(AM stations are tuned in using the same procedure.)

1	Press the power operation switch to turn on the power.	ON / STANDBY	
2	Press the FUNCTION button to select TUNER mode.	FUNCTION	TUNER
3	Press the BAND button on the tuner to select the FM AUTO.	BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Use the Tuning +/– button to tune the frequency to 92.50. Once the frequency is tuned in, adjust the volume to the desired level using the VOLUME control.	◄◄ /– +/ ►►	This lights when a station is tuned in. TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz

✻The function of the +/– button on the main unit may toggle between Tuning +/– and Preset +/– functions.
- Pressing the – button while holding down the BAND button at the same time changes function of the +/– button to Tuning +/–. (“TUNING” flashes for 5 seconds.)
- Pressing the + button while holding down the BAND button at the same time changes the function of the +/– button to Preset +/–. (“PRESET” flashes for 5 seconds.)
- The +/– button is factory preset to function as a Tuning +/– button. However, be sure that the +/- buttons function as the Tuning +/– button before proceeding with step 4.

Auto Tuning
- When a program being broadcast in stereo is received, the “ST” indicator lights and the program is received in stereo.
- If reception is poor and there is much noise in the stereo signals, press the BAND button to set the FM MONO mode.
- When one of the Tuning +/– button is pressed, the frequency changes in steps of 50 kHz in the FM band, 9 kHz in the AM band.
- If one of the Tuning +/– button is held for over 1 second, the frequency continues to change when the button is released (auto tuning) and stops when a station is tuned in. Tuning will not stop at stations whose reception is poor.
- To stop the auto tuning function, press the Tuning +/– button once.

NOTE:
- A humming sound may be heard when using a TV nearby while receiving AM programs. If this happens, move the system as far from the TV as possible.

Presetting or naming radio stations

(This operation is only possible from the remote control unit.)

You can preset up to 40 FM/AM stations.
You can name the preset stations (up to 8 characters each).

1	Tune in the desired preset station.		TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz
2	Press the EDIT button on the remote control unit. • You can now begin character input.	EDIT	TUNED AUTO ST
3	Press the +/– button until the desired character appears on the display. Press the ENTER/MEMORY button on the remote control unit to store the input character. • Press the ►► button or the ENTER/MEMORY button to store the input character. The cursor will move to the next character space. Repeat step 3 until all the characters have been stored. • You can move the cursor backward by pressing the ◄◄ button to make corrections.	▼ PRESET ▲ ◄◄/– +/►► ENTER MEMORY	Flashes TUNED AUTO ST ⬇ ENTER/MEMORY TUNED AUTO ST F Next flashes
4	Press the EDIT button to confirm the names of the preset stations. • The preset number is displayed. “MEMO” and “P. SET” indicator flashes for 10 seconds.	EDIT	TUNED AUTO ST P. SET MEMO -- FM-DENON Flashes
5	Press the +/– button on the remote control unit to tune in the desired preset number.	▼ PRESET ▲ ◄◄/– +/►►	TUNED AUTO ST P. SET MEMO 03 FM-DENON Flashes
6	Press the ENTER/MEMORY button to confirm the preset station number.	ENTER MEMORY	TUNED AUTO ST P. SET 03 FM 92.50 MHz ⬇ TUNED AUTO ST FM-DENON

- To discontinue the procedure, press the CLEAR button on the remote control unit before proceeding to step 4.
- To erase a preset station name, press the PRESET ▲/▼ to display the preset station you want to erase, then press EDIT and CLEAR. The preset station name is erased, and only the preset frequency appears on the display.
- To preset only the frequency of the radio station, start over from step 1. Then press the ENTER/MEMORY button and proceed to steps 5 through 6. The display shows the preset number, band and frequency.

Listening to Preset Stations

(This operation is only possible from the remote control unit.)

The preset stations can be recalled using the number buttons on the remote control unit.
Also, if the following operation is performed when the system power is off, the power automatically turns on and the radio is played. (Auto on function)

Example: Listening to the station preset at number 3

1	Press the TUNER button on the remote control unit.	TUNER	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz When the station name is preset, station name is displayed.
2	Press button "3" on the remote control unit.	3	

- When the station name appears in the display, each press of the PANEL button on the remote control changes the display between preset number, band, and frequency.

Using the RDS functions

(This operation is only possible from the remote control unit.)

Receiving RDS broadcasts (FM only)

1	Press the BAND button and set the FM AUTO.	BAND	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz
2	Press the RDS button.	RANDOM / RDS	"RDS" flashes RDS TUNED AUTO ST (-RDS-)
3	Press the TUNING ▲ or ▼ button. (auto tuning)	TUNING ▼ / TUNING ▲	"RDS" flashes RDS AUTO MONO P. SET 00 FM 102.50 MHz
4	The station is tuned in.		Program service name RDS PS TUNED AUTO ST "RDS" lights after 5 seconds of flashing. Once the station is tuned in, "RDS" flashes for 5 seconds and the program service name is displayed.

NOTE: If no RDS station is found, " NO PROG " is displayed.

PTY Search

1	Press the RDS button twice.	RANDOM / RDS	Flashes Flashes RDS PTY TUNED AUTO ST (-PTY-) ("PTY" and "RDS" flash and " ← PTY →" is displayed.)
2	Press the PTY button to select the type of program. (One of the 15 types listed below can be selected.)	REPEAT / PTY	Flashes Flashes RDS PTY TUNED AUTO ST NEWS
3	Press the TUNING ▲ or ▼ button. (auto tuning)	TUNING ▼ / TUNING ▲	Flashes Flashes RDS PTY AUTO MONO P. SET 00 FM 102.50 MHz
4	The station is tuned in.		Program service name RDS PS PTY TUNED AUTO ST "PTY" and "RDS" light after 5 seconds of flashing. Once the station is tuned in, "RDS" and "PTY" flash for 5 seconds and the program service name is displayed.

NOTE: If no program of the specified type is found, " NO PROG "is displayed.

Program Types

NEWS	(News)	WEATHER	(Weather & Meteorological)
AFFAIRS	(Affairs)	FINANCE	(Finance)
INFO	(Information)	CHILDREN	(Children's Progs)
SPORT	(Sport)	SOCIAL	(Social Affairs)
EDUCATE	(Education)	RELIGION	(Religion)
DRAMA	(Drama)	PHONE IN	(Phone In)
CULTURE	(Culture)	TRAVEL	(Travel & Touring)
SCIENCE	(Science)	LEISURE	(Leisure & Hobby)
VARIED	(Varied)	JAZZ	(Jazz Music)
POP M	(Pop Music)	COUNTRY	(Country Music)
ROCK M	(Rock Music)	NATION M	(National Music)
EASY M	(Easy Listening)	OLDIES	(Oldies Music)
LIGHT M	(Light Classics)	FOLK M	(Folk Music)
CLASSICS	(Serious Classics)	DOCUMENT	(Documentary)
OTHER M	(Other Music)		

TP Search

1	Press the RDS button 3 times.	RANDOM / RDS	Flashes Flashes RDS TP TUNED AUTO ST 1-TP-1
2	Press the TUNING ▲ or ▼ button. (auto tuning)	TUNING ▼ / TUNING ▲	Flashes Flashes RDS TP AUTO MONO P. SET 00 FM 102.50 MHz
3	The station is tuned in.		Program service name RDS PS TP TUNED AUTO ST "TP" and "RDS" lights. Once the station is tuned in, "TP" and " RDS " light and the program service name is displayed.
NOTE: " NO PROG " is displayed when there is no traffic information broadcast station.			

Radio Text

1	To turn the RT mode on, press the PANEL button on the remote control unit until the RT indicator is lit. (Refer to page 10)	CALL / PANEL	RDS RT TUNED AUTO ST WDR 3
2	When the station currently tuned in is offering a radio text message service, the message scrolls on the display.		RDS RT TUNED AUTO ST RADIO TEXT

- When the RT mode is turned on while an RDS radio station not offering an RT service is tuned in, "NO TEXT" is displayed on the display, then the mode automatically switches to the PS mode.
- In the same way, the mode automatically switches to the PS mode when the RT service is finished. In this case, the mode automatically switches from the PS mode back to the RT mode when an RT broadcast is resumed.
- The RT mode cannot be set in the AM band or for FM stations not offering RDS broadcasts.
- To turn the RT mode off, press the PANEL button and switch to the desired display mode.

11 USING THE TIMER

The time and timer functions are incorporated in the CD receiver.

Timer Settings

Types of timer operations

EVERYDAY TIMER : Use this to turn the power on and standby at the same time every day.
ONCE TIMER : Use this to turn the power on and standby once.
SLEEP TIMER : Use this to set the power to turn standby after 10 to 60 minutes, in steps of 10 minutes (operated from the remote control unit).

Notes on timer settings

- Be sure to set the current time beforehand.
- To listen to or record a radio program ("air check") using the timer, be sure to preset the station beforehand. (Refer to "Presetting or naming radio station" on Page 13.)

Power Failures

If the power cord is unplugged or there is a power failure, the settings of the current time and once timer are erased and the time display will flash. If this happens, reset the current time and the once timer.
Also check the timer and tuner presettings, and reset them if they have been cleared.

Checking the Settings

To check the timer settings, press the MENU/SET button to select TIMER.
Next, press the +/– button to select EVERYDAY or ONCE TIMER, then press the MENU/SET button repeatedly to display in order: Timer Start mode, and (when in TUNER mode) the reception band and preset channel number, Timer On time, Timer Off time, Press the MENU/SET button again to return to the current mode display.

Changing the Settings

Repeat the timer setting operation to erase the previous settings and set the new settings.

Clearing the Settings

Press the MENU/SET button to select TIMER. Next, press the +/– button to select EVERYDAY, then press the ■ (stop) button for at least 2 seconds while EVERYDAY is displayed to clear the everyday timer settings.
Press the MENU/SET button to select TIMER. Next, press the +/– button to select ONCE, then press the ■ (stop) button for at least 2 seconds while ONCE is displayed to clear the everyday timer settings.

Note on Setting the Timer

If the time set with the timer is reached while the system power is on, the operation switches to the operation set by the timer.

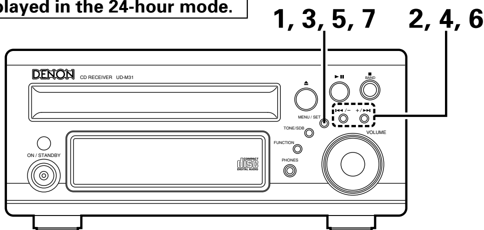
Turning the Timer Off

Follow the steps for "to turn on or turn off EVERYDAY/ONCE timer feature" to turn off the EVERYDAY/ONCE timer mode.

NOTES:
- The timer standby mark (" ◷ ") will not light if the current time is not set. If this is the case, set the current time, then press the TIMER button.
- Be sure to set the power to the standby mode when using the timer.

Setting the Current Time

The time is displayed in the 24-hour mode.



Example: Setting to 19:30 (7:30 p.m).

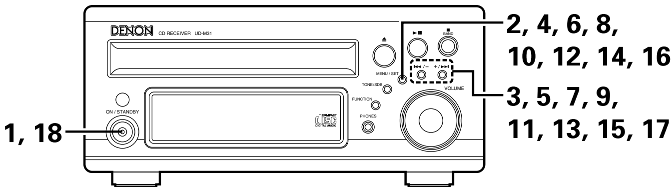
1	Press the MENU/SET button to select DISPLAY mode.	MENU / SET	Flashes DISPLAY
2	Use the +/– button to set the TIME mode.	⏮/– +/⏭	Flashes TIME 0:00 (If the clock time has already been set, that time flashes.)
3	Press the MENU/SET button for at least 2 seconds.	MENU / SET	The hours place flashes. TIME 0:00 (If the hours have already been set, that number flashes.)
4	Use the +/– button to set the hours.	⏮/– +/⏭	The hours place flashes. TIME 19:00
5	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	The minutes place flashes. TIME 19:00 (If the minutes have already been set, that number flashes.)
6	Use the +/– button to set the minutes.	⏮/– +/⏭	The minutes place flashes. TIME 19:30
7	Press the MENU/SET button at the cue of a separate clock or time service to start the clock. • The time display stops flashing and the clock starts running.	MENU / SET	TIME 19:30 The display stops flashing and the clock starts running from 00 seconds.

- The current time can be set even when in STANDBY mode. Press the MENU/SET button. When the time flashes in the display, proceed to steps 3 through 7.
- If an RDS station offers a time service the time can be set by pressing the CT button on the remote control unit while that station is tuned in.

Setting the Timer

The power can be set to turn on and off at a specific time or at the same time everyday, in any modes: tuner, CD, cassette deck (optional), MD recorder (optional) and timer recording (recording to the cassette deck or the MD recorder from the tuner or AUX input).
- The Timer Start mode may change depending on the SETUP functions of LINE1 and LINE2.

NOTE:
- Please do not change the setup function of this unit after performing the timer setup. In the event the setup function is changed, the timer start mode may not start properly. (Please see "SETTING UP THE UNIT" on Page 12 for information about the setup function.)



Example: Setting the tuner to turn on at 13:35, off at 13:56 (with FM 92.50 MHz preset at channel 3) with everyday timer.

1	Press the power operation switch to turn on the system's power.	ON / STANDBY	P. SET 01 FM 87.50 MHz Say that FM 87.5 MHz is tuned in preset channel number " 1 ".
2	Press the MENU/SET button to set the timer setting mode.	MENU / SET	Flashes TIMER TIMER
3	Press either the + or – button as desired. • The everyday timer is selected and "EVERYDAY" appears in the display.	⏮/– +/⏭	Flashes TIMER EVERYDAY
4	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	TIMER E FUNC
5	Use the +/– button to set the "TUNER" mode.	⏮/– +/⏭	TIMER E TUNER
6	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	Flashes P. SET 03 FM 92.50 MHz
7	Use the +/– button to set the preset channel number.	⏮/– +/⏭	
8	Press the MENU/SET button. • "E" and "oN" appear alternately in the display in the steps 8 to 11.	MENU / SET	Flashes Flashes TIMER oN 0:00 (If the timer has already been set, that number flashes.)
9	Use the +/– button to set the hours for the timer on time.	⏮/– +/⏭	Flashes Flashes TIMER oN 13:00

10	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	Flashes Flashes (If the timer has already been set, that number flashes.)
11	Use the +/– button to set the minutes for the timer on time.	◄◄ /– +/►►	Flashes Flashes
12	Press the MENU/SET button. • "E" and "oFF" appear alternately in the display in the steps 12 to 15.	MENU / SET	Flashes Flashes
13	Use the +/– button to set the hours for the timer off time.	◄◄ /– +/►►	Flashes Flashes
14	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	Flashes Flashes (If the timer has already been set, that number flashes.)
15	Use the +/– button to set the minutes for the timer off time.	◄◄ /– +/►►	Flashes Flashes (If the timer has already been set, that number flashes.)
16	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	The display returns to as it was before the timer setting mode was set.
✻ 17	Use the +/– button to select "E oN". • The ◷ mark lights.	◄◄ /– +/►►	Lights
18	Press the power operation switch to turn standby the system's power. • The power switch indicator turns orange and display turns off.	ON / STANDBY	

✻Turning on and off the timer standby ON/OFF

• In TIMER STANDBY mode, each time the +/– button is pressed, the setting changes as follows;

- 1 oN/E oN: Both once and everyday timers are activated. (The ◷ mark lights.)
- 1_ _/E oN: Only the everyday timer is activated. (The ◷ mark lights.)
- 1 oN/E _ _: Only the once timer is activated. (The ◷ mark lights.)
- 1 _ _/E _ _: Both timers are canceled. (The ◷ mark turns off.)

• When you set only the everyday timer, the indication changes between 1 _ _/E _ _ and 1 _ _/E oN.
• When you set only the once timer, the indication changes between 1 _ _/E _ _ and 1 oN/E _ _.
• When you complete the setting, the display automatically returns to the former state after 4 seconds.
• To change the settings of TIMER STANDBY, press MENU/SET button to set the unit in TIMER STANDBY mode first, then use +/- button to make changes.

Various Timer Operations



Example: Playing a compact disc with the once timer

1	Press the power operation switch to turn on the system's power.	ON / STANDBY	
2	Press the ⏏ (open/close) button and place a disc on the disc tray. Close the disc tray.	⏏	
3	Press the MENU/SET button to set the timer setting mode.	MENU / SET	Flashes
4	Press the +/– button. The once timer is selected and "ONCE" appears in the display.	◄◄ /– +/►►	Flashes
5	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	
6	Use the +/– button to set the "CD" mode.	◄◄ /– +/►►	
7	Now follow steps 8 to 18 under "Setting the Timer" on Page 16. • "1" and "oN" appear alternately in the display in the steps 8 to 11. • "1" and "oFF" appear alternately in the display in the steps 12 to 16. • Press the MENU/SET button to select "1oN" and the ◷ mark lights in the step 17.		

Setting the Sleep Timer

(This operation is only possible from the remote control unit.)

With this function, the power can be set to turn off after 10 to 60 minutes, in steps of 10 minutes, using the remote control unit.

Example: To turn the power off after 50 minutes when listening to FM 87.50 MHz

1	Tuner currently set to FM 87.50 MHz.	P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz
2	Press the SLEEP button.	60 SLEEP Flashes
3	Press the SLEEP button again while the “SLEEP” indicator is flashing.	50 SLEEP Flashes
4	The previous display reappears after 5 seconds. • The “SLEEP” indicator remains lit, indicating that the sleep timer is functioning.	P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz SLEEP

• The time is reset to “60” (60 minutes) if the SLEEP button is pressed again while the sleep timer is functioning.

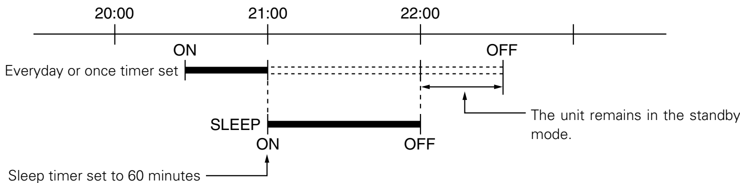
Cancelling the Sleep Timer

Press the SLEEP button repeatedly until the “SLEEP” indicator turns off.
The sleep timer is also canceled if the CD receiver's power operation switch or the power operation switch on the remote control unit is pressed, turning the system power off.

NOTE:
• If a several timer operations are set at once, the sleep timer has priority.

Order of priority of the sleep, everyday and once timers

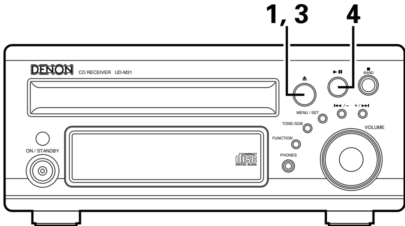
The sleep timer has priority for the off time. (The system operates as indicated by the bold lines.)



Even when the power was turned on with the timer, the power turns off if the remaining time of the sleep timer reaches “00” before the off time set with the everyday or once timer is reached. If the everyday or once timer’s on time is reached while the sleep timer is functioning, the everyday or once timer does not function.
When the setting times of the everyday and once timer overlap, the once timer has priority over the everyday timer and the everyday timer will be canceled.

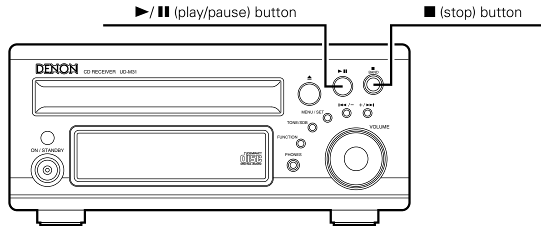
12 PLAYING CDs

Normal Playback



Example: Playing a disc containing 15 tracks and with a playing time of 62 minutes, 3 seconds, starting from the first track

1	Press the ▲ (open/close) button to open the disc tray.	▲	OPEN
2	Load the CD in the disc tray.		
3	Press the ▲ (open/close) button. The disc tray closes. • The display appears after several seconds.	▲	TRACK 15 62:03
4	Press the ►/❚❚ (play/pause) button.	►❚❚	TRACK ► 01 00:01



Interrupting playback temporarily

Press the ►/❚❚ (play/pause) button.	►❚❚	The " ❚❚ " mark appears on the display, and playback stops at the point where the button was pressed.

Resuming playback

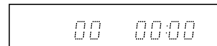
Press the ►/❚❚ (play/pause) button.	►❚❚	The " ❚❚ " mark turns off on the display, and playback resumes from the point where the pause button was pressed.

Stopping playback

Press the ■ (stop) button.	■ BAND	

NOTES:

- When a disc is loaded, " 00:00 " is displayed on the display for several seconds while the data on the number of tracks and total playing time is being read from the innermost side of the disc, after which the number of tracks and total playing time appear.
- The CD SRS button of the cassette deck (DRR-M31) or MD recorder (DMD-M31) will not function if pressed while the disc is being read. Please press this button after the total playing time has been displayed.
- If no disc is loaded, if the disc is upside down, or if the data cannot be read properly due to scratches or dirt, the display reads as shown below and the disc will not play.



Various Playback Functions

In addition to the regular playback, the UD-M31 also offers the following playback functions:

(1) Playing a specific track .... Direct Search

(Using the remote control unit)

Example: Playing the 8th track

1	Press the FUNCTION button repeatedly to select the CD operation.
2	Press the button corresponding to the number of the track 8. • "8" appears on the track number display and playback of track number 8 begins.

- When the end of the track is reached, playback continues on the next track.
- To specify a track number of 11 or greater, say track 15, press [+10] then [5], and to specify a track number of 20 or greater, say track 23, press [+10], [+10], then [3].
  To play track 20, press [+10] then [10].
- The system is in program play mode if "PROG" flashes in the display. To cancel the "PROG" indication on the display, press PROG/DIRECT before you input the desired track number.

(2) Playing a single track repeatedly .... Single- track Repeat

(Using the remote control unit)

1	When the REPEAT button is pressed once, "RPT" " 1 " appears on the display and the single track repeat mode is set.
2	Use the ◄◄ and ►►❚ buttons to select the track to be repeated.
3	Press the ►/❚❚ (play/pause) button to start playback.

- When the end of the specified track is reached, playback starts over from the beginning of that track.
- The single-track repeat mode can also be set by pressing the REPEAT button once during playback.
- To cancel the single-track repeat mode, press the REPEAT button repeatedly until the "RPT" indicator turns off.

(3) Playing all the tracks repeatedly .... All-track Repeat

(Using the remote control unit)

1	When the REPEAT button is pressed twice, "RPT" "ALL" appears on the display and the all-track repeat mode is set.
2	Press the ►/❚❚ (play/pause) button to start playback.

- The all-track repeat mode can also be set by pressing the REPEAT button twice during playback.
- To cancel the all-track repeat mode, press the REPEAT button to turn the "RPT" indicator off.
- If the REPEAT button is pressed during programmed playback, the tracks are played repeatedly in the programmed order.

(4) Playing the tracks in a certain order .... Programmed Playback

(Using the remote control unit)

1	Press the PROG/ DIRECT button.	TRACK 15 62:03 PROG "PROG" lights
2	Press the number and +10 buttons to select the track to be programmed. • For example, to program the 3rd track and the 12th track, press [3], [+10], and [2].	TRACK 03 PROG Displays when the 3rd track is set at the first place **after 2 seconds** P01 3:45 PROG Displays the total number of programmed tracks and total playing time. TRACK 12 PROG Displays when the 12th track is set at the second place **after 2 seconds** P02 12:34 PROG Displays the total number of programmed tracks and total playing time.
3	Press the ►/ ❚❚ (play/pause) button to start playback. • The tracks are played in the programmed order.	

- Press the PROG/DIRECT button again to resume normal playback during the stop mode.
- To cancel the entire program, press the PROG/DIRECT button or cancel the program one by one using the CLEAR button.
- If you program the wrong track, press the CLEAR button then program the right track. (The last track in the program is erased each time the CLEAR button is pressed.)
- To confirm the programmed playing order, press the CALL button. The programmed playing order appears in the display. Pressing the CLEAR button with a track number appearing in the display automatically erases that specific track from Program Play.

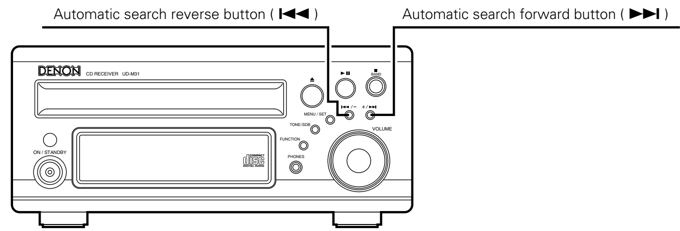
Other operations possible during programmed playback:

Such operations as quick search, pause and skip monitor are also possible during programmed playback.

For the quick search function, press the automatic search reverse button (❙◄◄) to move back to the beginning of the track, then press it again while the time display reads "00:00" to move back to the beginning of the preceding track.

To move ahead to the beginning of the next track, press the automatic search forward button (►►❙) regardless of the time display.

NOTES:
- With this CD receiver, you can program up to 25 tracks.
- Programming is also possible with the disc tray open. In this case it is possible to program a track number not included on the disc. But when the program is played, that track number will be skipped.
- The entire program is canceled when the ▲ (open/close) button is pressed.
- Set the stop mode when cancelling tracks from the program. To cancel the program mode, press the PROG/DIRECT button.



(5) Moving ahead to the next track during playback .... Quick Search

Press the automatic search forward button (►►❙).

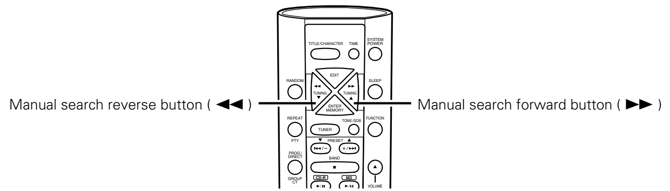
(6) Moving back to the beginning of the track during playback .... Quick Search

Press the automatic search reverse button (❙◄◄).

(7) Finding a certain spot on the disc while listening to the sound .... Skip Monitor

(Using the remote control unit)

- Use this function to skip through the disc while listening to the sound.
- When the desired spot is reached using the skip monitor function, release the manual search forward button (►►) or manual search reverse button (◄◄) to resume normal playback from that point.



① Forward skip monitor
(Using the remote control unit)

During playback, press and hold in the manual search forward button (►►) to skip through the disc in the forward direction while listening to the sound.

- The track currently being monitored and the elapsed time for that track are indicated on the display.
- If the manual search forward button is held in until the end of the disc is reached, the stop mode is set.

② Reverse skip monitor
(Using the remote control unit)

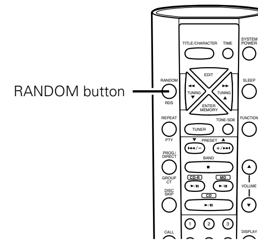
During playback, press and hold in the manual search reverse button (◄◄) to skip through the disc in the reverse direction while listening to the sound.

- The track currently being monitored and the elapsed time for that track are indicated on the display.
- If the manual search reverse button (◄◄) is pressed continuously, it will reach the beginning of the first track on the disc. Release the manual search reverse button (◄◄) to resume normal playback.

(8) Playing the tracks in random order .... Random Playback

(Using the remote control unit)

- Use this function to play all the tracks on the disc once in random order.
- In the normal playback mode, simply press the RANDOM button to set random playback.



- If the RANDOM button is pressed while the repeat mode is set, the tracks are each played once in random order, then played again in another order, and so on.
- The repeat mode is set to the all-track repeat mode when the RANDOM button is pressed during single-track repeat mode.

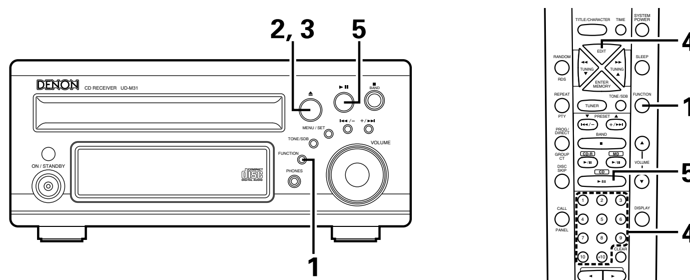
NOTES:
- The total remaining time cannot be displayed during the random playback mode.
- The random playback mode cannot be set during editing.

Edited Recording on Sides A and B of a Tape

This function allows edited recording according to the length of the tape. (This operation is only possible from the remote control unit.)
Edited recording is a system function of the D-M31 series. This function can only be used in combination with the DRR-M31.
- Use this function to efficiently edit the tracks on a CD according to the length (time) of the tape onto which you want to record.

NOTES:
- Load a blank cassette tape onto which you want to record in the cassette deck with side A on the top before starting the editing procedure. The tape is automatically wound to the beginning before recording starts.
- The editing mode is canceled when the CD receiver's stop button is pressed.
- Note that even if the tape is slightly longer than the disc's total playing time, it may not be possible to record all the tracks on sides A and B because of the combination of tracks to be recorded on the different sides of the tape.
- When recording on an already recorded tape, if the tape is longer than the new recording, the previous recording will remain at the end of side B, so erase the tape before starting.
- During edited recording, only the stop button, power operation switch, and TIME button for the CD player section and the stop button and power operation switch for the cassette deck will function.
- Set the reverse mode on the cassette deck (DRR-M31) to ⊃ or ⊂⊃ during edited recording.
- Edited recording does not function when you play a disc with more than 26 tracks.

(1) Recording the tracks in the same order as on the disc.... Automatic Edited Recording



Example: Recording a disc containing 16 tracks and a total playing time of 56 minutes on a C-60 cassette tape

1	Press the FUNCTION button to set the CD mode.	FUNCTION	
2	Press the ≜ (open/close) button to open the disc tray. • Load the disc in the disc tray.	≜	OPEN
3	Press the ≜ (open/close) button to close the disc tray. • The display appears after several seconds.	≜	TRACK 16 56:00
4	Press the EDIT button on the remote control unit to set the length of the tape. (The length is the total for sides A and B.) • For a 60-minute (C-60) tape, press the EDIT button 2 times. • The display changes as shown below each time the EDIT button is pressed. (If the tape length has already been set once, the display changes starting from that length.) C-46 → C-60 → C-90 → C–– → (Cancelling the editing mode) Inputting other tape sizes: • To input other tape sizes, use the number and +10 buttons when "C —" is displayed. After this, the remaining times for sides A and B are displayed alternately for several seconds	EDIT	Example: For a 60-minute tape C - 60 EDIT 01-09 02 40 EDIT Side A display - Tracks 1 to 9 will be recorded on side A. 2 minutes 40 seconds remaining on side A 10- 16 01 20 EDIT Side B display - Tracks 10 to 16 will be recorded on side B. 1 minute, 20 seconds remaining on side B
5	Press the ►/❚❚ (play/pause) button. • The tape is automatically wound to the beginning on the cassette deck, then recording starts.	►❚❚	Track no. Elapsed time TRACK 01 00:01 EDIT

- To set a time other than 46, 60 or 90, input the time when "C —" is displayed. The time can be set to up to 99 minutes input in the same way as when inputting track numbers for the CD direct search operation.

13 AUTO ON FUNCTION

- When the ►/❚❚ (play /pause) button or ≜ (open/close) button on the CD receiver is pressed while the power is set to STANDBY mode, the power automatically turns on and the play or open/close operation is performed.
- When the CD ►/❚❚, TAPE ►, TAPE ◄, or MD ►/❚❚ button on the remote control unit is pressed while the power is set to STANDBY mode, the power automatically turns on and the play operation is performed.
- In the same way, when the tuner TUNER buttons on the remote control unit is pressed, the power turns on and the corresponding station is tuned in.

14 TROUBLESHOOTING

Check the following once more before assuming there is a problem with the system.
1. Are connections proper?
2. Is the system being operated as explained in the operating instructions?

If the system does not seem to be operating properly, check as shown on the table below. If none of these checks apply to the problem, the system may be malfunctioning. Disconnect the power cord immediately and contact your store of purchase.

	Symptom	Cause	Remedy	page
General	Power does not turn on when power operation switch is pressed.	• Power cord is not plugged into a power outlet.	• Plug the power cord securely into an outlet.	6
Receiver section	No sound is produced from the speakers.	• VOLUME control is turned down. • Headphones are connected. • Speaker cords are not securely connected.	• Set the control to an appropriate Position. • Disconnect the headphones. • Connect securely.	8 8 6, 7
	No treble sound is produced, or the position of the instruments is unclear.	• Speaker polarities (⊕ and ⊖) are inverted.	• Connect the speaker cords properly.	6
	A source other than the desired one is heard.	• Function is not properly set.	• Set the desired function using the FUNCTION button.	8
	Hissing sound is heard in FM programs.	• Antenna direction is poor. • Signals from the broadcast station are weak.	• Change the direction of the antenna. • Install an outdoor antenna.	5 5
	Hissing sound is heard in AM programs.	• Noise from a TV or interference from a broadcast station.	• Turn the TV off. • Change the direction of the loop antenna. • Install an outdoor antenna.	– – 5
	Humming sound is heard in AM programs.	• Signals on the power cord are being modulated by the power source frequency.	• Insert the power cord in the opposite direction. • Install an outdoor antenna.	– 5
CD player section	Total number of tracks not displayed when disc is loaded.	• Disc is loaded upside-down. • Disc is dirty. • Disc is not of the specified type.	• Reload the disc. • Clean the disc. • Replace with a disc of the specified type.	11 11 –
	Nothing happens when operating buttons are pressed. Disc stops in the middle of a track and will not play properly.	• Disc is loaded upside-down. • Foreign object on disc tray. • Disc is dirty. • Disc is scratched.	• Reload the disc. • Remove the disc and the foreign object. • Clean the disc. • Replace with an unscratched disc.	11 11 11 –
	Sound is broken.	• Dirt, fingerprints, spittle, etc. on disc. • Disc is scratched. • Player is in an unstable place and vibrates strongly.	• Clean the disc. • Replace with an unscratched disc. • Place the player in a stable place with no vibrations.	11 – –
	Humming sound is heard, when disc is played.	• Signals on the power cord are being modulated by the power source frequency.	• Insert the power cord in the opposite direction.	–

15 SPECIFICATIONS

Receiver section

Reception frequency band: FM : 87.50 MHz ~ 108.00 MHz
AM : 522 kHz ~ 1611 kHz
Reception sensitivity: FM : 1.5 µV/75 Ω/ohms
AM : 20 µV
FM stereo separation: 35 dB (1 kHz)
Rated output power: 22 W + 22 W (6 Ω / ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%)
Audio input / output jacks: LINE1 input/output jacks, LINE2 input/output jacks,
PRE OUT (MONO)
3.5 mm headphones jack

CD player section

Wow & flutter: Below measurable limits (±0.001% W. peak)
Sampling frequency: 44.1 kHz
Optical source: Semiconductor

Clock, Timer section

Clock system: Power source synchronous system
Clock precision (per month): ± 30 seconds
Timer functions: Everyday timer (1 setting)
Once timer (1 setting)
Sleep timer (maximum 60 min.)

General

Power supply: AC 230 V, 50 Hz
Power consumption: 50 W
Maximum external dimensions: 210 (W) x 95 (H) x 326 (D) mm
(including feet, controls and terminals)
Mass: 4.3 kg

Remote control unit (RC-933)

Remote control system: Infrared pulse system
Number of buttons: 39
Power Supply: Two DC 1.5V R03/AAA batteries
Maximum external dimensions: 61 (W) x 188 (H) x 26 (D) mm
Mass: 120 g (including batteries)

* Maximum dimensions include controls, jacks, and covers.
(W) = width, (H) = height, (D) = depth

• For improvement purposes, specifications and functions are subject to change without advanced notice.

INHALT

• ZUBEHÖRS

Überprüfen Sie, dass neben der Haupteinheit die folgenden Teile im Paket enthalten sind:

① Bedienungsanleitung 1	④ MW-Rahmenantenne 1
② Servicestation-Liste....................1	⑤ Fernbedienungsgerät (RC-933) 1
③ UKW-Antenne 1	⑥ R03/AAA-Batterien 2

③ ④ ⑤ ⑥

1 HAUPTMERKMALE

1. **Hochleistungsverstärker für hochwertige Wiedergabe**
   22W+22W (6Ω/ Ohm, nach 1 kHz, T.H.D. 10 %) Leistungsverstärker mit Anschlüssen für großdimensionierte Lautsprecher.
2. **TONE/SDB-Regelung**
   Die Klangfarbe (TONE) kann für Bässe (BASS) und Höhen (TREBLE) separat eingestellt werden. Dank der SDB-Regelung (Super Dynamic Bass) ist eine kraftvolle Baßwiedergabe auch bei geringer Lautstärke möglich.
   Außerdem verfügt das Gerät über eine Direktwiedergabefunktion (Source Direct), bei der keine TONE/SDB-Regelung erfolgt.
3. **CD-R/RW-Wiedergabe**
   Dieses Gerät kann finalisierte CD-R/RW-Discs wiedergeben. Beachten Sie jedoch, dass abhängig von der Aufnahmequalität, die Wiedergabe bestimmter CD-R/RW-Discs unter Umständen nicht möglich ist.
4. **RDS-Kompatibilität**
   Kompatibel mit diversen RDS-Funktionen, z. B. Senderanzeige (PS), Programmtyp-Wahl (PTY), Verkehrsdurchsagenerkennung (TP), Uhrzeit (CT) und Rundfunktext (RT).
5. **Kompatibel mit Systemsteuerung**
   Wenn Sie das Gerät an eine andere Komponente der Serie D-M31 (Cassettendeck und MD-Recorder) anschließen, lassen sich Synchronaufnahme und Timer-Betrieb mühelos durchführen.
6. **Komfortable Fernbedienung**

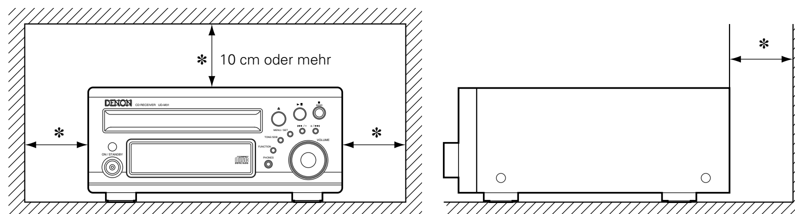
2 HINWEISE VOR DER BENUTZUNG

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Systems folgende Hinweise.

- **Vor dem Einschalten**
  Kontrollieren Sie noch einmal, daß alle Anschlüsse richtig vorgenommen wurden und die Kabel einwandfrei verlegt sind. Ziehen Sie vor jedem Anschließen und Abtrennen der Anschlußkabel immer erst den Netzstecker ab.
  Brummgeräusche können auftreten, wenn das Gerät in unmittelbarer Nähe eines Fernsehers oder anderen Audio-Systems aufgestellt wird. Versuchen Sie in diesem Fall, den Standort des Geräts bzw. die Lage der Anschlußkabel zu variieren.
- **Transport**
  Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Standort des Gerätes verändern, daß keine CD mehr eingelegt ist.
  Diese könnte verkratzt werden, wenn das CD/Tuner-Gerät bewegt wird.
  Um Kurzschlüsse oder Schäden an Anschlußkabeln zu vermeiden, vorher stets den Netzstecker und sämtliche Anschlußkabel zu anderen Audio-Geräten abziehen.
- **Kondenswasser (Tau)**
  In folgenden Fällen kann sich auf der Optik des Geräts bzw. einer eingelegten CD Kondenswasser ansammeln.
  - Unmittelbar nach dem Einschalten der Raumheizung.
  - Bei Aufstellung des Geräts in dunstiger oder feuchter Umgebung.
  - Bei schnellem Transport des Geräts aus der Kälte in einen warmen Raum.
- **Vorgehen bei Kondenswasserbildung**
  Die Bildung von Kondenswasser verhindert das einwandfreie Abtasten der CD-Signale und bewirkt Funktionsstörungen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das Gerät einige Zeit mit angeschlossenem Netzkabel stehen. Nach spätestens einer Stunde ist das Kondenswasser verdunstet und das Gerät wieder einsatzbereit.
- **Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf**
  Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Lesen zusammen mit der Garantie an einem sicheren Ort auf. Füllen Sie in Ihrem Interesse auch die Punkte auf der Rückseite aus.
- **Abbildungen in diesem Handbuch**
  Beachten Sie bitte, daß sich einige Abbildungen in diesem Handbuch von den tatsächlichen Verhältnissen am Gerät unterscheiden können.

3 VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION

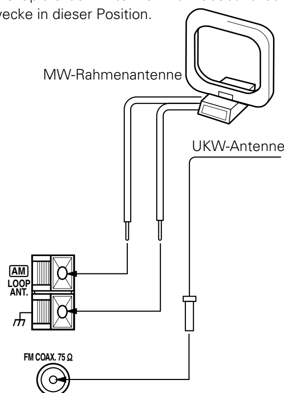
Zur Gewährleistung einer ausreichenden Wärmeabfuhr, sollte oberhalb, seitlich sowie hinter dem Gerät ein Mindestabstand von 10 cm zur Wand oder zu anderen Komponenten eingehalten werden.



4 ANSCHLUSS DER MITGELIEFERTEN ANTENNEN

Montage der UKW-Zimmerantenne

Stellen Sie einen UKW-Sender ein (siehe Seite 32), richten Sie die Antenne so aus, daß Tonverzerrungen und Störgeräusche möglichst gering ausfallen, und fixieren Sie dann die Spitze der Antenne mit Klebeband oder einer Heftzwecke in dieser Position.



Anschluß an UKW-Außenantenne

Wenn sich mit der mitgelieferten UKW-Antenne kein einwandfreier Empfang erzielen läßt, muß das Gerät an eine UKW-Außenantenne angeschlossen werden.
Verbinden Sie einen Winkelstecker des PAL-Typs mit dem Koaxialkabel, und schließen Sie die Antenne an dem Eingang FM COAX (75 Ω/Ohm) an.

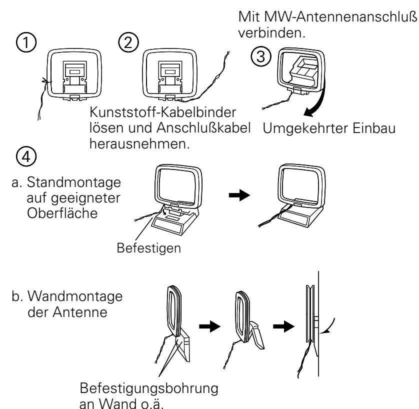
Montage der UKW-Außenantenne

- Richten Sie die Antenne auf die Sendeantenne des Senders aus. Wenn sich hohe Gebäude oder Berge zwischen der Empfangs- und der Sendeantenne befinden, variieren Sie Standort bzw. Ausrichtung der Antenne, bis Sie die bestmögliche Einstellung gefunden haben.
- Antenne nicht unter Hochspannungsleitungen errichten. Bei Berührung der Hochspannungsleitungen mit der Antenne besteht Lebensgefahr.
- Antenne möglichst weit entfernt von Straßen bzw. Eisenbahnlinien montieren, um Störeinflüsse zu vermeiden.
- Antenne nicht zu hoch installieren, um Blitzeinschlag zu vermeiden.

Montage der MW-Rahmenantenne

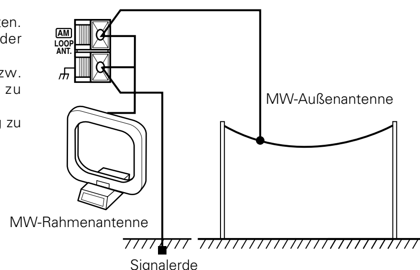
Stellen Sie einen MW-Sender ein (siehe Seite 32), und richten Sie die Antenne in möglichst großer Entfernung vom Gerät so aus, daß Tonverzerrungen und Störgeräusche möglichst gering ausfallen. In manchen Fällen empfiehlt es sich, die Polung der Antenne umzukehren. MW-Sender lassen sich nicht in zufriedenstellender Qualität empfangen, wenn keine Rahmenantenne angeschlossen ist oder wenn diese sich zu nahe an metallenen Gegenständen befindet.

Zusammenbau der MW-Rahmenantenne



Montage der MW-Außenantenne

Verbinden Sie den Signalleiter der MW-Außenantenne mit dem Antennenanschluß. Verbinden Sie den Leiter für die Signalerde mit dem ⏚ -Anschluß. Schließen Sie darüber hinaus auch die mitgelieferte MW-Rahmenantenne an.



5 KABELANSCHLÜSSE

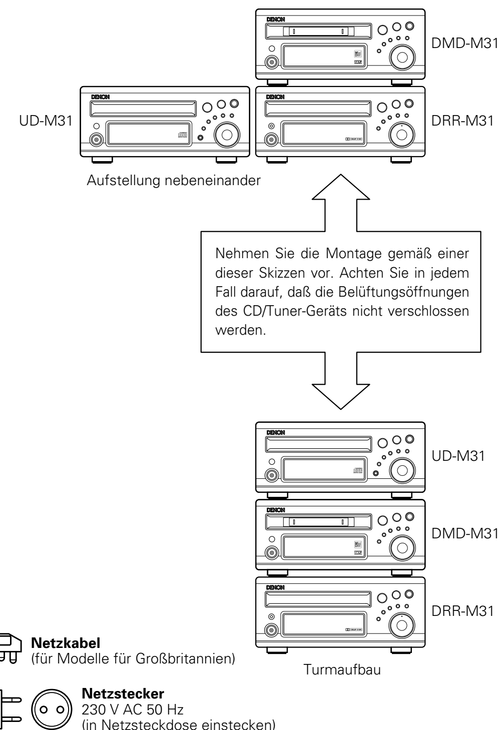
(1) Anschließen an MD-Recorder (DMD-M31) oder Cassettendeck (DRR-M31)

HINWEIS:
- Dieses Gerät enthält digitale Schaltkreise, deren Signale die Farbwiedergabe von Fernsehgeräten beeinträchtigen können. Wenn dieser Effekt auftritt, muß für eine möglichst große Distanz zwischen Gerät und Fernseher gesorgt werden.

Lautsprecheranschluß
Schließen Sie das Lautsprechersystem für den linken Kanal (von vorne betrachtet) an den mit "L" bezeichneten Klemmen und das Lautsprechersystem für den rechten Kanal an den mit "R" bezeichneten Klemmen an. Beachten Sie etwaige nähere Hinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Lautsprechersystem. Achten Sie darauf, daß die Impedanz der Lautsprecher mindestens 6Ω/Ohm beträgt.

ACHTUNG:
- Wenn sich der Netzschalter des Geräts in Bereitschaftsstellung (STANDBY) befindet, ist das Gerät mit Netzspannung verbunden.
  Ziehen Sie daher unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie beispielsweise verreisen.

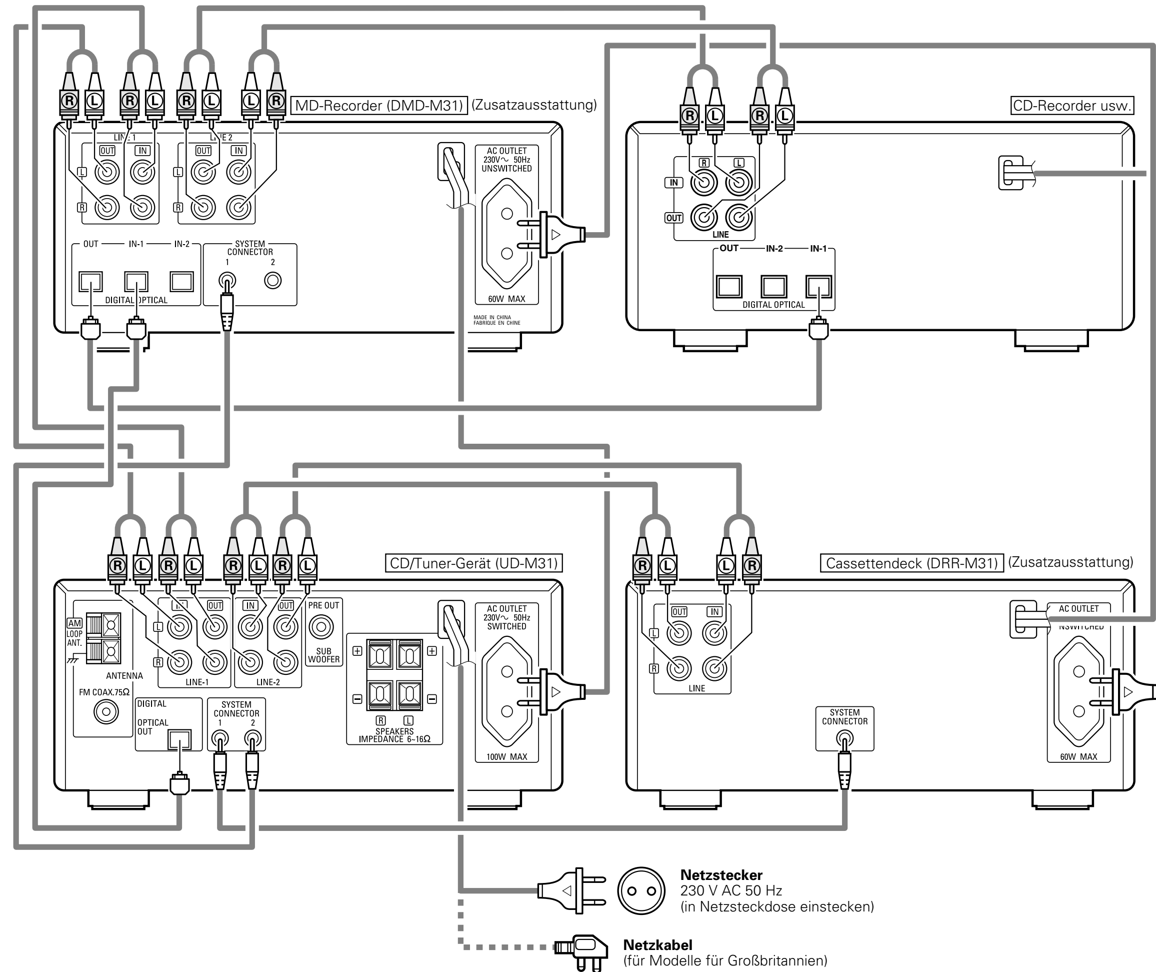
Lautsprechersysteme
Subwoofer
Rechts
Links
UKW-Antenne
MW-Rahmenantenne
MD-Recorder (DMD-M31) (Zusatzausstattung)
Cassettendeck (DRR-M31) (Zusatzausstattung)
CD/Tuner-Gerät (UD-M31)



Systemfunktionen
Systemoperationen, wie Timer- und autom. Einschaltfunktion, und Fernbedienungsoperationen können nur dann ausgeführt werden, wenn alle Cinch-Stiftsteckerkabel und Systemanschlusskabel zwischen den Geräten angeschlossen sind; vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse ordnungsgemäß wie im Diagramm gezeigt ausgeführt werden. Das Abziehen von Steckern bei laufender Anlage kann Funktionsstörungen hervorrufen. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker ab, bevor Änderungen an den Anschlüssen vorgenommen werden.

HINWEISE:
- Schließen Sie den Netzstecker erst an, nachdem alle übrigen Anschlüsse komplett hergestellt wurden. Achten Sie darauf, daß der Anschluß der Lautsprecherkanäle (L zu L (weiß) und R zu R (rot)) gemäß obigem Schema vorgenommen wird.
- Achten Sie auf festen Sitz der Steckverbinder. Lose Stecker können Störgeräusche verursachen.
- Achten Sie darauf, daß die Lautsprecher-Anschlußkabel am Lautsprecher und am Gerät mit gleicher Polarität angeschlossen werden (+ an +, – an –). Bei falscher Polung ist der Ton im Mittelbereich schwach, die Positionen der einzelnen Instrumente sind nicht eindeutig auszumachen und der Stereoeffekt geht verloren.
- Warten Sie nach dem Abziehen des Netzsteckers etwa 5 Sekunden, bevor dieser wieder eingesteckt wird.
- Verbindungskabel (Kabel mit RCA-Stecker) sollten nicht unmittelbar neben spannungsführenden Kabeln verlegt werden, da dies zu Brumm- oder sonstigen Störgeräuschen führen kann.

(2) Anschließen an MD-Recorder (DMD-M31), Cassettendeck (DRR-M31) und CD-Recorder usw. (Siehe Seite 31 "Konfigurieren der Ein-/Ausgänge".)



Netzstecker
230 V AC 50 Hz
(in Netzsteckdose einstecken)

Netzkabel
(für Modelle für Großbritannien)

6 TEILEBEZEICHNUNG UND FUNKTIONEN

(1) Frontplatte

❶ Netzschalter (ON/STANDBY)

(Mit diesem Schalter wird das komplette System einbzw, ausgeschaltet.)

- Drücken Sie diesen Schalter einmal, um das System einzuschalten, und nochmals, um es in den Bereitschaftsmodus (STANDBY) zu schalten.
- Die Farbe der LED wechselt je nach Betriebszustand:
  Gerät eingescnaltet: grün
  Im Bereitschaftsmodus (STANDBY): rot
  Im Timer-Bereitschaftsmodus (TIMER STANDBY) : orange

✻Der Stummschaltungsbetrieb wird aktiviert, wenn die Netztaste des Hauptgerätes gedrückt und wenn der Standby-Betrieb mithilfe der Fernbedienung beendet wird. Die LED blinkt im Stummschalt-Modus, beendet dann das Blinken und bleibt erleuchtet, wenn das Gerät betriebsbereit ist.

✻Wenn die Anzeige orange blinkt (schnell):
Die Schutzschaltung wird aktiviert.
Wenn die geschieht, müssen Sie das Netzkabel abtrennen, damit die Anzeige ausgeschaltet wird; anschließend sind die Eingangs- und Ausgangsanschlüsse auf der Rückseite zu überprüfen. Überprüfen Sie insbesondere, ob ein Kurzschluss an den Lautsprecherkabeln aufgetreten ist. Wenn alle Anschlüsse auf ihre Ordnungsmäßigkeit hin überprüft worden sind, können Sie das Netzkabel wieder anschließen. (Warten Sie nach Ausschalten der Stromversorgung mindestens 10 Sekunden, bevor Sie sie wieder einschalten.)

- Wenn das UD-M31 an ein System der D-M31-Serie angeschlossen wird, dient die Netztaste als Hauptschalter für das gesamte System. Wenn die Stromversorgung des UD-M31 eingeschaltet wird, wird die Stromversorgung aller angeschlossenen Systemkomponenten eingeschaltet.

✻Der UD-M31 wird mit Strom versorgt, auch wenn der Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist (geringer Stromverbrauch).

❷ Fernbedienungssensor

- Richten Sie das Fernbedienungsgerät auf diesen Sensor, um Bedienungsfunktionen auszuführen.

❸ Display

- Siehe Seite 28.

❹ Kopfhöreranschluß (PHONES)

- Schließen Sie Ihren Kopfhörer in dieser Buchse an.
- Die Lautsprecher werden daraufhin abgeschaltet.

❺ Eingangssignal-Umschalttaste (FUNCTION)

- Mit dieser Taste wählen Sie den Eingang (Funktion) aus.
- Mit jedem Tastendruck wechselt der Eingang in der folgenden Reihenfolge:

→ CD → TUNER → (LINE1) → (LINE2) ─┘

HINWEISE:
- (LINE1) und (LINE2) sind Signaleingangstypen, die im Konfigurationsmodus (SETUP) eingestellt werden.
- Im folgenden sind die werkseitigen Einstellungen angegeben:
  LINE1 : MD
  LINE2 : TAPE

❻ TONE/SDB-Taste (SDB = Super Dynamic Bass)

- Mit dieser Taste wählen Sie die Klangeinstellung für TONE CONTROL/SDB. Mit jedem Tastendruck auf diese Taste wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT ─┘

- Mit der Taste +/– (auf/ab) schalten Sie SDB ein oder aus.
- Bässe und Höhen (BASS und TREBLE) können mit der Senderprogrammiertaste (+/–) eingestellt werden.
- Wenn Sie S.DIRECT (Source Direct) wählen, wird TONE/SDB ausgeschaltet, und der Ton wird ohne Effekte irgendwelcher Art direkt wiedergegeben.
- Die SDB-Funktion ermöglicht eine kraftvolle Baßwiedergabe auch bei geringer Lautstärke.

HINWEIS:
- Bei Wiedergabe mit hoher Lautstärke müssen Sie die SDB-Funktion ausschalten. Zu starke Bässe bei hoher Lautstärke führen zu einem verzerrten Klang und können die Anlage und das Lautsprechersystem beschädigen.

❼ Lautstärkeregler (VOLUME)

- Dieser Regler dient zur Einstellung der Gesamtlautstärke (Drehgeber-System).
- Rechtsdrehung (↻) bewirkt eine Erhöhung, Linksdrehung (↺) eine Verringerung der Lautstärke.
- Die Erhöhung bzw. Verringerung der Lautstärke erfolgt in 35 Stufen zwischen dem Mindestwert (VOLUME 00) und dem Höchstwert (VOLUME MAX).

HINWEIS:
- Beim Einstellen der Lautstärke ist mit Vorsicht vorzugehen, da das CD/Tuner-Gerät mit einer elektronischen Lautstärkeregelung ausgestattet ist. Drehen Sie den Lautstärkeregler immer nur langsam auf, und achten Sie dabei auf die Lautstärkeanzeige im Display.

❽ ⏮ /–, +/ ⏭ – Taste

(⏮, ⏭ : automatischer CD-Titelsuchlauf rückwärts/vorwärts
+ , – : (auf/ab) Taste)

- Mit den Tasten ⏮ und ⏭ können Sie in der CD-Funktion den Anfang eines bestimmten Titels ansteuern.
- Mit der Taste +/– können Sie in der TUNER-Funktion Radiosender einstellen.
- Drücken Sie im TUNER-Modus gleichzeitig die ■ BAND-Tasteund die Taste +, um den Voreinstellmodus zu ändern, und drücken Sie gleichzeitig die ■ BAND-Taste und die Taste –, um den Abstimmodus zu ändern.
- Mit der Taste +/– stellen Sie die Klangregelung (BASS oder TREBLE) ein und wählen die Menüfunktion (Anzeige, Uhrzeit, Timer oder Konfiguration) aus.

❾ ■ BAND-Taste

(■ : Taste zum Stoppen der CD
BAND : TUNER-Frequenzbereichstaste)

- Bei der CD-Funktion stoppen Sie mit dieser Taste die Wiedergabe.
- Bei der TUNER-Funktion wechseln der Frequenzbereichs- und der UKW-Empfangsmodus folgendermaßen:

→ FM AUTO → FM MONO → AM ─┘

❿ ▶/❚❚ Wiedergabe-/Pausetaste

- Mit dieser Taste starten Sie die CD-Wiedergabe. Wenn das CD-Fach geschlossen ist, beginnt die Wiedergabe, sobald Sie diese Taste drücken.
- Wenn Sie diese Taste im Bereitschaftemodus (STANDBY) drücken, schaltet sich das Gerät automatisch ein, und die Wiedergabe beginnt (automatische Einschaltfunktion). Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird die Wiedergabe unterbrochen.

⓫ MENU/SET-Taste

- Drücken Sie diese Taste bei eingeschaltetem Gerät, um eine Funktion zu bestätigen oder zu wechseln. Mit jedem Tastendruck auf diese Taste wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ Display-Modus → Timer-Modus ─┐
└ Funktion-Modus ← Timer-Standby-Modus ←┘

- Im Anzeigemodus wechselt die Anzeige im Display mit jedem Tastendruck auf +/– (auf/ab) folgendermaßen:

→ Lautstärkepegel ↔ Uhr ←
→ Funktion ←

Lautstärkepegel: Gibt die aktuelle Lautstärke an.
Uhr: Gibt die aktuelle Uhrzeit an. In diesem Modus können Sie die Uhrzeit auch einstellen (siehe Seite 35).

- In den Modi TIMER und TIMER STANDBY stellen Sie mit dieser Taste den Timer ein (siehe Seite 35, 36) bzw. bestätigen die Timer-Einstellungen (siehe Seite 34).
- Wenn Sie diese Taste im Bereitschaftsmodus (STANDBY) drücken, wird die Uhrzeitanzeige ein-/ausgeschaltet (“Energiesparmodus”).
- Drücken Sie diesen Schalter im Bereitschaftsmodus (STANDBY) mindestens zwei Sekunden lang, um das Gerät in den Konfigurationsmodus (SETUP) zu schalten.
  Mit jedem Tastendruck auf +/– (auf/ab) wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ LINE1 FUNC ↔ LINE2 FUNC ←

LINE 1/2 FUNC: In diesem Modus können Sie LINE1/2 als Ein- oder Ausgang konfigurieren.

⓬ ⏏ Taste zum Öffnen/Schließen des CD-Fachs

- Drücken Sie diese Taste zum Öffnen bzw. Schließen des CD-Fachs.
- Einmaliges Drücken bewirkt das Öffnen, erneutes Drücken das Schließen des Fachs. Bei eingelegter CD wird einige Sekunden nach dem Schließen des Fachs im Display die Gesamtzahl der auf dieser CD enthaltenen Titel sowie die Gesamtspielzeit angezeigt.
- Im Bereitschaftsmodus (STANDBY) bewirkt das Drücken dieser Taste zudem, daß das Gerät eingeschaltet wird.

⓭ CD-Fach

- Hier werden die CDs eingelegt.

(2) Rückwand

⑭ MW-Antennenanschluss (ANTENNA TERMINAL AM)
- Schließen Sie die MW-Antenne hier an.

⑮ UKW-Antennenanschluss (ANTENNA TERMINAL FM)
- Schließen Sie die UKW-Antenne hier an.

⑯ Digitale Ausgangsbuchse (DIGITAL OPTICAL OUT)
- Digitadaten werden in optischer Form von dieser Buchse ausgegeben.

⑰ Systemanschlüsse (SYSTEM CONNECTOR 1 und 2)
- Schließen Sie beim Zusammenschluss der D-M31-Serie zu einem System diese Anschlüsse an die Systemanschlüsse der anderen Systemkomponenten an.
  (Verwenden Sie die Systemkabel, die den anderen Komponenten beiliegen.)

⑱ Lautsprecheranschlüsse (SPEAKERS)
- Schließen Sie die Lautsprechersysteme hier an.

⑲ AC OUTLET
- Schließen Sie sie bei Verwendung in Kombination mit der D-M31-Serie an den AC-Ausgang des CD/Tuner-Gerät (UD-M31) oder einer anderen Komponente der D-M31-Serie an.

⑳ Netzkabel
- Schließen Sie das Kabel an eine Wandnetzsteckdose an.

㉑ PRE OUT-Anschluss (SUB WOOFER)
- Anschlussbuchse des Subwoofers mit integriertem Verstärker (Super-Woofer), usw.

㉒ LINE OUT-Buchsen (Analogausgang)
- Dies ist ein Ausgangsanschluss für die Aufnahme.
  LINE1: Werkseitig auf "MD" eingestellt.
  LINE2: Werkseitig auf "TAPE" eingestellt.
- Beim UD-M31 können Einstellungen entsprechend des Modells, dass Sie gekauft haben, geändert werden. Siehe für Einzelheiten hinsichtlich der Änderung von Einstellungen Seite 31.

㉓ LINE IN-Buchsen (Analogeingang)
LINE1: Werkseitig auf "MD" eingestellt.
LINE2: Werkseitig auf "TAPE" eingestellt.
- Beim UD-M31 können Einstellungen entsprechend des Modells, dass Sie gekauft haben, geändert werden. Siehe für Einzelheiten hinsichtlich der Änderung von Einstellungen Seite 31.

(3) Display

- RDS (Radio Data System): Bei Betätigung dieser Taste nimmt das Gerät die automatische Suche und Abstimmung des nächsten Senders vor. Zugleich leuchtet die Meldung "RDS" auf, und der Name des Senders erscheint im Display.
- PTY (Programmtyp): Diese Meldung leuchtet auf, wenn ein bestimmter RDS-Programmtyp eingegeben wurde.
- TP (Verkehrsfunksender): Die Meldung "TP" leuchtet auf, wenn ein RDS-Verkehrsfunksender empfangen wird.
- PS (Sendername): Diese Meldung leuchtet auf, wenn die Bezeichnung des Senders angezeigt wird.
- RT (Rundfunktext): Diese Meldung leuchtet auf, wenn sich das Gerät im RT-Modus befindet und eine RT-Meldung eingeht.
- TA (Traffic Announcement): Leuchtet bei der Wahl des TA-Modus auf.

In diesem Feld werden die gewählten Einstellungen (Funktionen, Lautstärke, Wellenlänge, Empfangsfrequenz, RDS-Daten und Timer) angezeigt. Befindet sich das Gerät im CD-Modus, so erscheint im Titelnummernfeld des Displays die folgende Anzeige:
- Bei gestörter CD-Abtastung 00
- Im STOP-Modus....................................Gesamtzahl Titel
- Im Wiedergabe- und Programmodus ......jeweilige Titel-Nr.

Im Zeitanzeigefeld des Displays erscheinen während des CD-Modus folgende Anzeigen:
- Bei gestörter CD-Abtastung....................................00:00
- Im STOP-Modus ....Gesamtspielzeit
- Im Wiedergabe- und Pausenmodus ....verstrichene Laufzeit des aktuellen Titels.

Anzeige der UKW Empfangsbetriebsart
ST: Leuchtet auf, wenn eine Stereosendung in UKW AUTO-Modus empfangen wird.
MONO: Leuchtet auf, wenn eine Mono-Sendung in UKW AUTO-Modus empfangen wird und die BAND-Taste auf UKW/MONO geschaltet wurde.
AUTO: Leuchtet auf, wenn die BAND-Taste auf UKW/AUTO geschaltet wurde.

Diese Anzeige verändert sich mit jedem Drücken der REPEAT-Taste wie folgt:
1. Drücken :Meldung "RPT 1" (Einzeltitelwiederholung) leuchtet auf. Im Display erscheint zugleich die Nummer des zu wiederholenden Titels.
2. Drücken :Meldung "RPT ALL" leuchtet auf (Wiederholung aller Titel einer CD).
3. Drücken :keine Anzeige

HINWEIS:
- Das Timer-Bereitschaftssymbol (" ◷ ") leuchtet nicht, wenn die aktuelle Uhrzeit und Timerfunktion nicht eingestellt wurden.

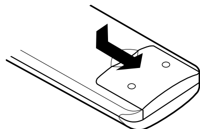
7 FERNBEDIENUNGSGERÄT

Zum Lieferumfang des Geräts UD-M31 gehört eine Fernbedienung (RC-933).

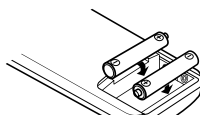
- Die mitgelieferte Fernbedienung (RC-933) eignet sich ausschließlich für den Gebrauch mit dem UD-M31.
- Wenn ein Cassettendeck (DRR-M31) und MD-Recorder (DMD-M31) der D-M31-Serie an das Hauptgerät angeschlossen sind, können Sie jede der Komponenten mit der jeweiligen Fernbedienung steuern (siehe Seite 29, 30).

(1) Batterien einlegen

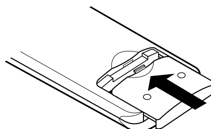
① Batteriefachdeckel des Fernbedienungsgeräts öffnen. Hierzu den Knopf drücken und Deckel in Pfeilrichtung herausschieben.



② Zwei Mignonzellen R03 (AAA) einlegen. Markierungen + und – im Inneren des Batteriefachs beachten.



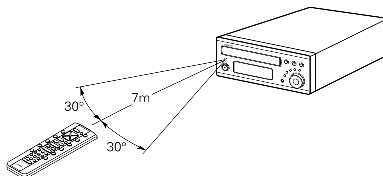
③ Batteriefachdeckel schließen.



Hinweise zu Batterien

- Verwenden Sie im Fernbedienungsgerät R03 (AAA)-Batterien.
- Die Batterien sollten ca. einmal jährlich gegen neue ausgetauscht werden. Wie oft ein Batteriewechsel jedoch tatsächlich erforderlich ist, hängt von der Häufigkeit der Benutzung des Fernbedienungsgerätes ab.
- Tauschen Sie die Batterien auch vor Ablauf eines Jahres aus, wenn sich das Gerät selbst aus nächster Entfernung nicht mit dem Fernbedienungsgerät bedienen läßt. (Die mitgelieferte Batterie ist ausschließlich für Testzwecke vorgesehen. Tauschen Sie die Batterie so bald wie möglich aus.)
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien unbedingt auf die richtige Ausrichtung der Polaritäten. Folgen Sie den "⊕"- und "⊖"-Zeichen im Batteriefach.
- Um Beschädigungen oder ein Auslaufen von Batterieflüssigkeit zu vermeiden:
  - Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien zusammen.
  - Verwenden Sie keine verschiedenen Batterietypen gleichzeitig.
  - Schließen Sie Batterien nicht kurz, zerlegen und erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Fernbedienungsgerät heraus, wenn Sie beabsichtigen, es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.
- Sollte einmal Batterieflüssigkeit ausgelaufen sein, so wischen Sie das Batteriefach sorgfältig aus und legen Sie neue Batterien ein.

(2) Umgang mit der Fernbedienung



- Der Fernbedienungssensor sitzt im CD/Tuner-Gerät. Richten Sie die Fernbedienung zur Betätigung stets auf diesen Sensor (siehe Abbildung).
  Die direkte Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 7 m. Durch Hindernisse oder Schräghalten der Fernbedienung kann sich diese Strecke jedoch verkürzen. (Der Winkel der Fernbedienung zum Gerät darf in beide Richtungen bis zu 30° betragen).

HINWEISE:

- Bei direkter Sonneneinstrahlung oder Einfall künstlichen Lichts auf den Fernbedienungssensor kann die Funktion der Fernbedienung gestört werden. Dies gilt auch, wenn sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und Sensor befindet.
- Fernbedienungstasten und Tasten am Gerät nie gleichzeitig drücken. Fehlfunktionen könnten die Folge sein.
- Wird die Fernbedienung während eines andauernden Bedienungsvorgangs (z.B. Erhöhung/Verringerung der Lautstärke) vom Sensor weggeschwenkt wird, tritt eine Unterbrechnung der betreffenden Funktion ein. Richten Sie die Fernbedienung in diesem Fall erneut auf den Sensor, um den Bedienungsvorgang fortzusetzen.

(3) Bedienungselemente und Funktionen der Fernbedienung

CD-Funktionstasten

TIME-Taste
- Mit dieser Taste wechseln Sie während der Wiedergabe oder im Pausemodus die Zeitanzeige.

Verstrichene Dauer des Titels
↓
Restspieldauer des Titels
↓
Gesamte Restspieldauer der CD

Während der Programmwiedergabe wird die gesamte Restspieldauer der programmierten Titel angegeben.

EDIT-Taste
- Drücken Sie diese Taste für das Aufnehmen im "Schnittbetrieb" auf einem Band. Damit verteilen Sie die Titel je nach Bandlänge auf den Seiten A und B.

Tasten ◀◀ und ▶▶ (manuelle Suche)
Tasten I◀◀ und ▶▶I (automatische Suche)
Taste ■ (Stop)

TUNER-Taste
- Stellen Sie mit dieser Taste den TUNER-Funktionsmodus ein.

Taste CD ▶/❚❚ (Wiedergabe/Pause)
- Mit dieser Taste schalten Sie am CD-Player in den Wiedergabe- oder in den Pausemodus.

CD-Funktionstasten

RANDOM-Taste
- Mit dieser Taste werden die Titel in Zufallsreihenfolge wiedergegeben.

REPEAT-Taste
- Mit dieser Taste wird die wiederholte Wiedergabe eingestellt.

PROG/DIRECT-Taste
- Mit dieser Taste wechseln Sie zwischen PROGRAM- und DIRECT-Wiedergabe.

CALL-Taste
- Mit dieser Taste bestätigen Sie den programmierten Titel.

TUNER-Funktionstasten

EDIT-Taste
- Drücken Sie diese Taste, um den Sendernamen einzugeben.

Tasten TUNING ▲ und ▼
- Wählen Sie mit diesen Tasten den Sender aus.

MEMORY-Taste
- Mit dieser Taste können Sie den Speicher voreinstellen.

Taste PRESET ▲ / ▼
- Mit diesen Tasten rufen Sie im Tuner gespeicherte Sender ab.

BAND-Taste
- Wählen Sie mit dieser Taste den Frequenzbereich aus.

→ FM AUTO → FM MONO → AM →

Netztaste
- Mit dieser Taste können Sie die ganze Anlage einschalten oder in den Bereitschaftsmodus (STANDBY) wechseln.

SLEEP-Taste
- Zum Einstellen des Sleep-Timers.

FUNCTION-Taste
- Mit dieser Taste wechseln Sie den Eingang bzw. die Funktion.
- Mit jedem Tastendruck wechselt der Eingang in der folgenden Reihenfolge.

→ CD → TUNER → MD(LINE1) → TAPE(LINE2) →

TONE/SDB-Taste
- Zum Einstellen von SDB (Super Dynamic Bass) und TONE.

VOLUME-Tasten
- Stellen Sie mit diesen Tasten die Lautstärke ein.
- Mit der Taste ▲ wird die Lautstärke erhöht, mit der Taste ▼ verringert.

DISPLAY-Taste
- Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige in der folgenden Reihenfolge.

→ Lautstärkepegel ↔ Uhr → Funktion →

CD-Funktionstasten

Zahlentasten
- Zum Auswählen des gewünschten Titels.

CLEAR-Taste
- Zum Löschen eines Titels aus dem Programm.

TUNER-Funktionstasten

Zahlentasten
- Mit diesen Tasten stellen Sie gespeicherte Sender ein.

CLEAR-Taste
- Drücken Sie diese Taste, um den sendername zu löschen.

TUNER-Funktionstasten (RDS)

RDS-Taste
- Zum automatischen Einstellen von Sendern mit dem Radiodatensystem.

→ RDS → PTY → TP → OFF →

PTY-Taste
- Wenn Sie "PTY" mit der RDS-Taste ausgewählt haben, können Sie mit dieser Taste einen der 15 Programmtypen auswählen.

CT-Taste
- Zum Korrigieren der Uhrzeit am UD-M31. Drücken Sie diese Taste, wenn das Uhrzeitsignal eines RDS-Senders gut empfangen wird. "CT" und "TIME" werden 2 Sekunden lang angezeigt, und die Uhrzeit am UD-M31 wird korrigiert. "NO CT" erscheint, wenn der RDS-Sender kein Uhrzeitsignal ausstrahlt oder der Sender nicht gut genug empfangen wird.

PANEL-Taste
- Mit dieser Taste wählen Sie beim Empfang von RDS-Sendern die Frequenz-, PS-, PTY oder RT-Anzeige aus.
- Beachten Sie bitte, daß diese Taste bei schlechtem Empfang nicht funktioniert.
- Mit jedem Tastendruck wechselt der Anzeigemodus folgendermaßen.

→ Sender- name/PS → PTY → Frequenz → RT →

- Ist kein Sendername vorhanden, wird der Sendername nicht angezeigt.

TAPE-Funktionstasten

Taste ◄◄ (Zurückspulen)
• Zum Zurückspulen der Vorderseite der Cassette. Gleichzeitig wird die Rückseite vorwärtsgespult. Außerdem können Sie mit dieser Taste bei der Wiedergabe der Vorderseite (►) den Anfang des aktuellen Titels und bei der Wiedergabe der Rückseite (◄) den Anfang des nächsten Titels ansteuern.

Taste ►► (Vorwärtsspulen)
• Zum Vorwärtsspulen der Vorderseite der Cassette. Gleichzeitig wird die Rückseite zurückgespult. Außerdem können Sie mit dieser Taste bei der Wiedergabe der Vorderseite (►) den Anfang des nächsten Titels und bei der Wiedergabe der Rückseite (◄) den Anfang des aktuellen Titels ansteuern.
• **Taste ■ (Stop)**

MD-Funktionstasten

RANDOM-Taste
• Mit dieser Taste werden die Titel in Zufallsreihenfolge wiedergegeben.

REPEAT-Taste
• Mit dieser Taste wird die wiederholte Wiedergabe eingestellt.

PROG/DIRECT/GROUP-Taste
• Mit dieser Taste wechseln Sie zwischen GROUP-, PROGRAM- und DIRECT-Wiedergabe.

CALL-Taste
• Mit dieser Taste bestätigen Sie den programmierten Titel.

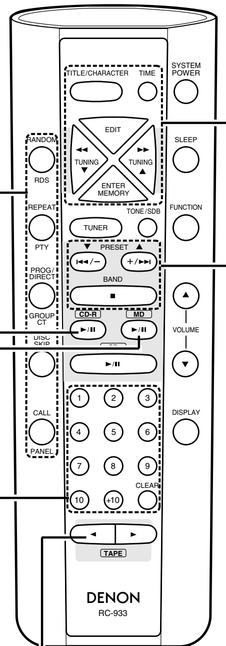
Taste CD-R ►/❚❚ (Wiedergabe/Pause)
• Mit dieser Taste schalten Sie am CD-R-Player in den Wiedergabe-, Aufnahme- oder Pausemodus.

Taste MD ►/❚❚ (Wiedergabe/Pause)
• Mit dieser Taste schalten Sie am MD-Player in den Wiedergabe-, Aufnahme- oder Pausemodus.

MD-Funktionstasten

Zahlentasten
• Zum Auswählen des gewünschten Titels.

CLEAR-Taste
• Zum Löschen eines Titels aus dem Programm.



MD-Funktionstasten

TITLE/CHARACTER-Taste
• Wenn Sie diese Taste drücken, wird der Name der CD/MD bzw. des Titels angezeigt. Im Zeicheneingabemodus können Sie mit dieser Taste den Zeichentyp wechseln.

TIME-Taste
• Mit dieser Taste wechseln Sie während der Wiedergabe oder im Pausemodus die Zeitanzeige.
Verstrichene Dauer des Titels
↓
Restspieldauer des Titels
↓
Gesamte Restspieldauer der CD
Während der Programmwiedergabe wird die gesamte Restspieldauer der programmierten Titel angegeben.

EDIT-Taste
• Diese Taste dient zum Eingeben von CD/MD- und Titelnamen und zum Löschen.
• Die EDIT-Taste steuert die Funktion der EDIT-Taste des MD-Recorder.

ENTER-Taste
• Mit dieser Taste können Sie beim Bearbeiten Einstellungen eingeben.

Tasten ◄◄ und ►► (manuelle Suche)
Tasten I◄◄ und ►►I (automatische Suche)
Taste ■ (Stop)

TAPE-Funktionstasten

Taste ► (Wiedergabe der Vorderseite)
• Zum Starten der Wiedergabe oder Aufnahme auf der Vorderseite.

Taste ◄ (Wiedergabe der Rückseite)
• Zum Starten der Wiedergabe oder Aufnahme auf der Rückseite.

8 VORSICHTSHINWEISE ZUR HANDHABUNG VON DISCS

Umgang mit Compact Discs



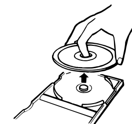
Ihr CD/Tuner-Gerät UD-M31 kann nur CDs mit diesem Zeichen abspielen.

Verwenden Sie daher ausschließlich CDs mit dem Symbol [CD-Logo].

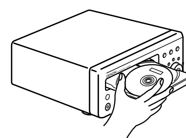
Die Wiedergabe von CDs in Sonderformen (herzförmig, achteckig usw.) ist auf diesem Gerät nicht möglich.
Jeder Versuch, eine solche CD abzuspielen, kann zu Schäden am Gerät führen. Verwenden Sie CDs dieser Art daher nicht auf diesem Gerät.



• **Entnahme von CDs aus der Kassette**
CD an ihrem äußeren Rand anfassen und einen Finger in die Mittelöffnung einführen. CD unter leichtem Druck aus der Kassette entnehmen.



• **Einlegen von CDs in das CD-Fach**
Achten Sie unbedingt darauf, daß die CD mit dem Aufdruck nach oben weisend eingelegt wird (CDs werden nur einseitig abgespielt). Kleine CDs (8 cm Durchmesser) sind in die Vertiefung in der Mitte der CD-Schublade einzulegen.

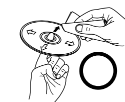


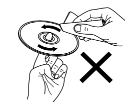
HINWEISE:
• Das CD-Fach öffnet sich bei Betätigung von ⏏ (Öffnen/schließen) und schließt nach erneuter Betätigung dieser Taste.
• Nach dem Schließen des CD-Fachs wird die CD automatisch mehrere Sekunden lang gedreht. Danach werden im Display die Anzahl Titel sowie die Gesamtlaufzeit eingeblendet.
• Das CD-Fach kann auch durch Drücken von ►/❚❚ (Wiedergabe/Pausen)-Taste geschlossen werden. In diesem Fall startet die Wiedergabe automatisch mit dem ersten Titel der CD (bzw. mit dem ersten programmierten Titel, wenn eine bestimmte Titelfolge programmiert ist).

Umgang mit dem CD-Fach
• Gerät nicht abschalten, während sich das CD-Fach bewegt. Versuchen sie auch nicht, das CD-Fach von Hand aufzuhalten oder während des Laufs herauszuziehen.
Das CD-Fach kann hierdurch beschädigt werden. Wird die Bewegung des CD-Fachs durch Einklemmen eines Fremdkörpers (z.B. Kopfhörerkabel) behindert, drücken Sie erneut ⏏ (Öffnen/Schließen), um das Fach zu öffnen und das Hindernis zu entfernen.
Nie andere Gegenstände als CDs in dem CD-Fach ablegen, da diese das Fach beschädigen könnten.

CD-Reinigung

Staub, Fingerspuren oder Speichelreste auf der CD können Störgeräusche oder Sprünge bei der Wiedergabe verursachen. Wenn der CD/Tuner verschmutzt oder seine Funktion gestört ist, ist eine Reinigung der CD wie folgt vorzunehmen:
• CD mit der Signalseite (unbeschriftete Seite) nach oben weisend halten, wie in der Abbildung gezeigt.
• CD mit einem weichen Tuch - von der Mitte zum Rand - abwischen (siehe Pfeilrichtung).





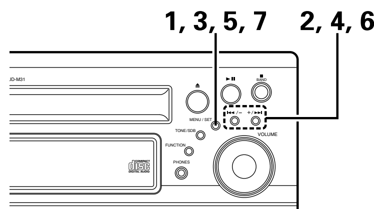
Zur CD-Reinigung niemals folgende Mittel verwenden:
• Benzin, Alkohol oder sonstige Lösemittel
• Reinigungsmittel mit abrasiven Bestandteilen (z.B. Scheuerpulver)
• Sprays oder Reinigungsmittel für Vinylschallplatten
• Antistatik-Mittel

HINWEISE:
• CDs nicht entgegen der Pfeilrichtung und auch nicht in Kreisbewegungen (wie Schallplatten) abwischen.
• Die Signalfläche der CD ist sehr empfindlich gegen Beschädigung. CDs daher nie mit einem harten Tuch abwischen bzw. stark abreiben.

9 KONFIGURIEREN DES GERÄTS

Wenn Sie die MENU/SET-Taste im Bereitschaftsmodus (STANDBY) mehr als 2 Sekunden lang gedrückt halten, wechselt die Anlage automatisch in den Konfigurationsmodus (SETUP).

Konfigurieren der Ein-/Ausgänge



- Dieses System arbeitet nicht einwandfrei, wenn die Geräteeinstellung nicht mit den Eingangs-/Ausgangsfunktionen übereinstimmen.
- Das Gerät ist werkseitig folgendermaßen eingestellt: LINE1... MD / LINE2 ... TAPE
  Sie müssen diese Einstellungen nicht ändern, wenn das Cassettendeck an LINE2 und der MD-Recorder an LINE1 angeschlossen ist.
- Ein CD-Recorder usw. kann durch Änderung des Setups des UD-M31 angeschlossen werden. Stellen Sie dafür den UD-M31 und MD-Recorder (DMD-M31) wie rechts in "Einstellung des MD-Recorder (DMD-M31) in den Digitaldurchschaltmodus" beschrieben ein. (Durchschaltung) Siehe Seite 7 für die Anschlüsse des CD-Recorder usw..
- Wenn folgende Einstellungen durchgeführt wurden, ist der Signaleingang und –ausgang zwischen CD/Tuner-Gerät (UD-M31) und CD-Recorder usw. wie unten beschrieben.

Analogsignale
- Wenn sich der MD-Recorder (DMD-M31) im Stopp- oder Standby-Modus befindet, werden die Signale zwischen CD/Tuner-Gerät (UD-M31) und CD-Recorder usw. durch den MD-Recorder (DMD-M31) ein- und ausgegeben.
- Die Signale durchlaufen nicht den MD-Recorder (DMD-M31), wenn sich der MD-Recorder (DMD-M31) im Pause-Modus befindet.

Digitalsignale
- Die Signale des CD/Tuner-Gerät (UD-M31) werden durch dieses Gerät am CD-Recorder usw. eingegeben, wenn der Eingangsmodus des MD-Recorder (DMD-M31) auf Digitaldurchschaltmodus eingestellt ist.

HINWEIS:
- Der Ton wird unterbrochen, wenn der Aufnahme-Modus des MD-Recorder (DMD-M31) während der Verwendung der Durchschaltung gewechselt wird.
- LINE1 : Sie können MD, CD-R, MD/CD-R oder AUX auswählen.
  (MD/CD-R kann nur verwendet werden, wenn alle 3 Komponenten (MD-Recorder, Cassettendeck und CD-Recorder usw.) an das Hauptgerät angeschlossen sind.)
  LINE2 : Sie können TAPE, MD, oder AUX auswählen.

Beispiel: Einstellen von MD/CD-R auf LINE1 und von TAPE auf LINE2

1	Die MENU/SET-Taste mindestens 2 Sekunden lang im Bereitschaftsmodus (STANDBY) drücken.	MENU / SET	SET UP
✻ 2	Mit der Taste +/– den Modus "LINE1 FUNC" auswählen.	◀◀ /– +/▶▶	LINE1 FUNC
3	Die MENU/SET-Taste drücken. • Die Einstellungen für die aktuelle Funktion werden angezeigt).	MENU / SET	L1 MD
4	Mit der Abstimm-/Senderprogrammiertaste (+/–) den Modus "MD/CD-R" einstellen.	◀◀ /– +/▶▶	L1 MD/CD-R
5	Die MENU/SET-Taste drücken. • LINE1 auf MD/CD-R stellen. Die Einstellungen für LINE2 erscheinen im Display.	MENU / SET	L2 TAPE
6	Mit der Abstimm-/Senderprogrammiertaste (+/–) den Modus "TAPE" einstellen.	◀◀ /– +/▶▶	L2 TAPE
7	Die MENU/SET-Taste drücken. • LINE2 auf TAPE stellen. Das System befindet sich im Bereitschaftsmodus (STANDBY).	MENU / SET	

✻Wenn "LINE2 FUNC" ausgewählt ist, können Sie nur die Einstellungen für LINE 2 ändern.

- Ein analoger Player, der mit einem Leitungsverstärker, usw. ausgerüstet ist, kann durch Ändern des Setup des UD-M31 auf "AUX" angeschlossen werden. Trennen Sie dafür das Gerät, das an den LINE IN/OUT-Anschlüssen angeschlossen ist, und schließen Sie das Gerät an, dass auf AUX eingestellt ist.
- Sie können für LINE1 und LINE 2 nicht gleichzeitig die gleiche Funktion einstellen. Wenn Sie zum Beispiel MD auf LINE1 einstellen, wird MD automatisch aus der Liste der für LINE2 verfügbaren Funktionen ausgeblendet.
- Wenn Sie für LINE1 FUNCTION die Funktion einstellen, die bereits für LINE2 eingestellt ist, schaltet LINE2 automatisch auf die ursprüngliche Einstellung TAPE zurück. LINE1 hat Priorität vor LINE2.

[Einstellung des MD-Recorder (DMD-M31) in den Digitaldurchschaltmodus]

1	Netzschalter drücken, um das Gerät einzuschalten.	ON / STANDBY DMD-M31 / SYSTEM POWER RC-933
2	Drücken Sie die TIME/INPUT-Taste im Stopp-Betrieb für mindestens 2 Sekunden, um den Eingangsquellen-Auswahlmodus einzustellen. Drücken Sie die TIME/INPUT-Taste, um den digitalen Durchgangsmodus auszuwählen. • "Opt-1:THROUGH" wird angezeigt und "OPT" leuchtet auf.	TIME/INPUT DMD-M31

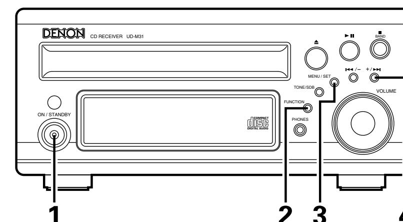
10 RUNDFUNKWIEDERGABE

Autom. Tuner-Voreinstellungen

(Anschlüsse gemäß den Hinweisen auf S. 24, 25 kontrollieren)

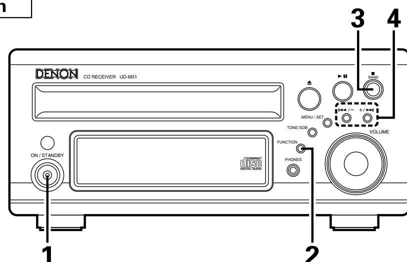
Suchen Sie hiermit automatisch nach UKW-Sendungen; ferner können Sie bis zu 40 Sender in den Speicherplätzen 1 bis 40 speichern.

HINWEIS:
- Wenn ein UKW-Sender aufgrund schlechten Empfangs nicht automatisch gespeichert werden kann, verwenden Sie die "Manuelle Abstimm"-Funktion, um den Sender einzustellen; speichern Sie ihn danach mit der manuellen "Vorwahlspeicher"-Funktion.



1	Netzschalter drücken, um das Gerät einzuschalten.	ON / STANDBY	
2	Mit der FUNCTION-Taste den TUNER-Modus auswählen.	FUNCTION	TUNER
3	Drücken Sie die MENU/SET-Taste für mindestens 2 Sekunden • "AT PRESET", "CANCEL –" und "START +" erscheinen abwechselnd auf dem Display des UD-M31. • Drücken Sie zum Abbrechen die Taste –.	MENU / SET	AT PRESET
4	Wählen Sie mit der Taste + "START" aus. • "SEARCH" blinkt auf dem Bildschirm und der Suchvorgang beginnt. • Wenn der Suchvorgang abgeschlossen ist, erscheint "COMPLETED" ein einziges Mal. • Drücken Sie die Taste –, wenn Sie die Suche beenden möchten.	+/▶▶	

Manuelle Abstimm



Beispiel: Abstimmung eines UKW-Senders auf 92,50 MHz
(Die Abstimmung von MW-Sendern erfolgt auf dieselbe Weise)

1	Netzschalter drücken, um das Gerät einzuschalten.	ON / STANDBY	
2	Mit der FUNCTION-Taste den TUNER-Modus auswählen.	FUNCTION	TUNER
3	Gerät durch Betätigung der UKW/MW-Umschalttaste (BAND) am Tuner auf UKW schalten.	BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Frequenz mit Hilfe der Tuning +/– auf 92,50 MHz einstellen. Nach erfolgter Abstimmung des Senders am Lautstärkeregler (VOLUME) die gewünschte Lautstärke einstellen.	◀◀ /– +/▶▶	Leuchtdisplay nach erfolgter Senderabstimmung TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz

✻ Die Funktion der Taste +/– am Hauptgerät kann zwischen Einstellmodus +/– und Senderprogrammiermodus +/– wechseln.
- Wenn Sie die BAND-Taste gedrückt halten und gleichzeitig die Taste – drücken, wechselt die Taste +/– in den Einstellmodus +/–. (“TUNING“ blinkt für 5 Sekunden.)
- Wenn Sie die BAND-Taste gedrückt halten und gleichzeitig die Taste + drücken, wechselt die Taste +/– in den Senderprogrammiermodus +/–. (“PRESET“ blinkt für 5 Sekunden.)
- Die Taste +/– ist werkseitig als Taste für den Einstellmodus +/– eingestellt.
  Vergewissern Sie sich jedoch, daß die Tasten +/– als Einstelltasten +/– fungieren, bevor Sie mit Schritt 4 fortfahren.

Automatische Sendersuche
- Empfängt das Gerät eine in Stereo ausgestrahlte Sendung, leuchtet die Meldung “ST” auf, und die Sendung wird in Stereo wiedergegeben.
- Bei schlechter Empfangsqualität und hohem Rauschanteil der Stereosignale empfiehlt es sich, durch Betätigung der BAND-Taste auf UKW MONO zu schalten.
- Bei Betätigung einer Abstimmtaste TUNING +/– wird die Frequenz im UKW-Band in Schritten von 50 kHz, im MW-Band in Schritten von 9 kHz weitergeschaltet.
- Wird eine der Tasten TUNING +/– länger als 1 Sekunde gehalten, so läuft der Sendersuchlauf nach dem Loslassen dieser Taste solange weiter, bis ein Sender erfaßt ist. Dabei werden jedoch nur Sender von einwandfreier Empfangsqualität berücksichtigt.
- Zur Deaktivierung der automatischen Sendersuche muß die Abstimmtaste TUNING +/– einmal kurz gedrückt werden.

HINWEIS:
- Ist während des MW-Empfangs in unmittelbarer Nähe des Geräts ein Fernseher in Betrieb, kann die Wiedergabe durch Brummgeräusche gestört werden. Stellen Sie das Gerät in diesem Fall möglichst weit entfernt von diesem Fernseher auf.

Programmieren oder Benennen von Radiosendern

(Eingabe nur mit der Fernbedienung)

Sie können bis zu 40 UKW-/MW-Sender programmieren.
Den programmierten Sendern können Sie einen Namen, bestehend aus bis zu 8 Zeichen, geben.

1	Den gewünschten programmierten Sender einstellen.		TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz
2	Die EDIT-Taste auf der Fernbedienung drücken. • Jetzt können Sie mit dem Eingeben der Zeichen beginnen.	EDIT	TUNED AUTO ST
3	+/– drücken, bis das gewünschte Zeichen im Display erscheint. Die ENTER/MEMORY-Taste auf der Fernbedienung drücken, um das eingegebene Zeichen zu speichern. • Die Taste ▶▶ oder die ENTER/MEMORY-Taste drücken, um das eingegebene Zeichen zu speichern. Der Cursor bewegt sich zur nächsten Zeichenposition. Gehen Sie wie in Schritt 3 erläutert vor, bis alle Zeichen eingegeben sind. • Mit der Taste ◀◀ können Sie den Cursor zurückbewegen, um eingegebene Zeichen zu korrigieren.	▼ PRESET ▲ ◀◀/– +/▶▶ ENTER MEMORY	Blinkt TUNED AUTO ST F ⬇ ENTER/MEMORY TUNED AUTO ST F Blinkt als nächstes
4	Die EDIT-Taste drücken, um die Namen der programmierten Sender zu bestätigen. • Die Speichernummer wird angezeigt. “MEMO” und “P.SET” blinken 10 Sekunden lang.	EDIT	TUNED AUTO ST P. SET MEMO -- FM-DENON Blinkt
5	Die Taste +/– auf der Fernbedienung drücken, um die gewünschte Speichernummer einzustellen.	▼ PRESET ▲ ◀◀/– +/▶▶	TUNED AUTO ST P. SET MEMO 03 FM-DENON Blinkt
6	Die ENTER/MEMORY-Taste drücken, um die Nummer des programmierten Senders zu bestätigen.	ENTER MEMORY	TUNED AUTO ST P. SET 03 FM 92.50 MHz ⬇ TUNED AUTO ST FM-DENON

- Um den Vorgang abzubrechen, drücken Sie vor Schritt 4 die CLEAR-Taste auf der Fernbedienung.
- Um den Namen eines programmierten Senders zu löschen, rufen Sie mit der Taste PRESET ▲/▼ den programmierten Sender auf, dessen Namen Sie löschen wollen, und drücken Sie dann EDIT und CLEAR. Der Name des programmierten Senders wird gelöscht, und nur die eingestellte Sendefrequenz wird im Display angezeigt.
- Wenn Sie nur die Frequenz des Radiosenders programmieren wollen, beginnen Sie bei Schritt 1. Drücken Sie dann die ENTER/MOMERY-Taste, und fahren Sie mit Schritt 5 bis 6 fort. Im Display werden die Speichernummer, der Frequenzbereich und die Frequenz angezeigt.

Wiedergabe programmierter Sender

(Eingabe nur mit der Fernbedienung)

Mit Hilfe der Nummerntasten auf der Fernbedienung lassen sich die programmierten Sender aufrufen. Erfolgt dies bei ausgeschaltetem System, so wird dieses automatisch eingeschaltet und der gewählte Sender wiedergegeben (automatische Einschaltfunktion).

Beispiel: Wiedergabe des unter Nr. 3 programmierten Senders

1	TUNER-Taste auf der Fernbedienung drücken.	TUNER	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz Wenn der Sendername programmiert ist, wird der Sendername angezeigt.
2	Taste “3” auf der Fernbedienung drücken.	3	

• Wenn der Sendername im Display erscheint, wechselt die Anzeige mit jedem Tastendruck auf die Taste PANEL auf der Fernbedienung zwischen Speichernummer, Frequenzbereich und Frequenz.

Verwendung der RDS-Funktionen

(Eingabe nur von der Fernbedienung)

Empfang von RDS-Sendungen (nur UKW)

1	Gerät durch Drücken der UKW/MW-Umschalttaste auf UKW schalten.	BAND ■	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz
2	RDS-Taste einmal drücken.	RANDOM RDS	Meldung “RDS” blinkt RDS TUNED AUTO ST 1-RDS-1
3	Abstimmtaste (TUNING ▲ oder ▼) drücken (Sendersuchlauf).	◄◄ TUNING ▼ / ►► TUNING ▲	Meldung “RDS” blinkt RDS P. SET AUTO MONO 00 FM 102.50 MHz
4	Sender wird eingestellt.		Name des Senders RDS PS TUNED AUTO ST Die Meldung “RDS” blinkt 5 Sekunden lang und leuchtet dann dauernd. Nachdem ein Sender gefunden wurde, blinkt “RDS” noch einmal 5 Sekunden lang, und der Name des Senders wird eingeblendet.
HINWEIS: Wenn das Gerät keinen RDS-Sender findet, leuchtet die Meldung “NO PROG” auf.			

Suche nach einem bestimmten Programmtyp (PTY)

1	RDS-Taste zweimal drücken.	RANDOM RDS	Blinkt Blinkt RDS PTY TUNED AUTO ST 1-PTY-1 (Meldungen “PTY” und “RDS” blinken, im Display erscheint “← PTY →”)
2	Gewünschten Programmtyp durch Drücken der PTY-Taste auswählen. (Es kann einer der nachstehend aufgeführten 15 Programmtypen gewählt werden).	REPEAT PTY	Blinkt Blinkt RDS PTY TUNED AUTO ST NEWS
3	Abstimmtaste (TUNING ▲ oder ▼) drücken (Sendersuchlauf).	◄◄ TUNING ▼ / ►► TUNING ▲	Blinkt Blinkt RDS P. SET PTY AUTO MONO 00 FM 102.50 MHz
4	Sender wird eingestellt.		Name des Senders RDS PS PTY TUNED AUTO ST Die Meldungen “PTY” und “RDS” blinken 5 Sekunden lang und leuchten dann dauernd. Nachdem ein Sender gefunden wurde, blinken “PTY” und “RDS” noch einmal 5 Sekunden lang, und der Name des Senders wird eingeblendet.
HINWEIS: Wenn das Gerät kein Programm der gewählten Art findet, leuchtet die Meldung “NO PROG” auf.			

Programmtypen

NEWS	(Nachrichten)	WEATHER	(Wetterberichte & Meteorologisches)
AFFAIRS	(Affären)	FINANCE	(Finanzen)
INFO	(Information)	CHILDREN	(Kinderprogramme)
SPORT	(Sport)	SOCIAL	(Soziales)
EDUCATE	(Ausbildung)	RELIGION	(Religion)
DRAMA	(Drama)	PHONE IN	(Höreranrufe)
CULTURE	(Kultur)	TRAVEL	(Reisen & Wandern)
SCIENCE	(Technik)	LEISURE	(Freizeit & Hobby)
VARIED	(Verschiedenes)	JAZZ	(Jazz-Musik)
POP M	(Popmusik)	COUNTRY	(Country-Musik)
ROCK M	(Rock-Musik)	NATION M	(Volksmusik)
EASY M	(Easy Listening)	OLDIES	(Oldies)
LIGHT M	(Leichte Klassik)	FOLK M	(Folk-Musik)
CLASSICS	(Ernste Klassik)	DOCUMENT	(Dokumentationen)
OTHER M	(Andere Musik)		

Suchen nach einem Verkehrsfunksender (TP)

1	RDS-Taste dreimal drücken.	RANDOM RDS	Blinkt Blinkt RDS TP TUNED AUTO ST -TP-
2	Abstimmtaste (TUNING ▲ oder ▼) drücken (Sendersuchlauf).	TUNING ▼ TUNING ▲	Blinkt Blinkt RDS P. SET TP AUTO MONO 00 FM 102.50 MHz
3	Sender wird eingestellt.		Name des Senders RDS PS TP TUNED AUTO ST Die Meldungen "TP" und "RDS" leuchten auf. Nachdem ein Sender gefunden wurde, leuchten "TP" und "RDS", und der Name des Senders wird eingeblendet.
HINWEIS: Wenn das Gerät keinen Verkehrsfunksender findet, leuchtet die Meldungs "NO PROG" auf.			

Rundfunktext

1	Zum Einschalten der RT-Funktion die PANEL-Taste auf der Fernbedienung drücken, bis die RT-Anzeige aufleuchtet (siehe Seite 29).	CALL PANEL	RDS RT TUNED AUTO ST WDR 3
2	Wenn der aktuell eingestellte Sender Rundfunktext anbietet, erscheint im Display eine entsprechende Laufmeldung.		RDS RT TUNED AUTO ST RADIO TEXT

- Wird die RT-Funktion eingeschaltet, während ein RDS-Sender eingestellt ist, der keinen Rundfunktext anbietet, erscheint im Display die Meldung "NO TEXT" und das Gerät schaltet automatisch in den PS-Modus.
- Auch nach Beendigung des Rundfunktextes wird in PS-Modus zurückgeschaltet. Wird später erneut Rundfunktext gesendet, schaltet das Gerät automatisch zurück von PS- in RT-Modus.
- Im MW-Band und bei UKW-Stationen, die keinen Rundfunktext anbieten, kann die RT-Funktion nicht eingeschaltet werden.
- Um die RT-Funktion zu beenden, ist durch drücken Sie der PANEL-Taste una schalten Sie der den gewünschten Anzeigemodus.

11 VERWENDUNG DES TIMERS

Der Timer und seine Funktionen sind in das CD/Tuner-Modell integriert.

Timer-Einstellung

Timer-Funktionsarten

EVERYDAY TIMER (TÄGLICHER TIMER) : Schaltet das Gerät jeden Tag zur selben Uhrzeit ein und in den Bereitschaftsmodus.

ONCE TIMER (EINMAL-TIMER) : Schaltet das Gerät einmal ein und in den Bereitschaftsmodus.

SLEEP TIMER (ABSCHALTTIMER) : Schaltet das Gerät nach 10 bis 60 Minuten (einstellbar in Schritten von 10 Minuten mit Hilfe der Fernbedienung) in den Bereitschaftsmodus.

Hinweise zur Timer-Einstellung

- Zuvor kontrollieren, daß die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist.
- Wenn der Timer dazu dienen soll, zu einer bestimmten Zeit eine Rundfunksendung aufzunehmen, vergewissern Sie sich zuvor, daß der gewünschte Sender programmiert wurde (siehe "Programmieren oder Benennen von Radiosendern" auf Seite 32).

Netzausfall

Bei Ausfall der Netzversorgung oder Herausziehen des Netzkabels geht die Einstellung der Uhrzeit sowie des Einmal-Timers verloren. Die Zeitanzeige blinkt. Stellen Sie in diesem Fall die Uhrzeif und den Einmal-Timer neu ein.
Kontrollieren Sie auch die übrigen Timer- und Tuner-Einstellungen, und nehmen Sie ggf. eine Neueinstellung vor.

Überprüfen der Einstellungen

Um die Timer-Einstellungen zu überprüfen, wählen Sie mit der MENU/SET-Taste TIMER aus.
Wählen Sie dann mit der Taste +/– EVERYDAY oder ONCE TIMER, und drücken Sie dann wiederholt die MENU/SET-Taste. Nacheinander werden nun folgende Einstellungen angezeigt: Timer-Startmodus und (im TUNER-Modus) eingestellter Frequenzbereich und programmierte Kanalnummer, Timer-Einschaltzeit, Timer-Ausschaltzeit. Drücken Sie nochmals MENU/SET, um wieder die Anzeige des aktuellen Modus aufzurufen.

Einstellungen verändern

Wiederholen Sie den Timer-Einstellvorgang, um die früheren Einstellungen zu löschen und den Timer neu zu setzen.

Löschen der Einstellungen

Wählen Sie mit der MENU/SET-Taste TIMER aus. Wählen Sie dann mit +/– EVERYDAY, und drücken Sie dann mindestens 2 Sekunden lang ■ (Stopptaste), solange EVERYDAY angezeigt wird. Damit werden die täglichen Timer-Einstellungen gelöscht.
Wählen Sie mit der MENU/SET-Taste TIMER aus. Wählen Sie dann mit +/– ONCE, und drücken Sie dann mindestens 2 Sekunden lang ■ (Stopptaste), solange ONCE angezeigt wird. Damit werden die Einmal-Timer-Einstellungen gelöscht.

Hinweis zur Timer-Einstellung

Wird der mit dem Timer eingestellte Zeitpunkt erreicht, während das Gerät läuft, schaltet es zu diesem Zeitpunkt auf die mit dem Timer programmierte Funktion um.

Ausschalten des Timers

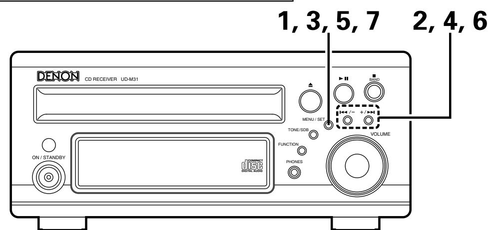
Gehen Sie wie unter den Anweisungen zum Ein- bzw. Ausschalten des EVERYDAY-/ONCE-Timers angegeben vor, um den täglichen Timer bzw. den Einmal-Timer (EVERYDAY-/ONCE-Timer) auszuschalten.

HINWEISE:

- Wenn die aktuelle Uhrzeit nicht eingestellt ist, leuchtet das (" ◷ ")-Timer-Bereitschaftssymbol nicht auf. In diesem Fall muß erst die aktuelle Uhrzeit gestellt werden, bevor die TIMER-Taste gedrückt wird.
- Vor Benutzung des Timers muß der Bereitschaftsmodus eingeschaltet sein bzw. werden.

Einstellung der aktuellen Uhrzeit

Die Zeitanzeige erfolgt im 24-Stunden-Format.



Beispiel: Einstellen auf 19:30 Uhr

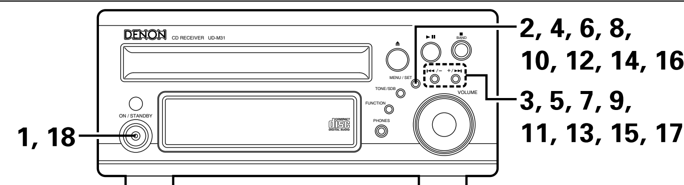
1	Mit der MENU/SET-Taste den Modus "DISPLAY" auswählen.	MENU / SET	Blinkt DISPLAY
2	Mit der Taste (+/–) den Modus "TIME" einstellen.	◀◀ /– +/▶▶	Blinkt TIME 00:00 (Wenn die Uhrzeit bereits eingestellt wurde, blinkt diese Uhrzeit.)
3	Die MENU/SET-Taste mindestens 2 Sekunden lang drücken.	MENU / SET	Die Stundenanzeige blinkt. TIME 0:00 (Ist die Stunde bereits eingestellt, blinkt die entsprechende Zahl.)
4	Mit der Taste +/– die Stunde einstellen.	◀◀ /– +/▶▶	Die Stundenanzeige blinkt. TIME 19:00
5	Die MENU/SET-Taste drücken.	MENU / SET	Die Minutenanzeige blinkt. TIME 19:00 (Sind die Minuten bereits eingestellt, blinkt die entsprechende Zahl.)
6	Mit der Taste +/– die Minuten einstellen.	◀◀ /– +/▶▶	Die Minutenanzeige blinkt. TIME 19:30
7	Die Uhr zeitgleich mit einem Zeitzeichen einer separaten Uhr oder eines Uhrzeitdienstes mit der MENU/SET-Taste starten. • Die Zeitanzeige hört auf zu blinken, und die Uhr beginnt zu laufen.	MENU / SET	TIME 19:30 Die Zeitanzeige hört zu blinken auf, und die Uhr beginnt ab 00 Sekunden zu laufen.

- Die aktuelle Uhrzeit kann auch im Bereitschaftsmodus (STANDBY) eingestellt werden. Drücken Sie die MENU/SET-Taste. Wenn die Uhrzeit im Display blinkt, fahren Sie mit Schritt 3 bis 7 fort.
- Bei einem RDS-Sender mit Uhrzeitdienst können Sie die Uhrzeit auch mit der CT-Taste auf der Fernbedienung einstellen, solange der entsprechende Sender eingestellt ist.

Einstellung des Timers

Der Timer kann so programmiert werden, daß sich das System einmal zu einer bestimmten Uhrzeit oder jeden Tag zur selben Uhrzeit in einer der folgenden Betriebsarten einschaltet: Tuner, CD, Cassettendeck (gesondert erhältlich), MD-Recorder (gesondert erhältlich) und Timer-Aufnahme (Aufnahme vom Tuner oder AUX-Eingang auf Cassette oder MD).
- Der Startmodus des Timers kann sich je nach den SETUP-Funktionen von LINE1 und LINE2 ändern.

HINWEIS:
- Ändern Sie nicht die Setup-Funktion dieses Gerätes, nachdem der Timer-Setup ausgeführt worden ist. Falls die Setup-Funktion geändert wird, startet der Timer-Startmodus unter Umständen nicht ordnungsgemäß. (Für Informationen hinsichtlich der Setup-Funktion siehe "KONFIGURIEREN DES GERÄTES" auf Seite 31.)



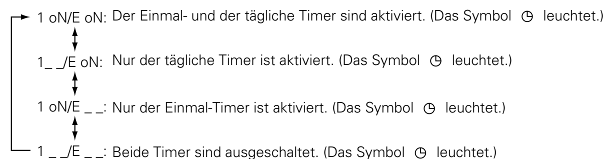
Beispiel: Der Tuner soll sich jeden Tag um 13:35 ein- und um 13:56 wieder ausschalten, wobei UKW 92,50 MHz für Kanal 3 programmiert wurde.

1	Gerät durch Betätigung des Netzschalters (ON/STANDBY) einschalten.	ON / STANDBY	P. SET 01 FM 87.50 MHz Am Gerät ist noch der Sender UKW 87,50 MHz auf Programm 1 eingestellt.
2	Mit der MENU/SET-Taste den Timer-Einstellmodus einschalten.	MENU / SET	Blinkt TIMER TIMER
3	Nach Belieben die Taste + oder – drücken. • Im Display erscheint die Meldung "EVERYDAY".	◀◀ /– +/▶▶	Blinkt TIMER EVERYDAY
4	Die MENU/SET-Taste drücken.	MENU / SET	TIMER E FUNC
5	Gerät mit Hilfe der +/– -Taste in TUNER-Betriebsart schalten.	◀◀ /– +/▶▶	TIMER E TUNER
6	Die MENU/SET-Taste drücken.	MENU / SET	Blinkt P. SET 03 FM 92.50 MHz
7	Mit Hilfe der +/– -Taste die programmierte Kanal-Nr. aufrufen. MENU/SET-Taste drücken.	◀◀ /– +/▶▶	
8	Die MENU/SET-Taste drücken. • Im Verlaufe der Schritte 8 - 11 erscheinen im Display abwechselnd die Meldungen "E" und "oN".	MENU / SET	Blinkt Blinkt TIMER oN 0:00 (Bei bereits eingestelltem Timer blinkt die eingegebene Zeit.)
9	Mit Hilfe der +/– -Taste die Stundeneinstellung der Timer-Einschaltzeit vornehmen.	◀◀ /– +/▶▶	Blinkt Blinkt TIMER oN 13:00

10	Die MENU/SET-Taste drücken.	MENU / SET	Blinkt Blinkt (Bei bereits eingestelltem Timer blinkt die eingegebene Zeit.)
11	Mit Hilfe der +/– -Taste die Minuteneinstellung der Timer-Einschaltzeit vornehmen.	◄◄ /– +/ ►►	Blinkt Blinkt
12	Die MENU/SET-Taste drücken. • Verlauf der Schritte 12 - 15 erscheinen im Display abwechselnd die Meldungen "E" und "oFF".	MENU / SET	Blinkt Blinkt
13	Mit Hilfe der +/– -Taste die Stundeneinstellung der Timer-Abschaltzeit vornehmen.	◄◄ /– +/ ►►	Blinkt Blinkt
14	Die MENU/SET-Taste drücken.	MENU / SET	Blinkt Blinkt (Bei bereits eingestelltem Timer blinkt die eingegebene Zeit.)
15	Mit Hilfe der +/– -Taste die Minuteneinstellung der Timer-Abschaltzeit vornehmen.	◄◄ /– +/ ►►	Blinkt Blinkt (Bei bereits eingestelltem Timer blinkt die eingegebene Zeit.)
16	Die MENU/SET-Taste drücken.	MENU / SET	Display kehrt zu dem letzten Betriebsmodus vor Aktivierung der Timer-Einstellung zurück.
✻ 17	Mit Hilfe der +/– -Taste einstellen "E oN". • Das Symbol ◷ leuchtet.	◄◄ /– +/ ►►	Leuchtet
18	Mit dem Netzschalter das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten. • Die Netzanzeige wird orange, und die Anzeige wird ausgeschaltet.	ON / STANDBY	

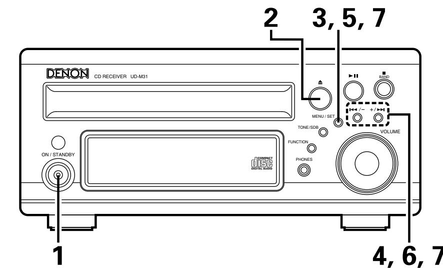
✻ Ein- und Ausschalten der Timer-Bereitschaft

• Im Timer-Bereitschaftsmodus (TIMER STANDBY) wechselt die Einstellung mit jedem Tastendruck auf +/– folgendermaßen:



• Wenn nur der tägliche Timer eingestellt wird, schaltet das Display von 1 _ _/E _ _ zu 1 _ _/E oN.
• Wenn nur der Einmal-Timer eingestellt wird, schaltet das Display von 1 _ _/E _ _ zu 1 oN/E _ _.
• Nach erfolgter Einstellung kehrt das Display nach 4 Sekunden in den früheren Anzeigezustand zurück.
• Um die TIMER STANDBY-Eistellungen zu ändern, schalten Sie das Gerät mit der MENU/SET-Taste zunächst in den Modus TIMER STANDBY und nehmen dann mit der Taste +/– die Änderungen vor.

Sonstige Timer-Funktionen



Beispiel: CD-Wiedergabe mit dem Einmal-Timer

1	Gerät durch Betätigung des Netzschalters ON/STANDBY) einschalten.	ON / STANDBY	
2	Die Taste ≜ zum Öffnen/Schließen des CD-Fachs drücken und eine CD ins CD-Fach einlegen. Das CD-Fach schließen.	≜	
3	Mit der MENU/SET-Taste den Timer-Einstellmodus einschalten.	MENU / SET	Blinkt
4	+/– -Taste drücken. Der Einmal-Timer wird ausgewählt, und im Display erscheint die Meldung "ONCE".	◄◄ /– +/ ►►	Blinkt
5	Die MENU/SET-Taste drücken.	MENU / SET	
6	Gerät mit Hilfe der (+/–)-Taste in CD-Modus schalten.	◄◄ /– +/ ►►	
7	Folgen Sie bitte den Schritten 8 bis 18 des Abschnitts "Einstellung des Timers" auf Seite 35. • "1" und "oN" erscheinen abwechselnd bei den Schritten 8 bis 11 im Display. • "1" und "oFF" erscheinen abwechselnd bei den Schritten 12 bis 16 im Display. • MENU/SET-Taste zur Wahl von "1oN" betätigen. Die ◷ -Marke leuchtet bei Schritt 17 auf.		

Einstellung des Ausschalt-Timers

(Dieser Vorgang kann nur über die Fernbedienung ausgeführt werden).

Mit dieser Funktion läßt sich das Gerät nach Ablauf einer Frist von 10 - 60 Minuten (einstellbar in 10-Minuten-Schritten mit der Fernbedienung) ausschalten.

Beispiel: Das Gerät soll bei der Wiedergabe des UKW-Senders 87,50 MHz nach 50 Minuten selbsttätig abschalten.

1	Der Tuner ist auf UKW 87,50 MHz eingestellt.		P. SET 01 FM 87.50 MHz (TUNED AUTO ST)
2	SLEEP-Taste drücken.	2, 3	60 SLEEP Blinkt
3	SLEEP-Taste erneut drücken, solange die Meldung SLEEP blinkt.		50 SLEEP Blinkt
4	Nach 5 Sekunden erscheint wieder das vorherige Display. • Die SLEEP-Meldung bleibt jedoch erleuchtet um anzuzeigen, daß der Ausschalt-Timer aktiv ist.		P. SET 01 FM 87.50 MHz SLEEP (TUNED AUTO ST)

• Wird die SLEEP-Taste bei aktiviertem Ausschalt-Timer erneut gedrückt, wird die Laufzeit des Timers auf “60” (60 Minuten) verstellt.

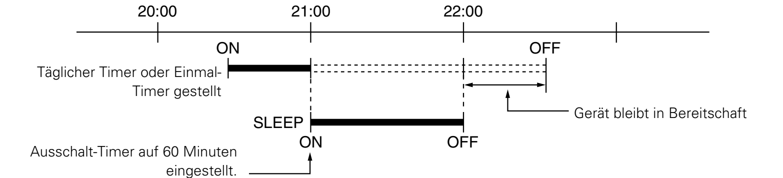
Deaktivierung des Ausschalt-Timers

SLEEP-Taste mehrmals betätigen, bis die Meldung “SLEEP” aus dem Display verschwindet.
Der Ausschalt-Timer wird ebenfalls deaktiviert, wenn das System durch Betätigung des Netzshalters (ON/STANDBY)-Schalters am CD/Tuner-Gerät bzw. durch Betätigung des Netzschalter (POWER) auf der Fernbedienung ausgeschaltet wird.

HINWEIS:
• Wenn mehrere Timer-Operationen gleichzeitig eingestellt sind, hat der Sleep-Timer Priorität.

Prioritätsreihenfolge von Ausschalt-Timer, täglichem Timer und Einmal-Timer

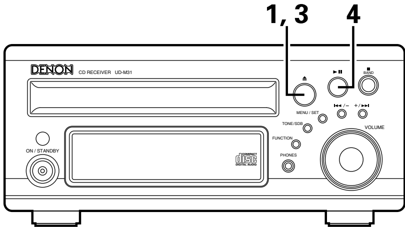
Der Ausschaltzeitpunkt des Ausschalt-Timers hat Vorrang gegenüber anderen Timer-Einstellungen. (Fette Linien symbolisieren die Laufzeit des Geräts).



Auch wenn das Gerät über Timer in Betrieb gesetzt wurde, wird es abgeschaltet, sobald die verbleibende Betriebsdauer des Ausschalt-Timers auf “00” zurückgelaufen ist - selbst dann, wenn der Abschaltzeitpunkt des täglichen Timers oder Einmal-Timers noch nicht erreicht ist. Täglicher Timer und Einmal-Timer sprechen nicht an, wenn ihre Einschaltzeit in die Laufzeit des Ausschalt-Timers fällt.
Im Falle einer Überschneidung zwischen täglichem Timer und Einmal-Timer gilt vorrangig die Einstellung des Einmal-Timers (täglicher Timer wird ignoriert).

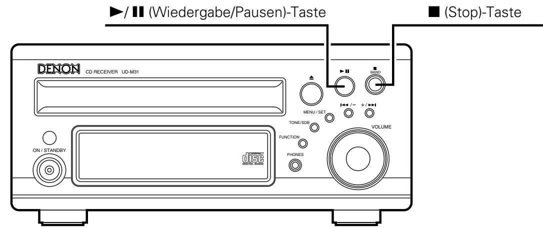
12 ABSPIELEN VON CDs

Normale Wiedergabe



Beispiel: Wiedergabe einer Disc, die 15 Titel enthält und eine Gesamtwiedergabedauer von 62 Minuten und 3 Sekunden hat; Start ab ersten Titel

1	⏏ (Öffnen/Schließen) zum öffnen des CD-Fachs drücken.	⏏	OPEN
2	CD in das Fach einlegen.		
3	⏏ (Öffnen/Schließen)-Taste drücken. Das CD-Fach wird geschlossen. • Die Display- Anzeige wird nach einigen Sekunden ausgeblendet.	⏏	TRACK 15 62:03
4	►/❚❚ (Wiedergabe/Pausen)-Taste drücken.	►❚❚	TRACK ► 01 00:01



Unterbrechung der Wiedergabe

►/❚❚ (Wiedergabe/Pausen)-Taste drücken.	►❚❚	Das “ ❚❚ ” Symbol erscheint im Display. Die Wiedergabe wird ab dem Punkt, an dem die Taste gedrückt wurde, unterbrochen.

Fortsetzung der Wiedergabe

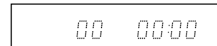
►/❚❚ (Wiedergabe/Pausen)-Taste drücken.	►❚❚	Das “ ❚❚ ” Symbol erlischt. Die Wiedergabe wird ab dem Punkt, an dem sie mit der Pause-Taste unterbrochen wurde, fortgesetzt.

Beendigung der Wiedergabe

■ Stop-Taste drücken.	■ BAND	

HINWEISE:

- Nach dem Einlegen einer CD erscheint im Display einige Sekunden lang die Meldung “00:00”, bis die Daten über die Anzahl der Titel und die Gesamtlaufzeit von der Innenseite der CD gelesen wurden. Danach werden die Anzahl der Titel sowie die Gesamtlaufzeit im Display angezeigt.
- Die CD SRS-Taste auf dem Cassettendeck (DRR-M31) oder MD-Recorder (DMD-M31) funktioniert nicht, wenn sie während des Lesens der Disc gedrückt wird. Drücken Sie diese Taste, nachdem die Gesamtwiedergabezeit angezeigt worden ist.
- Wenn keine CD eingelegt ist, die CD nicht mit der richtigen Seite nach oben weist oder aufgrund von Kratzern oder Schmutz nicht einwandfrei lesbar ist, erscheint folgendes Display, wobei die CD nicht abgespielt wird:



Sonstige Wiedergabefunktionen

Neben der normalen Wiedergabe bietet das Gerät UD-M31 zudem folgende Abspielfunktionen:

(1) Wiedergabe eines einzelnen Titels .... Direktsuche

(Eingabe über Fernbedienung)

Beispiel: Abspielen des 8. Titels

1	FUNCTION-Umschalttaste mehrmals drücken, um das Gerät in CD-Wiedergabemodus zu schalten.
2	Nummer des gewünschten Titels (“8”) über das Zahlenfeld eingeben. • Im Display erscheint die Titel-Nr. 8. Das Gerät beginnt mit der Wiedergabe des 8. Titels.

- Nach Beendigung dieses Titels wird die Wiedergabe mit dem nächstfolgenden Titel fortgesetzt.
- Zur Eingabe von Titelnummern, die höher als 11 sind (z. B. 15), muß zunächst die Taste [+10] und dann die Taste [5], gedrückt werden. Zur Eingabe von Titelnummern, die höher als 20 sind (z. B. 23), muß die Tastenfolge [+10], [+10], [3] gedrückt werden. Zur Wiedergabe des Titels 20 ist die Tastenfolge [+10] [10] zu drücken.
- Das System befindet sich im Programmwiedergabemodus, wenn “PROG” im Display blinkt. Um die Anzeige “PROG” im Display auszublenden, drücken Sie PROG/DIRECT, bevor Sie die Nummer des gewünschten Titels eingeben.

(2) Wiederholung eines einzelnen Titels .... Einzeltitel-Wiederholung

(Eingabe über Fernbedienung)

1	Nach einmaligem Drücken der REPEAT-Taste erscheint im Display die Meldung “RPT” “1” und das Gerät schaltet in den Einzeltitel-Wiederholmodus.
2	Wählen Sie den zu wiederholenden Titel mit Hilfe der Tasten ❙◄◄ und ►►❙ aus.
3	Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der ►/❚❚ (Wiedergabe/Pausen)-Taste.

- Nach Beendigung der Wiedergabe des eingegebenen Titels wird dieser von Anfang an wiederholt.
- Die Einzeltitel-Wiederholungsfunktion kann auch aktiviert werden, indem während der Wiedergabe einmal die REPEAT-Taste gedrückt wird.
- Um die Einzeltitel-Wiederholungsfunktion auszuschalten, muß die REPEAT-Taste mehrmals gedrückt werden, bis die Meldung “RPT” erlischt.

(3) Wiederholung sämtlicher Titel .... Komplettwiederholung

(Eingabe über Fernbedienung)

1	Nach zweimaligem Drücken der REPEAT-Taste erscheint im Display die Meldung “RPT” “ALL”, und das Gerät schaltet in den Komplettwiederholungsmodus.
2	Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der ►/❚❚ (Wiedergabe/Pausen)-Taste.

- Die Komplettwiederholung kann auch aktiviert werden, indem während der Wiedergabe zweimal die REPEAT-Taste gedrückt wird.
- Um die Komplettwiederholungsfunktion auszuschalten, muß die REPEAT-Taste gedrückt werden, bis die Meldung “RPT” erlischt.
- Wird die REPEAT-Taste während der Wiedergabe einer programmierten Titelfolge gedrückt, werden alle programmierten Titel in der vorgegebenen Reihenfolge wiederholt.

(4) Wiederholung von Titeln in bestimmter Reihenfolge .... Programmwiedergabe

(Eingabe über Fernbedienung)

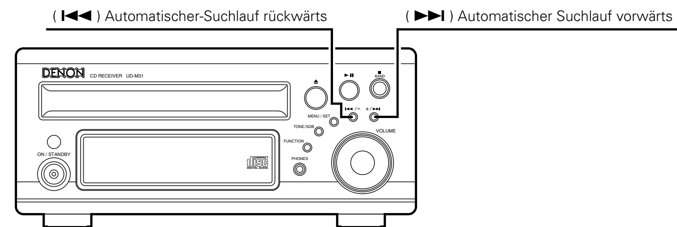
1	PROG/DIRECT-Taste drücken.	“PROG” leuchtet auf.
2	Abzuspielende Titel nacheinander mit den Zahlentasten sowie der [+10]-Taste eingeben. • Um z. B. die Titel 3 und 12 abzuspielen, nacheinander die Tasten [3], [+10], und [2] drücken.	Display nach Programmierung von Titel 3 an 1. Stelle **nach 2 Sekunden** Zeigt die Gesamtzahl der programmierten Titel und die Gesamtspieldauer an. Display nach Programmierung von Titel 12 an 2.Stelle **nach 2 Sekunden** Zeigt die Gesamtzahl der programmierten Titel und die Gesamtspieldauer an.
3	Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der ►/❚❚ (Wiedergabe/Pausen)-Taste. • Titel werden in programmierter Reihenfolge abgespielt.	

- Drücken Sie im Stopmodus die PROG/DIRECT-Taste erneut, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.
- Durch Drücken der PROG/DIRECT-Taste kann das gesamte Programm gelöscht werden. Alternativ können die Programmtitel mit der CLEAR-Taste einzeln nacheinander gelöscht werden.
- Wenn Sie einen Fehler gemacht haben, drücken Sie CLEAR und programmieren dann den richtigen Titel (mit jeder Betätigung der CLEAR-Taste wird der letzte Titel im Programm gelöscht).
- Um die programmierte Wiedergabereihenfolge zu bestätigen, drücken Sie die CALL-Taste. Die programmierte Wiedergabereihenfolge erscheint im Display. Wenn Sie die CLEAR-Taste und die Nummer eines im Display erscheinenden Titels drücken, wird der betreffende Titel automatisch aus der Programmwiedergabe gelöscht.

Sonstige Funktionen während der Programmwiedergabe

Funktionen wie Schnellsuche, Pause und manueller Suchlauf sind auch während der Wiedergabe einer programmierten Titelfolge möglich. Zur Schnellsuche muß die Taste (I◄◄) (automatischer Suchlauf rückwärts) gedrückt werden, um zum Beginn des laufenden Titels zu gelangen. Anschließend dieselbe Taste noch einmal drücken, solange im Display die Meldung “00:00” erscheint, um zum Anfang des vorherigen Titels zu schalten.
Um zum Start des nächstfolgenden Titels zu gelangen, ist die Taste (►►I) (automatischer Suchlauf vorwärts) zu drücken. Die Zeitanzeige im Display ist hierbei ohne Bedeutung.

HINWEISE:
- Das CD/Tuner-Gerät erlaubt die Programmierung von bis zu 25 Titeln.
- Die Programmierung ist auch bei geöffnetem CD-Fach möglich. In diesem Fall lassen sich auch Titelnummern programmieren, die auf der CD gar nicht vorhanden sind. Bei der Wiedergabe werden solche Titelnummern übersprungen.
- Die Betätigung von ⏏ (Öffnen/Schließen) bewirkt die Löschung des gesamten Programms.
- Schalten Sie das Gerät in den STOP-Modus, um einzelne Titel aus dem Programm zu löschen. Durch Betätigung der PROG/DIRECT-Taste läßt sich die Wiedergabe des gesamten Programms stornieren.



(5) Weiterschalten zum nächsten Titel während der Wiedergabe .... Schnellsuche

(►►I) Automatischer Suchlauf vorwärts drücken.

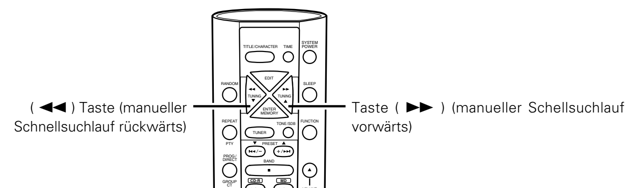
(6) Zurückschalten zum Start des Titels während der Wiedergabe .... Schnellsuche

(I◄◄) Automatischer-Suchlauf rückwärts drücken.

(7) Lokalisierung einer gewünschten Musikstelle im Schnelldurchgang .... Manueller Suchlauf

(Eingabe über Fernbedienung)

- Mit dieser Funktion läßt sich die CD im Schnelldurchgang abhören, um eine gewünschte Stelle zu finden.
- Lassen Sie die Taste (►►) (manueller Schnellsuchlauf vorwärts) bzw. (◄◄) (manueller Schnellsuchlauf rückwärts) los, sobald die gewünschte Stelle gefunden ist. Das Gerät fährt ab diesem Punkt mit der normalen Wiedergabe fort.



① Manueller Suchlauf vorwärts
(Eingabe über Fernbedienung)
Betätigen Sie während der normalen Wiedergabe die Taste (►►) (manueller Schellsuchlauf vorwärts), und halten Sie diese Taste gedrückt, um die CD im Schnellvorlauf abzuhören.

- Im Display wird die jeweilige Titel-Nr. sowie die verstrichene Laufzeit dieses Titels angezeigt.
- Wird die manuelle Schnellsuchlauftaste gedrückt gehalten, bis das Ende der CD erreicht ist, geht das Gerät daraufhin in den STOP-Modus.

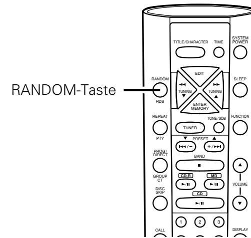
② Manueller Suchlauf rückwärts
(Eingabe über Fernbedienung)
Betätigen Sie während der normalen Wiedergabe die Taste (◄◄) (manueller Schnellsuchlauf rückwärts) und halten Sie diese gedrückt, um die CD im Schnellsuchlauf abzuhören.

- Im Display werden die jeweilige Titel-Nr. sowie die verstrichene Laufzeit dieses Titels angezeigt.
- Wird die manuelle Schnellsuchlauftaste, läuft die CD bis zum Beginn des ersten Titels zurück. Lassen Sie die Taste (◄◄) (manueller Schnellsuchlauf rückwärts) an diesem Punkt los, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

(8) Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge ...... Wiedergabe in Zufallsreihenfolge

(Eingabe über Fernbedienung)

- Bei Verwendung dieser Funktion werden alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge einmal abgespielt.
- Drücken Sie im normalen Wiedergabemodus einfach die RANDOM-Taste, um die Wiedergabe in Zufallsreihenfolge einzustellen.



- Wird die RANDOM-Taste gedrückt, während sich das Gerät im Wiederholungsmodus befindet (Wiederholung aller Titel der CD), so werden alle Titel einmal in zufälliger Reihenfolge, danach in einer anderen zufälligen Reihenfolge usw. abgespielt.
- Wird die RANDOM-Taste gedrückt, während sich das Gerät im Einzeltitel-Wiederholungsmodus befindet, so schaltet es in die Betriebsart “Wiederholung aller Titel der CD”.

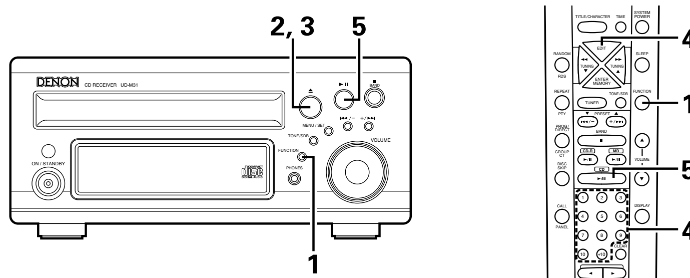
HINWEISE:
- Die verbleibende Gesamtlaufzeit wird während der Wiedergabe in Zufallsreihenfolge nicht angezeigt.
- Während des Schnittbetriebs kann die Wiedergabe in Zufallsreihenfolge nicht eingeschaltet werden.

Aufnahme im Schnittbetrieb auf Seite A und B einer Cassette

Diese Funktion ermöglicht das Aufnehmen im “Schnittbetrieb” unter Berücksichtigung der Bandlänge der Aufnahme-Cassette. Diese Funktion können Sie nur über die Fernbedienung aufrufen.
Die Aufnahme im Schnittbetrieb stellt eine Systemfunktion der Gerätebaureihe D-M31 dar. Sie kann nur in Verbindung mit dem Gerät DRR-M31 verwendet werden.
- Verwenden Sie diese Funktion, um sämtliche Titel der CD entsprechend der verfügbaren Cassettenlaufzeit aufzunehmen.

HINWEISE:
- Legen Sie eine leere Cassette, auf die Sie aufnehmen wollen, in das Cassettendeck ein, und zwar so, daß die Seite A nach oben weist. Beginnen Sie dann mit der Aufnahme. Das Band wird vor Beginn der Aufnahme automatisch zurückgespult.
- Die Schnittaufnahme-Funktion wird deaktiviert, wenn die CD-Stop-Taste am CD/Tuner-Gerät gedrückt wird.
- Selbst wenn die Laufzeit der Cassette länger als die herzustellende Aufnahme ist, lassen sich eventuell aufgrund der Titelkombination, die auf den Seiten A bzw. B aufgenommen werden soll, nicht alle Titel auf der Cassette unterbringen.
- Bei der Aufnahme auf einer bereits bespielten Cassette bleibt das Ende der alten Aufnahme am Ende der Seite B erhalten, wenn die neue Aufnahme kürzer als die Cassettenlaufzeit ist. Es empfielt sich daher, bestehende Aufnahmen zuerst zu löschen.
- Während einer Aufnahme im Schnittbetrieb funktionieren lediglich die STOP-Taste, der Netzschalter und die TIME-Taste am CD-Player und die STOP-Taste sowie der Netzschalter am Cassettendeck.
- Verwenden Sie bei der Aufnahme im Schnittbetrieb die Tasten ⮐ oder ⮌ zum Zurückspulen der Cassette im Cassettendeck (DRR-M31).
- Bei CDs mit mehr als 26 Titeln ist die Aufnahme im Schnittbetrieb nicht möglich.

(1) Aufnahme aller Titel in der Reihenfolge der CD .... Automatische Schnittaufnahme



4
1
5
4

Beispiel: Eine CD mit 16 Titeln und einer Gesamtlaufzeit von 56 Minuten soll auf eine C60-Cassette aufgenommen werden.

1	Drücken Sie die FUNCTION-Taste, um den CD-Modus einzustellen.	FUNCTION	
2	⏏ (Öffnen/Schließen)-Taste drücken, um das CD-Fach zu öffnen. • CD in das Fach einlegen.	⏏	OPEN
3	⏏ (Öffnen/Schließen)-Taste drücken, um das CD-Fach zu schließen. • Nach einigen Sekunden erscheint die Anzeige im Display.	⏏	TRACK 16 56:00
4	Drücken Sie die EDIT-Taste auf der Fernbedienung, um die Länge der Cassette einzugeben (Gesamtlaufzeit der Seiten A und B). • Bei einer 60-Minuten-Cassette C-60) muß die EDIT-Taste zweimal gedrückt werden. • Das Display wird mit jeder Betätigung der EDIT-Taste wie folgt weitergeschaltet. (Wenn bereits eine Cassettenlänge eingestellt war, beginnt die Anzeige mit dieser Einstellung) C-46 → C-60 → C-90 → C–– → (Schnittbetrieb AUS) Eingabe anderer Cassettenlängen: • Geben Sie etwaige andere Cassettenlängen am Display “C ––” mit Hilfe der Nummerntasten und der +10 -Taste ein. Die verbleibenden Laufzeiten auf den Seiten A und B werden daraufhin abwechselnd einige Sekunden lang angezeigt.	EDIT	Beispiel: 60-Minuten-Cassette C-60 EDIT ⬇ 01-09 A 02 40 EDIT Anzeige für Seite A: - Titel 1 - 9 werden auf Seite A aufgenommen. 2 minutes 40 seconds remaining on side A ⬍ 10-16 B 01 20 EDIT Anzeige für Seite B: - Titel 10 - 16 werden auf Seite B aufgenommen. 1 minutes 20 seconds remaining on side B
5	Drücken Sie die ►/❚❚ (Wiedergabe/Pausen)-Taste. • Die Cassette wird automatisch zum Anfang zurückgespult. Danach beginnt das CD/Tuner-Gerät mit der Aufnahme.	►❚❚	Titel-Nr. Verstrichene Laufzeit TRACK 01 00:01 EDIT

- Wenn die Laufzeit der verwendeten Cassette nicht 46, 60 oder 90 Minuten beträgt, muß die korrekte Laufzeit am Display “C ––” eingegeben werden. Es lassen sich Laufzeiten bis max. 99 Minuten eingeben. Zur Eingabe der Laufzeit ist genauso vorzugehen wie bei der Eingabe der Titelnummern für die CD-Direktsuche.

13 AUTOMATISCHE EINSCHALTFUNKTION (AUTO ON)

- Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus (STANDBY) befindet und die Taste ►/❚❚ (Wiedergabe/Pause) oder ⏏ (Öffnen/Schließen) am CD/Tuner-Gerät gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ein, und die Wiedergabe beginnt, bzw. das CD-Fach wird geöffnet/geschlossen.
- Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus (STANDBY) befindet und die Taste CD ►/❚❚, TAPE ►, TAPE ◄, oder MD ►/❚❚ auf der Fernbedienung gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ein, und die Wiedergabe beginnt.
- Bei Betätigung der Abstimmtasten TUNER auf der Fernbedienung wird ebenfalls zunächst das Gerät eingeschaltet und dann der entsprechende Sender gewählt.

14 STÖRUNGSBEHEBUNG

Kontrollieren Sie zunächst folgende Punkte, bevor Sie von einem Defekt des Geräts ausgehen.
1. Alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen?
2. Erfolgt der Betrieb des Geräts gemäß der Bedienungsanleitung?
Falls dennoch ein Defekt vorzuliegen scheint, ermitteln Sie die Ursache anhand folgender Tabelle. Falls keine der aufgeführten Störungsmöglichkeiten zutrifft, kann ein Defekt vorliegen. Ziehen Sie in diesem Fall sofort das Netzkabel ab, und wenden Sie sich an den Händler, von dem das Gerät erworben wurde.

	Symptom	Ursache	Abhilfe	Seite
Allgemeines	Gerät schaltet nicht ein, wenn Netzschalter betätigt wird.	• Netzkabel nicht in Steckdose eingesteckt.	• Netzstecker fest in eine Steckdose einstecken.	25
Empfängerteil	Kein Ton aus den Lautsprechern.	• Lautstärkeregler (VOLUME) ganz zurückgedreht. • Kopfhörer angeschlossen. • Lautsprecherkabel nicht fest angeschlossen.	• Regler einstellen. • Kopfhörer abziehen. • Fest anschließen.	27 27 25, 26
	Keine Hochtonwiedergabe bzw. Standort der Instrumente nicht auszumachen.	• Polarität der Lautsprecheranschlüsse (⊕ und ⊖) are inverted.	• Lautsprecherkabel korrekt anschließen.	25
	Gerät gibt falsche Signalquelle wieder.	• Funktion falsch gewählt.	• Gewünschte Funktion mit der FUNCTION-Umschalttaste einstellen.	27
	Pfeifgeräusch bei UKW-Wiedergabe.	• Antenne nicht ordnungsgemäß ausgerichtet. • Zu schwaches Empfangssignal vom Sender.	• Antenne anders ausrichten. • Außenantenne installieren.	24 24
	Pfeifgeräusch bei MW-Wiedergabe.	• Störung durch TV-Gerät oder anderen Sender.	• TV-Gerät abschalten. • Rahmenantenne anders ausrichten. • Außenantenne installieren.	– – 24
	Brummgeräusch bei MW-Wiedergabe.	• Störungen durch Netzfrequenzmodulation.	• Netzstecker anders herum einstecken. • Außenantenne installieren.	– 24
CD-Teil	Gesamtzahl der Titel wird beim Einlegen der CD nicht angezeigt	• CD falsch herum eingelegt. • CD verschmutzt. • Falscher CD-Typ.	• CD erneut einlegen. • CD reinigen. • CD des vorgeschriebenen Typs einlegen.	30 30 –
	Gerät reagiert nicht auf Tastendruck. CD stoppt vor Ende des Titels, gestörte Wiedergabe.	• CD falsch herum eingelegt. • Fremdkörper in CD-Fach. • CD verschmutzt. • CD verkratzt.	• CD erneut einlegen. • CD herausnehmen und Fremdkörper entfernen. • CD reinigen. • Einwandfreie CD einlegen.	30 30 30 –
	Unterbrechungen der Wiedergabe.	• Schmutz, Fingerspuren, Speichel o. ä auf der CD. • CD verkratzt. • CD-Player ist nicht stabil aufgestellt und vibriert stark.	• CD reinigen. • Einwandfreie CD einlegen. • Gerät stabil und vibrationsfrei aufstellen.	30 – –
	Brummton bei CD-Wiedergabe.	• Störungen durch Netzfrequenzmodulation.	• Netzkabel anders herum einstecken.	–

15 TECHNISCHE DATEN

Empfängerteil

Empfangsbereich:	UKW : 87,50 MHz - 108,00 MHz MW : 522 kHz ~ 1611 kHz
Empfindlichkeit:	UKW : 1.5 µV/75 Ω/Ohm MW : 20 µV
UKW-Stereo-Kanaltrennung:	35 dB (1 kHz)
Nennausgangsleistung:	22 W + 22 W (6 Ω/Ohm, 1 kHz, T.H.D. 10 %)
Audio-Ein/Ausgangsanschlüsse:	LINE1-Ein-/Ausgang, LINE2-Ein-/Ausgang, Vorverstärkerausgang PRE OUT (MONO) 3,5-mm-Kopfhöreranschluß

CD-Teil

Gleichlaufschwankung:	unterhalb der meßbaren Grenze (± 0,001% Ws)
Abtastfrequenz:	44,1 kHz
Optik:	Halbleitersystem

Schaltuhrteil

Uhrsystem:	Bestriebsstrom-Synchronsystem
Präzision der Uhr (pro Monat):	± 30 Sekunden
Schaltuhrfunktionen:	Täglich (1 Einstellung) Einmal (1 Einstellung) Einschlafen (max. 60 Min.)

Allgemeines

Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	50 W
Außenabmessungen (max.):	210 (B) x 95 (H) x 326 (T) mm (einschl. Füße, Bedienungselemente und Anschlüsse)
Gewicht:	4,3 kg

Fernbedienung (RC-933)

Fernbedienungssystem:	Infrarot-Impulssystem
Anzahl Tasten:	39
Spannungsversorgung:	zwei 1,5-V-Mignonzellen (R03/AAA)
Außenabmessungen (max.):	61 (B) x 188 (H) x 26 (T) mm
Gewicht:	120 g (einschl. Batterien)

* Höchstabmessungen mit Bedienungselementen, Anschlüssen und Abdeckungen
(B) = Breite, (H) = Höhe, (T) = Tiefe

• Änderung technischer Daten und Funktionen im Interesse der Weiterentwicklung vorbehalten.

TABLE DES MATIERES

• ACCESSORIES

Vérifier que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton.

① Mode d'emploi...1
② Liste des stations techniques agrees 1
③ Antenne FM 1
④ Antenne-cadre AM 1
⑤ Télécommande (RC-933) 1
⑥ Piles R03/AAA 2

③ ④ ⑤ ⑥

1 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

1. **Amplification de puissance pour une qualité sonore élevée**
Amplificateur haute puissance 22W+22W (6 Ω/ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%) et bornes pour enceintes surdimensionnées.
2. **Contrôle TONE et SDB**
Le contrôle de tonalité TONE est disponible à la fois pour les graves (BASS) et les aigus (TREBLE). Le contrôle SDB (Super Dynamic Bass) vous permet d'obtenir une restitution puissante des graves lorsque vous utilisez votre système à de faibles niveaux sonores. La position Source Direct de cette unité permet de désactiver les contrôles TONE/SDB.
3. **Lecture CD-R/RW**
Cet appareil peut lire des disques CD-R/RW finalisés. Veuillez cependant remarquer que selon la qualité d'enregistrement, il peut ne pas lire certains CD-R/RW.
4. **Compatibilité RDS**
L'appareil est compatible avec divers services RDS, notamment PS (nom de la station), PTY (genre de programme), TP (identification des programmes pour automobilistes), CT (heure et date) et RT (radiotexte).
5. **Compatibilité de contrôle du système**
En raccordant d'autres composants de la série D-M31 (platine cassette, enregistreur MD), vous pouvez utiliser facilement la fonction d'enregistrement synchronisé du programmateur.
6. **Télécommande facile d'emploi**

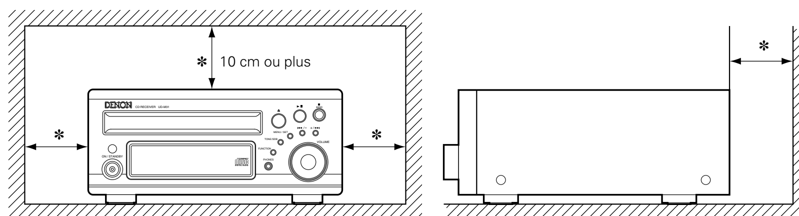
2 AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

Lisez les points suivants avant d'utiliser le système.

- **Avant de mettre l'appareil sous tension**
Vérifiez de nouveau que tous les raccordements sont corrects et que les cordons ne sont pas endommagés. N'oubliez pas de débrancher le cordon d'alimentation avant de raccorder ou de débrancher les cordons de raccordement.
Un ronflement peut se produire si le système est placé à proximité d'un téléviseur ou d'un autre appareil audio. Si cela se produit, essayez de modifier la position de l'appareil ou des cordons de raccordement.
- **Déplacement de la chaîne**
N'oubliez pas de retirer le CD avant de déplacer le système. Si vous laissez un CD dans le ampli-tuner avec lecteur de CD, il risque d'être griffé.
Pour écarter tout risque de court-circuit et de dégâts aux cordons de raccordement, débranchez toujours le cordon d'alimentation et tous les cordons de raccordement aux autres appareils.
- **Condensation (rosée)**
De la condensation (gouttelettes d'eau) peut apparaître sur les lentilles optiques internes ou sur les disques dans les cas suivants:
  - Immédiatement après la mise en service d'un appareil dechauffage.
  - Lorsque le système est dans une pièce humide ou chargée de vapeur.
  - Lorsque le système est déplacé brusquement d'un endroit froid (pièce) à un endroit chaud.
- **En cas de condensation:**
Les signaux enregistrés sur le disque ne peuvent plus être lus et le système ne fonctionne plus correctement. Retirez alors le disque et laissez le système sous tension. La condensation s'évapore en une heure maximum et le système retrouve son état normal de fonctionnement.
- **Veuillez conserver ces instructions dans un endroit sûr**
Après les avoir lues, veuillez conserver ces instructions avec la garantie dans un endroit sûr. Veuillez remplir les éléments sur le carton arrière à votre convenance.
- **Illustrations dans ce manuel**
Le système présenté dans certaines illustrations de ce manuel peut présenter des différences par rapport à la réalité.

3 PRECAUTIONS D'INSTALLATION

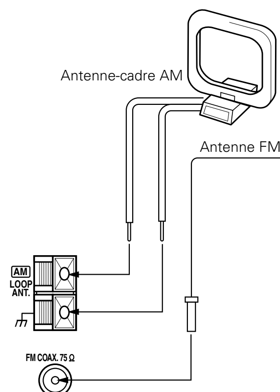
Pour permettre la dissipation de la chaleur, laisser un espace d'au moins 10 cm entre le haut, l'arrière et les flancs de cet appareil et le mur ou d'autres composants.



4 RACCORDEMENT DES ANTENNES FOURNIES

Installation de l'antenne FM intérieure

Syntonisez une station FM (voir page 51), orientez l'antenne afin que la distorsion et les parasites du signal soient les plus faibles, puis fixez l'extrémité de l'antenne dans cette position en utilisant un ruban d'adhésif ou une punaise.



Raccordement d'une antenne FM extérieure

Si l'antenne FM fournie ne procure pas une bonne qualité de réception, utilisez une antenne FM extérieure. Raccordez un connecteur de type PAL au câble coaxial et raccordez l'antenne à la borne FM COAX (75 Ω/ohms).

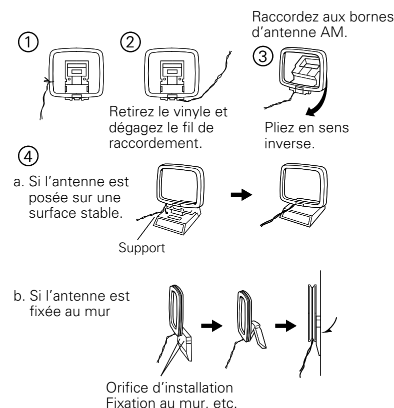
Choix de l'emplacement de l'antenne FM extérieure

- Positionnez l'antenne de sorte qu'elle pointe vers l'antenne d'émission de la station. Si vous vous trouvez derrière des immeubles ou dans une zone montagneuse, positionnez l'antenne de façon à obtenir la meilleure réception possible puis essayez de changer la direction de l'antenne.
- N'installez pas l'antenne sous des lignes électriques. C'est extrêmement dangereux, car la ligne électrique pourrait toucher l'antenne.
- Installez l'antenne à l'écart des routes et des voies ferrées afin d'éviter les parasites générés par les véhicules et les trains.
- N'installez pas l'antenne trop haut, car elle risquerait d'être frappée par la foudre.

Installation de l'antenne-cadre AM

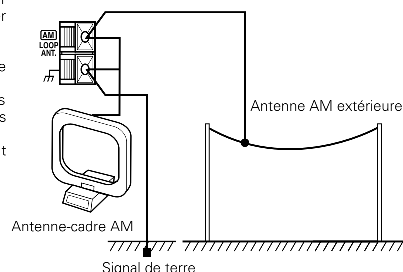
Syntonisez une station AM (voir page 51) et placez l'antenne aussi loin que possible du système afin de réduire au maximum la distorsion et les parasites. Dans certains cas, il peut être recommandé d'inverser les polarités. Les programmes AM peuvent ne pas être reçus correctement si antenne-cadre n'est pas raccordée ou si cette dernière est placée trop près d'objets métalliques.

Montage de l'antenne-cadre AM



Installation d'une antenne AM extérieure

Raccordez le câble de signal de l'antenne AM externe au terminal de l'antenne. Veillez à raccorder le fil de signal de terre au terminal ⏚. Assurez-vous également de raccorder antenne-cadre AM fournie.



5 RACCORDEMENTS

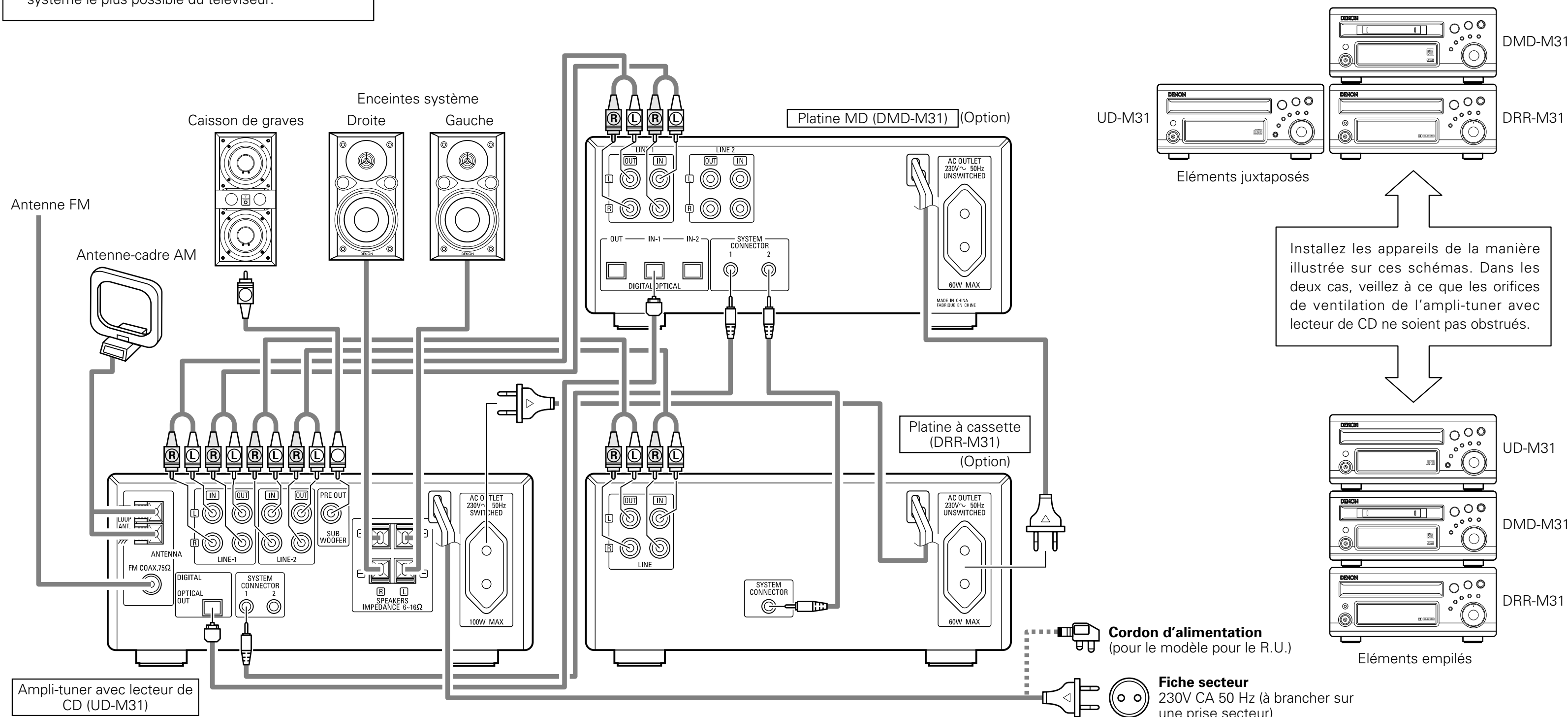
(1) Raccordement d'un enregistreur MD (DMD-M31) ou d'une platine cassette (DRR-M31)

REMARQUE:
- Ce système contient des circuits numériques qui peuvent provoquer des interférences, un brouillage des couleurs ou des changements de couleur sur les téléviseurs. Si cela se produit, éloignez le système le plus possible du téléviseur.

Raccordement des enceintes

Raccordez l'enceinte du canal gauche (située sur la gauche lorsque du système de face) aux bornes L (gauche) et l'enceinte du canal droit aux bornes R (droite). Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi des enceintes. Veillez à ce que celles-ci aient une impédance égale ou supérieure à 6 Ω/ohms.

ATTENTION:
- Quand l'interrupteur d'alimentation est en position de veille (STANDBY), le système demeure sous tension.
  Veillez à débrancher le cordon d'alimentation pendant votre absence, lorsque vous partez en vacances, par exemple.

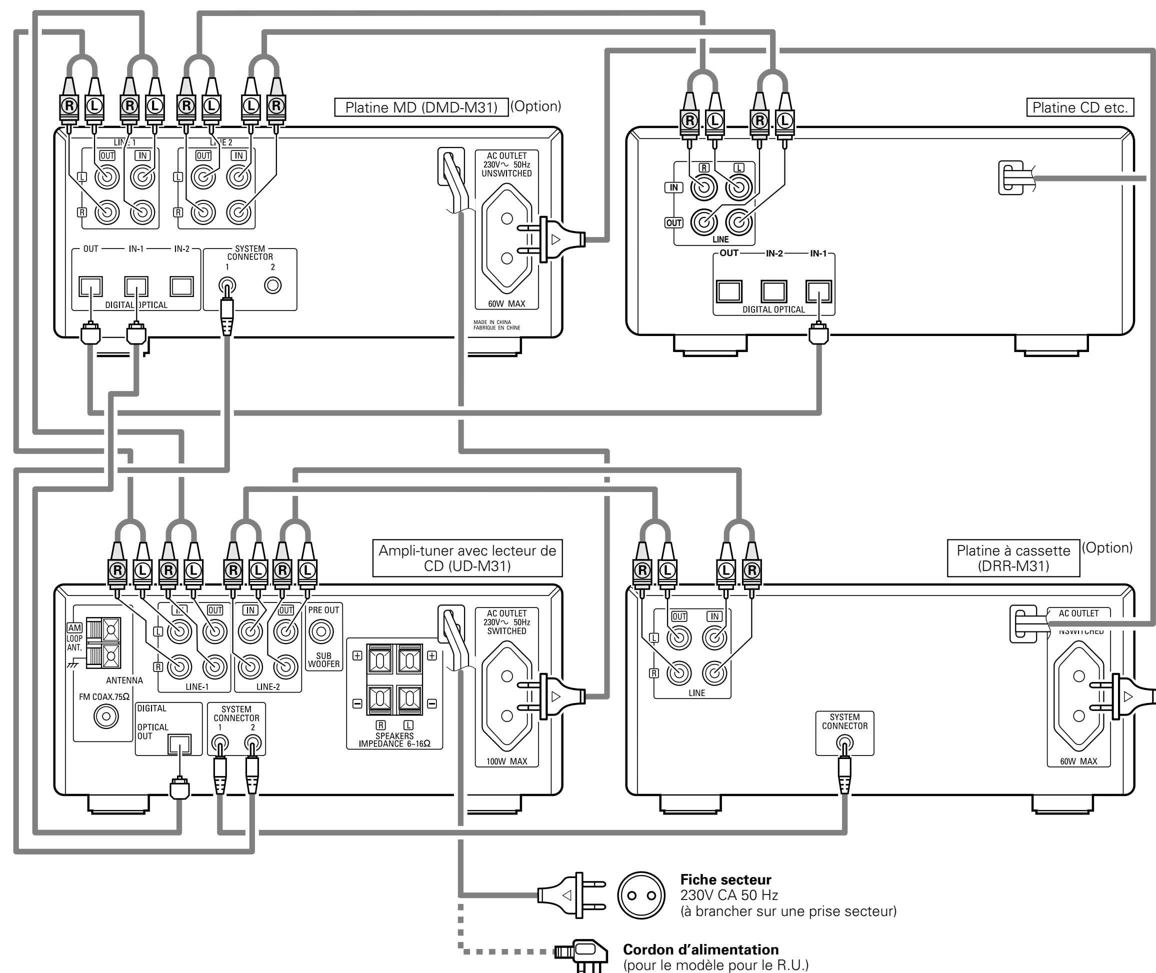


Fonctionnement du système

Les opérations du système telles que les fonctions de minuterie et de mise sous tension automatique ainsi que les opérations avec la télécommande ne peuvent pas être exécutées si tous les cordons des prise à broches RCA et les cordons des connecteurs système ne sont pas raccordés entre les unités. Assurez-vous donc de réaliser toutes les connexions correctement conformément à ce qu'indique le schéma. Le débranchement des connecteurs du système alors que celle-ci est en mode de marche risque d'altérer son bon fonctionnement. N'oubliez donc jamais de débrancher le cordon d'alimentation avant de modifier les raccordements.

REMARQUES:
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur la prise d'alimentation aussi longtemps que tous les raccordements ne sont pas terminés. N'oubliez pas de raccorder correctement les canaux (L à L (blanc) et R à R (rouge)), de la manière illustrée.
- Insérez correctement les fiches. Tout mauvais raccordement risque de provoquer du bruit.
- N'oubliez pas de raccorder les cordons des enceintes entre les bornes d'enceinte et les enceintes, en respectant la polarité (+ à +, – à –). En cas d'nversion des polarités, le son reproduit au centre sera faible et la position des différents instruments ne sera pas claire. L'effet stéréo sera perdu.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation, attendez environ 5 secondes avant de le rebrancher.
- Si vous rassemblez les cordons de raccordement (cordons avec fiche à broche) à proximité des enceintes, ils risquent de provoquer des ronflements ou du bruit.

(2) Raccordement d'un enregistreur MD (DMD-M31), d'une platine cassette (DRR-M31) et d'un enregistreur CD etc. (Voir page 50 "Réglage des fonctions d'entrée/de sortie".)



Fiche secteur
230V CA 50 Hz
(à brancher sur une prise secteur)

Cordon d'alimentation
(pour le modèle pour le R.U.)

6 APPELLATION DES PIECES ET FONCTIONS

(1) Panneau Avant

❶ Interrupteur d'alimentation (ON/STANDBY)

- Cet interrupter met l'ensemble du système sous et hors tension.
- Appuyez une fois sur cet interrupteur pour mettre le système sous tension puis une nouvelle fois pour le mettre en mode de veille (STANDBY).
- La couleur du voyant change comme suit, en fonction de l'état du systène:
  Lorsque le système est sous tension: vert
  Lorsque le système est en mode de veille (STANDBY): rouge
  Lorsque le système est en mode de veille du programmateur (TIMER STANDBY): orange

✻Le mode sourdine est réglé lorsque la touche de mise sous tension de l'unité principale est enfoncée et lorsque le mode de veille est annulé depuis la télécommande. Le voyant LED clignote en vert pendant la période de mode de sourdine, puis s'arrête de clignoter et reste allumé, une fois que l'appareil est utilisable.

✻Si le témoin clignote en orange (rapidement):
Le circuit de protection est activé.
Dans ce cas, veuillez déconnecter le cordon d'alimentation pour désactiver l'indicateur, puis vérifiez les bornes d'entrée et de sortie sur le panneau arrière. Vérifiez notemmment si il existe des courts-circuits entre les cordons d'enceinte. Connectez le cordon d'alimentation une fois que toutes les connexions ont été faites. (Attendre au moins 10 secondes après la mise hors tension avant de la remettre.)

- Lorsque le UD-M31 est connecté en un système avec la série D-M31, sa touche d'alimentation fonctionne comme touche d'alimentation de tout le système. A la mise sous tension du UD-M31, toutes les unités de système connectées sont également mises sous tension.

✻L'alimentation est fournie au UD-M31, même lorsqu'elle est en mode d'attente (faible consommation électrique).

❷ Détecteur de télécommande

- Pour commander l'appareil à distance, dirigez toujours la télécommande vers ce détecteur.

❸ Affichage

- Voir page 47.

❹ PHONES (Prise casque)

- Branchez le casque sur cette prise.
- Lorsque le casque est branché, les enceintes sont réduites au silence.

❺ Sélecteur d'entrée (FUNCTION)

- Utilisez cette touche pour sélectionner l'entrée (fonction).
- L'entrée change dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur cette touche:

→ CD → TUNER → (LINE1) → (LINE2) ─┐ (retour)

REMARQUES:
- (LINE1) et (LINE2) sont des fonctions d'entrée réglées en mode SETUP (configuration).
- Les réglages initiaux sont les suivants:
  LINE1 : MD
  LINE2 : TAPE

❻ Touche TONE/SDB (Super Dynamic Bass)

- Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode sonore TONE CONTROL/SDB. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT ─┐ (retour)

- Sous pouvez activer ou désactiver la fonction SDB en utilisant les touches +/– (haut/bas).
- Le niveau de restitution des graves (BASS) et des aigus (TREBLE) peut être modifié à l'aide des touches de présélection.
- Lorsque vous sélectionnez S.DIRECT (Source directe), la fonction TONE/SDB est désactivée et les caractéristiques du son sont rétablies à leur niveau d'origine.
- La fonction SDB vous permet d'obtenir une restitution puissante des graves lors d'une écoute à de faibles niveaux sonores.

REMARQUE:
- La fonction SDB doit être désactivée à des volumes d'écoute supérieurs. Un niveau excessif de basses à un niveau sonore élevé peut provoquer un son déformé et risque d'endommager votre appareil et vos haut-parleurs.

❼ Commande du VOLUME

- Utilisez cette commande pour régler le volume global (commande rotative).
- Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre (↻) pour augmenter le volume et en sens inverse (↺) pour le diminuer.
- Le volume augmente et diminue en 35 pas, du niveau minimal (VOLUME 00) au niveau maximal (VOLUME MAX).

REMARQUE:
- Comme l'ampli-tuner avec lecteur de CD est équipé d'une commande électronique du volume, le niveau de celui-ci doit être réglé avec prudence. Pour ajuster le volume, tournez lentement la commande du VOLUME en vous reportant au niveau indiqué sur l'affichage.

❽ Touche ⏮ /– , +/ ⏭
(⏮, ⏭ : Touche de recherche automatique arrière/avant de CD
+ , – : Touche haut/bas)

- Utilisez les touches ⏮ et ⏭ pour vous déplacer jusqu'au début d'une plage spécifique lorsque la fonction CD est activée.
- Utilisez la touche (+/–) pour choisir des stations radio lorsque la fonction TUNER est activée.
- En fonction TUNER, appuyez simultanément sur les touches ■ BAND et + pour passer en mode de présélection et appuyez simultanément sur les touches ■ BAND et – buttons pour passer en mode de syntonisation.
- Utilisez la touche +/– pour régler la tonalité (BASS ou TREBLE) et pour sélectionner la fonction de menu (affichage, heure, programmateur ou configuration).

❾ Touche ■ BAND
(■ : touche d'arrêt du CD
BAND : touche de bande TUNER)

- Lorsque la fonction CD est activée, appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
- Lorsque la fonction TUNER est activée, le mode de réception FM et de bande change comme suit, chaque fois que vous appuyez sur cette touche:

→ FM AUTO → FM MONO → AM ─┐ (retour)

❿ Touche ▶/ ❚❚ (lecture/pause)

- Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture d'un disque. Lorsque le plateau de lecture est fermé, la lecture commence dès que vous appuyez sur cette touche.
- En mode de veille (STANDBY), le système est mis sous tension et la lecture commence (fonction d'allumage automatique). Appuyez sur cette touche pour arrêter temporairement la lecture.

⓫ Touche MENU/SET

- Lorsque le système est sous tension, appuyez sur cette touche pour confirmer ou modifier la fonction sélectionnée. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit:

→ Mode affichage → Mode minuterie → Mode veille minuterie → Mode fonction → (retour)

- En mode d'affichage, chaque fois que vous appuyez sur la touche +/– (haut/bas), l'affichage change comme suit:

Niveau du volume ↔ Horloge ; Fonction (cycle)

Niveau du volume: Indique le niveau sonore actuel.
Horloge: Indique l'heure actuelle. Utilisez cette fonction pour régler l'heure (voir page 54).

- En mode TIMER et TIMER STANDBY, utilisez cette touche pour régler le programmateur (voir pages 54, 55) ou pour confirmer le réglage du programmateur (voir page 53).
- Appuyez sur cette touche en mode STANDBY (veille) pour activer ou de désactiver l'affichage de l'heure en mode d'économie d'énergie.
- En mode STANDBY, appuyez au moins pendant deux secondes sur cet interrupteur pour sélectionner le mode de configuration (SETUP).
  Chaque fois que vous appuyez sur la touche +/– (haut/bas), l'affichage change comme suit:

LINE1 FUNC ↔ LINE2 FUNC

LINE 1/2 FUNCTION: Permet de régler la fonction d'entrée/de sortie LINE 1/2.

⓬ Touche ⏏ (ouverture/fermeture)

- Appuyez sur cette touche pour ouvrir et fermer le plateau du disque.
- Appuyez une première fois pour ouvrir le plateau et une seconde fois pour le fermer. Si un disque est chargé, le nombre total de plages et la durée totale de lecture s'affichent pendant plusieurs secondes après la fermeture du plateau du disque.
- Lorsque cette touche est enfoncée en mode de veille (STANDBY), l'ampli-tuner avec lecteur de CD s'allume.

⓭ Plateau du disque

- Chargez les disques dans ce plateau.

(2) Panneau Arrière

⑭ Prise de l'antenne AM (ANTENNA TERMINAL AM)
- Branchez ici l'antenne AM.

⑮ Prise de l'antenne FM (ANTENNA TERMINAL FM)
- Branchez ici l'antenne FM.

⑯ Prise de sortie numérique (DIGITAL OPTICAL OUT)
- Les données numériques sont émises sous forme optique par cette prise.

⑰ Connecteurs de système (SYSTEM CONNECTOR 1 et 2)
- En cas de connexion de la série D-M31 dans un système, connecter ces connecteurs aux connecteurs de système situés sur les autres composants de système.
  (Utiliser les cordons de système compris avec les autres composants.)

⑱ Bornes système d'enceinte (SPEAKERS)
- Connecter les systèmes d'enceinte à ces bornes.

⑲ PRISE SECTEUR (AC OUTLET)
- Si vous utilisez cette appareil en combinaison avec la série D-M31, connectez à la prise CA située sur le lecteur de CD (UD-M31) ou l'un des autres composants de la série D-M31.

⑳ Cordon Secteur
- Brancher le cordon dans une prise secteur murale.

㉑ Borne PRE OUT (SUB WOOFER)
- Prise de connecteur pour subwoofer avec amplificateur intégré (super woofer), etc.

㉒ Prises LINE OUT (sortie analogique)
- Il s'agit d'une borne de sortie pour l'enregistrement.
  LINE1: Réglée sur "MD" lors de l'expédition de l'usine.
  LINE2: Réglée sur "TAPE" lors de l'expédition de l'usine.
- Sur le UD-M31, les réglages peuvent être changés selon le modèle que vous avez acheté. Pour avoir des détails sur le changement des réglages, voir page 50.

㉓ Prises LINE IN (entrée analogique)
LINE1: Réglée sur "MD" lors de l'expédition de l'usine.
LINE2: Réglée sur "TAPE" lors de l'expédition de l'usine.
- Sur le UD-M31, les réglages peuvent être changés selon le modèle que vous avez acheté. Pour avoir des détails sur le changement des réglages, voir page 50.

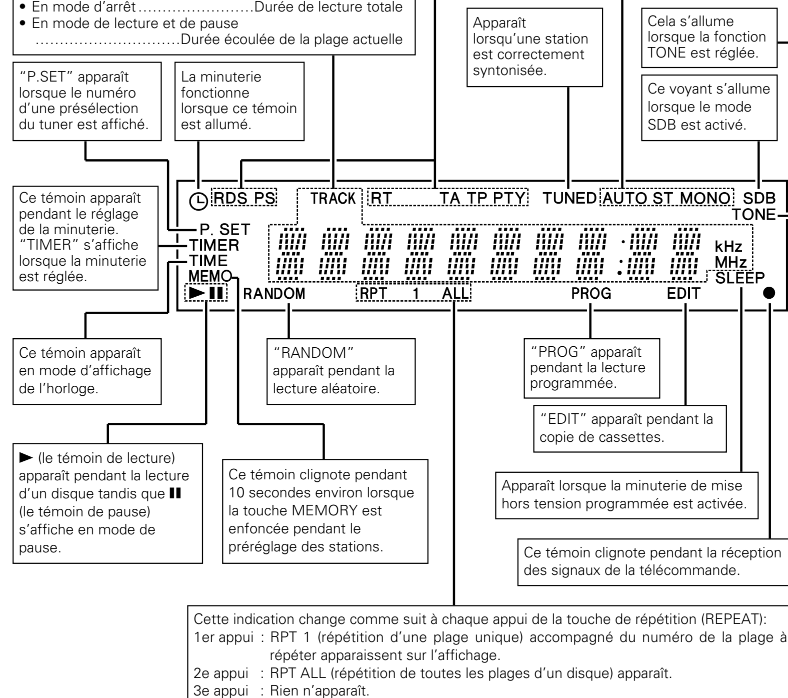
(3) Affichage

- RDS (Radio Data System) Lorsque la touche RDS est enfoncée, une station est recherchée et automatiquement syntonisée, le témoin "RDS" et le nom de la station apparaissent sur l'affichage de la fréquence.
- PTY (Genre de programme) Ce témoin s'allume lorsque le type de programme RDS est spécifié.
- TP (Identification des programmes pour automobilistes) Ce témoin s'allume lorsque la station captée diffuse des programmes pour automobilistes.
- PS (Nom de la station) Ce témoin s'allume lorsque le nom de la station est affiché.
- RT (Radiotexte) Ce témoin s'allume en mode RT et le message RT apparaît.
- TA (Annonces routières): Ce témoin s'allume lorsque le mode TA est activé.

C'est ici qu'apparaissent les fonctions sélectionnées, le volume, la gamme d'ondes, la fréquence de réception, les données RDS, l'heure et les réglages de la minuterie.
L'indication suivante apparaît à l'endroit occupé par le numéro de la plage en mode CD:
- Si le disque ne peut pas être correctement lu 00
- En mode d'arrêt ....Nombre total de plages
- En mode de lecture et de programmation ...Numéro de plage

L'indication suivante apparaît à l'endroit occupé par l'heure en mode CD:
- Si le disque ne peut pas être lu 00:00
- En mode d'arrêt ....Durée de lecture totale
- En mode de lecture et de pause ....Durée écoulée de la plage actuelle

Les indications suivantes vous renseignent sur le mode de FM réception:
ST : Apparaît lorsqu'une émission en stéréo est captée en mode FM AUTO.
MONO: Apparaît lorsqu'un programme mono est capté en mode FM AUTO et que la touche BAND est enfoncée, commandant ainsi le passage en mode FM MONO.
AUTO : Apparaît lorsque la touche BAND est enfoncée, commandant ainsi le passage en mode FM AUTO.



REMARQUE:
- Le témoin de veille de la minuterie (" ◷ ") n'apparaît pas si l'heure actuelle et la minuterie n'ont pas été réglées.

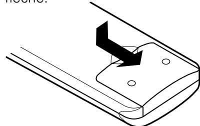
7 TÉLÉCOMMANDE

L'UD-M31 est livré avec une télécommande (RC-933).

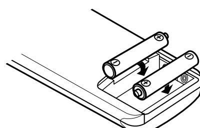
- La télécommande fournie (RC-933) ne doit être utilisée qu'avec l'unité UD-M31.
- Si la platine cassette (DRR-M31) et l'enregistreur MD (DMD-M31) de la série D-M31 sont connectés à l'unité centrale, vous pouvez faire fonctionner chacun des composants mentionnés précédemment à l'aide de la télécommande correspondante (voir pages 48, 49).

(1) Insertion des piles

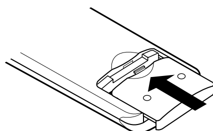
① Ouvrez le couvercle du compartiment pour piles de la télécommande.
Appuyez sur le bouton, puis ouvrez le couvercle dans le sens de la flèche.



② Insérez les deux piles R03 (AAA) en respectant les polarités + et – indiquées à l'intérieur du compartiment.



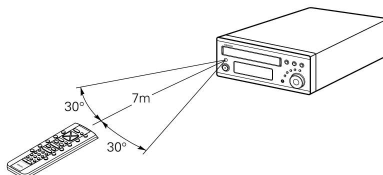
③ Refermez le couvercle du compartiment pour piles.



Remarques sur les piles

- Utiliser des piles R03/AAA dans l'unité de télécommande.
- Les piles doivent être remplacées par des neuves approximativement une fois par an, bien que cela dépende de la fréquence d'utilisation.
- Même si moins d'un an s'est écoulé, remplacer les piles par des neuves si l'appareil ne fonctionne pas lorsque l'unité de télécommande est actionnée à proximité.
- Lors de l'insertion des piles, toujours procéder dans la bonne direction, en suivant les marques "⊕" et "⊖" du compartiment à piles.
- Pour éviter des dommages ou une fuite du liquide de pile:
  - Ne pas utiliser de pile neuve avec une ancienne.
  - Ne pas utiliser deux types de pile différents.
  - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter les piles dans des flammes.
- Enlever les piles de l'unité de télécommande chaque fois que vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue durée.
- Si le liquide de pile devait fuir, essuyer soigneusement le liquide de l'intérieur du compartiment à piles, et insérer de nouvelles piles.

(2) Utilisation de la télécommande



- Le détecteur de la télécommande se trouve sur l'amplituner avec lecteur de CD. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le détecteur de la manière illustrée.
- La portée de la télécommande est d'environ 7 mètres, mais elle diminue en présence d'obstacles ou si la télécommande est utilisée de biais, au-delà d'un angle de 30° dans chaque direction.

REMARQUES:
- La télécommande risque de ne pas fonctionner si le détecteur de la télécommande se trouve en plein soleil, est éclairé par une lumière intense, ou encore s'il existe un obstacle entre la télécommande et le détecteur.
- N'appuyez pas simultanément sur les touches de la télécommande et de l'appareil, car cela pourrait entraîner une panne.
- Si la télécommande n'est pas dirigée vers le détecteur pendant une opération continue (notamment l'augmentation ou la diminution du volume), cette opération prendra fin. Vous devez alors diriger la télécommande vers le détecteur et appuyer de nouveau sur la touche.

(3) Eléments et fonctions de la télécommande

Touches de la fonction CD

Touche TIME
- Appuyez sur cette touche en mode de lecture ou de pause pour changer l'affichage de l'heure.
  Durée écoulée par piste
  ↓
  Durée restante sur la piste
  ↓
  Durée totale restante sur le disque (Pendant une lecture programmée, indique la durée restante sur les pistes programmées.)

Touche EDIT
- Appuyez sur cette touche pour réaliser des enregistrements édités sur une cassette en répartissant les pistes sur les faces A et B en fonction de la durée de la cassette.

Touches ◀◀ et ▶▶ (recherche manuelle)
Touches I◀◀ et ▶▶I (recherche automatique)
Touche ■ (stop)

Touche TUNER
- Appuyez sur cette touche pour régler la fonction TUNER.

Touche CD ▶/ II (lecture/pause)
- Appuyez sur cette touche pour mettre en marche ou suspendre le lecteur de CD.

Touches de la fonction CD

Touche RANDOM
- Appuyez sur cette touche pour lire les pistes dans un ordre aléatoire.

Touche REPEAT
- Appuyez sur cette touche pour régler une lecture répétée.

Touche PROG/DIRECT
- Appuyez sur cette touche pour passer d'une lecture PROGRAM à une lecture DIRECT et vice versa.

Touche CALL
- Utilisez cette touche pour confirmer le titre programmé.

Touches de la fonction TUNER

Touche EDIT
- Appuyez sur cette touche pour entrer le nom de la station.

Touches TUNING ▲ et ▼
- Utilisez ces touches pour sélectionner la station.

Touche MEMORY
- Appuyez sur cette touche pour présélectionner la mémoire.

Touches PRESET ▲ / ▼
- Utilisez ces touches pour rappeler les stations mémorisées sur le tuner.

Touche BAND
- Utilisez cette touche pour sélectionner la bande.
  → FM AUTO → FM MONO → AM →

Touche de l'interrupteur d'alimentation
- Ce commutateur permet de mettre le système sous tension ou de mettre l'alimentation en mode STANDBY (veille).

Touche SLEEP
- Appuyez sur cette touche pour régler le programmateur de mise hors tension.

Touche FUNCTION
- Appuyez sur cette touche pour changer l'entrée (fonction).
- L'entrée change dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur cette touche.
  → CD → TUNER → MD(LINE1) → TAPE(LINE2) →

Touche TONE/SDB
- Appuyez sur cette touche pour régler la focntion SDB (Super Dynamic Bass) et TONE.

Touche VOLUME
- Utilisez ces touches pour régler le volume.
- Le volume augmente lorsque vous appuyez sur la touche ▲ et il diminue lorsque vous appuyez sur la touche ▼.

Touche DISPLAY
- L'affichage change dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur cette touche.
  → Niveau du volume ↔ Horloge ← Fonction ←

Touches de la fonction CD

Touches numériques
- Appuyez sur ces touches pour spécifier les pistes à lire.

Touche CLEAR
- Appuyez sur cette touche pour supprimer la piste du programme.

Touches de la fonction TUNER

Touches numérotées
- Appuyez sur ces touches pour rappeler la station présélectionnée

Touche CLEAR
- Appuyez sur cette touche pour effacer le nom de la station.

Touches (RDS) de la fonction TUNER

Touche RDS
- Utilisez cette touche pour syntoniser automatiquement les stations à l'aide du système RDS de données radio.
  → RDS → PTY → TP → OFF →

Touche PTY
- Appuyez sur cette touche après avoir sélectionné "PTY" avec la touche RDS pour sélectionner un des 15 types de programmes.

Touche CT
- Utilisez cette touche pour corriger l'heure de l'horloge du UD-M31. Appuyez sur cette touche si vous recevez correctement le service d'heure d'une station RDS. "CT" et "TIME" s'affichent pendant 2 secondes et l'heure de l'horloge UD-M31's est corrigée. "NO CT" s'affiche si la station RDS n'offre pas de service d'heure et si le programme n'est pas reçu correctement.

Touche PANEL
- Appuyez sur cette touche si vous recevez des stations RDS pour sélectionner la fréquence ou l'affichage PS, PTY ou RT.
- Cette touche n'aura aucun effet si la réception est médiocre.
- Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode d'affichage change comme suit:
  → Nom de la station/PS → PTY → RT → Fréquence →
- Si un nom de station n'est pas disponible, le mode Nom de station sera ignoré lors de la séquence.

Touches de la fonction TAPE

Touche ◀◀ (rembobinage)
- Appuyez sur cette touche pour rembobiner le côté avant de la cassette. (Le côté arrière de la cassette est avancé rapidement.) Utilisez cette touche pour rechercher le début de la sélection lors d'une lecture avant (▶) ou pour rechercher le début de la sélection suivante lors d'une lecture en sens inverse (◀).

Touche ▶▶ (avance rapide)
- Appuyez sur cette touche pour effectuer une avance rapide sur le côté avant de la cassette. (Le côté arrière de la cassette est rembobiné.) Utilisez cette touche pour rechercher le début de la sélection suivante lors d'une lecture avant (▶) ou pour rechercher le début de la sélection lors d'une lecture en sens inverse (◀).

Touche ■ (stop)

Touches de la fonction MD

Touche RANDOM
- Appuyez sur cette touche pour régler les pistes dans un ordre aléatoire.

Touche REPEAT
- Appuyez sur cette touche pour régler une lecture répétée.

Touche PROG/DIRECT GROUP
- Appuyez sur cette touche pour passer d'une lecture GROUP, PROGRAM à une lecture DIRECT et vice versa.

Touche CALL
- Utilisez cette touche pour confirmer le titre programmé.

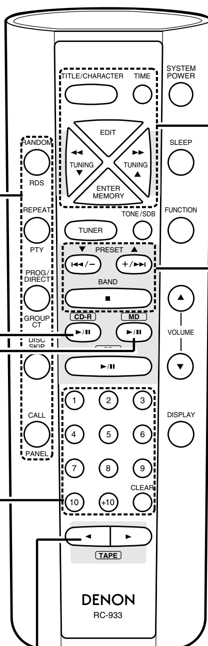
Touche CD-R ▶/ ❚❚ (lecture/pause)
- Appuyez sur cette touche pour mettre en marche, enregistrer ou suspendre le CD-R.

Touche MD ▶/ ❚❚ (lecture/pause)
- Appuyez sur cette touche pour mettre en marche, enregistrer ou suspendre le MD.

Touches de la fonction MD

Touches numérotées
- Appuyez sur ces touches pour spécifier les pistes à lire.

Touche CLEAR
- Appuyez sur cette touche pour supprimer la piste du programme.



Touches de la fonction MD

Touche TITLE/CHARACTER
- En appuyant sur cette touche, vous affichez le nom du disque/de la piste. En appuyant sur cette touche en mode d'entrée de caractères, vous pouvez changer les types de caractères.

Touche TIME
- Appuyez sur cette touche en mode de lecture ou de pause pour changer l'affichage de l'heure.

Durée écoulée par piste
↓
Durée restante sur la piste
↓
Durée totale restante sur le disque

(Pendant une lecture programmée, indique la durée restante sur les pistes programmées.)

Touche EDIT
- Utilisez cette touche pour entrer les titres du disque et de la piste et pour des opérations d'édition, telles que la suppression de pistes.
- La touche EDIT contrôle la fonction de la touche EDIT sur l'enregistreur MD.

Touche ENTER
- Appuyez sur cette touche pour saisir les paramètres d'édition.

Touches ◀◀ et ▶▶ (recherche manuelle)
Touches I◀◀ et ▶▶I (recherche automatique)
Touche ■ (stop)

Touches de la fonction TAPE

Touche ▶ (lecture avant)
- Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture ou l'enregistrement vers l'avant.

Touche ◀ (lecture arrière)
- Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture ou l'enregistrement en sens inverse.

8 PRECAUTIONS DE MANIPULATION DES DISQUES

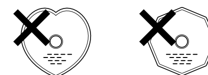
A propos des disques compacts



Seuls les disques portant le symbole ci-contre peuvent être lus sur l'UD-M31.

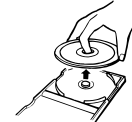
Utilisez des disques compacts qui portent le symbole (compact disc digital audio).

Il n'est pas possible de lire sur cet appareil les CD qui présentent une forme particulière (notamment les CD en forme de coeur, les CD de forme octogonale, etc.).
Toute tentative de lecture d'un tel CD endommagerait l'appareil. N'utilisez donc jamais aucun de ces CD.

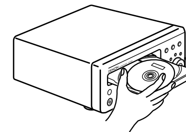


REMARQUES:
- Le plateau du disque s'ouvre lorsque vous appuyez une première fois sur la touche ⏏ (ouverture/fermeture) et il se ferme lorsque vous appuyez de nouveau sur cette touche.
- Lorsque le plateau du disque est fermé, le disque tourne automatiquement pendant plusieurs secondes, puis le nombre total de plages et la durée totale de lecture apparaissent sur l'affichage.
- Le plateau du disque peut également être fermé à l'aide de la touche ▶/ ❚❚ (lecture/pause), ce qui a pour effet de déclencher la lecture automatique de la première plage du disque (ou de la première plage programmée si des plages du disque ont été préalablement programmées).

- **Retrait des disques de leurs boîtiers**
  Avec les doigts, saisissez le disque par le bord extérieur, insérez un doigt dans le trou central, appuyez délicatement pour soulever le disque et le retirer du boîtier, de la manière illustrée.



- **Chargement des disques dans le plateau du disque**
  Chargez le disque en dirigeant l'étiquette vers le haut. (Les disques compacts ne comportent qu'une seule face enregistrée.) Dans le cas des CD de 8 cm, posez le disque dans la partie creuse au centre du plateau.



Manipulation du plateau du disque:
- Pendant la rotation du plateau, ne mettez pas le système hors tension, n'arrêtez pas manuellement le plateau et ne tirez pas dessus. En effet vous risqueriez de l'endommager.
  Si le cordon du casque ou un autre objet se coince fortuitement dans le plateau du disque pendant la fermeture de celui-ci et s'il s'immobilise, appuyez de nouveau sur la touche ⏏ (ouverture/fermeture) pour ouvrir le plateau et libérer l'objet coincé.
  Ne déposez jamais autre chose qu'un disque dans le plateau. En effet, vous risqueriez de l'endommager.

Nettoyage des disques

La poussière, les empreintes ou les traces de salive présents sur le disque peuvent générer du bruit ou entraver sa lecture normale. Si le disque est sale ou si l'ampli-tuner avec lecteur de CD ne fonctionne pas correctement, nettoyez le disque en procédant de la manière suivante:
- Saisissez le disque en dirigeant la face enregistrée (celle qui ne porte pas d'étiquette) vers le haut, de la manière illustrée.
- Essuyez délicatement le disque avec un chiffon doux, du centre vers le bord (dans le sens de la flèche).

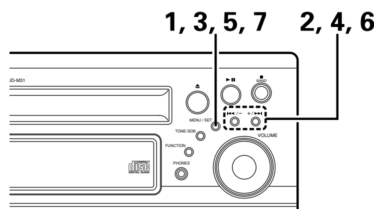


Ne nettoyez jamais les disques avec les produits suivants:
- Benzène, alcool et autres solvants
- Produits nettoyants contenant un abrasif
- Aérosols ou produits nettoyants pour disque
- Produits antistatiques

REMARQUES:
- N'essuyez pas les disques dans le sens inverse de la flèche ou en exerçant un mouvement circulaire, comme vous le feriez pour un disque ordinaire.
- La surface enregistrée du disque peut être facilement endommagée. Evitez donc de l'essuyer avec un chiffon dur ou de la frotter vigoureusement.

9 INSTALLATION DE L'UNITÉ

Si vous appuyez sur la touche MENU/SET et que vous la maintenez enfoncée pendant plus de 2 secondes en mode STANDBY, le système passe automatiquement en mode SETUP.



Réglage des fonctions d'entrée/de sortie

- Ce système ne fonctionne pas correctement lorsque le réglage de l'unité et les fonctions d'entrée/sortie ne correspondent pas.
- En usine, cette unité est configurée comme suit: LINE1... MD / LINE2 ... TAPE
  Vous n'avez pas besoin de changer ces réglages si la platine cassette est connectée à LINE2 et que l'enregistreur MD est connecté à LINE1.
- Un graveur de CD etc. peut être connecté en changeant la configuration de l'UD-M31. Pour ce faire, réglez l'UD-M31 et l'enregistreur MD (DMD-M31) tel qu'il est décrit dans la section "Régler l'enregistreur MD (DMD-M31) en mode numérique à travers " à droite. (Circuit de transit) Pour les connexions de graveur de CD etc., voir page 45.
- L'entrée et la sortie de signal entre le lecteur CD (UD-M31) et le graveur de CD etc. sont telles qu'elles sont décrites ci-dessous lorsque les réglages suivants ont été effectués.

  Signaux analogiques
  - Lorsqu'un enregistreur MD (DMD-M31) est en mode arrêt ou veille, les signaux sont reçus et envoyés entre le lecteur de CD (UD-M31) et le graveur de CD etc. par l'intermédiaire de l'enregistreur MD (DMD-M31).
  - Les signaux ne passent pas par l'enregistreur MD (DMD-M31) lorsque l'enregistreur MD (DMD-M31) est en mode pause.

  Signaux numériques
  - Les signaux du récepteur CD (UD-M31) sont envoyés au graveur de CD etc. par l'intermédiaire de cet appareil lorsque le mode d'entrée de l'enregistreur MD (DMD-M31) est mis en mode numérique à travers.

  REMARQUE:
  - Le son est interrompu si le mode enregistrement de l'enregistreur MD (DMD-M31) est commuté lorsque le circuit de transit est utilisé.
- LINE1 : Vous pouvez indifféremment sélectionner MD, CD-R, MD/CD-R ou AUX.
  (Vous ne pouvez utiliser MD/CD-R que si les 3 composants (Enregistreur MD, platine cassette et graveur CD etc.) sont raccordés à l'unité principale.)
  LINE2 : Vous pouvez indifféremment sélectionner TAPE, MD ou AUX.

Exemple: Réglage de MD/CD-R sur LINE 1 et TAPE sur LINE2.

1	Appuyez sur la touche MENU/SET pendant au moins 2 secondes en mode STANDBY.	MENU / SET	SET UP
2✻	Utilisez les touches +/– pour sélectionner le mode "LINE1 FUNC".	◄◄ /– +/►►I	LINE1 FUNC
3	Appuyez sur la touche MENU/SET. • Il affiche les réglages de la fonction actuelle.	MENU / SET	L1 MD
4	Utilisez les touches +/– pour sélectionner le mode "MD/CD-R".	◄◄ /– +/►►I	L1 MD/CD-R
5	Appuyez sur la touche MENU/SET. • Réglez LINE1 sur MD/CD-R. Les réglages LINE2 s'affichent.	MENU / SET	L2 TAPE
6	Utilisez les touches +/– pour régler le mode "TAPE".	◄◄ /– +/►►I	L2 TAPE
7	Appuyez sur la touche MENU/SET. • Réglez LINE2 sur TAPE. Le système est en mode STANDBY.	MENU / SET	

✻Lorsque "LINE2 FUNC" est sélectionné, vous ne pouvez modifier les réglages que pour LINE 2.

- Un lecteur analogique équipé d'un amplificateur de ligne, etc., peut être connecté en changeant la configuration de l'UD-M31 et en la réglant sur "AUX". Lorsque vous faites cela, déconnectez l'appareil connecté aux connecteurs LINE IN/OUT et connectez l'appareil réglé sur AUX.
- Vous ne pouvez pas régler la même fonction simultanément pour LINE1 et LINE 2. Par exemple, lorsque MD est préréglé sur LINE1, MD disparaît automatiquement de la liste des fonctions disponibles pour LINE2.
- Si vous rétablissez LINE1 FUNCTION sur une fonction déjà présélectionnée sur LINE2, LINE2 revient automatiquement sur la fonction TAPE d'origine. LINE1 a priorité sur LINE2.

[Régler l'enregistreur MD (DMD-M31) en mode numérique à travers]

1	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le système sous tension.	ON / STANDBY DMD-M31; SYSTEM POWER RC-933
2	Appuyez et maintenez votre doigt sur la touche TIME/INPUT pendant 2 secondes ou plus en état d'arrêt pour régler le mode de sélection de la source d'entrée. Appuyez sur la touche TIME/INPUT pour sélectionner le mode numérique à travers. • "Opt-1:THROUGH" est affiché et "OPT" s'allume.	TIME/INPUT DMD-M31

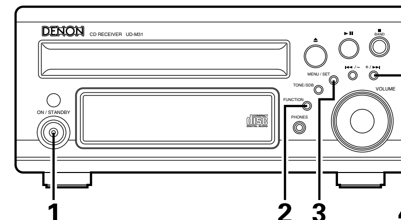
10 ECOUTE DE PROGRAMMES RADIO

Présélections automatiques du syntoniseur

(Vérifiez les raccordements décrits aux pages 43, 44.)

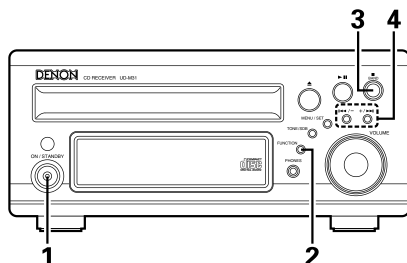
Utiliser cette fonction pour rechercher automatiquement des stations FM de radiodiffusion et enregistrer jusqu'à 40 stations sur des canaux préréglés, de 1 à 40.

REMARQUE:
- Si une station FM ne peut pas être préréglée automatiquement en raison d'une mauvaise réception, utiliser la fonction "Réglage manuel" pour trouver la station, puis la prérégler à l'aide de la fonction manuelle "Présélectionner la mémoire".



1	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le système sous tension.	ON / STANDBY	
2	Appuyez sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Appuyez sur la touche MENU/SET pendant au moins 2 secondes. • "AT PRESET", "CANCEL –" et "START +" apparaissent l'un après l'autre sur l'écran de l'UD-M31. • Appuyer sur la touche – pour annuler.	MENU / SET	AT PRESET
4	Utiliser la touche + pour sélectionner "START". • "SEARCH" clignote sur l'affichage et la recherche commence. • "COMPLETED" apparaît une fois que la recherche est terminée. • Si vous voulez arrêter la recherche, appuyez sur la touche –.	+/►►I	

Réglage manuel



Exemple: Syntonisation sur 92,50 MHz FM
(Cette procédure s'applique aussi à la syntonisation des stations AM.)

1	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le système sous tension.	ON / STANDBY	
2	Appuyez sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Appuyez sur le sélecteur de gamme (BAND) du tuner pour sélectionner la gamme FM AUTO.	BAND	P. SET AUTO MONO 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Utilisez les touches de syntonisation (TUNING) +/– pour syntoniser la fréquence de 92,50 MHz. Dès que la fréquence est syntonisée, réglez le volume au niveau désiré en utilisant la commande du VOLUME.	◄◄ /– +/ ►►I	Ce témoin s'allume lorsqu'une station est syntonisée. P. SET TUNED AUTO ST 00 FM 92.50 MHz

✻ La fonction des touches +/– sur l'unité principale peut passer des fonctions Tuning +/– à Preset +/–.
- En appuyant sur la touche – tout en maintenant la touche BAND enfoncée, vous changez la fonction de la touche +/– à Tuning +/–. ("TUNING" clignote pendant 5 secondes.)
- En appuyant sur la touche + tout en maintenant la touche BAND enfoncée, vous changez la fonction de la touche +/– à Preset +/–. ("PRESET" clignote pendant 5 secondes.)
- Les touches +/– sont réglées en usine de façon à fonctionner comme les touches Tuning +/–.
  Toutefois, veillez à ce que les touches +/– fonctionnent comme les touches Tuning +/– avant de passer à l'étape 4.

Syntonisation automatique
- Dès qu'une émission stéréo est captée, le témoin "ST" s'allume et le programme est restitué en stéréo.
- Si la qualité de la réception laisse à désirer ou si les signaux stéréo s'accompagnent de parasites trop importants, appuyez sur la touche BAND pour passer en mode FM MONO.
- Lorsqu'une des touches de syntonisation (TUNING) (+/–) est enfoncée, la fréquence change par pas de 50 kHz en FM et de 9 kHz en AM.
- Si l'une des touches de syntonisation (TUNING) +/– est maintenue enfoncée pendant plus de 1 seconde, la fréquence continue de changer lorsque la touche est relâchée (syntonisation automatique) et s'arrête lorsqu'une station est syntonisée. La syntonisation ignore les stations dont la réception est de qualité insuffisante.
- Pour arrêter la syntonisation automatique, appuyez une fois sur une touche de syntonisation (TUNING) +/–.

REMARQUE:
- Si vous captez des émissions AM à proximité d'un téléviseur, vous remarquerez peut-être la présence d'un ronflement. Si c'est le cas, éloignez le système le plus possible du téléviseur.

Mémorisation ou attribution d'un nom à des stations radio

(Cette opération ne peut être exécutée qu'à partir de la télécommande.)

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations FM/AM.
Vous pouvez donner un nom (de 8 caractères au maximum) aux stations mémorisées.

1	Syntonisez la station mémorisée désirée.		P. SET TUNED AUTO ST 00 FM 92.50 MHz
2	Appuyez sur la touche EDIT sur la télécommande. • Vous pouvez à présent commencer la saisie des caractères.	EDIT	TUNED AUTO ST
3	Appuyez sur les touches le système est vu +/– jusqu'à ce que le caractère souhaité s'affiche. Appuyez sur la touche ENTER/MEMORY sur la télécommande pour stocker le caractère saisi. • Appuyez sur la touche ►► ou ENTER/ MEMORY pour stocker le caractère saisi. Le curseur se déplacera vers l'emplacement du caractère suivant. Répétez l'étape 3 jusqu'à de que tous les caractères aient été saisis. • Vous pouvez déplacer le curseur vers l'arrière en appuyant sur la touche ◄◄ afin d'apporter vos corrections.	▼ PRESET ▲ I◄◄/– +/►►I ENTER MEMORY	Clignote TUNED AUTO ST ⬇ ENTER/MEMORY TUNED AUTO ST F Next clignote
4	Appuyez sur la touche EDIT pour confirmer les noms des stations présélectionnées. • Le numéro de mémorisation est affiché. "MEMO" et "L'indicateur P.SET" clignote pendant 10 secondes.	EDIT	P. SET MEMO TUNED AUTO ST FM-DENON Clignote
5	Appuyez sur la touche +/– sur la télécommande pour effectuer une syntonisation sur le numéro de mémorisation désiré.	▼ PRESET ▲ I◄◄/– +/►►I	P. SET MEMO TUNED AUTO ST 03FM-DENON Clignote
6	Appuyez sur les touches ENTER/MEMORY pour confirmer le numéro de la station mémorisée.	ENTER MEMORY	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz ⬇ TUNED AUTO ST FM-DENON

- Pour arrêter la procédure, appuyez sur la touche CLEAR sur la télécommande avant de passer à l'étape 4.
- Pour effacer le nom d'une station mémorisée, appuyez sur les touches PRESET ▲/▼ pour afficher la station mémorisée que vous souhaitez effacer, puis sur EDIT et CLEAR. Le nom de la station est effacé et seule sa fréquence de syntonisation apparaît.
- Pour ne mémoriser que la fréquence de la station radio, reprenez l'étape 1, appuyez ensuite sur la touche ENTER/ MEMORY puis suivez les étapes 5 à 6. L'affichage affiche le numéro de présélection, la bande et la fréquence.

Ecoute des stations présélectionnées

(Cette opération ne peut être exécutée qu'à partir de la télécommande.)

Les touches numérotées de la télécommande vous permettent de rappeler les présélections.
En outre, si l'opération décrite ci-dessous est exécutée alors que la chaîne est hors tension, elle se met automatiquement sous tension et la radio s'allume (fonction de mise sous tension automatique).

Exemple: Ecoute de la station préréglée sous la présélection 3

1	Appuyez sur la touche TUNER de la télécommande.	TUNER	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz Lorsque le nom de la station est mémorisé, il est affiché.
2	Appuyez sur la touche "3" de la télécommande.	3	

• Lorsque le nom de la station s'affiche, chaque fois que vous appuyez sur la touche PANEL de la télécommande, vous affichez respectivement le numéro de mémorisation, la bande et la fréquence.

Utilisation des fonctions RDS

(Cette opération ne peut être exécutée qu'à partir de la télécommande.)

Réception d'émissions RDS (FM uniquement)

1	Appuyez sur le sélecteur de gamme (BAND) et choisissez la FM AUTO.	BAND	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz
2	Appuyez une sur la touche RDS.	RANDOM / RDS	"RDS" clignote RDS TUNED AUTO ST -RDS-
3	Appuyez sur la touche de syntonisation (TUNING) ▲ ou ▼ (syntonisation automatique).	TUNING ▼ / TUNING ▲	"RDS" clignote RDS P. SET AUTO MONO 00 FM 102.50 MHz
4	La station est syntonisée.		Nom de la station RDS PS TUNED AUTO ST Le témoin "RDS" clignote 5 secondes, puis demeure allumé. Une fois la station syntonisée, le témoin "RDS" clignote pendant 5 secondes et le nom de la station apparaît.
REMARQUE: Si aucune station RDS n'est trouvée, l'indication "NO PROG" s'affiche.			

Recherche PTY

1	Appuyez deux fois sur la touche RDS.	RANDOM / RDS	Clignote Clignote RDS PTY TUNED AUTO ST -PTY- ("PTY" et "RDS" clignotent et " ← PTY →" s'affiche.)
2	Appuyez sur la touche PTY pour sélectionner le type de programme. (Vous avez le choix entre l'un des 15 types énumérés ci-dessous.)	REPEAT / PTY	Clignote Clignote RDS PTY TUNED AUTO ST NEWS
3	Appuyez sur la touche de syntonisation (TUNING) ▲ ou ▼ (syntonisation automatique).	TUNING ▼ / TUNING ▲	Clignote Clignote RDS PTY AUTO MONO P. SET 00 FM 102.50 MHz
4	La station est syntonisée.		Nom de la station RDS PS PTY TUNED AUTO ST Les témoins "PTY" et "RDS" clignotent 5 secondes, puis demeurent allumés. Une fois la station syntonisée, les témoins "PTY" et "RDS" clignotent pendant 5 secondes et le nom de la station apparaît.
REMARQUE: Si aucun programme du type spécifié n'est trouvé, l'indication "NO PROG" s'affiche.			

Types de programme

NEWS	(Nouvelles)	WEATHER	(Météo et compteurl)
AFFAIRS	(Affaires)	FINANCE	(Finance)
INFO	(Informations)	CHILDREN	(Programmes pour enfants)
SPORT	(Sports)	SOCIAL	(Social Affairs)
EDUCATE	(Education)	RELIGION	(Religion)
DRAMA	(Drama)	PHONE IN	(Phone In)
CULTURE	(Culture)	TRAVEL	(Voyages et tourisme)
SCIENCE	(Science)	LEISURE	(Loisirs et passe-temps)
VARIED	(Varied)	JAZZ	(Jazz Music)
POP M	(Musique pop)	COUNTRY	(Country Music)
ROCK M	(Musique rock)	NATION M	(National Music)
EASY M	(Musique d'ambiance)	OLDIES	(Oldies Music)
LIGHT M	(Classique légère)	FOLK M	(Folk Music)
CLASSICS	(Classique sérieuse)	DOCUMENT	(Documentary)
OTHER M	(Autre musique)		

Recherche TP

1	Appuyez 3 fois sur la touche RDS.	RANDOM RDS	Clignote Clignote
2	Appuyez sur la touche de syntonisation (TUNING) ▲ ou ▼ (syntonisation automatique).	TUNING TUNING	Clignote Clignote
3	La station est syntonisée.		Nom de la station Les témoins “TP” et “RDS” s’allument. Une fois la station syntonisée, les témoins “TP” et “RDS” s’allument et le nom de la station apparaît.
REMARQUE: En l’absence de station diffusant des informations pour automobilistes, l’indication “NO PROG” s’affiche.tion.			

Radiotexte

1	Pour activer le mode RT, appuyez sur la touche PANEL de la télécommande jusqu’à ce que le témoin RT s’allume. (Voir page 48.)	CALL PANEL	
2	Si la station actuellement syntonisée offre un service de messages radiotexte, le message défile sur l’affichage.		

- Lorsque le mode RT est activé alors que la station RDS syntonisée n’offre pas de service RT, l’indication “NO TEXT” est affichée et l’appareil passe automatiquement en mode PS.
- De même, l’appareil passe automatiquement en mode PS une fois le service RT terminé. Il quittera automatiquement le mode PS pour revenir au mode RT dès qu’il captera de nouveau une émission RT.
- Le mode RT n’est pas disponible pour la gamme AM pas ou pour des stations FM qui ne diffusent pas de signaux RDS.
- Pour désactiver le mode RT, appuyez sur la touche PANEL pour basculer vers le mode d’affichage désiré.

11 UTILISATION DE LA MINUTERIE

L’horloge et la minuterie sont intégrées dans l’ampli-tuner avec lecteur de CD.

Réglages de la minuterie

Types d’opérations commandées par minuterie

EVERYDAY TIMER : Pour mettre l’appareil sous tension et activer le mode de veille à la même heure chaque jour.
ONCE TIMER : Pour mettre l’appareil sous tension et activer le mode de veille une seule fois.
SLEEP TIMER : Pour régler l’alimentation de sorte que l’appareil passe en mode de veille après 10 à 60 minutes, par incréments de 10 minutes (depuis la télécommande).

Remarques sur les réglages de la minuterie

- N’oubliez pas de régler d’abord l’heure actuelle.
- Pour écouter ou enregistrer une émission de radio à l’aide de la minuterie, n’oubliez pas de mémoriser d’abord la station correspondante sous une touche de présélection. (Voir “Mémorisation ou attribution d’un nomádes station radio” à la page 51.)

Pannes de secteur

En cas de panne de secteur ou de débranchement du cordon d’alimentation, les réglages de l’heure actuelle et de la minuterie ponctuelle sont effacés et l’heure clignote sur l’affichage. Vous devez alors recommencer le réglage de l’heure actuelle et de la minuterie ponctuelle.
Vérifiez également les préréglages de la minuterie et du tuner. Recommencez-les s’ils ont été effacés.

Vérification des réglages

Pour vérifier les réglages du programmateur, appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner TIMER.
Appuyez ensuite sur les touches +/– pour sélectionner EVERYDAY (quotidien) ou ONCE TIMER (programmateur unique), puis appuyez plusieurs fois sur MENU/SET pour afficher, dans l’ordre: Timer Start mode, puis (en mode TUNER) la bande radio et le numéro de la station mémorisée, Timer On time, Timer Off time. Appuyez de nouveau sur la touche MENU/SET pour revenir à l’affichage du mode actuel.

Modification des réglages

Répétez l’opération de réglage de la minuterie pour effacer les réglages en vigueur et en définir de nouveaux.

Effacement des réglages

Appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner TIMER. Appuyez ensuite sur les touches +/– pour sélectionner EVERYDAY, puis appuyez la touche ■ (arrêt) pendant au moins 2 secondes pendant que EVERYDAY est affiché afin d’effacer les réglages du programmateur quotidien.
Appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner TIMER. Appuyez ensuite sur les touches +/– pour sélectionner ONCE, puis appuyez la touche ■ (d’arrêt) pendant au moins 2 secondes pendant que ONCE est affiché afin d’effacer les réglages du programmateur quotidien.

Remarque sur le réglage de la minuterie

Si l’heure sur laquelle la minuterie est réglée est atteinte alors que la chaîne est sous tension, l’opération commandée par la minuterie prend le pas sur l’opération en cours.

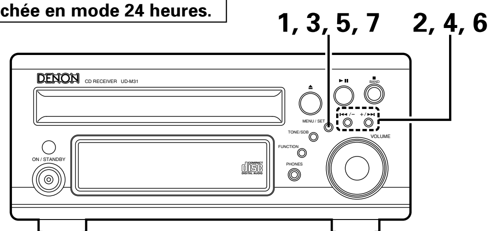
Désactivation du programmateur

Suivez les étapes décrites à la section “Pour activer ou désactiver la fonction du programmateur EVERYDAY/ONCE” pour désactiver le mode du programmateur EVERYDAY/ONCE.

REMARQUES:
- Le témoin de veille de la minuterie (“ ◷ ”) ne s’allume pas si l’heure n’est pas réglée. Vous devez alors régler l’heure, puis appuyer sur la touche de la minuterie (TIMER).
- N’oubliez pas de placer l’appareil en mode de veille lorsque vous utilisez la minuterie.

Réglage de l'heure

L'heure est affichée en mode 24 heures.



Exemple: Réglage sur 19:30.

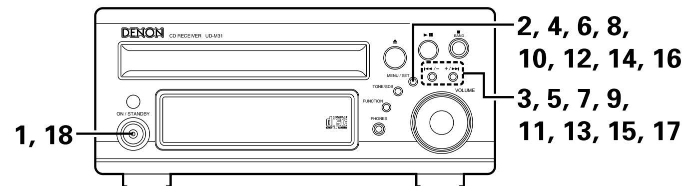
1	Appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner le mode DISPLAY.	MENU / SET	Clignote [DISPLAY]
2	Utilisez les touches +/– pour régler le mode TIME.	◀◀ /– +/ ▶▶	Clignote [TIME 00:00] (Si l'heure a déjà été réglée, elle clignote.)
3	Appuyez sur la touche MENU/SET pendant au moins 2 secondes.	MENU / SET	Les heures clignotent. [TIME 0:00] (Si les heures ont déjà été réglées, ce réglage clignote.)
4	Utilisez les touches +/– pour régler les heures.	◀◀ /– +/ ▶▶	Les heures clignotent. [TIME 19:00]
5	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	Les minutes clignotent. [TIME 19:00] (Si les minutes ont déjà été réglées, ce réglage clignote.)
6	Utilisez les touches +/– pour régler les minutes.	◀◀ /– +/ ▶▶	Les minutes clignotent. [TIME 19:30]
7	Appuyez sur la touche MENU/SET au signal d'une autre horloge pour lancer l'horloge du système. • L'affichage de l'heure arrête de clignoter et l'horloge est lancée.	MENU / SET	[TIME 19:30] L'affichage arrête de clignoter et l'horloge commence à défiler à 00 secondes.

- L'heure peut être réglée même en mode STANDBY. Appuyez sur la touche MENU/SET. Lorsque l'heure clignote, passez aux étapes 3 à 7.
- Si une station RDS offre un service d'heure, l'heure peut être réglée en appuyant sur la touche CT sur la télécommande lorsque cette station est syntonisée.

Réglage de la minuterie

L'alimentation peut être réglée pour être activée et désactivée à une heure spécifique ou à la même heure chaque jour, dans les cinq modes suivants: tuner, CD, platine cassette (en option), enregistreur MD (en option) et le programmateur d'enregistrement (enregistrement vers la platine cassette ou l'enregistreur MD à partir du tuner ou d'une entrée AUX).
- Le mode Timer Start peut changer selon les fonctions de configuration de LINE1 et LINE2.

REMARQUE:
- Veuillez ne pas changer la fonction de configuration de cet appareil après avoir effectué la configuration de la minuterie. Au cas où la fonction de configuration serait modifiée, le mode mise en marche de la minuterie risque de ne pas être lancé correctement. (Veuillez vous référer à la section "CONFIGURER L'APPAREIL" à la Page 50 pour obtenir des informations sur la fonction de configuration.)



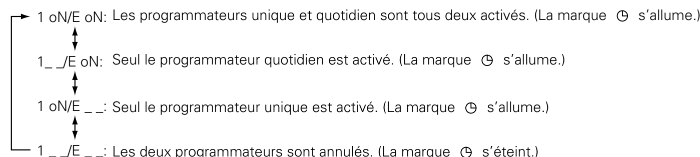
Exemple: Réglage du tuner pour qu'il s'allume à 13 heures 35, qu'il s'éteigne à 13 heures 56 (la station 3 correspondant à FM 92,50 MHz) avec le programmateur quotidien.

1	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre la chaîne sous tension.	ON / STANDBY	[P. SET 01 FM 87.50 MHz] Supposons que la fréquence de 87,50 MHz FM est affectée à la présélection "1".
2	Appuyez sur la touche MENU/SET pour régler le mode du programmateur.	MENU / SET	Clignote [TIMER TIMER]
3	Appuyez sur les touches + ou –. • La minuterie quotidienne est sélectionnée et l'indication "EVERYDAY" apparaît sur l'affichage.	◀◀ /– +/ ▶▶	Clignote [TIMER EVERYDAY]
4	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	[TIMER E FUNC]
5	A l'aide des touches +/–, passez en mode "TUNER".	◀◀ /– +/ ▶▶	[TIMER E TUNER]
6	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	Clignote [P. SET 03 FM 92.50 MHz]
7	A l'aide des touches +/–, choisissez le numéro de la présélection.	◀◀ /– +/ ▶▶	
8	Appuyez sur la touche MENU/SET. • Les indications "E" et "oN" s'affichent alternativement tout au long des étapes 8 à 11.	MENU / SET	Clignote Clignote [TIMER oN 0:00] (Si la minuterie a déjà été réglée, ce nombre clignote.)
9	A l'aide des touches +/–, réglez la partie "heures" de l'heure d'enclenchement de la minuterie.	◀◀ /– +/ ▶▶	Clignote Clignote [TIMER oN 13:00]

10	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	Clignote Clignote (Si la minuterie a déjà été réglée, ce nombre clignote.)
11	A l'aide des touches +/–, réglez la partie minutes de l'heure d'enclenchement de la minuterie.	⏮/– +/⏭	Clignote Clignote
12	Appuyez sur la touche MENU/SET. • Les indications "E" et "oFF" s'affichent alternativement tout au long des étapes 12 à 15.	MENU / SET	Clignote Clignote
13	Utilisez les touches +/– pour régler la partie "heures" de l'heure d'arrêt de la minuterie.	⏮/– +/⏭	Clignote Clignote
14	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	Clignote Clignote (Si la minuterie a déjà été réglée, ce nombre clignote.)
15	Utilisez les touches +/– pour régler la partie "minutes" de l'heure d'arrêt de la minuterie.	⏮/– +/⏭	Clignote Clignote (Si la minuterie a déjà été réglée, ce nombre clignote.)
16	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	L'affichage retrouve l'aspect qu'il avait avant le passage en mode de réglage de la minuterie.
✻ 17	Utilisez les touches +/– pour sélectioner"E oN". • La marque ◷ s'allume.	⏮/– +/⏭	Témoin allumé
18	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le système en veille. • L'indicateur de l'interrupteur d'alimentation devient orange et l'affichage s'éteint.	ON / STANDBY	

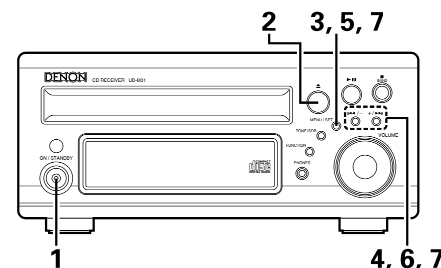
✻Activation et désactivation du mode de veille de la minuterie

• En mode TIMER STANDBY, à chaque fois que vous appuyez sur les touches de présélection (+/–), le réglage change comme suit:



• Lorsque vous ne réglez que la minuterie quotidienne, l'indication 1 _ _/E _ _ est remplacée par 1 _ _/E oN.
• Lorsque vous ne réglez que la minuterie ponctuelle, l'indication 1 _ _/E _ _ est remplacée par 1 oN/E _ _.
• Une fois le réglage terminé, l'affichage précédent réapparaît automatiquement après 4 secondes.
• Pour modifier les réglages du mode TIMER STANDBY, appuyez tout d'abord sur la touche MENU/SET pour faire passer l'unité en mode TIMER STANDBY, puis utilisez les touches +/– pour apporter vos modifications.

Diverses utilisations de la minuterie



Exemple: Lecture d'un disque compact commandée par la minuterie ponctuelle

1	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le système hors tension.	ON / STANDBY	
2	Appuyez sur la touche ⏏ (ouverture/fermeture) et placez un disque sur le plateau de lecture. Fermez le plateau de lecture.	⏏	
3	Appuyez sur la touche MENU/SET pour régler le mode du programmateur.	MENU / SET	Clignote
4	Appuyez sur les touches +/–. La minuterie ponctuelle est sélectionnée et l'indication "ONCE" apparaît sur l'affichage.	⏮/– +/⏭	Clignote
5	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	
6	A l'aide des touches +/–, passez en mode "CD".	⏮/– +/⏭	
7	Suivez les étapes 8 à 18 de la procédure "Réglage de la minuterie" à la page 54. • "1" et "oN" apparaissent alternativement sur l'affichage, aux étapes 8 à 11. • "1" et "oFF" apparaissent alternativement sur l'affichage, aux étapes 12 à 16. • Appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner "1oN" et le témoin ◷ apparaît à l'étape 17.		

Réglage de la minuterie de mise hors tension programmée

(Cette opération n'est possible qu'à partir de la télécommande.)

Cette fonction permet de mettre le système hors tension après un laps de temps compris entre 10 et 60 minutes, réglable par pas de 10 minutes à partir de la télécommande.

Exemple: Pour mettre le système hors tension après 50 minutes d'écoute de la station émettant sur 87,50 MHz FM

1	Le tuner est actuellement réglé sur la fréquence de 87,50 MHz FM.		P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz
2	Appuyez sur la touche de mise hors tension programmée (SLEEP).	2, 3	60 SLEEP Clignote
3	Appuyez de nouveau sur la touche de mise hors tension programmée (SLEEP) pendant que le témoin "SLEEP" clignote.		50 SLEEP Clignote
4	L'affichage précédent réapparaît après 5 secondes. • Le témoin "SLEEP" demeure allumé, confirmant ainsi que la minuterie de mise hors tension programmée est activée.		P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz SLEEP

• Si vous appuyez de nouveau sur la touche de mise hors tension programmée (SLEEP) alors que la minuterie de mise hors tension programmée est enclenchée, la durée revient automatiquement à "60" (60 minutes).

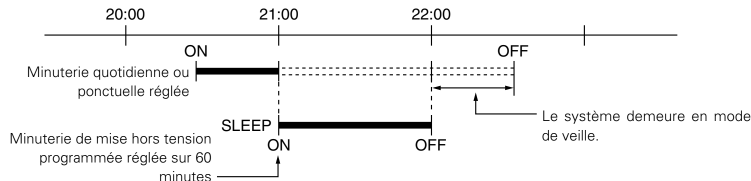
Annulation de la minuterie de mise hors tension programmée

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de mise hors tension programmée (SLEEP) jusqu'à ce que le témoin "SLEEP" s'éteigne.
La minuterie de mise hors tension programmée est également annulée en cas d'appui de l'interrupteur d'alimentation de l'ampli-tuner avec lecteur de CD ou de l'interrupteur d'alimentation de la télécommande, puisque cela a pour effet de mettre le système hors tension.

REMARQUE:
• Si plusieurs programmateurs sont commandée en même temps, le programmateur de mise hors tension est prioritaire.

Ordre de priorité des minuteries de mise hors tension programmée, quotidienne et ponctuelle

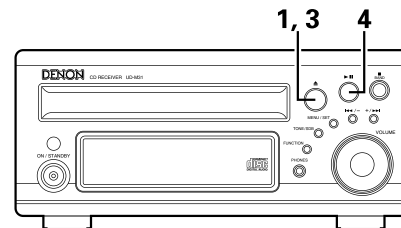
La minuterie de mise hors tension programmée est prioritaire par rapport à l'heure d'arrêt. (Le système fonctionne aux heures indiquées par les traits en gras.)



Même si le système a été mis sous tension par la minuterie, il s'éteint si la durée prévue par la minuterie de mise hors tension programmée s'est écoulée ("00") alors que l'heure d'arrêt de la minuterie quotidienne ou de la minuterie ponctuelle n'est pas encore atteinte. Si l'heure d'enclenchement de la minuterie quotidienne ou de la minuterie ponctuelle est atteinte alors que la minuterie de mise hors tension programmée fonctionne toujours, la minuterie quotidienne ou la minuterie ponctuelle n'ont aucun effet.
En cas de chevauchement des heures de la minuterie quotidienne et de la minuterie ponctuelle, la priorité est accordée à a minuterie ponctuelle et la minuterie quotidienne est annulée.

12 LECTURE DE CD

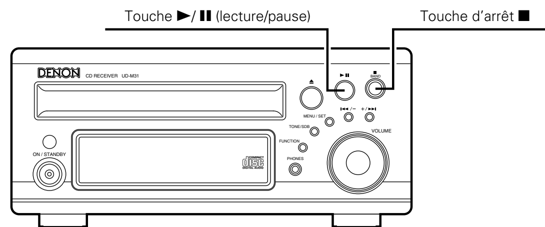
Lecture normale



Exemple: Lecture d'un disque de 15 plages d'une durée de lecture de 62 minutes, 3 secondes, en commençant par la première plage

1	Appuyez sur la touche ▲ (ouverture/fermeture) pour ouvrir le plateau du disque.	▲	OPEN
2	Posez le CD dans le plateau du disque.		
3	Appuyez sur la touche ▲ (ouverture/fermeture). Le plateau se ferme. • L'affichage apparaît quelques secondes plus tard.	▲	TRACK 15 62:03
4	Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause).	►❚❚	TRACK ► 01 00:01

Touche ►/❚❚ (lecture/pause) — Touche d'arrêt ■



Pause de la lecture

Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause)	►❚❚	Le témoin " ❚❚ " apparaît et la lecture s'arrête au moment où la touche a été actionnée.

Reprise de la lecture

Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause)	►❚❚	Le témoin " ❚❚ " disparaît de l'affichage et la lecture reprend là où elle avait été interrompue.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche d'arrêt (stop) ■.	■ BAND	

REMARQUES:

- Lorsqu'un disque est chargé, l'indication "00:00" demeure affichée pendant plusieurs secondes pendant que les données relatives au nombre de plages et à la durée totale de lecture sont recherchées sur la partie du disque la plus proche du trou central, puis le nombre de plages et la durée totale sont affichés.
- La touche CD SRS de la platine cassette (DRR-M31) ou de l'enregistreur MD (DMD-M31) ne fonctionnera pas si on appuie dessus lorsqu'un disque est en cours de lecture. Veuillez appuyer sur cette touche une fois que le temps total de lecture a été affiché.
- Si aucun disque n'est chargé, si le disque est posé à l'envers ou si les données ne peuvent pas être lues correctement à cause de rayures ou de saletés, l'affichage se présente de la manière illustrée cidessous et le disque ne peut pas être lu.

00 00:00

Diverses fonctions de lecture

Outre la lecture normale, l'UD-M31 offre les fonctions de lecture suivantes:

(1) Lecture d'une plage spécifique .... Recherche directe

(A l'aide de la télécommande)

Exemple: Lecture de la 8e plage

1	Appuyez à plusieurs reprises sur le sélecteur d'entrée (FUNCTION) pour sélectionner le lecteur de CD.
2	Appuyez sur la touche correspondant au numéro de la plage 8. • "8" apparaît sur l'affichage du numéro de plage et la lecture de la plage 8 commence.

- Lorsque la fin de la plage est atteinte, la lecture de la plage suivante commence.
- Pour spécifier un numéro de plage égal ou supérieur à 11, par exemple la plage 15, appuyez sur [+10], puis sur [5]. Pour spécifier un numéro de plage supérieur ou égal à 20, par exemple la plage 23, appuyez sur [+10] et sur [+10] puis sur [3].
  Pour lire la plage 20, appuyez sur [+10], puis sur [+10].
- Le système est en mode de lecture programmée si "PROG" clignote. Pour faire disparaître la mention "PROG" de l'affichage, appuyez sur PROG/DIRECT avant de saisir le numéro de la plage que vous souhaitez lire.

(2) Lecture répétée d'une plage .... Répétition d'une plage

(A l'aide de la télécommande)

1	Lorsque vous appuyez une fois sur la touche de répétition (REPEAT), l'indication "RPT" "1" apparaît et le mode de répétition d'une plage est activé.
2	A l'aide des touches ◄◄ et ►►, sélectionnez la plage à répéter.
3	Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause) pour lancer la lecture.

- Lorsque la fin de la plage spécifiée est atteinte, la lecture recommence à partir du début de cette plage.
- Le mode de répétition d'une plage peut également être activé en appuyant une fois sur la touche de répétition (REPEAT) en cours de lecture.
- Pour annuler le mode de répétition d'une plage, appuyez à plusieurs reprises sur la touche de répétition (REPEAT) jusqu'à ce que le témoin "RPT" s'éteigne.

(3) Lecture répétée de toutes les plages .... Répétition de toutes les plages

(A l'aide de la télécommande)

1	Lorsque la touche de répétition (REPEAT) est enfoncée à deux reprises, l'indication "RPT" "ALL" apparaît sur l'affichage et le mode de répétition de toutes les plages est activé.
2	Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause) pour lancer la lecture.

- Le mode de répétition de toutes les plages peut également être activé en appuyant deux fois sur la touche de répétition (REPEAT) en cours de lecture.
- Pour annuler le mode de répétition de toutes les plages, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) jusqu'à ce que le témoin "RPT" s'éteigne.
- Si vous appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) en cours de lecture programmée, les plages seront lues de manière répétée dans l'ordre où elles ont été programmées.

(4) Lecture des plages dans un ordre déterminé .... Lecture programmée

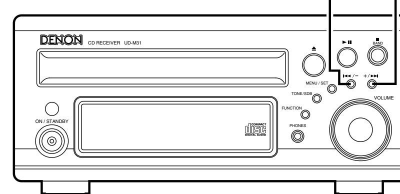
(A l'aide de la télécommande)

1	Appuyez sur la touche de lecture programmée PROG/DIRECT.	TRACK 15 62:03 PROG “PROG” s'allume.
2	Sélectionnez la plage à programmer à l'aide de la touche numérotée et de la touche +10. • Par exemple, pour programmer la 3e et la 12e plages, appuyez sur [3], [+10], et [2].	TRACK 03 PROG Apparaît lorsque la 3e plage occupe la 1re position ⬇ **après 2 secondes** P01 3:45 PROG Affiche le nombre total de pistes programmées et la durée totale de lecture. TRACK 12 PROG Apparaît lorsque la 12e plage occupe la 2e position ⬇ **après 2 secondes** P02 12:34 PROG Affiche le nombre total de pistes programmées et la durée totale de lecture.
3	Appuyez sur la touche ▶/❚❚ (lecture/pause) pour lancer la lecture. • Les plages sont lues dans l'ordre programmé.	

• Appuyez de nouveau sur la touche PROG/DIRECT pour reprendre la lecture normale pendant le mode d'arrêt.
• Pour annuler l'ensemble de la programmation, appuyez sur la touche de recherche directe (PROG/DIRECT) ou annulez une à une les plages programmées à l'aide de la touche d'annulation (CLEAR).
• Si vous commettez une erreur, appuyez sur la touche d'annulation (CLEAR), puis programmez la plage correcte. Chaque appui de la touche d'annulation (CLEAR) annule la plage précédemment programmée.)
• Pour confirmer l'ordre des lectures programmées, appuyez sur la touche CALL. L'ordre des lectures programmées s'affiche. En appuyant sur la touche CLEAR lorsqu'un numéro de piste s'affiche, vous effacez automatiquement cette piste de la lecture programmée.

Autres opérations possibles pendant la lecture programmée:
Pendant la lecture programmée, vous pouvez exécuter une recherche rapide, arrêter momentanément la lecture et effectuer une recherche en cours de lecture.
Pour exécuter une recherche rapide, appuyez sur la touche de recherche automatique vers l'arrière (I◀◀) pour revenir jusqu'au début de la plage, puis appuyez de nouveau sur cette touche alors que l'affichage de la durée indique “00:00” pour revenir au début de la plage précédente.
Pour passer au début de la plage suivante, appuyez sur la touche de recherche automatique vers l'avant (▶▶I), quel que soit l'affichage de la durée.

REMARQUES:
• Votre ampli-tuner avec lecteur de CD vous permet de programmer jusqu'à 25 plages.
• La programmation est également possible lorsque le plateau du disque est ouvert. Vous pouvez alors programmer un numéro de plage qui ne figure pas sur le disque. Toutefois, ce numéro sera ignoré au moment de la lecture des plages programmées.
• La totalité de la programmation est annulée lorsque vous appuyez sur la touche ⏏ (ouverture/fermeture).
• Passez en mode d'arrêt lorsque vous supprimez des plages du programme. Pour annuler le mode de programmation, appuyez sur la touche de recherche directe (PROG/DIRECT).



(5) Passage à la plage suivante en cours de lecture.......................... Recherche rapide

Appuyez sur la touche de recherche automatique vers l'avant (▶▶I).

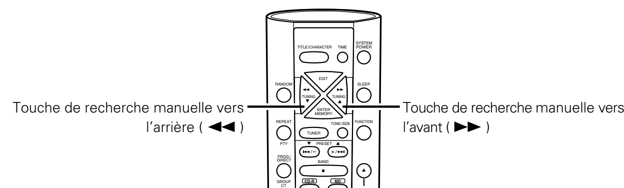
(6) Retour au début de la plage en cours de lecture .... Recherche rapide

Appuyez sur la touche de recherche automatique vers l'arrière (I◀◀).

(7) Recherche d'un passage du disque sans interruption de l'écoute .... Recherche en cours de lecture

(A l'aide de la télécommande)

• Utilisez cette fonction pour parcourir le disque sans en interrompre l'écoute.
• Lorsque le passage souhaité est trouvé, relâchez la touche de recherche manuelle vers l'avant (▶▶) ou la touche de recherche manuelle vers l'arrière (◀◀) pour reprendre la lecture normale à partir de cet endroit.



① Recherche vers l'avant en cours de lecture
(A l'aide de la télécommande)
Pendant la lecture, appuyez sur la touche de recherche manuelle vers l'avant (▶▶) et maintenez-la enfoncée pour parcourir le disque vers l'avant sans en interrompre l'écoute.

• L'affichage indique la plage actuellement examinée ainsi que la durée écoulée de celle-ci.
• Si la touche de recherche manuelle vers l'avant est maintenue enfoncée jusqu'à la fin du disque, l'appareil passe en mode d'arrêt.

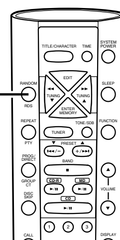
② Recherche vers l'arrière en cours de lecture
(A l'aide de la télécommande)
Pendant la lecture, appuyez sur la touche de recherche manuelle vers l'arrière (◀◀) et maintenez-la enfoncée pour parcourir le disque vers l'arrière sans en interrompre l'écoute.

• L'affichage indique la plage actuellement examinée ainsi que la durée écoulée de celle-ci.
• Si la touche de recherche manuelle vers l'arrière (◀◀) est maintenue enfoncée, elle permettra d'atteindre le début de la première plage du disque. Relâchez alors cette (◀◀) touche pour reprendre la lecture normale.

(8) Lecture des plages dans un ordre aléatoire .... Lecture aléatoire

(A l'aide de la télécommande)

- Utilisez cette fonction pour lire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.
- En mode de lecture normale, appuyez sur la touche RANDOM pour régler la lecture dans un ordre aléatoire.


Touche de lecture aléatoire (RANDOM)

- Si vous appuyez sur la touche de lecture aléatoire (RANDOM) en mode de répétition, les plages sont lues une fois dans un ordre aléatoire, puis lues de nouveau dans un autre ordre, et ainsi de suite.
- Le mode de répétition de toutes les plages est activé lorsque la touche de lecture aléatoire (RANDOM) est enfoncée en mode de répétition d'une plage.

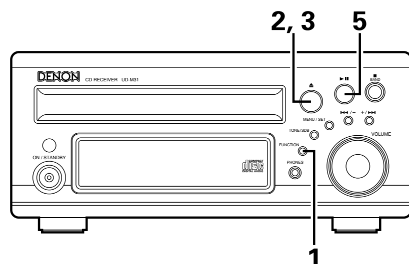
REMARQUES:
- Il n'est pas possible d'afficher la durée restante totale en mode de lecture aléatoire.
- Il n'est pas possible d'activer le mode de lecture aléatoire en cours de copie.

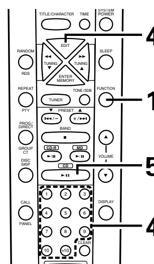
Copie sur les faces A et B d'une cassette

Cette fonction permet de réaliser des enregistrements édités en fonction de la durée d'une cassette. (Cette opération n'est disponible que depuis la télécommande.)
Ce type de copie est une fonction système de la série D-M31. Elle n'est utilisable qu'avec l'unité DRR-M31.
- Utilisez cette fonction pour copier de la manière la plus efficace possible les plages d'un CD en fonction de la durée (durée) d'une cassette.

REMARQUES:
- Placez une cassette vierge sur laquelle vous souhaitez effectuer votre enregistrement dans la platine cassette avec la face A sur le dessus avant de commencer la procédure d'édition. La cassette est automatiquement rembobinée avant que l'enregistrement ne commence.
- Le mode d'édition est annulé en cas d'appui de la touche d'arrêt de l'ampli-tuner avec lecteur de CD.
- Même si la durée de la cassette est légèrement supérieure à la durée totale de lecture du disque, il n'est pas nécessairement possible d'enregistrer toutes les plages du disque sur les faces A et B, en raison de la combinaison des plages à enregistrer sur les différentes faces de la cassette.
- Si vous utilisez une cassette qui a déjà été enregistrée et si sa durée est supérieure à celle des nouveaux enregistrements, les anciens enregistrements seront préservés à la fin de la face B. Veillez donc à effacer la cassette avant de commencer la copie.
- Au cours d'un enregistrement édité, seules fonctionneront les touches d'arrêt (Stop), de mise sous/hors tension et TIME de la section lecteur CD ainsi que les touches d'arrêt (Stop) et de mise sous/hors tension de la platine cassette.
- Réglez le mode d'inversion de la platine à cassette (DRR-M31) sur ⊐ ou ⊂⊃ pendant la copie.
- Le mode de copie ne s'applique pas aux disques qui comptent plus de 26 plages.

(1) Enregistrement des plages dans l'ordre du disque .... Copie automatique





Exemple: Enregistrement d'un disque de 16 plages d'une durée de lecture totale de 56 minutes sur une cassette C-60

1	Appuyez sur la touche FUNCTION pour régler le mode CD.	FUNCTION	
2	Appuyez sur la touche ▲ (ouverture/fermeture) pour ouvrir le plateau du disque. • Déposez le disque dans le plateau.	▲	OPEN
3	Appuyez sur la touche ▲ (ouverture/fermeture) pour fermer le plateau du disque. • L'affichage apparaît quelques secondes plus tard.	▲	TRACK 16 56:00
4	Appuyez sur la touche de copie (EDIT) de la télécommande pour définir la durée de la cassette. (Celle-ci correspond au total des faces A et B.) • Dans le cas d'une cassette de 60 minutes (C-60), appuyez 2 fois sur la touche de copie (EDIT). • Le contenu de l'affichage change de la manière illustrée cidessous à chaque appui de la touche de copie (EDIT). (Si la durée de la cassette a déjà été définie, l'affichage change en commençant par cette durée.) C-46 → C-60 → C-90 → C--- → (Annulation du mode de copie) Saisie d'autres durées de cassette: • Pour saisir d'autres durées de cassette, utilisez les touches numérotées et la touche +10 lorsque "C ---" est affiché. Le temps restant sur les faces A et B s'affiche alternativement pendant quelques secondes.	EDIT	Exemple: Cassette de 60 minutes C - 60 EDIT ⬇ 01 - 09 A 02 40 EDIT Affichage de la face A - Les plages 1 à 9 seront enregistrées sur la face A. Il reste 2 minutes 40 secondes sur la face A. ⬍ 10 - 16 B 01 20 EDIT Affichage de la face B - Les plages 10 à 16 seront enregistrées sur la face B. Il reste 1 minute, 20 secondes sur la face B.
5	Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause). • La bande est automatiquement rembobinée jusqu'au début de la cassette, puis l'enregistrement commence.	►❚❚	Plage No. Temps écoulé TRACK ► 01 00:01 EDIT

- Pour définir une durée différente de 46, 60 ou 90 minutes, saisissez-la lorsque l'indication "C ---" est affichée. La durée peut être réglée jusqu'à 99 minutes en procédant comme vous le feriez pour saisir les numéros des plages du CD au cours d'une recherche directe.

13 FONCTION DE MISE SOUS TENSION AUTOMATIQUE

- En appuyant sur la touche ►/❚❚ (lecture /pause) ou ▲ (ouverture/fermeture) sur l'ampli-tuner avec lecteur de CD pendant que l'alimentation est en mode STANDBY, vous activez automatiquement l'alimentation et déclenchez la lecture ou l'ouverture/la fermeture du plateau du disque.
- En appuyant sur la touche CD ►/❚❚, TAPE ►, TAPE ◄, ou MD ►/❚❚ depuis la télécommande pendant que l'alimentation est en mode STANDBY, vous activez automatiquement l'alimentation et déclenchez la lecture.
- De même, l'appui des touches TUNER de la télécommande entraîne la mise sous tension de l'appareil et la syntonisation de la station correspondante.

14 DÉPANNAGE

Vérifiez de nouveau les points suivants avant de conclure que votre système est en panne.
1. Tous les raccordements sont-ils corrects ?
2. Le système est-il utilisé conformément aux instructions de ce mode d'emploi ?

Si le système ne semble pas fonctionner correctement, procédez aux vérifications énumérées dans le tableau ci-dessous. Si aucune de ces vérifications ne permet de résoudre le problème, il se peut que le système soit défectueux. Débranchez alors immédiatement le cordon d'alimentation et adressez-vous à votre revendeur.

	Symptôme	Cause	Solution	Page
Généralités	L'appareil ne se met pas sous tension lorsque vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.	• Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché sur la prise secteur.	• Branchez correctement le cordon d'alimentation sur la prise secteur.	44
Partie ampli-tuner	Les enceintes ne reproduisent aucun son.	• Le niveau de la commande du VOLUME est insuffisant. • Le casque est branché. • Les cordons des enceintes ne sont pas correctement raccordés.	• Réglez la commande sur une position correcte. • Débranchez le casque. • Raccordez correctement.	46 46 44, 45
	Aucune tonalité n'est reproduite ou la position des instruments n'est pas nette.	• Les polarités des enceintes (⊕ et ⊖) sont inversées.	• Raccordez correctement le cordon des enceintes.	44
	La source reproduite n'est pas celle sélectionnée.	• La source n'est pas correctement réglée.	• Sélectionnez l'entrée souhaitée à l'aide du sélecteur d'entrée (FUNCTION).	46
	Un sifflement accompagne les programmes FM.	• L'antenne est mal orientée. • Les signaux captés sont faibles.	• Modifiez l'orientation de l'antenne. • Installez une antenne extérieure.	43 43
	Un sifflement accompagne les programmes AM.	• Bruit provenant d'un téléviseur ou interférences du signal capté.	• Eteignez le téléviseur. • Modifiez l'orientation de l'antenne-cadre. • Installez une antenne extérieure.	– – 43
	Un ronflement accompagne les programmes AM.	• Les signaux du cordon d'alimentation sont modulés par la fréquence d'alimentation.	• Inversez le sens d'insertion de la fiche du cordon d'alimentation. • Installez une antenne extérieure.	– 43
Partie lecteur de CD	Le nombre total de plages ne s'affiche pas lors du chargement du disque.	• Le disque est inséré à l'envers. • Le disque est sale. • Type de disque incorrect.	• Rechargez le disque. • Nettoyez le disque. • Utilisez un type de disque correct.	49 49 –
	L'appui des touches est sans effet. Le disque s'arrête au milieu d'une plage et ne peut pas être lu correctement.	• Le disque est inséré à l'envers. • Présence de corps étrangers dans le plateau du disque. • Le disque est sale. • Le disque est rayé.	• Nettoyez le disque. • Retirez le disque et éliminez le corps étranger. • Nettoyez le disque. • Remplacez le disque par un disque non rayé.	49 49 49 –
	Le son est saccadé.	• Poussière, empreintes, salive, etc. sur le disque. • Le disque est rayé. • Le lecteur n'est pas stable et vibre exagérément.	• Nettoyez le disque. • Remplacez le disque par un disque non rayé. • Posez le lecteur sur une surface stable exempte de vibrations.	49 – –
	Un ronflement accompagne la lecture du disque.	• Les signaux du cordon d'alimentation sont modulés par la fréquence d'alimentation.	• Inversez le sens d'insertion de la fiche du cordon d'alimentation.	–

15 CARACTERISTIQUES

Partie ampli-tuner

Gammes des fréquences de réception:	FM : 87,50 MHz ~ 108,00 MHz AM : 522 kHz ~ 1611 kHz
Sensibilité de réception:	FM : 1,5 μV/75 Ω/ohms AM : 20 μV
Séparation stéréo en FM:	35 dB (1 kHz)
Puissance de sortie nominale:	22 W + 22 W (6 Ω / ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%)
Prises d'entrée/sortie audio:	Prises d'entrée et de sortie LINE1, prises d'entrée et de sortie LINE2, prise PRE OUT (MONO) 3,5 mm prise casque

Partie lecteur de CD

Pleurage et scintillement:	Non mesurable (±0,001% avec crête)
Fréquence d'échantillonnage:	44,1 kHz
Source optique:	Semi-conducteur

Section Minuterie

Système de l'horloge:	Système synchronisé sur la source d'alimentation
Précision de l'horloge (par mois):	± 30 secondes
Fonctions de minuterie:	Quotidienne (1 réglage) Programmation unique (1 réglage) Minuterie d'arrêt (maximum 60 min.)

Généralités

Alimentation:	230 V CA, 50 Hz
Consommation électrique:	50 W
Dimensions externes maximales:	210 (L) x 95 (H) x 326 (P) mm (y compris les pieds, les commandes et les bornes)
Poids:	4,3 kg

Télécommande (RC-933)

Système de télécommande:	Système à impulsion infrarouge
Nombre de touches:	39
Alimentation:	Deux piles R03/AAA de 1,5 V CC
Dimensions externes maximales:	61 (L) x 188 (H) x 26 (P) mm
Poids:	120 g (avec piles)

* Les dimensions maximales comprennent les commandes, les prises et les couvercles.
(L) = largeur, (H) = hauteur, (P) = profondeur

• Caractéristiques et fonctions susceptibles d'être modifiées sans préavis dans le but d'être améliorées.

INDICE

• ACCESSORI

Controllate che le seguenti parti siano state incluse insieme all'unità principale:

① Istruzioni per l'uso 1
② Lista delle stazioni di servizio 1
③ Antenna FM 1
④ Antenna AM a telaio 1
⑤ Telecomando (RC-933) 1
⑥ Batterie R03/AAA 2

③ ④ ⑤ ⑥

1 CARATTERISTICHE PRINCIPALI

1. **Potenza di qualità per un suono di alta qualità**
   Amplificatori e terminali 22W+22W (6Ω/ ohm, 1 kHz, T.H.D. 10%) di alta qualità per potenti altoparlanti.
2. **Comando TONE e SDB**
   Il comando TONE è disponibile separatamente per i bassi (BASS) e per gli acuti (TREBLE). Il comando SDB (Super Dynamic Bass) attiva tonalità dei bassi intense durante l'ascolto a livelli di volume inferiori.
   Questa unità dispone di una posizione Source Direct per disattivare il comando TONE/SDB.
3. **Riproduzione CD-R/RW**
   Con questo apparecchio è possibile eseguire dischi CD-R/RW finalizzati. Notare tuttavia che, a seconda della qualità di registrazione, potrebbe non essere possibile eseguire determinati dischi CD-R/RW.
4. **Compatibile con il sistema di dati radio RDS**
   Compatibile con i vari servizi RDS, compreso il nome del programma (PS), l'identificazione del tipo di programma (PTY), l'identificazione dei programmi sul traffico (TP), orologio (CT) e radiotesto (RT).
5. **Compatibile con il comando del sistema**
   Collegando altri componenti serie D-M31 (piastre a cassette, registratori MD), la sincroregistrazione e le operazioni con il timer possono essere eseguite attraverso facili operazioni.
6. **Telecomando di facile utilizzo**

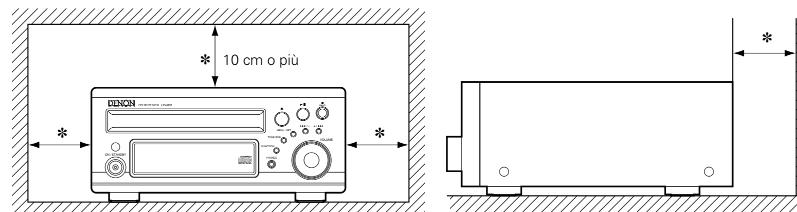
2 PRIMA DELL'USO

Leggete i seguenti punti prima di utilizzare il sistema.

- **Prima di collegare l'alimentazione**
  Controllate che tutti i collegamenti siano corretti ed i cavi non siano danneggiati. Assicuratevi di disinserire il cavo di alimentazione prima di collegare e scollegare i cavi di collegamento.
  Se collegate questo sistema nelle vicinanze di un televisore o un componente audio, potrebbe udirsi un ronzio. In tal caso, cambiate la posizione dei componenti o dei cavi di collegamento.
- **Spostamento del sistema**
  Assicuratevi di rimuovere il CD prima di spostare il sistema. Nel caso in cui venga lasciato un CD all'interno del ricevitore, esso potrebbe graffiarsi.
  Scollegate il cavo di alimentazione e tutti i cavi di collegamento agli altri dispositivi audio per prevenire cortocircuiti o danni ai cavi di collegamento.
- **Condensa (formazione di umidità)**
  La condensa (gocce di umidità) si forma sulle lenti ottiche interne oppure sui dischi nei seguenti casi:
  - Direttamente dopo aver acceso il riscaldamento dell'ambiente.
  - Quando il sistema si trova in una stanza con vapore o umidità.
  - Quando il sistema viene spostato repentinamente da un locale freddo ad una stanza riscaldata.
- **In caso di formazione di condensa:**
  Le tracce sul disco non possono essere lette ed il sistema non funzionerà correttamente. Rimuovete il disco, senza scollegare l'alimentazione. La condensa evaporerà entro un'ora, quindi il sistema funzionerà correttamente.
- **Conservare le istruzioni in un luogo sicuro**
  Dopo avere letto le istruzioni, riporle insieme alla garanzia in un luogo sicuro. È inoltre consigliabile contrassegnare le voci sul retro del foglio.
- **Illustrazioni del manuale**
  Si prega di notare che alcune illustrazioni utilizzate in questo manuale possono differire dal sistema.

3 PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE

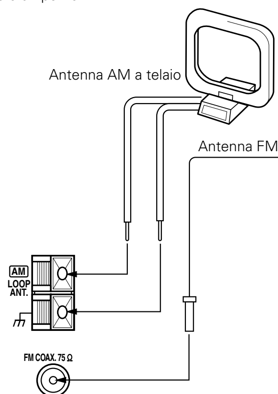
Per assicurare una buona dispersione del calore, lasciate uno spazio di almeno 10 cm tra le parti superiore, posteriore e laterali di quest'unità e la parete o gli altri componenti.



4 COLLEGAMENTO DELLE ANTENNE IN DOTAZIONE

Installazione dell'antenna FM per interni

Sintonizzare una stazione FM (vedere a pagina 70), posizionare l'antenna in modo da ridurre al minimo qualsiasi disturbo o distorsione, quindi fissare l'estremità dell'antenna in tale posizione utilizzando del nastro adesivo o un perno.



Collegamento di un'antenna FM per esterni

Nel caso in cui non sia possibile ottenere una buona ricezione con l'antenna FM in dotazione, utilizzate un'antenna FM per esterni. Collegate un connettore PAL al cavo coassiale e l'antenna al terminale FM COAX (75 Ω/ohm).

Selezione del luogo di installazione dell'antenna FM per esterni

- Posizionare l'antenna nella direzione del trasmettitore della stazione radiofonica scegliendo la posizione ottimale, ossia quella in cui la ricezione non viene disturbata da montagne o palazzi circostanti.
- Non installate l'antenna al di sotto di linee elettriche. Questo potrebbe essere estremamente pericoloso, poiché la linea elettrica potrebbe venire in contatto con l'antenna.
- Installate l'antenna lontano dalla strada e dai binari ferroviari per evitare il rumore generato dalle automobili o dai treni.
- Non installate l'antenna troppo in alto, poiché potrebbe essere colpita dai fulmini.

Installazione dell'antenna AM a telaio

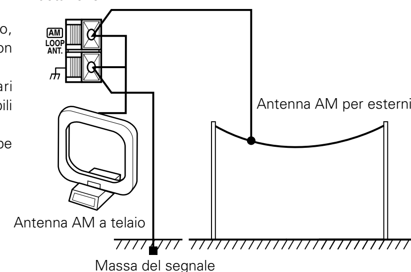
Sintonizzare una stazione AM (vedere a pagina 70) e collocare l'antenna il più lontano possibile dal sistema per ridurre al minimo qualsiasi disturbo o distorsione. In alcuni casi è preferibile invertire le polarità. Non è possibile ricevere in modo soddisfacente le trasmissioni AM se l'antenna a telaio non è collegata o se viene collocata vicino a oggetti metallici.

Montaggio dell'antenna AM a telaio



Installazione di un'antenna AM per esterni

Collegare il cavo del segnale proveniente dall'antenna AM per esterni al terminale dell'antenna. Accertarsi di collegare il cavo di massa del segnale al terminale ⏚. Assicurarsi inoltre di collegare l'antenna AM a telaio in dotazione.



5 COLLEGAMENTI

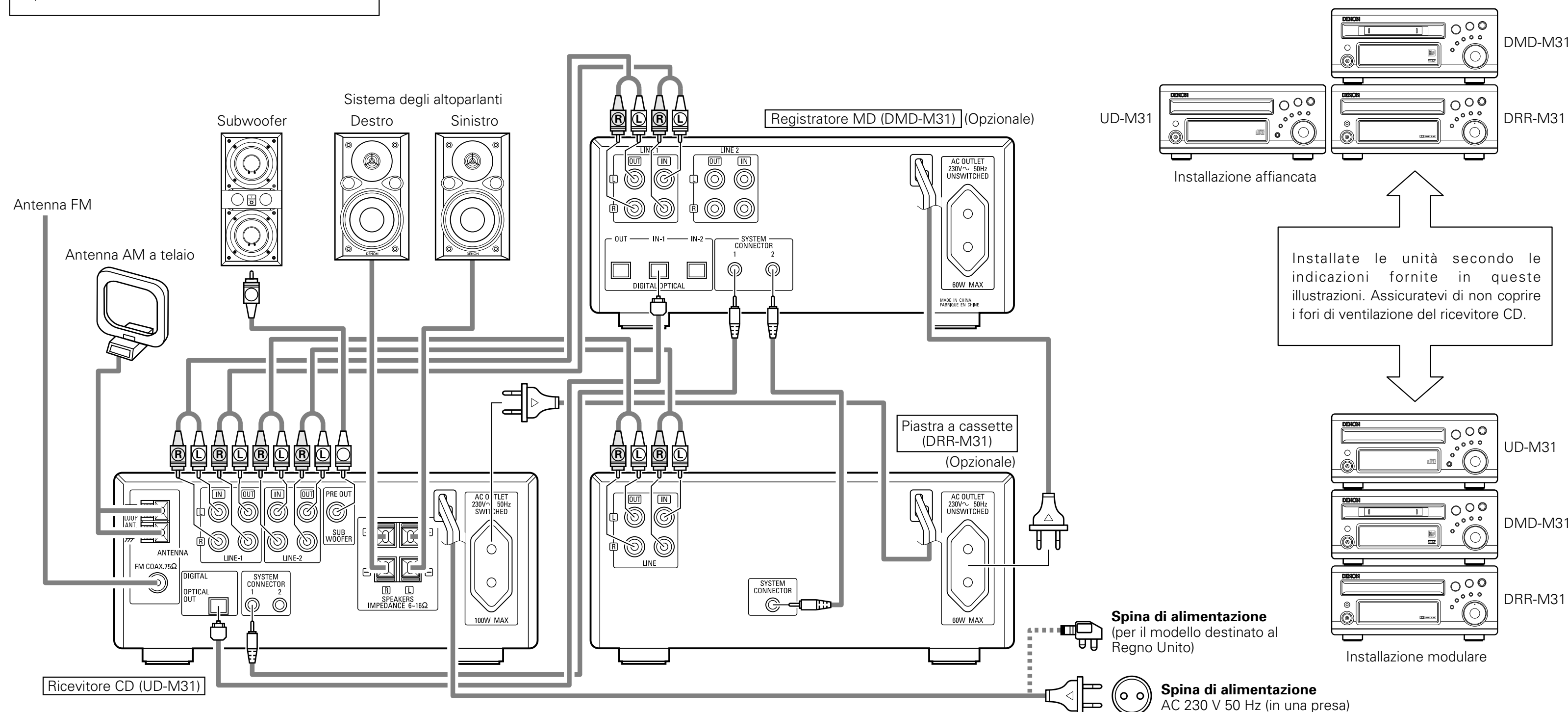
(1) Collegamento ad un registratore MD (DMD-M31) o ad una piastra a cassette (DRR-M31)

NOTA:
- Questo sistema è dotato di circuiterie digitali che possono causare interferenze, quali disturbi nei colori del televisore. In tal caso, allontanate il più possibile il sistema dal televisore.

Collegamento dei sistemi di altoparlanti

Collegate il sistema di altoparlanti del canale sinistro (lato sinistro visto dalla parte anteriore) ai terminali “L” ed il sistema di altoparlanti del canale destro ai terminali “R”. Assicuratevi di utilizzare altoparlanti con un’impedenza di almeno 6 Ω/ohm).

PRECAUZIONI:
- Quando l’interruttore di accensione si trova sulla posizione STANDBY, l’apparecchio è ancora collegato alla linea CA.
  Assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione se ci si allontana da casa ad esempio per una vacanza, ecc.



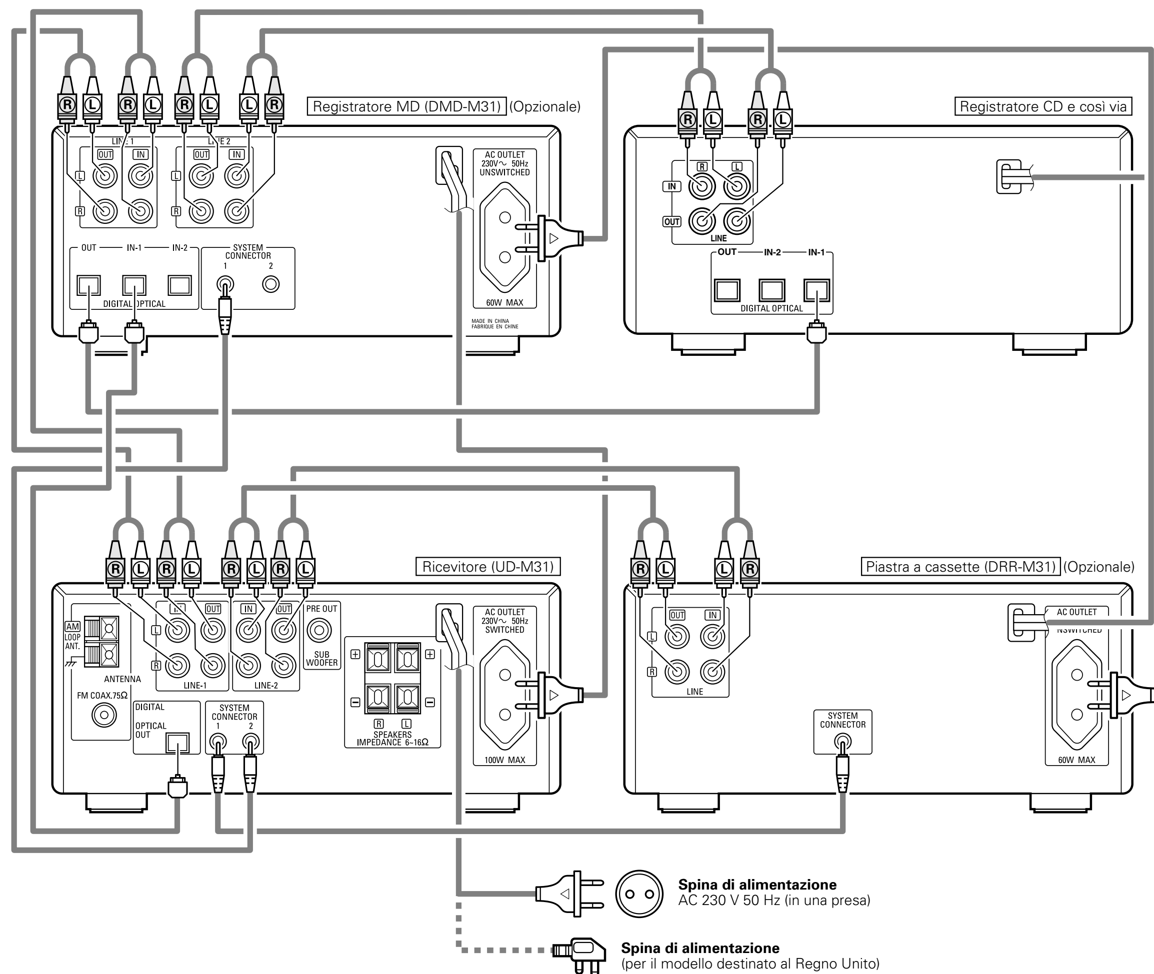
Operazioni del sistema

Alcune operazioni del sistema, quali le funzioni del timer e di spegnimento automatico nonché le operazioni del telecomando, non possono essere eseguite a meno che i cavi dello spinotto RCA ed eventuali cavi dei connettori del sistema non siano collegati alle unità, in modo che tutti I collegamenti vengano eseguiti correttamente come mostrato nel diagramma. Inoltre, lo scollegamento dei connettori del sistema durante il funzionamento potrebbe causare malfunzionamenti. Assicuratevi di disinserire il cavo di alimentazione prima di modificare i collegamenti.

NOTE:
- Non inserite il cavo di alimentazione nella presa prima di aver completato tutti i collegamenti. Assicuratevi di intercollegare tutti i canali L (bianchi) a sinistra e R (rossi) a destra correttamente, come nell’illustrazione.
- Inserite saldamente le spine. Un collegamento errato potrebbe causare disturbi.
- Assicuratevi di collegare i cavi degli altoparlanti tra i terminali degli altoparlanti ed i sistemi di altoparlanti rispettando le stesse polarità (+ con +, – con –). Nel caso in cui le polarità siano invertite, il suono centrale sarà debole, la posizione dei diversi strumenti sarà poco chiara e l’effetto stereo sarà perso.
- Dopo aver scollegato il cavo di alimentazione, aspettate circa 5 secondi prima di ricollegarlo alla presa.
- Si prega di notare che il posizionamento dei cavi di collegamento (cavi con prese a piedini) accanto ai cavi di alimentazione può causare ronzio o altri rumori.

(2) Collegamento ad un registratore MD (DMD-M31), ad un piastra a cassette (DRR-M31) e ad un registratore CD e così via.

(Vedere pagina 69 "Installazione delle funzioni di ingresso o uscita".)



Spina di alimentazione
AC 230 V 50 Hz (in una presa)

Spina di alimentazione
(per il modello destinato al Regno Unito)

6 NOMENCLATURA E FUNZIONI

(1) Pannello Anteriore

❶ Interruttore di accensione (ON/STANDBY)

- Questo interruttore serve ad accendere e spegnere l'intero sistema.
- Premere una volta per attivare l'alimentazione, quindi premere di nuovo per impostare il modo STANDBY (di attesa).
- Il colore del LED varia come descritto di seguito:
  Con l'alimentazione attivata (ON): verde
  Durante il modo STANDBY: rosso
  Durante il modo TIMER STANDBY: arancione

✻Il modo muto è impostato quando il tasto di accensione dell'unità principale viene premuto e quando il modo di attesa viene cancellato dal telecomando. Il LED lampeggia durante il modo muto, e poi smette di lampeggiare e rimane verde quando l'unità è operabile.

✻Se l'indicatore lampeggia in arancione (rapidamente):
E' stato attivato il circuito di protezione.
Se ciò dovesse accadere, staccate il cavo di alimentazione per spegnere l'indicatore, e controllate poi i terminali d'entrata e di uscita sul pannello posteriore. Controllate soprattutto per trovare eventualmente un corto circuito dei cavi degli altoparlanti. Una volta che tutti i collegamenti sono stati corretti, attaccate il cavo di alimentazione. (Aspettate per almeno 10 secondi dopo aver spento la corrente, prima di riaccenderla.)

- Quando il UD-M31 è stato collegato in un sistema con modelli della serie D-M31, il tasto di accensione funziona come tasto di accensione dell'intero sistema. Quando si accende la corrente del modello UD-M31, si accende la corrente di tutti gli altri componenti collegati nel sistema.

✻La corrente viene fornita al modello UD-M31 anche quando la corrente è nel modo di attesa (basso consumo corrente).

❷ Sensore a distanza

- Se utilizzate il telecomando, puntatelo verso questo sensore.

❸ Display

- Vedere pagina 66.

❹ PHONES (Presa delle cuffie)

- Inserite lo spinotto delle cuffie in questa presa.
- Non verrà riprodotto nessun suono dagli altoparlanti all'inserimento delle cuffie.

❺ Tasto FUNCTION

- Utilizzare questo tasto per selezionare l'ingresso (funzione).
- Ad ogni pressione del tasto, l'ingresso cambia nell'ordine che segue:

→ CD → TUNER → (LINE1) → (LINE2) ─┘

NOTE:
- (LINE1) e (LINE2) sono funzioni di ingresso da impostare nel modo SETUP.
- Le impostazioni iniziali sono le seguenti:
  LINE1 : MD
  LINE2 : TAPE

❻ Tasto TONE/SDB (Super Dynamic Bass)

- Premere questo tasto per selezionare il suono preferito di TONE CONTROL/SDB. Ogni volta che si preme questo tasto, il display cambia nel modo seguente:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT ─┘

- Per attivare o disattivare SDB, utilizzare il tasto +/– (verso l'alto/verso il basso).
- BASS e TREBLE possono essere regolati utilizzando il tasto di preselezione (+/–).
- Quando si seleziona S.DIRECT (Source direct, fonte diretta), TONE/SDB viene disattivato e il suono diventa piatto.
- Durante l'ascolto a livelli di volume più bassi, i toni bassi potenti possono essere controllati tramite SDB.

NOTA:
- Durante l'ascolto a livelli di volume elevati, disattivare il comando SDB. I suoni eccessivamente bassi a livelli di volume elevati causano la distorsione del suono e potrebbero danneggiare l'unità e il sistema di altoparlanti.

❼ Comando VOLUME

- Utilizzate questo comando per regolare il volume generale.
- Il volume aumenta girando il comando in senso orario (↻) e diminuisce girandolo in senso antiorario (↺).
- Sono disponibili 35 livelli di volume dal minimo (VOLUME 00) al massimo (VOLUME MAX).

NOTA:
- Prestate attenzione in sede di regolazione del volume in quanto il ricevitore CD è dotato di comando elettronico del volume. Girate lentamente il comando VOLUME facendo riferimento all'indicazione riportata sul display per regolare il volume.

❽ Tasto ⏮ /– , +/ ⏭

(⏮, ⏭ : ricerca automatica CD indietro/avanti Tasto
+ , – : verso l'alto/verso il basso)

- Utilizzare i tasti ⏮ e ⏭ per passare all'inizio di un brano specifico durante la funzione CD.
- Utilizzare il tasto +/– per selezionare le stazioni radio durante la funzione TUNER.
- Con la funzione TUNER attivata, premere contemporaneamente i tasti ■ BAND e + per modificare il modo di preselezione e premere contemporaneamente i tasti ■ BAND e – per modificare il modo di sintonizzazione.
- Utilizzare il tasto +/– durante la regolazione del comando dei toni (BASS o TREBLE) e durante la selezione delle funzioni di menu (display, ora, timer o impostazione).

❾ Tasto ■ BAND

(■ : Tasto di arresto del CD
BAND : Tasto della banda TUNER)

- Durante la funzione CD, premere questo tasto per arrestare la riproduzione.
- Durante la funzione TUNER, ogni volta che si preme questo tasto, la banda e il modo di ricezione FM cambiano nel modo seguente:

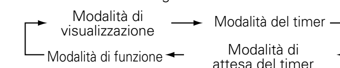
→ FM AUTO → FM MONO → AM ─┘

❿ Tasto ▶/ ❚❚ (riproduzione/pausa)

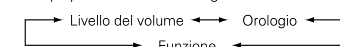
- Premere questo tasto per avviare la riproduzione di un CD quando il piatto portadisco è chiuso.
- Se viene premuto nel modo STANDBY, l'alimentazione viene attivata automaticamente e viene avviata la riproduzione (funzione di attivazione automatica). Premere di nuovo questo tasto per interrompere momentaneamente la riproduzione.

⓫ Tasto MENU/SET

- Premere questo tasto con l'alimentazione attivata (ON) per confermare o cambiare la funzione. Ogni volta che questo tasto viene premuto, il display cambia nel modo seguente:



- Nel modo DISPLAY, ogni volta che il tasto +/– (verso l'alto/verso il basso) viene premuto, il display cambia nel modo seguente:



Volume level: indica il volume corrente.
Clock: indica l'ora corrente. Consente di impostare l'ora (vedere a pagina 73).

- Nel modo TIMER e TIMER STANDBY, utilizzare questa voce per impostare il timer (vedere a pagina 73, 74) o per confermare il contenuto del timer (vedere a pagina 72).
- Nel modo STANDBY, premere questo tasto per attivare/disattivare (modo di risparmio energetico) il display dell'orologio.
- Premere per almeno due secondi durante il modo STANDBY per selezionare il modo SETUP.
  Ogni volta che il tasto +/– (verso l'alto/verso il basso) viene premuto, il display cambia nel modo seguente:



LINE 1/2 FUNCTION: consente di impostare la funzione di ingresso/uscita LINE1/2.

⓬ Tasto ⏏ (apertura/chiusura)

- Premete questo tasto per aprire e chiudere il piatto portadisco.
- Premete questo tasto una volta per aprire il piatto portadisco. Alla seconda pressione di questo tasto, il piatto portadisco si chiuderà. Se è stato caricato un disco, il numero totale di brani ed il tempo totale di riproduzione verranno visualizzati per alcuni secondi dopo la chiusura del piatto portadisco.
- Se il tasto viene premuto quando ci si trova nel modo di attesa (STANDBY), si accende il ricevitore CD.

⓭ Piatto portadisco

- Caricate qui il disco.

(2) Pannello Posteriore

⑭ Terminale dell'antenna AM (ANTENNA TERMINAL AM)
- Collegate l'antenna AM qui.

⑮ Terminale dell'antenna FM (ANTENNA TERMINAL FM)
- Collegate l'antenna FM qui.

⑯ Presa di uscita digitale (DIGITAL OPTICAL OUT)
- I dati digitali vengono emessi in forma ottica da questa presa.

⑰ Connettori del sistema (SYSTEM CONNECTOR 1 e 2)
- Quando collegate la serie D-M31 in un sistema, collegate questi connettori ai connettori del sistema degli altri componenti.
  (Usate i cavi del sistema in dotazione con gli altri componenti.)

⑱ Terminali degli altoparlanti (SPEAKERS)
- Use these to connect the speakers.

⑲ Presa CA (AC OUTLET)
- Quando utilizzato insieme alla serie D-M31, collegare la presa CA del ricevitore CD (UD-M31) o uno degli altri componenti della serie D-M31.

⑳ Cavo di alimentazione
- Collegate il cavo alla presa murale.

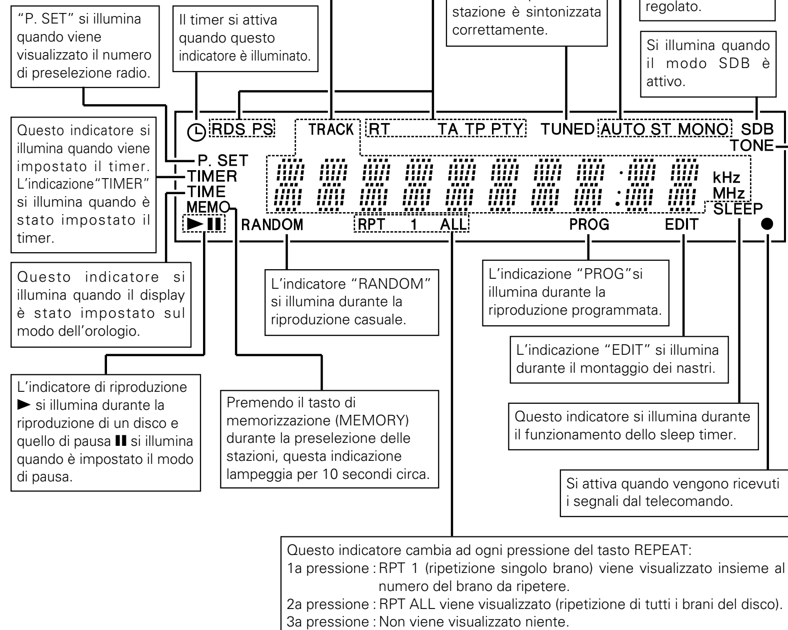
㉑ Terminale PRE OUT (SUBWOOFER)
- Presa di connessione del subwoofer con un amplificatore incorporato (super woofer), ecc.

㉒ Prese LINE OUT (uscita analogica)
- Si tratta di un terminale di uscita per la registrazione.
  LINE1: Impostato su "MD" per impostazione predefinita.
  LINE2: Impostato su "TAPE" per impostazione predefinita.
- Per UD-M31 è possibile modificare le impostazioni in base al modello acquistato. Per ulteriori informazioni sulle impostazioni, vedere pagina 69.

㉓ Prese LINE IN (entrata analogica)
LINE1: Impostato su "MD" per impostazione predefinita.
LINE2: Impostato su "TAPE" per impostazione predefinita.
- Per UD-M31 è possibile modificare le impostazioni in base al modello acquistato. Per ulteriori informazioni sulle impostazioni, vedere pagina 69.

(3) Display

- RDS (Radio Data System). Alla pressione del tasto del sistema di dati radio RDS, una stazione viene ricercata e sintonizzata automaticamente, l'indicatore "RDS" si illumina ed il nome della stazione appare sul display della frequenza.
- PTY (Tipo di programma). Questo indicatore si illumina se il tipo di programma RDS viene specificato.
- TP (Programma sul traffico). L'indicazione "TP" si illumina alla ricezione di una stazione RDS che trasmette informazioni sul traffico.
- PS (Programma di servizio). Questo indicatore si illumina alla visualizzazione del nome della stazione.
- RT (Radiotesto) Questo indicatore si illumina quando vengono visualizzati il modo RT ed i messaggi RT.
- TA (Traffic Announcement). Questo indicatore si illumina quando il modo TA è attivato.



NOTA:
- Il simbolo di attesa del timer (" ◷ ") non si illumina se non avete impostato l'ora ed il timer.

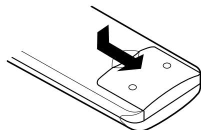
7 TELECOMANDO

L'UD-M31 è dotato di un telecomando (RC-933).

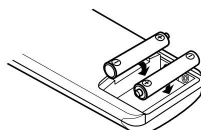
- Il telecomando in dotazione (RC-933) può essere utilizzato esclusivamente con l'unità UD-M31.
- Se la piastra a cassette (DRR-M31), e il registratore MD (DMD-M31) serie D-M31 sono collegati all'unità principale, è possibile utilizzarli tramite i rispettivi telecomandi (vedere a pagina 67, 68).

(1) Inserimento delle batterie

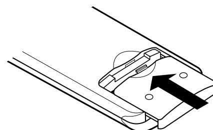
① Aprite il coperchio del vano batteria del telecomando. Premete la manopola ed aprite il coperchio nella direzione della freccia.



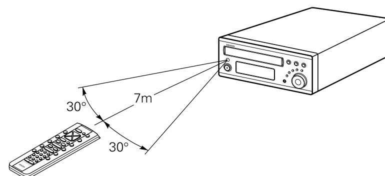
② Inserite due batterie R03 (AAA) rispettando le polarità, + con + e – con –, indicate all'interno del vano batteria.



③ Chiudete il coperchio del vano batteria.



(2) Uso del telecomando



- Il sensore a distanza si trova sul ricevitore CD. Puntate il telecomando verso il sensore a distanza come nell'illustrazione.
- Il telecomando funziona ad una distanza diretta di circa 7 metri, ma questa distanza si riduce in caso di ostacoli oppure se il telecomando è angolato rispetto al sensore. (Il telecomando funziona ad un angolo massimo di 30° in ogni direzione.)

Note sulle batterie

- Installate delle batterie R03/AAA nel telecomando.
- Le batterie vanno sostituite approssimativamente una volta all'anno, anche se questo dipende dalla frequenza d'uso del telecomando.
- Anche se è trascorso meno di un anno, sostituite le batterie se il telecomando non funziona anche se usato vicino all'apparecchio. (La batteria inclusa è solo per verificare il funzionamento. Sostituitela con una nuova batteria prima possibile.)
- Quando installate le batterie, fate attenzione a rispettare la direzione giusta, seguendo le polarità "⊕" e "⊖" indicate nel vano batterie.
- Per prevenire danni e fuoriuscite:
  - Non usate una nuova batteria insieme ad una usata.
  - Non usate due tipi di batterie allo stesso tempo.
  - Non mettete in corto, né smontate, piegate o gettate le batterie nel fuoco.
- Rimovete le batterie dal telecomando se avete intenzione di non usarlo per un lungo periodo.
- Se fuoriesce del liquido dalle batterie, strofinate il vano batterie attentamente per rimuovere il liquido, poi installate delle nuove batterie.

NOTE:

- Il telecomando potrebbe non funzionare se esponete il sensore a distanza alla luce diretta del sole o ad una fonte di luce oppure se c'è un ostacolo tra il telecomando ed il sensore a distanza.
- Non premete contemporaneamente il tasto del telecomando e quello dell'unità, altrimenti potrebbero insorgere malfunzionamenti.
- Nel caso in cui il telecomando sia puntato lontano dal sensore a distanza durante operazioni continue (ad esempio durante l'aumento o la diminuzione del volume), l'operazione si arresterà. In tal caso, puntate il telecomando verso il sensore e premete nuovamente il tasto.

(3) Nomenclatura e funzioni del telecomando

Tasti funzioni CD

Tasto TIME
- Premere questo tasto durante il modo di riproduzione o di pausa per attivare il display dell'ora.

tempo trascorso per ogni brano
↓
tempo rimanente del brano
↓
tempo rimanente totale del disco

(Durante la riproduzione programmata, indicano il tempo rimanente totale dei brani programmati.)

Tasto EDIT
- Premere questo tasto per effettuare la duplicazione di registrazioni su un nastro dividendo i brani sui lati A e B in base alla lunghezza del nastro.

Tasti ◀◀ e ▶▶ (ricerca manuale)
Tasti I◀◀ e ▶▶I (ricerca automatica)
Tasto ■ (arresto)

Tasto TUNER
- Premere questo tasto per impostare il modo TUNER.

Tasto CD ▶/II (riproduzione/pausa)
- Premere questo tasto per effettuare la riproduzione o una pausa del lettore CD.

Tasti funzioni CD

Tasto RANDOM
- Premere questo tasto per impostare i brani in ordine casuale.

Tasto REPEAT
- Premere questo tasto per effettuare la riproduzione ripetuta.

Tasto PROG/DIRECT
- Premere questo tasto per passare dalla riproduzione PROGRAM alla riproduzione DIRECT e viceversa.

Tasto CALL
- Utilizzare questo tasto per confermare il brano programmato.

Tasti funzioni TUNER

Tasto EDIT
- Premere questo tasto per inserire i nomi delle stazioni.

Tasto TUNING ▲ e ▼
- Utilizzare questi tasti per selezionare la stazione.

Tasto MEMORY
- Premere questo tasto per la preselezione della memoria.

Tasto PRESET ▲ / ▼
- Utilizzare questo tasto per richiamare lestazioni preselezionate sul sintonizzatore.

Tasto BAND
- Utilizzare questo tasto per selezionare la banda.

→ FM AUTO → FM MONO → AM →

Interruttore di accensione
- Utilizzare questo interruttore per attivare l'alimentazione dell'intero sistema o per impostare l'alimentazione nel modo STANDBY (di attesa).

Tasto SLEEP
- Premere questo tasto per impostare il timer di autospegnimento.

Tasto FUNCTION
- Premere questo tasto per cambiare ingresso (funzione).
- Ogni volta che questo tasto viene premuto, l'ingresso cambia nel modo seguente.

→ CD → TUNER → MD(LINE1) → TAPE(LINE2) →

Tasto TONE/SDB
- Premere questo tasto per regolare i comandi SDB (Super Dynamic Bass) e TONE.

Tasti VOLUME
- Utilizzare questi tasti per regolare il volume.
- Premendo il tasto ▲ il volume aumenta, premendo il tasto ▼ il volume diminuisce.

Tasto DISPLAY
- Ogni volta che questo tasto viene premuto, il display cambia nel modo seguente.

→ Livello del volume ↔ Orologio → Funzione →

Tasti funzioni CD

Tasti numerici
- Premere questi tasti per specificare il brano desiderato.

Tasto CLEAR
- Premere questo tasto per cancellare un brano dal programma.

Tasti funzioni TUNER

Tasti numerici
- Premere questi tasti per richiamare le stazioni preselezionate.

Tasto CLEAR
- Premere questo tasto per cancellare il nome della stazione.

Tasti funzioni (RDS) TUNER

Tasto RDS
- Utilizzare questo tasto per sintonizzarsi automaticamente sulle stazioni utilizzando il sistema dati radio (RDS).

→ RDS → PTY → TP → OFF →

Tasto PTY
- Premere questo tasto dopo avere selezionato "PTY" tramite il tasto RDS per selezionare uno dei 15 tipi di programmi.

Tasto CT
- Utilizzare questo tasto per correggere l'ora dell'orologio dell'UD-M31. Premere questo tasto quando viene ricevuto correttamente il segnale orario di una stazione RDS. "CT" e "TIME" vengono visualizzati per 2 secondi e l'orologio dell'UD-M31' viene regolato.

"NO CT" viene visualizzato se la stazione RDS non dispone di un segnale orario e la trasmissione non viene ricevuta correttamente.

Tasto PANEL
- Premere questo tasto durante la ricezione delle stazioni RDS per selezionare il display della frequenza, PS, PTY o RT.
- Si noti che questo tasto non funziona se la ricezione è debole.
- Ogni volta che il tasto viene premuto, il modo del display cambia come segue.

→ Nome della stazione/PS → PTY → RT → Frequenza →

- Se il nome della stazione non è disponibile, il modo relativo al nome della stazione viene omesso dalla sequenza.

Tasti funzioni TAPE

Tasto ◀◀ (riavvolgimento)
- Premere questo tasto per riavvolgere il lato anteriore del nastro (il lato posteriore avanza rapidamente). Utilizzare inoltre questo tasto per ricercare l'inizio della selezione corrente durante la riproduzione in avanti (▶) oppure per ricercare l'inizio della selezione seguente durante la riproduzione nella direzione opposta (◀).

Tasto ▶▶ (avanzamento rapido)
- Premere questo tasto per fare avanzare rapidamente il lato anteriore del nastro (il lato posteriore viene riavvolto). Utilizzare inoltre questo tasto per ricercare l'inizio della selezione seguente durante la riproduzione in avanti (▶) oppure per ricercare l'inizio della selezionecorrente durante la riproduzione nella direzione opposta (◀).

Tasto ■ (arresto)

Tasti funzioni MD

Tasto RANDOM
- Premere questo tasto per impostare i brani in ordine casuale.

Tasto REPEAT
- Premere questo tasto per effettuare la riproduzione ripetuta.

Tasto PROG/DIRECT GROUP
- Premere questo tasto per passare dalla riproduzione GROUP, PROGRAM alla riproduzione DIRECT e viceversa.

Tasto CALL
- Utilizzare questo tasto per confermare il brano programmato.

Tasto CD-R ▶/❚❚ (riproduzione/pausa)
- Premere questo tasto per effettuare la riproduzione, la registrazione o la pausa del CD-R.

Tasto MD ▶/❚❚ (riproduzione/pausa)
- Premere questo tasto per effettuare la riproduzione, la registrazione o la pausa dell'MD.

Tasti funzioni MD

Tasti numerici
- Premere questi tasti per specificare il brano desiderato.

Tasto CLEAR
- Premere questo tasto per cancellare un brano dal programma.

Tasti funzioni MD

Tasto TITLE/CHARACTER
- Tramite questo tasto è possibile visualizzare il nome del disco/brano. Premere questo tasto durante il modo di immissione dei caratteri, per modificare il tipo di carattere.

Tasto TIME
- Premere questo tasto durante il modo di riproduzione o di pausa per cambiare il display dell'ora.
  tempo trascorso per brano
  ↓
  tempo rimanente del brano
  ↓
  tempo rimanente totale del disco (Durante la riproduzione programmata, indica il tempo rimanente totale dei brani programmati.)

Tasto EDIT
- Questo tasto viene utilizzato per l'immissione di titoli dei dischi e dei brani e per operazioni di modifica quali la cancellazione.
- Il tasto EDIT consente di controllare la funzione del tasto EDIT nel registratore MD.

Tasto ENTER
- Premere questo tasto per inserire le impostazioni di modifica.

Tasti ◀◀ e ▶▶ (ricerca manuale)

Tasti I◀◀ e ▶▶I (ricerca automatica)

Tasto ■ (arresto)

Tasti funzioni TAPE

Tasto ▶ (riproduzione in avanti)
- Premere questo tasto per avviare la riproduzione o la registrazione in avanti.

Tasto ◀ (riproduzione nella direzione opposta)
- Press this to start playback or recording in the reverse direction.

8 PRECAUZIONI RELATIVE AI DISCHI

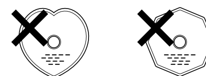
Informazioni sui Compact Disc



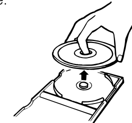
Sull'UD-M31 possono essere riprodotti esclusivamente i CD che riportano questo marchio.

Utilizzate Compact Disc con il marchio.

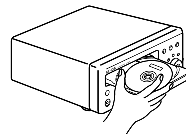
Non è possibile utilizzare CD di forme speciali (a cuore, ottagonali).
In caso contrario si potrebbe danneggiare l'unità. Non utilizzate questo tipo di CD.



- **Rimozione dei dischi dalla custodia**
  Prendete il disco per il bordo esterno con le dita. Inserite un dito nel foro centrale, premetelo leggermente, poi sollevate il disco dalla custodia come indicato nell'illustrazione.



- **Collocazione del disco nel piatto portadisco**
  Assicuratevi di inserire il disco con il lato etichettato rivolto verso l'alto. Compact Disc sono riprodotti su un lato solo. Per quanto riguarda i Compact Disc da 8 cm, collocate il disco nella sezione impressa al centro del piatto.

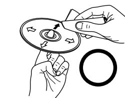


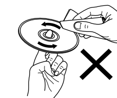
NOTE:
- Il piatto portadisco si apre premendo una volta il tasto di ⏏ (apertura/chiusura) e si chiude premendolo nuovamente.
- Quando il piatto portadisco è chiuso, il disco gira automaticamente per alcuni secondi, quindi il numero totale dei brani ed il tempo di riproduzione del disco appaiono sul display.
- Il piatto portadisco può essere chiuso anche premendo il tasto di ▶/❚❚ (riproduzione/pausa). In tal caso la riproduzione comincerà automaticamente dal primo brano (o dal primo brano programmato se avete programmato i brani).

Manutenzione del piatto portadisco:
- Non scollegate l'alimentazione, non fermate il piatto portadisco con la mano e non tiratelo mentre si muove, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
  Nel caso in cui il cavo delle cuffie o un altro oggetto si inceppi accidentalmente nel piatto portadisco durante la chiusura, ed il piatto portadisco si arresti, premete il tasto di ⏏ (apertura/chiusura) nuovamente per aprire il piatto e rimuovere l'ostacolo.
  Non inserite oggetti diversi dai dischi nel piatto portadisco, altrimenti potrebbe danneggiarsi.

Pulizia dei dischi

Tracce di polvere, impronte digitali o saliva sul disco possono causare rumore o salti. Nel caso in cui il disco sia sporco o il ricevitore CD non funzioni correttamente, seguite questa procedura per pulire il disco:
- Tenete il disco con il lato registrato verso l'alto (il lato opposto a quello etichettato) come in figura.
- Pulite il disco dal centro verso i bordi (nella direzione della freccia) con un panno morbido.



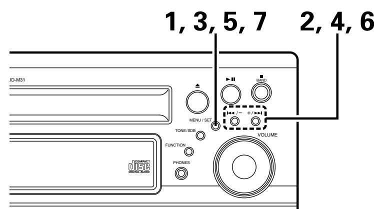


Non pulite i dischi utilizzando i seguenti prodotti:
- Benzina, alcool o altri solventi
- Prodotti di pulizia contenenti agenti abrasivi
- Spray o prodotti per dischi analogici
- Prodotti antistatici

NOTE:
- Non strofinate i dischi nella direzione opposta a quella della freccia o con movimenti circolari come per i dischi analogici.
- La superficie con i segnali è molto delicata, quindi non strofinatela con un panno duro o eccessivamente.

9 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Nel modo STANDBY, tenendo premuto il tasto MENU/SET per oltre 2 secondi, il sistema entra automaticamente nel modo SETUP.



Installazione delle funzioni di ingresso o uscita

- Questo sistema non funziona correttamente se le impostazioni dell'apparecchio e le funzioni di ingresso/uscita non corrispondono.
- Questo sistema possiede le seguenti preimpostazioni di fabbrica: LINE1... MD / LINE2 ... TAPE
  Non occorre modificare tali impostazioni se il lettore di cassette è impostato su LINE2 e il registratore MD su LINE1.
- È possibile collegare un registratore CD, o un dispositivo simile, modificando la configurazione di UD-M31. Per eseguire questa operazione, impostare UD-M31 e il registratore MD (DMD-M31) come descritto in "Setting the MD recorder" ("Impostazione del registratore MD (DMD-M31) in modalità di trasmissione digitale" a destra (circuito di trasmissione). Per informazioni sui collegamenti del registratore CD, vedere pagina 64.
- L'ingresso e l'uscita dei segnali tra il ricevitore CD (UD-M31) e il registratore CD e così via corrispondono a quelli descritti di seguito dopo che sono state selezionate le seguenti impostazioni.
  Segnali analogici
  - Quando il registratore MD (DMD-M31) è in modalità di interruzione o di attesa, i segnali vengono immessi o emessi tra il ricevitore CD (UD-M31) e il registratore CD e così via attraverso il registratore MD (DMD-M31).
  - Quando il registratore MD (DMDM31) è in modalità di pausa, i segnali non passano attraverso di esso.

  Segnali digitali
  - I segnali del ricevitore CD (UD-M31) vengono immessi nel registratore CD attraverso questa unità quando la modalità di ingresso del registratore MD (DMD-M31) viene impostata sulla modalità di trasmissione digitale.

  NOTA:
  - Il suono viene interrotto se la modalità di registrazione del registratore MD (DMD-M31) viene attivata quando il circuito di trasmissione è in uso.
- LINE1 : consente di selezionare MD, CD-R, MD/CD-R o AUX.
  (È possibile utilizzare MD/CD-R solo se tutti e 3 i componenti (Registratore MD, piastra a cassette, registratore CD e così via.) sono collegati all'unità principale.)
  LINE2 : consente di selezionare TAPE, MD, o AUX.

Esempio: Impostazione di MD/CD-R su LINE 1 e di TAPE su LINE2.

1	Durante il modo STANDBY, premere il tasto MENU/SET per almeno 2 secondi.	MENU / SET	SET UP
2✻	Utilizzare il tasto +/– per selezionare il modo "LINE1 FUNC".	◄◄/– +/►►	LINE1 FUNC
3	Premere il tasto MENU/SET. • Consente di visualizzare le impostazioni relative alla funzione corrente.	MENU / SET	L1 MD
4	Utilizzare il tasto +/– per impostare il modo "MD/CD-R".	◄◄/– +/►►	L1 MD/CD-R
5	Premere il tasto MENU/SET. • Impostare LINE1 su MD/CD-R. Le impostazioni di LINE2 appaiono sul display.	MENU / SET	L2 TAPE
6	Utilizzare il tasto +/– per impostare il modo "TAPE".	◄◄/– +/►►	L2 TAPE
7	Premere il tasto MENU/SET. • Impostare LINE2 su TAPE. Il sistema entra nel modo STANDBY.	MENU / SET	

✻ Quando viene selezionato "LINE2 FUNC", è possibile modificare solo le impostazioni di LINE2.

- Un lettore analogico dotato di amplificatore della linea e altri dispositivi può essere collegato modificando l'impostazione di UD-M31 in "AUX". Quando si esegue questa operazione, scollegare il dispositivo collegato ai connettori LINE IN/OUT e collegarlo ad AUX.
- Non è possibile impostare la stessa funzione contemporaneamente su LINE1 e LINE2. Ad esempio, quando MD viene impostato su LINE1, MD scompare automaticamente dall'elenco delle funzioni disponibili per LINE2.
- Se si reimposta LINE1 FUNCTION su una funzione già preimpostata su LINE2, LINE2 torna automaticamente alla funzione originale TAPE. LINE1 ha la priorità su LINE2.

[Impostazione del registratore MD (DMD-M31) in modalità di trasmissione digitale]

1	Premere l'interruttore principale per attivare l'alimentazione.	ON / STANDBY DMD-M31 SYSTEM POWER RC-933
2	Premete e mantenete premuto il tasto TIME/INPUT per 2 secondi o più nella modalità di arresto per impostare il modo di selezione dell'immissione della fonte. Premete il tasto TIME/INPUT per selezionare il modo di attraversamento digitale. • Viene visualizzato "Opt-1:THROUGH" e "OPT" lampeggia.	TIME/INPUT DMD-M31

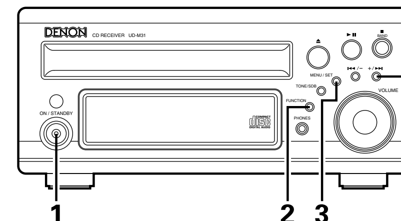
10 ASCOLTO DEI PROGRAMMI RADIO

(Controllare i collegamenti alle pagine 62, 63.)

Preselezioni automatiche del sintonizzatore

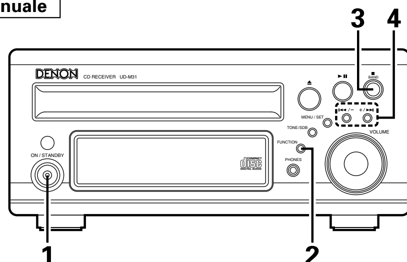
Usate questa funzione per localizzare automaticamente le trasmissioni Fm e memorizzare fino a 40 stazioni nei canali di preselezione da 1 a 40.

NOTA:
- Se non è possibile preselezionare automaticamente una stazione FM per via di una cattiva ricezione, usate la "Sintonizzazione manuale" per sintonizzare la stazione, poi preselezionate la stessa usando l'operazione di "Memorizzazione preselezioni" manuale.



1	Premere l'interruttore principale per attivare l'alimentazione.	ON / STANDBY	
2	Premere il tasto FUNCTION per selezionare il modo TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Premere il tasto MENU/SET per almeno 2 secondi. • "AT PRESET", "CANCEL –" e "START +" vengono visualizzati alternamente nel display di UD-M31. • Premere il tasto – per annullare.	MENU / SET	AT PRESET
4	Usate il tasto + per selezionare "START". • L'indicazione "SEARCH" lampeggia sullo schermo e ha inizio la ricerca. • Appare sul display l'indicazine "COMPLETED" al termine della ricerca. • Per interrompere la ricerca, premere il tasto –.	+/►►	

Sintonizzazione manuale



Esempio: Sintonizzazione della frequenza FM 92,50 MHz
(le stazioni AM si sintonizzano allo stesso modo).

1	Premere l'interruttore principale per attivare l'alimentazione.	ON / STANDBY	
2	Premere il tasto FUNCTION per selezionare il modo TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Premete il tasto di banda (BAND) del sintonizzatore per selezionare FM AUTO.	BAND	P. SET AUTO MONO 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Utilizzate i tasti di sintonizzazione (TUNING) +/– per sintonizzare la frequenza 92.50. Dopo aver sintonizzato la frequenza, regolate il volume al livello desiderato con il comando del volume (VOLUME).	◀◀ /– +/ ▶▶	Questo si illumina quando la stazione è sintonizzata. TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz

✻ La funzione del tasto +/– sull'unità principale potrebbe alternarsi tra le funzioni di sintonizzazione +/– e di preselezione +/–.
- Premendo contemporaneamente il tasto – e il tasto BAND, la funzione del tasto +/– cambia nella funzione di sintonizzazione +/–. ("TUNING" lampeggia per 5 secondi.)
- Premendo contemporaneamente il tasto + e il tasto BAND, la funzione del tasto +/– cambia nella funzione di preselezione +/–. ("PRESET" lampeggia per 5 secondi.)
- Il tasto +/– è preimpostato in fabbrica per funzionare come tasto di sintonizzazione +/–.
  Tuttavia, prima di procedere con il punto 4, assicurarsi che i tasti +/– funzionino come il tasto di sintonizzazione +/–.

Sintonizzazione automatica
- Alla ricezione di un programma stereo, l'indicatore "ST" si illumina ed il programma è ricevuto in stereofonia.
- Nel caso in cui la ricezione sia insoddisfacente, con molti rumori nei segnali stereo, premete il tasto BAND per impostare il modo FM MONO.
- Premendo uno dei tasti di sintonizzazione (TUNING) +/– la frequenza cambia a passi da 50 kHz nella banda FM ed a passi da 9 kHz nella banda AM.
- Se si tiene premuto uno dei tasti di sintonizzazione (TUNING) +/– per più di 1 secondo, la frequenza continua a cambiare quando si rilascia il tasto (sintonizzazione automatica) e si ferma dopo aver sintonizzato la stazione. Le stazioni difficili da ricevere vengono saltate.
- Per interrompere la funzione di sintonizzazione automatica, premete una volta uno dei tasti di sintonizzazione (TUNING) +/–.

NOTA:
- Se c'è un televisore nelle vicinanze durante la ricezione dei programmi AM, si può sentire un ronzio. In tal caso, allontanate il più possibile il sistema dal televisore.

Preselezione o assegnazione di un nome alle stazioni radio

(Questa operazione è possibile soltanto con il telecomando.)

È possibile preselezionare fino a 40 stazioni FM/AM.
È possibile assegnare un nome di un massimo di 8 caratteri a ciascuna stazione preselezionata.

1	Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare.		TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz
2	Premere il tasto EDIT sul telecomando e iniziare ad inserire i caratteri.	EDIT	TUNED AUTO ST
3	Premere il tasto di +/– finché sul display non appare il carattere desiderato. Premere il tasto ENTER/MEMORY sul telecomando per memorizzare il carattere inserito. • Premere il tasto ▶▶ o il tasto ENTER/MEMORY per memorizzare il carattere inserito. Il cursore si sposterà sullo spazio del carattere successivo. Ripetere la procedura del punto 3 fino a memorizzare tutti i caratteri. • Per effettuare correzioni, è possibile spostare il cursore indietro premendo il tasto ◀◀.	▼ PRESET ▲ ◀◀/– +/▶▶ ENTER MEMORY	Lampeggia TUNED AUTO ST ⬇ ENTER/MEMORY TUNED AUTO ST F Lampeggia il successivo
4	Premere il tasto EDIT per confermare i nomi delle stazioni preselezionate. • Viene visualizzato il numero preselezionato e "MEMO" e l'indicatore "P.SET" lampeggiano per 10 secondi.	EDIT	TUNED AUTO ST P. SET MEMO -- FM-DENON Lampeggia
5	Premere il tasto +/– sul telecomando per sintonizzarsi sul numero preselezionato desiderato.	▼ PRESET ▲ ◀◀/– +/▶▶	TUNED AUTO ST P. SET MEMO 03 FM-DENON Lampeggia
6	Premere il tasto ENTER/MEMORY per confermare il numero della stazione preselezionata.	ENTER MEMORY	TUNED AUTO ST P. SET 03 FM 92.50 MHz ⬇ TUNED AUTO ST FM-DENON

- Per interrompere la procedura, premere il tasto CLEAR sul telecomando prima di passare alla procedura del punto 4.
- Per cancellare un nome di stazione preselezionata, premere PRESET ▲/▼ per visualizzare la stazione preselezionata che si desidera cancellare, quindi premere EDIT e CLEAR. Il nome della stazione preselezionata viene cancellato e sul display appare solo la frequenza preselezionata.
- Per preselezionare solo la frequenza delle stazioni radio, cominciare di nuovo dal punto 1. Quindi premere il tasto ENTER/MEMORY e procedere dal punto 5 al punto 6. Sul display vengono visualizzati il numero di preselezione, la banda e la frequenza.

Ascolto delle stazioni preselezionate

(Questa operazione è possibile soltanto con il telecomando.)

Le stazioni preselezionate possono essere richiamate utilizzando i tasti numerici sul telecomando.
Inoltre, se viene effettuata la seguente operazione ad alimentazione scollegata, l'alimentazione si collegherà automaticamente e si accenderà la radio (Funzione di accensione automatica).

Esempio: Ascolto della stazione preselezionata nel tasto numero 3.

1	Premete il tasto del sintonizzatore (TUNER) sul telecomando.	TUNER	P. SET 03 FM 92.50 MHz TUNED AUTO ST Se il nome della stazione è preselezionato viene visualizzato.
2	Premete il tasto "3" sul telecomando.	3	

- Quando sul display appare il nome della stazione, ad ogni pressione del tasto PANEL sul telecomando il display cambia tra il numero, la banda e la frequenza preselezionati.

Utilizzo delle funzioni RDS

(Questa operazione è possibile soltanto con il telecomando.)

Ricezione di trasmissioni RDS (solo FM).

1	Premete il tasto di banda (BAND) ed impostate la banda FM AUTO.	BAND	P. SET 03 FM 92.50 MHz TUNED AUTO ST
2	Premete il tasto del sistema di dati radio (RDS) una volta.	RANDOM / RDS	"RDS" lampeggia RDS TUNED AUTO ST 1-RDS-1
3	Premete il tasto TUNING ▲ o ▼.(sintonizzazione automatica)	TUNING ▼ / TUNING ▲	"RDS" lampeggia RDS P. SET 00 FM 102.50 MHz AUTO MONO
4	La stazione viene sintonizzata.		Nome del programma di servizio RDS PS TUNED AUTO ST L'indicazione "RDS" si illumina dopo aver lampeggiato 5 secondi. Dopo aver sintonizzato la stazione, l'indicazione "RDS" lampeggia per 5 secondi ed il nome del programma appare sul display.

NOTA: Nel caso in cui non venga localizzata nessuna stazione RDS, sul display appare l'indicazione "NO PROG".

Ricerca PTY

1	Premete il tasto del sistema di dati radio (RDS) due volte.	RANDOM / RDS	Lampeggia Lampeggia RDS PTY TUNED AUTO ST 1-PTY-1 (Le indicazioni "PTY" e "RDS" lampeggiano e l'indicatoreh, "← PTY →" appare sul display.)
2	Premete il tasto del tipo di programma (PTY) per selezionare il tipo di programma. (Potete scegliere uno dei 15 tipi elencati.)	REPEAT / PTY	Lampeggia Lampeggia RDS PTY TUNED AUTO ST NEWS
3	Premete il tasto TUNING ▲ o ▼ (sintonizzazione automatica).	TUNING ▼ / TUNING ▲	Lampeggia Lampeggia RDS PTY AUTO MONO P. SET 00 FM 102.50 MHz
4	La stazione viene sintonizzata.		Nome del programma di servizio RDS PS PTY TUNED AUTO ST Le indicazioni "PTY" e "RDS" si illuminano dopo aver lampeggiato 5. Dopo aver sintonizzato la stazione, le indicazioni "RDS" e "PTY" lampeggiano per 5 secondi ed il nome del programma appare sul display.

NOTA: Nel caso in cui non venga localizzato nessun programma del tipo specificato, sul display appare l'indicazione "NO PROG".

Tipi di programmi

NEWS	(Notizie)	WEATHER	(Funzione Weather & Meteorological (tempo e meteorologia))
AFFAIRS	(Affari)	FINANCE	(Finanza)
INFO	(Informazioni)	CHILDREN	(Programmi per bambini)
SPORT	(Sport)	SOCIAL	(Affari sociali)
EDUCATE	(Formazione professionale)	RELIGION	(Religione)
DRAMA	(Teatro)	PHONE IN	(Telefono in)
CULTURE	(Cultura)	TRAVEL	(Viaggi e turismo)
SCIENCE	(Scienza)	LEISURE	(Tempo libero e hobby)
VARIED	(Varie)	JAZZ	(Musica Jazz)
POP M	(Musica pop)	COUNTRY	(Musica Country)
ROCK M	(Musica rok)	NATION M	(Musica nazionale)
EASY M	(Ascolto di musica leggera)	OLDIES	(Vecchi brani)
LIGHT M	(Musica classica leggera)	FOLK M	(Musica folk)
CLASSICS	(Musica classica)	DOCUMENT	(Documentario)
OTHER M	(Altri tipi di musica)		

Ricerca TP

1	Premete il tasto del sistema di dati radio (RDS) tre volte.	RANDOM RDS	Lampeggia Lampeggia
2	Premete il tasto di sintonizzazione automatica (AUTO TUNING) ▲ o ▼.	TUNING ▼ TUNING ▲	Lampeggia Lampeggia
3	La stazione viene sintonizzata.		Nome del programma di servizio. Le indicazioni "TP" e "RDS" si illuminano. Dopo aver sintonizzato la stazione, le indicazioni "TP" e "RDS" si illuminano ed il nome del programma appare sul display.

NOTA: L'indicazione "NO PROG" appare sul display per indicare che non è disponibile nessuna stazione che trasmette informazioni sul traffico.

Radiotesto

1	Per passare al modo radiotesto (RT), premere il tasto PANEL sul telecomando finché l'indicatore radiotesto (RT) non si accende con luce rossa (vedere a pagina 67).	CALL PANEL	
2	Quando la stazione attualmente selezionata invia un messaggio di radiotesto, il messaggio scorre sul display.		RADIO TEXT

- Quando è sintonizzato il modo RT ed è stata sintonizzata una stazione radio RDS che non offre servizi RT, viene visualizzata l'indicazione "NO TEXT", quindi il sistema ritorna automaticamente al modo PS.
- Allo stesso modo, quando viene trovata una trasmissione con radiotesto, il modo passa automaticamente da modo PS a modo RT.
- Il modo RT non può essere impostato sulla banda AM o sulle stazioni FM che non offrono trasmissioni RDS.
- Per disattivare il modo RT, premete il tasto PANEL e passate al modo display desiderato.

11 USO DEL TIMER

Le funzioni dell'ora e del timer sono incorporate nel ricevitore CD.

Impostazioni del timer

Tipi di funzionamento del timer

EVERYDAY TIMER (timer quotidiano): consente di attivare l'alimentazione e di mettere nel modo di attesa l'unità ogni giorno alla stessa ora.

ONCE TIMER (timer una tantum): consente di attivare l'alimentazione e di mettere nel modo di attesa l'unità una volta.

SLEEP TIMER: consente di impostare l'alimentazione in modo tale che entri nel modo di attesa dopo un tempo compreso tra i 10 e i 60 minuti, in passi di 10 minuti (operazione eseguibile con il telecomando).

Note sulle impostazioni del timer

- Controllate l'ora attuale prima di procedere.
- Per ascoltare un programma registrato dalla radio ("air check") con il timer, controllate di aver preselezionato la relativa stazione (vedere "Preselezione o assegnazione di un nome alle stazioni radio" a pagina 70).

Interruzioni di corrente

In caso di sbalzi o interruzioni di corrente, le impostazioni dell'ora e del timer vengono cancellate ed il display dell'ora lampeggia. In tal caso, reimpostate l'ora attuale ed il timer.
Controllate inoltre il timer e le preimpostazioni del sintonizzatore e resettatele qualora siano state cancellate.

Controllo delle impostazioni

Per controllare le impostazioni del timer, premere il tasto MENU/SET per selezionare TIMER.
Quindi premere il tasto +/– per selezionare EVERYDAY o ONCE TIMER e premere più volte il tasto MENU/SET per visualizzare nell'ordine: Timer Start e, nel modo TUNER, la banda di ricezione, il numero di canale preselezionato, Timer On e Timer Off. Premere di nuovo il tasto MENU/SET per tornare alla visualizzazione del modo corrente.

Modifica delle impostazioni

Ripetete le impostazioni del timer per cancellare le impostazioni precedenti ed effettuare una nuova impostazione.

Azzeramento delle impostazioni

Premere il tasto MENU/SET per selezionare TIMER. Quindi, premere il tasto di +/– per selezionare EVERYDAY e premere il tasto ■ (arresto) per almeno 2 secondi mentre viene visualizzato EVERYDAY, per azzerare le impostazioni del timer quotidiano.
Premere il tasto MENU/SET per selezionare TIMER. Quindi, premere il tasto di +/– per selezionare ONCE e premere il tasto ■ (arresto) per almeno 2 secondi mentre viene visualizzato ONCE, per azzerare le impostazioni del timer una tantum.

Nota sulle impostazioni del timer

Se l'ora impostata con il timer viene raggiunta quando l'alimentazione è collegata, il sistema passa al tipo di funzionamento selezionato dal timer.

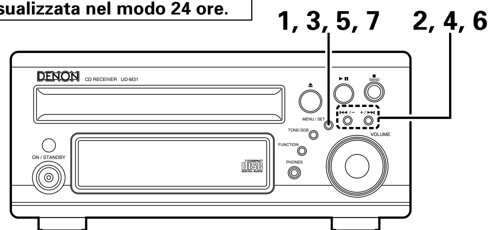
Disattivazione del timer

Seguire la procedura descritta nei punti relativi all'attivazione o alla disattivazione del timer EVERYDAY/ONCE per disattivare il modo del timer EVERYDAY/ONCE.

NOTE:
- Il simbolo (" ◷ ") (standby del timer) non si illumina se l'ora non è stata impostata. In questo caso, impostate l'ora, quindi premete il tasto TIMER.
- Controllate di aver impostato il sistema su attesa (STANDBY) quando utilizzate il timer.

Impostazione dell'ora

L'ora viene visualizzata nel modo 24 ore.



Esempio: Impostazione su 19:30 (7:30 pm)

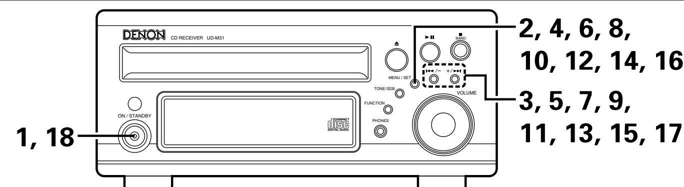
1	Premere il tasto MENU/SET per selezionare il modo DISPLAY.	MENU / SET	Lampeggia DISPLAY
2	Utilizzare il tasto +/– per impostare il modo TIME.	◀◀ /– +/▶▶	Lampeggia TIME 0:00 (Se l'ora dell'forologio è già stata impostata, questa lampeggia.)
3	Premere il tasto MENU/SET per almeno 2 secondi.	MENU / SET	La posizione delle ore lampeggia. TIME 0:00 (Se le ore sono già state impostate, lampeggeranno i numeri di tali ore.)
4	Utilizzare il tasto +/– per impostare le ore.	◀◀ /– +/▶▶	La posizione delle ore lampeggia. TIME 19:00
5	Premere il tasto MENU/SET.	MENU / SET	La posizione dei minuti lampeggia. TIME 19:00 (Se i minuti sono già stati impostati, lampeggeranno i numeri di tali minuti.)
6	Utilizzare il tasto +/– per impostare i minuti.	◀◀ /– +/▶▶	La posizione dei minuti lampeggia. TIME 19:30
7	Premere il tasto MENU/SET per avviare l'orologio in base ad un altro orologio o segnale temporale. • Il display dell'ora smette di lampeggiare e l'orologio viene avviato.	MENU / SET	TIME 19:30 Il display smette di lampeggiare e l'orologio si avvia da 00 secondi.

• È possibile impostare l'orario corrente anche nel modo STANDBY. Premere il tasto MENU/SET. Quando l'ora lampeggia sul display, procedere con i punti da 3 a 7.
• Se una stazione RDS offre un servizio di segnale orario, l'orario può essere impostato premendo il tasto CT sul telecomando mentre è sintonizzata la stazione.

Impostazione del timer

È possibile impostare l'alimentazione in modo che venga attivata e disattivata ad un'ora specifica o alla stessa ora tutti i giorni, in uno qualsiasi dei cinque modi: sintonizzatore, CD, piastra a cassette (opzionale), registratore MD (opzionale) e registrazione con timer (registrazione sulla piastra a cassette o sul registratore MD dal sintonizzatore o dall'ingresso AUX).
• Il modo Timer Start potrebbe cambiare in base alle funzioni SETUP di LINE1 e LINE2.

NOTA:
• Non modificare la funzione di configurazione dell'unità dopo avere impostato il timer. Se la configurazione della funzione viene modificata, la modalità di avvio del timer può non funzionare in modo corretto. (Per ulteriori informazioni sulla funzione di configurazione, consultare la sessione "INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ" a pagina 69.)



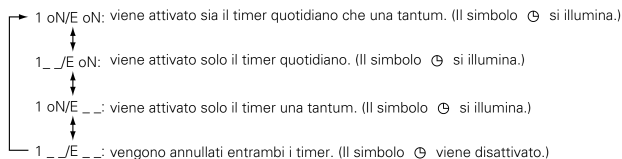
Esempio: Impostazione del sintonizzatore in modo che venga attivato alle 13:35 e disattivato alle 13:56 (con FM 92.50 MHz preselezionato in corrispondenza del canale 3) con il timer quotidiano.

1	Premete l'interruttore di accensione per spegnere il sistema.	ON / STANDBY	P. SET 01 FM 87.50 MHz Supponiamo che la frequenza FM 87.50 sia stata sintonizzata nel numero di canale preselezionato "1".
2	Premere il tasto MENU/SET per impostare il modo di impostazione del timer.	MENU / SET	Lampeggia TIMER TIMER
3	Premere il tasto + o – come desiderato. • Viene selezionato il timer quotidiano e "EVERYDAY" viene visualizzato sul display.	◀◀ /– +/▶▶	Lampeggia TIMER EVERYDAY
4	Premete il tasto MENU/SET.	MENU / SET	TIMER E FUNC
5	Utilizzate i tasti +/– di sintonizzazione (TUNING) per impostare il modo "TUNER".	◀◀ /– +/▶▶	TIMER E TUNER
6	Premete il tasto MENU/SET.	MENU / SET	Lampeggia P. SET 03 FM 92.50 MHz
7	Utilizzate i tasti +/– di sintonizzazione (TUNING) per impostare il numero di canale preselezionato.	◀◀ /– +/▶▶	
8	Premete il tasto MENU/SET. • "E" e "oN" vengono visualizzati alternativamente sul display al punti da 8 a 11.	MENU / SET	Lampeggia Lampeggia TIMER oN 0:00 (Se il numero è già stato impostato, il numero lampeggia.)
9	Utilizzate i tasti +/– per l'attivazione per impostare l'ora del timer.	◀◀ /– +/▶▶	Lampeggia Lampeggia TIMER oN 13:00

10	Premete il tasto MENU/SET.	MENU / SET	Lampeggia Lampeggia TIMER (Se il numero è già stato impostato, il numero lampeggia.)
11	Utilizzate i tasti +/– per l'attivazione per impostare i minuti del timer.	⏮/– +/⏭	Lampeggia Lampeggia TIMER
12	Premete il tasto MENU/SET. • "E" e "oFF" vengono visualizzati alternativamente sul display ai punti da 12 a 15.	MENU / SET	Lampeggia Lampeggia TIMER
13	Utilizzate i tasti +/– per impostarel'ora per la disattivazione del timer.	⏮/– +/⏭	Lampeggia Lampeggia TIMER
14	Premete il tasto MENU/SET.	MENU / SET	Lampeggia Lampeggia TIMER (Se il timer è già stato impostato, il rispettivo numero lampeggia.)
15	Utilizzate i tasti +/– per impostare i minuti per la disattivazione del timer.	⏮/– +/⏭	Lampeggia Lampeggia TIMER (Se il timer è già stato impostato, il rispettivo numero lampeggia.)
16	Premete il tasto MENU/SET.	MENU / SET	TIMER Il display torna all'impostazione precedente del timer.
✻ 17	Utilizzate i tasti +/– per selezionare "E oN". • Il simbolo ◷ si illumina.	⏮/– +/⏭	Si accende TIMER
18	Premere l'interruttore di accensione per fare entrare il sistema nel modo di attesa. • L'indicatore dell'interruttore diventa arancione e il display viene disattivato.	ON / STANDBY	

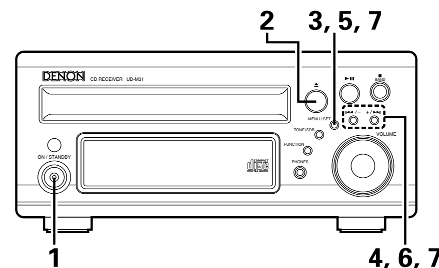
✻Accensione e spegnimento del timer in attesa (STANDBY) ON/OFF.

• Nel modo TIMER STANDBY, ogni volta che si preme il tasto +/–, l'impostazione cambia nel modo descritto di seguito;



• Quando impostate soltanto il timer quotidiano, l'indicazione cambia tra 1 _ _/E _ _ e 1 _ _/E oN.
• Quando impostate soltanto il timer una tantum, l'indicazione cambia tra 1 _ _/E _ _ e 1 oN/E _ _.
• Al termine dell'impostazione, il display torna automaticamente allo stato precedente dopo 4 secondi.
• Per modificare le impostazioni di TIMER STANDBY, premere prima il tasto MENU/SET per impostare l'apparecchio sul modo TIMER STANDBY, quindi utilizzare il tasto +/– per effettuare le modifiche.

Varie funzioni del timer



Esempio: Riproduzione di un Compact Disc con il timer

1	Premete l'interruttore di accensione per accendere il sistema.	ON / STANDBY	
2	Premere il tasto ⏏ (apertura/chiusura) e collocare un disco nel piatto portadisco. Chiudere il piatto portadisco.	⏏	
3	Premere il tasto MENU/SET per impostare il modo di impostazione del timer.	MENU / SET	Flashes TIMER
4	Premete il tasto +/–. Il timer una tantum viene selezionato e "ONCE" appare nel display.	⏮/– +/⏭	Flashes TIMER
5	Premete il tasto MENU/SET.	MENU / SET	TIMER
6	Utilizzate il tasto +/– per impostare il modo "CD".	⏮/– +/⏭	TIMER
7	Seguite i punti da 8 a 18 in "Impostazione del timer" a pagina 73. • "1" e "oN" vengono visualizzati alternativamente sul display ai punti da 8 a 11. • "1" e "oFF" vengono visualizzati alternativamente sul display ai punti da 12 a 16. • Premete il tasto MENU/SET per selezionare "1oN" ed il simbolo ◷ si illumina al punto 17.		

Impostazione dello Sleep timer

(Questa operazione è possibile soltanto con il telecomando.)

Con questa funzione potete impostare l'unità con il telecomando affinché il sistema si spenga 10 - 60 minuti dopo l'accensione, a passi di 10 minuti.

Esempio: Impostazione dello spegnimento dopo 50 minuti di ascolto della frequenza FM 87.50 MHz.

1	Il sintonizzatore è attualmente impostato per la frequenza FM 87.50 MHz.	P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz
2	Premete il tasto SLEEP. (2, 3)	60 SLEEP Lampeggia
3	Premete nuovamente il tasto SLEEP mentre l'indicatore "SLEEP" lampeggia.	50 SLEEP Lampeggia
4	Dopo 5 secondi ricompare il display precedente. • L'indicatore "SLEEP" rimane acceso, indicando che lo sleep timer è attivato.	P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz SLEEP

• Premendo nuovamente il tasto dello sleep timer (SLEEP) durante il funzionamento dello sleep timer, il tempo viene ripristinato al valore "60" (60 minuti).

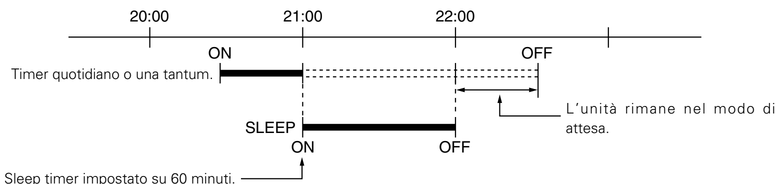
Cancellazione dello Sleep timer

Premere il tasto dello sleep timer (SLEEP) ripetutamente affinché l'indicatore "SLEEP" scompaia dal display. Il timer si cancella anche premendo l'interruttore di accensione del ricevitore CD o l'interruttore di accensione del telecomando spegnendo il sistema.

NOTA:
• Se vengono effettuate diverse operazioni del timer contemporaneamente, il timer di autospegnimento ha priorità.

Ordine di priorità dello sleep timer e del timer quotidiano

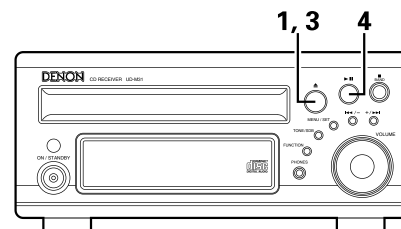
Lo sleep timer ha la priorità per quanto riguarda l'ora di spegnimento. Il sistema funziona secondo le indicazioni fornite dalle righe in grassetto.



Anche se il sistema è stato acceso con il timer, si spegnerà se il tempo rimanente dello sleep timer raggiunge il valore "00" prima dell'ora di spegnimento impostata con il timer quotidiano o una tantum. Nel caso in cui l'ora di accensione del timer quotidiano o una tantum venga raggiunta durante il funzionamento dello sleep timer, il timer quotidiano ed una tantum non funzioneranno.
Nel caso in cui l'ora di impostazione del timer quotidiano ed una tantum si sovrappongano, il timer una tantum ha la priorità su quello quotidiano ed il timer quotidiano verrà disattivato.

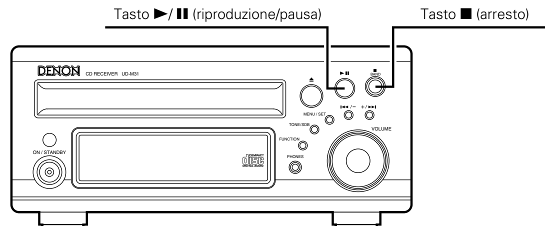
12 RIPRODUZIONE DEI COMPACT DISC

Riproduzione normale



Esempio: Riproduzione di un disco contenente 15 brani e con un tempo di riproduzione di 62 minuti e 3 secondi, cominciando dal primo brano

1	Premete il tasto di ▲ (apertura/chiusura) del piatto portadisco per aprire il piatto portadisco.	OPEN
2	Collocate il CD sul piatto portadisco.	
3	Premete il tasto di ▲ (apertura/chiusura). Il piatto portadisco si chiude. • Il display si accende dopo alcuni secondi.	TRACK 15 62:03
4	Premete il tasto di riproduzione ►/❚❚ (riproduzione/pausa).	TRACK ► 01 00:01



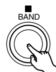
Interruzione temporanea della riproduzione

Premete il tasto ►/❚❚ (riproduzione/pausa).		Il simbolo "❚❚" appare sul display e la riproduzione si arresta nel punto in cui è stato premuto il tasto.

Ripristino della riproduzione

Premete il tasto ►/❚❚ (riproduzione/pausa).		Il simbolo "❚❚" scompare dal display e la riproduzione continua dal punto in cui è stato premuto il tasto di pausa.

Arresto della riproduzione

Premete il tasto ■ (arresto).		

NOTE:
- Inserendo un disco, l'indicazione "00:00" appare sul display per alcuni secondi durante la lettura dei dati, del numero di brani e del tempo totale di riproduzione dal lato interno del disco, quindi i numeri dei brani ed il tempo di riproduzione totale appaiono sul display.
- Il tasto CD SRS dell'unità a nastro (DRR-M31) o il registratore MD (DMD-M31) non funzionerà se viene premuto durante la lettura del disco. Premere questo tasto dopo che è stato visualizzato il tempo di riproduzione complessivo.
- Se non è stato inserito alcun disco, il disco è capovolto oppure i dati non possono essere letti correttamente a causa di graffi e sporcizia, il display apparirà come segue ed il disco non verrà riprodotto.

00 00:00

Varie funzioni di riproduzione

Oltre alla riproduzione normale, l'UD-M31 offre anche le seguenti funzioni di riproduzione:

(1) Riproduzione di un brano particolare .... Ricerca diretta

(Utilizzando il telecomando)

Esempio: Riproduzione dell'ottavo brano

1	Premete ripetutamente il tasto funzione (FUNCTION) per selezionare il CD.
2	Premete il tasto che corrisponde al numero del brano 8. • L'findicazione "8" appare sul display del numero del brano e la riproduzione del brano numero 8 ha inizio.

- Alla fine del brano, la riproduzione continua con il brano successivo.
- Per specificare il brano 11 o un brano successivo, ad esempio il brano numero 15, premete [+10] e [5]. Per specificare il brano 20 o un brano successivo, ad esempio il brano numero 23, premete [+10], [+10] e [3]. Premete [+10] e [10] per riprodurre il brano numero 20.
- Se "PROG" lampeggia sul display, il sistema si trova nel modo di riproduzione programmata. Per annullare l'indicazione "PROG" sul display, premere PROG/DIRECT prima di specificare il numero di brano desiderato.

(2) Riproduzione ripetuta di un brano solo...................... Riproduzione di un brano solo

(Utilizzando il telecomando)

1	Premendo il tasto di ripetizione REPEAT l'indicazione "RPT" "1" apparirà sul display ed il modo di ripetizione di un brano solo sarà impostato.
2	Utilizzate i tasti ⏮ e ⏭ per selezionare il brano da riprodurre.
3	Premere il tasto ►/❚❚ (riproduzione/pausa) per avviare la riproduzione.

- Alla fine del brano specificato, la riproduzione ricomincia dall'inizio dello stesso brano.
- Il modo di ripetizione di un brano solo può anche essere impostato premendo il tasto di ripetizione (REPEAT) una volta durante la riproduzione.
- Il modo di ripetizione di un brano solo può essere impostato anche premendo ripetutamente il tasto di ripetizione (REPEAT), finché non si spegne l'indicatore "RPT" per disattivare il modo di riproduzione di un brano solo.

(3) Riproduzione ripetuta di tutti i brani .... Ripetizione di tutti i brani

(Utilizzando il telecomando)

1	Premendo il tasto di ripetizione (REPEAT) due volte, l'indicazione "RPT" "ALL" comparirà sul display ed il modo di ripetizione di tutti i brani sarà impostato.
2	Premete il tasto ►/❚❚ (riproduzione/pausa) per avviare la riproduzione.

- Il modo di ripetizione di tutti i brani può essere impostato anche premendo il tasto di ripetizione (REPEAT) due volte durante la riproduzione.
- Premete il tasto di ripetizione (REPEAT) in modo che l'indicatore "RPT" scompaia dal display per disattivare il modo di ripetizione di tutti i brani.
- Premendo il tasto di ripetizione (REPEAT) durante la riproduzione programmata, i brani verranno riprodotti ripetutamente nell'ordine programmato.

(4) Riproduzione dei brani in un certo ordine .... Riproduzione programmata

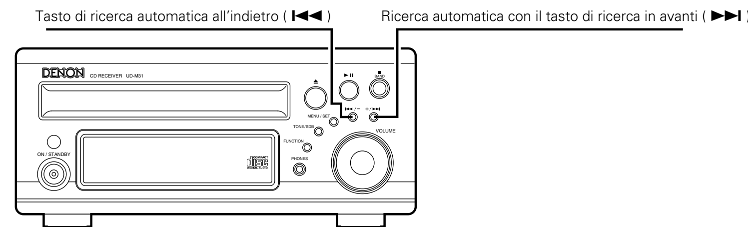
(Utilizzando il telecomando)

1	Premete il tasto di PROG/DIRECT.	TRACK 15 62:03 PROG Si illumina “PROG”.
2	Premete i tasti numerici e +10 per selezionare il brano da programmare. • Ad esempio, per programmare il terzo ed il dodicesimo brano, premete [3], [+10], e [2].	TRACK 03 PROG Display con il terzo brano impostato nella prima posizione del programma. **dopo 2 secondi** P01 3:45 PROG Visualizza il numero totale di brani programmati e il tempo di riproduzione totale. TRACK 12 PROG Display con il dodicesimo brano impostato nella seconda posizione del programma. **dopo 2 secondi** P02 12:34 PROG Visualizza il numero totale di brani programmati e il tempo di riproduzione totale.
3	Premete il tasto ►/❚❚ (riproduzione/pausa) per avviare la riproduzione. • I brani vengono riprodotti nell’ordine programmato.	

• Premere di nuovo il tasto PROG/DIRECT per tornare al modo di riproduzione normale durante il modo di arresto.
• Per cancellare l’intero programma, premete il tasto PROG/DIRECT oppure cancellate i programmi ad uno ad uno con il tasto CLEAR.
• Nel caso in cui desideriate correggere il programma programmato, premete il tasto CLEAR e programmate il brano corretto. (Ad ogni pressione del tasto CLEAR, l’ultimo brano del programma viene cancellato.)
• Per confermare l’ordine della riproduzione programmata, premere il tasto CALL. Sul display appare l’ordine della riproduzione programmata. Se viene premuto il tasto CLEAR mentre sul display è visualizzato un numero di brano, quello specifico brano viene cancellato automaticamente dalla riproduzione programmata.

Altre operazioni possibili durante la riproduzione programmata:
Èpossibile effettuare altre operazioni durante la riproduzione programmata, ad esempio ricerca veloce, pausa e monitor salto. Per la funzione di ricerca veloce, premete il tasto di ricerca automatica/manuale (⏮) per portarvi all’inizio del brano, quindi premete nuovamente il tasto quando sul display appare “00:00” per ritornare all’inizio del brano precedente.
Per passare all’inizio del brano successivo, premete il tasto di ricerca in avanti automatica (⏭) indipendentemente dalla visualizzazione sul display.

NOTE:
• Potete programmare un massimo di 25 brani con questo ricevitore CD.
• Potete anche effettuare la programmazione con il piatto portadisco aperto. In tal caso, sarà possibile programmare il numero di un brano che non esiste sul disco, ma, alla riproduzione del programma, quel numero del brano sarà omesso dal programma.
• Premendo il tasto ⏏ (apertura/chiusura), l’intero programma sarà cancellato.
• Impostate il modo di arresto per cancellare i brani dal programma. Per disattivare il modo di programmazione (PROGRAM), premete il tasto PROG/DIRECT.



(5) Avanzamento al brano successivo durante la riproduzione .... Ricerca veloce

Premete il tasto di ricerca automatica in avanti (⏭).

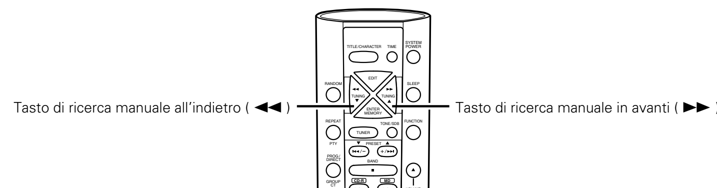
(6) Ritorno all’inizio del brano durante la riproduzione .... Ricerca veloce

Premete il tasto di ricerca automatica all’indietro (⏮).

(7) Localizzazione di una certa sezione del disco ascoltando il suono ..... Ignora monitor

(Utilizzando il telecomando)

• Utilizzate questa funzione per saltare attraverso il disco ascoltando il suono.
• Dopo aver raggiunto il punto desiderato con la funzione ignora monitor, rilasciate il tasto di ricerca manuale in avanti (►►) oppure il tasto di ricerca manuale all’indietro (◄◄) per ritornare alla riproduzione normale.



① FIgnora monitor in avanti
(Utilizzando il telecomando)
Durante la riproduzione, premete e tenete premuto il tasto di ricerca manuale in avanti (►►) per saltare in avanti ascoltando il suono.

• Il brano in fase di monitoraggio ed il tempo trascorso di quel brano sono indicati sul display.
• Nel caso in cui si raggiunga la fine dell’ultimo brano del disco premendo il tasto di ricerca manuale in avanti, verrà impostato il modo di arresto.

② Ignora monitor all’indietro
(Utilizzando il telecomando)
Durante la riproduzione, premete e tenete premuto il tasto di ricerca manuale all’indietro (◄◄) per saltare all’indietro ascoltando il suono.

• Il numero del brano attualmente monitorato ed il tempo mancante alla fine dello stesso brano vengono visualizzati sul display.
• Se il tasto di ricerca manuale all’indietro (◄◄) viene premuto, ricercherà l’inizio del primo brano del disco. Rilasciate il tasto di ricerca manuale all’indietro (◄◄) per tornare alla riproduzione normale.

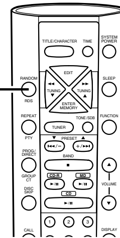
(8) Riproduzione dei brani in ordine casuale .... Riproduzione casuale

(Utilizzando il telecomando)

- Utilizzate questa funzione per riprodurre tutti i brani sul disco una volta in ordine casuale.
- Nel modo di riproduzione normale, è sufficiente premere il tasto RANDOM per impostare la riproduzione in ordine casuale.

> - Premendo il tasto di riproduzione casuale (RANDOM) nel modo di ripetizione, i brani vengono riprodotti una volta in ordine casuale, quindi in un altro ordine ecc.
> - Il modo di ripetizione di tutti i brani si imposta premendo il tasto RANDOM nel modo di riproduzione di un brano solo.

Tasto di riproduzione casuale (RANDOM)



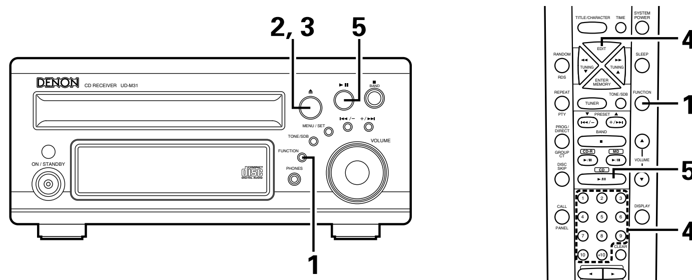
NOTE:
- Il tempo residuo totale non viene visualizzato durante il modo di riproduzione casuale.
- Non è possibile impostare il modo di riproduzione casuale durante il montaggio.

Registrazione di montaggio sui lati A e B del nastro

Questa funzione consente di duplicare le registrazioni in base alla lunghezza del nastro. (Tale operazione può essere effettuata solo con il telecomando.)
La registrazione di montaggio è una funzione di sistema della serie D-M31. Questa funzione può essere utilizzata soltanto insieme al DRR-M31.
- Utilizzate questa funzione soltanto per effettuare un montaggio dei brani di un CD a seconda della durata (tempo) del nastro da registrare.

NOTE:
- Prima di iniziare la procedura di duplicazione, caricare nella piastra a cassette un nastro vuoto su cui registrare con il lato A rivolto verso l'alto. Il nastro viene automaticamente riavvolto fino all'inizio prima che venga avviata la registrazione.
- Il modo di montaggio si disattiva premendo il tasto del ricevitore CD.
- Si prega di notare che, anche se il nastro dura un po' più del disco, potrebbe non essere possibile registrare tutti i brani sui lati A e B a seconda della combinazione dei brani da registrare.
- Se il nastro è già registrato per un tempo superiore alla nuova registrazione, la registrazione precedente rimarrà alla fine del lato B, quindi dovete cancellare il nastro prima di iniziare la registrazione.
- Durante la registrazione di montaggio, sono attivi solo il tasto di arresto, l'interruttore di accensione e il tasto TIME sia per il lettore CD che per la piastra a cassette.
- Impostate il modo inverso della piastra (DRR-M31) su ⊐ o ⊂⊃ durante la registrazione di montaggio.
- La registrazione di montaggio non funziona quando riproducete un disco contenente più di 26 brani.

(1) Registrazione dei brani nello stesso ordine del disco .... Registrazione di montaggio automatico



Esempio: Registrazione di un disco contenente 16 brani e con un tempo di riproduzione totale di 56 minuti su un nastro C-60.

1	Premere il tasto FUNCTION per impostare la modalità CD.	FUNCTION	
2	Premete il tasto ≜ (apertura/chiusura) per aprire il piatto portadisco e caricare il disco.	≜	OPEN
3	Premete il tasto ≜ (apertura/chiusura) per chiudere il piatto portadisco. • Il display si accenderà dopo alcuni secondi.	≜	TRACK 16 56:00
4	Premete il tasto di montaggio (EDIT) sul telecomando per impostare la durata del nastro, ossia la durata totale dei lati A e B. • Premete il tasto di montaggio (EDIT) 2 volte per un nastro da 60 minuti (C-60). • Ad ogni pressione del tasto di montaggio (EDIT), il display cambia come segue. (Se la durata del nastro è già stata impostata, il display cambierà partendo da questa durata.) → C-46 → C-60 → C-90 → C-- → (Cancellazione del modo di montaggio) Inserimento di altri formati del nastro: • Per inserire altri formati del nastro, utilizzate i tasti numerici e +10 quando viene visualizzato "C —". In seguito viene visualizzato alternativamente il tempo residuo del lato A e B per diversi secondi.	EDIT	Esempio di un nastro da 60 minuti. C - 60 EDIT 01-09 02 40 EDIT Display lato A - I brani da 1 a 9 vengono registrati sul lato A. 2 minuti e 40 secondi rimanenti sul lato A. 10- 16 01 20 EDIT Display lato B - I brani da 10 a 16 vengono registrati sul lato B. 1 minuto e 20 secondi rimanenti sul lato B.
5	Premete il tasto ►/❚❚ (riproduzione/pausa). • Il nastro viene riavvolto automaticamente, quindi ha inizio la registrazione.	►❚❚	Numero dei brani. Tempo trascorso TRACK 01 00:01 EDIT

- Per impostare tempi diversi da 40, 60 e 90 minuti, inserite il tempo quando viene visualizzato "C —". Il tempo può essere impostato fino ad inserimenti di 99 minuti nello stesso modo dell'inserimento dei numeri dei brani per il funzionamento della ricerca diretta sul CD.

13 FUNZIONE DI ACCENSIONE AUTOMATICA

- Se viene premuto il tasto ►/❚❚ (riproduzione/pausa) o il tasto ≜ (apertura/chiusura) sul ricevitore CD mentre l'alimentazione è impostata sul modo STANDBY, l'alimentazione viene attivata automaticamente e vengono eseguite le operazioni di riproduzione o di apertura/chiusura.
- Se viene premuto il tasto CD ►/❚❚, TAPE ►, TAPE ◄, o MD ►/❚❚ sul telecomando mentre l'alimentazione è impostata sul modo STANDBY, l'alimentazione viene attivata automaticamente e viene eseguita l'operazione di riproduzione.
- Allo stesso modo, premendo i tasti di TUNER del telecomando, l'alimentazione viene collegata e la stazione corrispondente viene sintonizzata.

14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Effettuate nuovamente i seguenti controlli prima di affermare che vi è un problema all'interno del sistema.
1. I collegamenti sono stati effettuati correttamente?
2. Il sistema è stato utilizzato conformemente alle istruzioni per l'uso?
Se il sistema sembra non funzionare correttamente, controllate la tabella che segue. Se il problema persiste, potrebbe esservi un malfunzionamento nel sistema. Scollegate immediatamente l'alimentazione e contattate il vostro rivenditore.

	Sintomo	Causa	Rimedio	Pagina
Generale	L'apparecchio non si accende premendo l'interruttore di accensione.	• Il cavo di alimentazione non è inserito correttamente nella presa.	• Inserite a fondo il cavo di alimentazione nella presa.	63
Sezione del ricevitore	Non esce alcun suono dagli altoparlanti.	• Il comando del volume (VOLUME) è troppo basso. • Sono collegate le cuffie. • I cavi degli altoparlanti non sono inseriti a fondo.	• Impostate il comando nella posizione appropriata. • Scollegate le cuffie. • Effettuate il collegamento in modo corretto.	65 65 63, 64
	Non viene prodotto alcun suono basso, o la posizione degli strumenti non è chiara.	• Le polarità degli altoparlanti (⊕ e ⊖) sono invertite..	• Collegate correttamente i cavi degli altoparlanti.	63
	Viene utilizzata una fonte diversa da quella desiderata.	• La funzione non è correttamente impostata.	• Impostate la funzione desiderata con il tasto funzione (FUNCTION).	65
	Si ode un ronzio nei programmi FM.	• L'antenna è puntata nella direzione sbagliata. • I segnali provenienti dalla stazione di trasmissione sono deboli.	• Cambiate la direzione dell'antenna. • Installate un'antenna per esterni.	62 62
	Si ode un ronzio nei programmi AM.	• Vi sono rumori provenienti dalla TV o interferenze provenienti da una stazione di trasmissione.	• Spegnete la TV. • Cambiate la direzione dell'antenna a telaio. • Installate un'antenna per esterni.	– – 62
	Si odono suoni distorti nei programmi AM.	• I segnali provenienti dal cavo di alimentazione vengono modulati dalla frequenza della fonte di alimentazione.	• Inserite il cavo di alimentazione nella direzione opposta. • Installate un'antenna per esterni.	– 62
Sezione del lettore CD	Il numero totale di brani non viene visualizzato quando il disco viene caricato.	• Il disco è capovolto. • Il disco è sporco. • Il disco non è del tipo specificato.	• Ricaricate il disco. • Pulite il disco. • Sostituitelo con un disco del tipo specificato.	68 68 –
	Non succede nulla premendo i tasti operativi. Il disco si arresta a metà di un brano e non viene riprodotto correttamente.	• Il disco è capovolto. • Oggetti estranei sul piatto portadisco. • Il disco è sporco. • Il disco è graffiato.	• Ricaricate il disco. • Rimuovete il disco e l'oggetto estraneo. • Pulite il disco. • Sostituitelo con un disco non graffiato.	68 68 68 –
	Il suono è irregolare.	• Sporcizia, impronte, saliva ecc. sul disco. • Il disco è graffiato. • Il lettore non è ben fissato e vibrafortemente.	• Pulite il disco. • Sostituitelo con un disco non graffiato. • Ponete il lettore in un luogo stabile e non soggetto a vibrazioni.	68 – –
	Si odono suoni distorti durante la riproduzione del disco.	• I segnali provenienti dal cavo di alimentazione vengono modulati dalla frequenza della fonte di alimentazione.	• Inserite il cavo di alimentazione nella direzione opposta.	–

15 DATI TECNICI

Sezione di ricezione
- **Banda di frequenza ricezione:** FM : 87.50 MHz ~ 108.00 MHz; AM : 522 kHz ~ 1611 kHz
- **Sensibilità di ricezione:** FM : 1.5 µV/75 Ω/ohm; AM : 20 µV
- **Separazione stereo FM:** 35 dB (1 kHz)
- **Potenza di uscita nominale:** 22 W + 22 W (6 Ω / ohm, 1 kHz, T.H.D. 10%)
- **Spinotti ingresso/uscita audio:** Prese di ingresso/uscita LINE1, prese di ingresso/uscita LINE2, presa PRE OUT (MONO) presa cuffie 3,5 mm

Sezione lettore CD
- **Wow e flutter:** Inferiori ai limiti misurabili (±0.001% W. picco)
- **Frequenza di campionamento:** 44.1 kHz
- **Sorgente ottica:** Semiconduttore

Sezione orologio timer
- **Sistema orologio:** Sistema sincrono a fonte di alimentazione
- **Precisione dell'orologio (mensile):** ± 30 secondi
- **Funzioni timer:** Timer quotidiano (1 impostazione); Timer singolo (1 impostazione); Timer di spegnimento ritardato (massimo 60 min.)

Generalità
- **Alimentazione:** 230 V CA, 50 Hz
- **Consumo di energia:** 50 W
- **Massime dimensioni esterne:** 210 (L) x 95 (A) x 326 (P) mm (compresi piedini, comandi e terminali)
- **Massa:** 4.3 kg

Telecomando (RC-933)
- **Sistema del telecomando:** Sistema ad impulsi infrarossi
- **Numero di tasti:** 39
- **Alimentazione:** Due batterie CC 1,5 V R03/AAA
- **Massime dimensioni esterne:** 61 (L) x 188 (A) x 26 (P) mm
- **Massa:** 120 g (batterie incluse)

* Dimensioni massime comprensive di comandi, spinotti e custodie.
(L) = Largh. (A) = Altezza (P) = Profondità

• In previsione di future migliorie, dati tecnici e funzioni sono soggetti a modifiche senza preavviso.

ÍNDICE

• ACCESORIOS

Verifique que se hayan incluido las siguientes partes en el paquete distinto del de la unidad principal:

① Instrucciones de funcionamiento 1
② Lista de servicios técnicos 1
③ Antena de FM 1
④ Antena AM de cuadro......................................1
⑤ Mando a distancia (RC-933) 1
⑥ Pilas R03/AAA 2

③ ④ ⑤ ⑥

1 PRINCIPALES PRESTACIONES

1. **Potencia de calidad para sonido de alta calidad**
   Amplificador de alta calidad de 22W+22W (6Ω/ohmios, 1kHz, T.H.D. 10%) y terminales para grandes altavoces.
2. **Control TONE y SDB**
   El control TONE puede utilizarse por separado para los bajos (BASS) y los agudos (TREBLE), mientras que el control SDB (Super Dynamic Bass) permite obtener tonos bajos potentes al escuchar el sonido con niveles de volumen más bajos. Esta unidad dispone de posición directa de fuente para desactivar TONE/SDB.
3. **Reproducción de CD-R/RW**
   Este equipo puede reproducir discos CD-R/RW finalizados. Tenga en cuenta, sin embargo, que según sea la calidad de grabación, algunos discos CD-R/RW podrían no reproducirse.
4. **Compatible RDS**
   Compatible con varios servicios RDS, incluyendo nombre de servicio de programa (PS), identificación de tipo de programa (PTY), identificación de programa de tráfico (TP), hora de reloj (CT) y texto de radio (RT).
5. **Compatible con el control de sistema**
   La conexión de otros componentes de serie D-M31 (platina de cassettes, grabadora de CD y de MD) permite realizar la grabación sincronizada y utilizar el programador mediante fáciles operaciones.
6. **Mando a distancia de sencillo manejo**

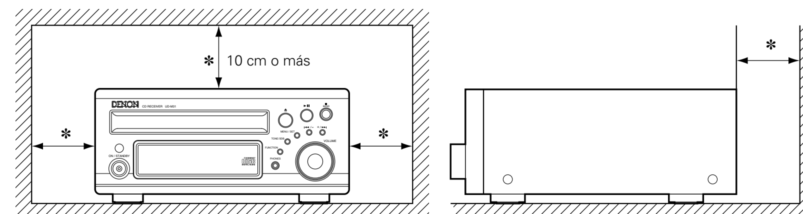
2 ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Lea lo que sigue a continuación antes de utilizar el sistema.

- **Antes de encender el aparato**
  Vuelva a comprobar que todas las conexiones sean las correctas y que no haya problemas con los cables de conexión. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación antes de conectar o desconectar los cables de conexión.
  Se puede producir un zumbido si el sistema se coloca cerca de un televisor u otro equipo de audio. Si esto sucede, intente cambiar la posición del equipo o los cables de conexión.
- **Cambiar de lugar el sistema**
  Asegúrese de extraer los discos compactos antes de cambiar de lugar el sistema. Si se deja un CD en el receptor de CD, podría rayarse.
  Para evitar que se produzcan cortocircuitos o que se deterioren los cables de conexión, desenchufe siempre el cable de alimentación y desconecte todos los cables de conexión que unan el aparato con otros equipos de audio.
- **Condensación (rocío)**
  Se puede producir condensación (gotas de agua) en las lentes ópticas internas o en los discos en los casos siguientes :
  - Directamente después de encender un calefactor.
  - Cuando el sistema se encuentra en una sala donde haya vapor o humedad.
  - Cuando el sistema es trasladado repentinamente de una sala fría a una sala caldeada.
- **Si se produce condensación :**
  Las señales del disco no se podrán leer y el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje después reposar el sistema estando encendido. La condensación se evaporará en una hora aproximadamente, en cuyo momento el sistema volverá a funcionar normalmente.
- **Guarde estas instrucciones en un lugar seguro**
  Después de leerlas, guarde estas instrucciones junto con la garantía en un lugar seguro. Rellene el dorso con las piezas, para su propia conveniencia.
- **Ilustraciones del manual**
  Tenga en cuenta que algunas de las ilustraciones utilizadas como explicaciones en este manual pueden ser distintas a las del sistema real.

3 PRECAUCIONES EN LA INSTALACIÓN

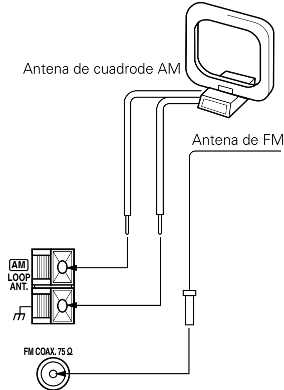
Para facilitar la difusión del calor, deje, como mínimo, una distancia de 10 cm entre la parte superior, la parte posterior y los lados de este equipo y la pared u otros componentes.



4 CONEXIÓN DE LAS ANTENAS INCLUIDAS

Instalación de la antena de interior de FM

Sintonice una emisora de FM (consulte la página 89), coloque la antena de forma que la distorsión y los ruidos sean mínimos y, a continuación, asegure el extremo de la antena en esta posición mediante cinta o una pinza.



Conexión de una antena de exterior de FM

Si no puede conseguir una buena recepción mediante la antena de FM incluida, utilice una antena exterior FM. Conecte un conector PAL al cable coaxial y conecte la antena a la terminal FM COAX (75Ω /ohmios).

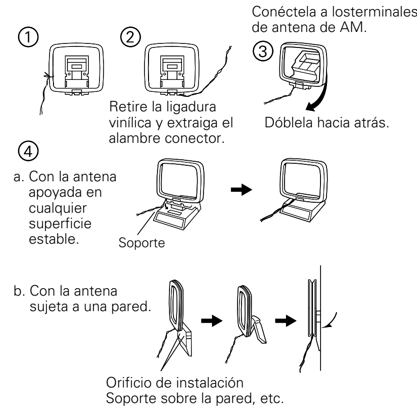
Selección de un lugar donde colocar la antena de exterior de FM

- Coloque la antena de forma que quede orientada hacia la antena de transmisión de la emisora. Si se encuentra detrás de edificios o de montañas, coloque la antena en la posición en la que la recepción sea de mejor calidad. Igualmente, cambie la orientación de la antena.
- No instale la antena debajo de redes de suministro eléctrico.
  Si hace esto correrá un grave peligro, ya que la línea de alto voltaje podría tocar la antena.
- Instale la antena lejos de carreteras o vías ferreas para evitar el ruido proveniente de coches o trenes.
- No instale la antena a demasiada altura, ya que podría ser alcanzada por un rayo.

Instalación de la antena de cuadro de AM

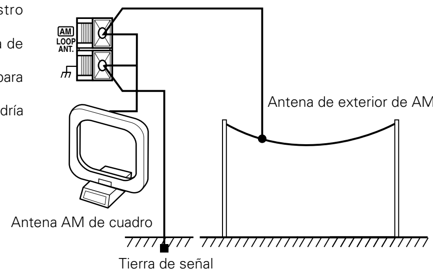
Sintonice una emisora de AM (consulte la página 89) e instale la antena lo más alejado posible del sistema para que la distorsión y los ruidos sean mínimos. En ciertos casos, resulta conveniente invertir las polaridades. Las emisiones de AM no podrán recibirse óptimamente si la antena de cuadro no se conecta o si se coloca cerca de objetos metálicos.

Montaje de la antena de cuadro de AM



Instalación de una antena de exterior de AM

Conecte el cable de señal de la antena de exterior de AM al terminal de antena. Asegúrese de conectar el cable a tierra de señal al terminal ⏚. Asegúrese también de conectar la antena de cuadro de AM incluida.



5 CONEXIONES

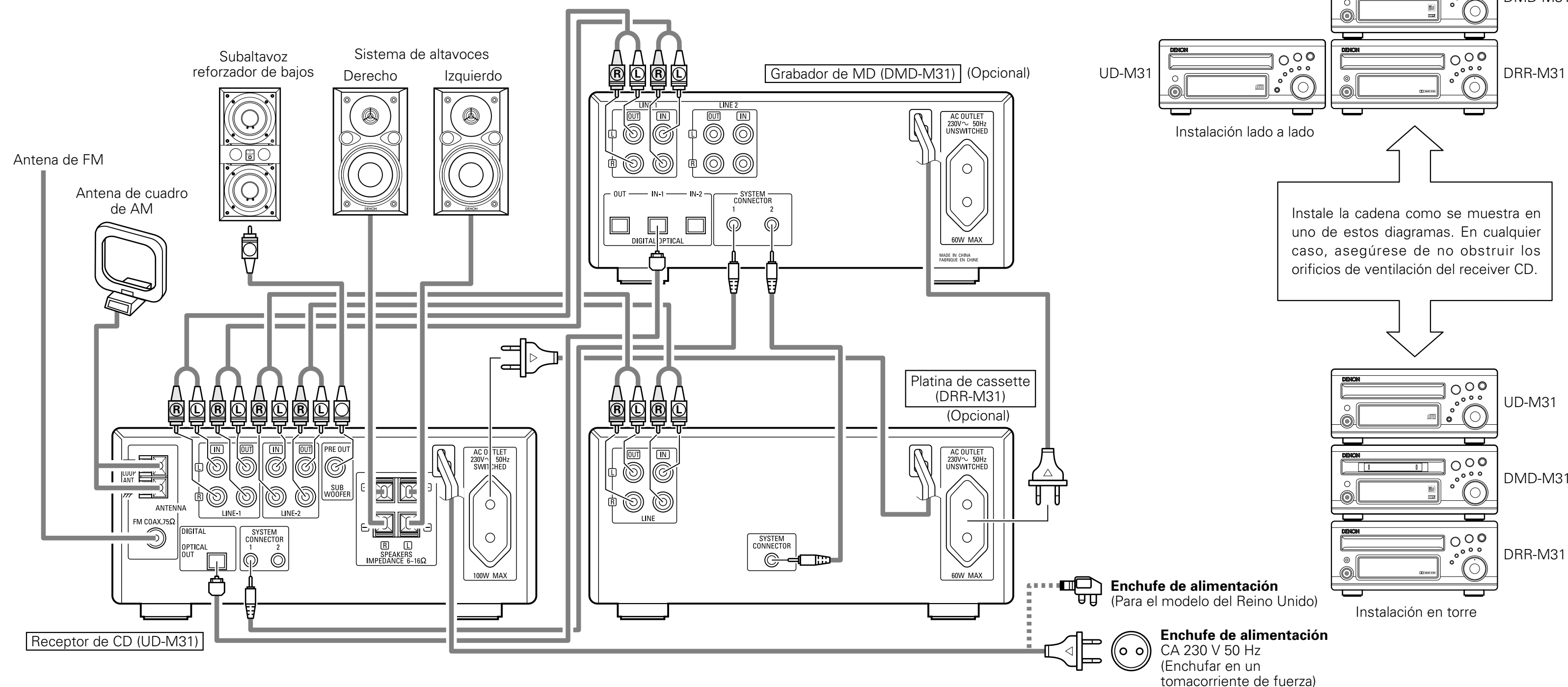
(1) Conexión a una grabadora de MD (DMD-M31) o platina de cassettes (DRR-M31)

NOTA:
- Este sistema incluye circuitería digital que puede causar interferencias como borrones o cambios de color en aparatos de televisión. Si se produce este efecto,cambie de lugar el sistema, alejándolo todo lo posible de la televisión.

Conexión de los sistemas de altavoces

Conecte el sistema de altavoces para el canal izquierdo (el lado izquierdo visto desde la parte delantera) a los terminales "L" (izquierdos) y el sistema de altavoces para el canal derecho a los terminales "R" (derechos). Consulte el manual que acompaña al sistema de altavoces para instrucciones más detalladas. Asegúrese de utilizar sistemas de altavoces con una impedancia de 6Ω /ohmios o más.

PRECAUCIÓN:
- Si el interruptor de alimentación se encuentra en posición de espera (STANDBY), el equipo seguirá conectado a la línea de alimentación de CA.
  Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando vaya a ausentarse,por ejemplo, por vacaciones, etc.

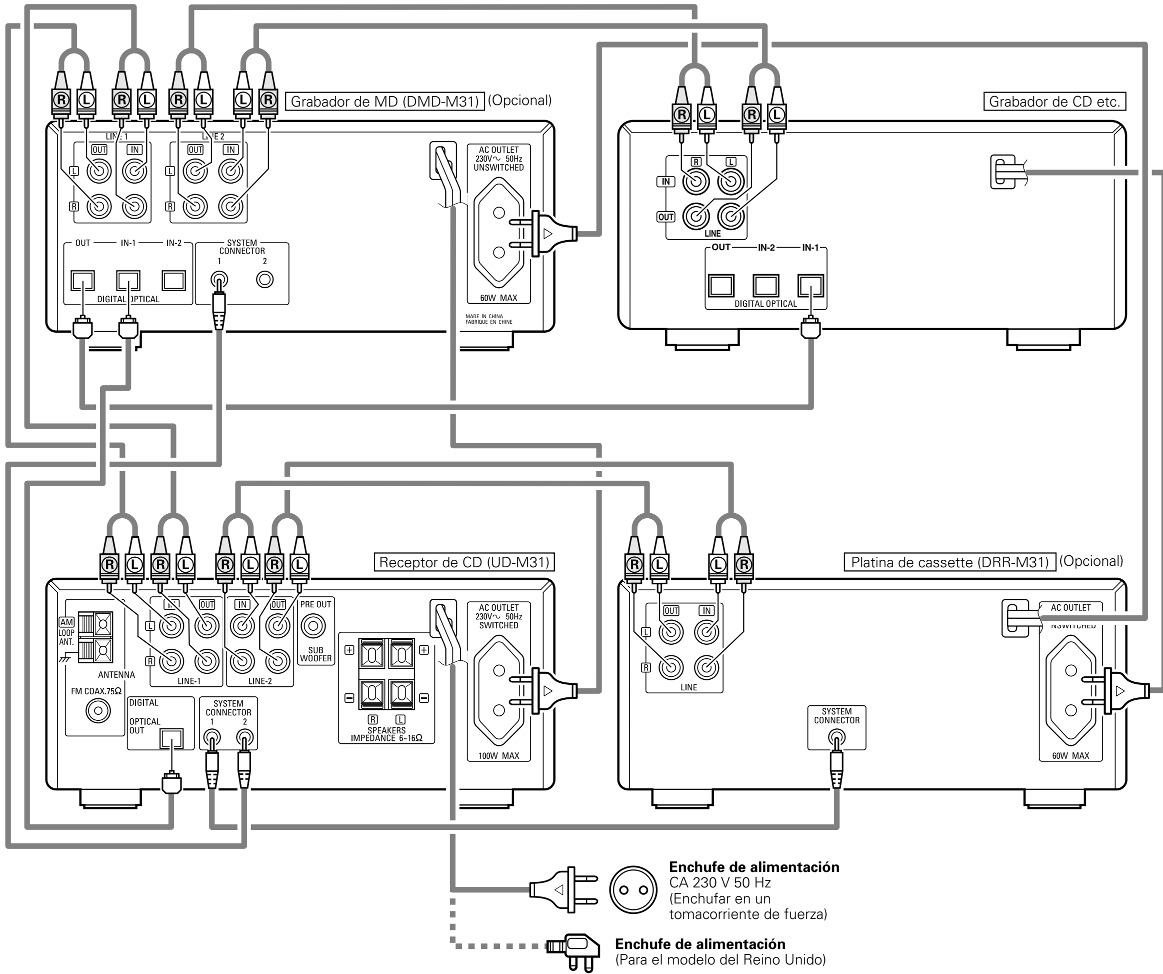


Funcionamiento del sistema

Estas operaciones del sistema, como las funciones de temporización y encendido, así como las operaciones de control remoto, no funcionan a menos que todos los cables de conexión con clavijas de RCA y los de conexión del sistema se conecten entre las unidades, por lo que asegúrese de realizar las conexiones correctamente, tal como se muestra en el diagrama. Además, si se desconectan los conectores del sistema mientras éste se encuentra funcionando, se puede producir un mal funcionamiento. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación antes de cambiar las conexiones.

NOTAS:
- No enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente hasta que haya finalizado todas las conexiones. Asegúrese de interconectar los canales L (izquierdo) con L (izquierdo), blanco, y R (derecho) con R (derecho), rojo, adecuadamente,como muestra el diagrama.
- Inserte los enchufes de forma segura. Las conexiones mal efectuadas pueden producir efectos de ruido.
- Asegúrese de conectar los cables de los altavoces entre los terminales del altavoz y los sistemas de altavoces con las mismas polaridades (+ con +, – con –). Si se altera el sentido de las polaridades, el sonido en la zona central se verá debilitado, la posición de los diferentes instrumentos no quedará bien determinada y se perderá el efecto estéreo.
- Después de desenchufar el cable de alimentación, espere aproximadamente 5 segundos antes de volverlo a enchufar.
- Tenga en cuenta que si coloca los cables de conexión (cables de enchufe macho) cerca de los cables de alimentación,puede producirse un zumbido u otros ruidos.

(2) Conexión al grabador de MD (DMD-M31), pletina de casete (DRR-M31) y grabador de CD etc. (Consulte la página 88 “Ajuste de las funciones de entrada/salida“).



6 NOMBRES DE LAS PARTES Y FUNCIONES

(1) Panel Frontal

❶ Interruptor de alimentación (ON/STANDBY)
- Este interruptor activa y desactiva la alimentación de todo el sistema.
- Presiónelo una vez para activar la alimentación, y después presiónelo de nuevo para ajustar dicha alimentación en el modo reserva (STANDBY).
- El color del indicador cambia de la siguiente forma de acuerdo con la condición:
  Con la alimentación activada: :verde
  Durante el modo STANDBY: :rojo
  Durante el modo TIMER STANDBY: :naranja

✻El modo de silenciamiento se ajusta cuando se pulsa el botón de alimentación de la unidad principal y cuando se cancela el modo de espera desde la unidad de mando a distancia.
El LED destella durante el modo enmudecido, luego se detiene el centelleo, permaneciendo iluminado, una vez que el ajuste es operable.

✻Si el indicador está parpadeando de color naranja (rápidamente).
El circuito protector está activado.
Si esto sucede, desconecte el cable de alimentación para apagar el indicador, luego verifique las terminales de entrada y salida en el panel trasero. Verifique en especial la existencia de cortocircuitos de los cables del altavoz. Una vez que todas las conexiones se han corregido, conecte el cable de alimentación. (Espere al menos 10 segundos después de desactivar la alimentación y antes de volver a activarla).

- Cuando se conecte el UD-M31 en un sistema con la serie D-M31, su botón de alimentación funciona como el botón de alimentación del sistema completo. Cuando la alimentación del UD-M31 se activa, se activa la alimentación de todas las unidades conectadas del sistema.

✻Se suministra alimentación al UD-M31 incluso cuando la alimentación está en modo standby (menor consumo de energía).

❷ Sensor de control remoto
- Cuando utilice el mando a distancia, apunte con él hacia este sensor.

❸ Pantalla
- Consulte la página 85.

❹ PHONES (toma de los auriculares)
- Enchufe los auriculares en esta toma.
- No se produce sonido desde los altavoces cuando los auriculares están enchufados.

❺ Botón selector de función (entrada) (FUNCTION)
- Utilícelo para seleccionar la entrada (función).
- Cada vez que pulse este botón, la entrada cambiará en el siguiente orden:

→ CD → TUNER → (LINE1) → (LINE2) ─┐ (vuelve a CD)

NOTAS:
- (LINE1) y (LINE2) son funciones de entrada ajustadas en el modo SETUP.
- Los ajustes iniciales son de la siguiente forma:
  LINE1 : MD
  LINE2 : TAPE

❻ Botón TONE/SDB (Super Dynamic Bass)
- Presione este botón para seleccionar el sonido que prefiera de TONE CONTROL/SDB. Cada vez que presione este botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT ─┐ (vuelve a SDB)

- Es posible activar/desactivar SDB mediante el botón +/– (arriba/abajo).
- BASS y TREBLE pueden ajustarse mediante el botón +/– (arriba/abajo).
- Al seleccionar S.DIRECT (Fuente directa), TONE/SDB se desactiva y la característica de sonido pasa a ser plana.
- SDB puede controlar tonos graves potentes al escuchar el sonido con niveles de volumen más bajos.

NOTA:
- El SDB debe desactivarse cuando se escuche el sonido con niveles de volumen superiores. Los bajos excesivos con niveles altos de volumen causarán que el sonido se distorsione y pueden dañar el aparato y el sistema de altavoces.

❼ VOLUME (Control de VOLUMEN)
- Utilícelo para ajustar el volumen global. (Sistema decodificador giratorio)
- El volumen aumenta al girar el control en el sentido de las agujas del reloj (↻) y disminuye al girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj (↺).
- El volumen aumenta y disminuye en 35 gradaciones, desde el mínimo (VOLUME 00) hasta el máximo (VOLUME MAX).

NOTA:
- Actúe con cuidado al ajustar el volumen, ya que el receptor de CD está equipado con un control de volumen electrónico. Gire el control VOLUME lentamente, fijándose en la indicación que aparece en pantalla para ajustar el volumen.

❽ Botón I◀◀ /– , +/ ▶▶I
(I◀◀, ▶▶I: Botón búsqueda automática de CD hacia adelante/atrás
+ , – : Botón (arriba/abajo)
- Utilice los botones I◀◀ y ▶▶I para desplazarse hasta el principio de una pista específica mientras se encuentra en la función CD.
- Utilice el botón +/– para seleccionar emisoras de radio mientras se encuentra en la función TUNER.
- En la función TUNER, pulse los botones ■ BAND y + simultáneamente para cambiar el modo de preajuste, y los botones ■ BAND y – simultáneamente para cambiar el modo de sintonización.
- Utilice el botón +/– cuando ajuste el control de tono (BASS o TREBLE) y seleccione la función de menú (indicación, hora, programador o configuración)

❾ Botón ■ BAND
(■ : Botón de parada de CD
BAND : Botón de banda TUNER)
- En la función CD, presione este botón para detener lareproducción.
- En la función TUNER, cada vez que presione este botón,la banda y el modo recepción de FM cambiarán de la siguiente forma:

→ FM AUTO → FM MONO → AM ─┐ (vuelve a FM AUTO)

❿ Botón ▶/ II (reproducción/pausa)
- Presione este botón para iniciar la reproducción de un disco. Si el platillo del disco está cerrado, la reproducción se iniciará al presionar este botón.
- Si lo presiona mientras se encuentra en el modo STANDBY, la alimentación se activará automáticamente y se iniciará la reproducción (Función de encendido automático). Presione este botón de nuevo para detener la reproducción temporalmente.

⓫ Botón MENU/SET
- Presione este botón durante el modo alimentación activada (ON) para confirmar o cambiar la función. Cada vez que presione este botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

→ Modo de visualización → Modo de temporizador → Modo de espera del temporizador → Modo de función ─┐ (vuelve a Modo de visualización)

- En el modo indicación, cada vez que presione el botón +/– (arriba/abajo), la indicación cambiará de la siguiente forma:

Nivel del volumen ←→ Reloj ← Función ← (vuelve a Nivel del volumen)

Volume level: Indica el volumen actual.
Clock:Indica la hora actual. Utilícelo para ajustar la hora (consulte la página 92).

- En los modos TIMER y TIMER STANDBY, utilícelo para configurar el temporizador (consulte las páginas 92 y 93) o para confirmar los contenidos del temporizador (consulte la página 91).
- Presione este botón durante el modo STANDBY para activar (ON) o desactivar (OFF) ("Modo de ahorro de energía") la indicación del reloj.
- Presiónelo durante al menos dos segundos mientras se encuentra en el modo STANDBY para seleccionar el modo SETUP.
  Cada vez que presione el botón +/– (arriba/abajo), la indicación cambiará de la siguiente forma:

→ LINE1 FUNC ←→ LINE2 FUNC ←

LINE 1/2 FUNCTION: Utilícelo para ajustar la función de entrada/salida de LINE1/2.

⓬ Botón ⏏ (apertura/cierre)
- Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja del disco.
- La bandeja del disco se abre desplazándose hacia fuera cuando el botón se pulsa una vez, y se cierra cuando se vuelve a pulsar. Si se inserta un disco, el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco se muestra durante algunos segundos después de que se haya cerrado la bandeja del disco.
- Cuando se pulsa el modo STANDBY, el receptor del CD se activa.

⓭ Platillo del disco
- Cargue los discos aquí.

(2) Panel Trasero

⑭ Terminal de la antenna AM (ANTENNA TERMINAL AM)
- Conecte la antena de AM aquí.

⑮ Terminal de la antenna FM (ANTENNA TERMINAL FM)
- Conecte la antena de FM aquí.

⑯ Toma de salida digital (DIGITAL OPTICAL OUT)
- Los datos digitales son emitidos en forma óptica desde esta toma.

⑰ Conectores del sistema (SYSTEM CONNECTOR 1 y 2)
- Cuando se conecten a la serie D-M31 de un sistema, conecte estos conectores a los conectores del sistema o a otros componentes del sistema.
  (Utilice los cables del sistema incluidos con los otros componentes).

⑱ Terminales del altavoz (SPEAKERS)
- Conecte aquí los sistemas de altavoces.

⑲ Salida de CA (AC OUTLET)
- Cuando se utiliza con la serie D-M31, conéctelo a la salida de CA del receptor del CD (UD-M31) o a uno de los otros componentes de la serie D-M31.

⑳ Cable de alimentación
- Conecte el cable a una toma de corriente mural.

㉑ Terminal PRE OUT (SUB WOOFER)
- Conector para subwoofer con amplificador incorporado (superwoofer), etc.

㉒ Miniclavijas LINE OUT (salida analógica)
- Este es un terminal de salida para grabación.
  LINE1: Fijado en "MD" cuando llega de fábrica.
  LINE2: Fijado en "TAPE" cuando llega de fábrica.
- Los ajustes de UD-M31 pueden cambiarse según el modelo que haya comprado. Para saber cómo se cambian los ajustes, consulte la página 88.

㉓ Miniclavijas LINE IN (entrada analógica)
LINE1: Fijado en "MD" cuando llega de fábrica.
LINE2: Fijado en "TAPE" cuando llega de fábrica.
- Los ajustes de UD-M31 pueden cambiarse según el modelo que haya comprado. Para saber cómo se cambian los ajustes, consulte la página 88.

(3) Visualizador

- RDS (Sistema de Datos de Radio). Cuando se presiona el botón de RDS, se busca y sintoniza automáticamente una emisora, el indicador "RDS" se ilumina y el nombre de la emisora se puede visualizar en la pantalla de la frecuencia.
- PTY (Tipo de Programa). Este indicador se ilumina cuando se especifica el tipo de programa RDS.
- TP (Programa de Tráfico). "TP" se ilumina cuando se está recibiendo una emisora con información de tráfico RDS.
- PS (Nombre del Servicio del Programa). Se ilumina cuando se está visualizando el nombre de la emisora.
- RT (Texto de radio). Se ilumina cuando se está visualizando el modo RT y el mensaje "RT".
- TA (Anuncio de Tráfico). Este indicador se ilumina cuando se selecciona el modo TA.

En el visualizador aparece información relativa a las funciones seleccionadas, el volumen, la banda de recepción, la frecuencia de recepción, los datos de RDS, la hora y los ajustes del programador. Lo siguiente aparece en la visualización del número de pista en modo CD :
- Cuando los datos del disco no pueden leerse a decuadamente …00
- En modo parada ……………………Número total de pistas
- En modo reproducción y en modo programa …Número de la pista

Lo siguiente aparece en la visualización del tiempo :
- Cuando no pueden leerse los datos del disco. ……00:00
- En modo parada ……………Tiempo total de reproducción
- En modos reproducción y pausa
  ………Tiempo transcurrido para la pistaque se está leyendo

El modo FM recepción puede ser uno de los siguientes :
ST : Se ilumina cuando se está recibiendo un programa estéreo en modo automático (FM AUTO).
MONO: Se ilumina cuando se está recibiendo un programa monoaural en modo automático FM AUTO) y cuando se presiona el botón BAND, fijando el modo FM/MONO.
AUTO : Se ilumina al presionar el botón BAND, fijando el modo FM/AUTO.

Las lecturas cambian tal como sigue cada vez que se presiona el botón repetición (REPEAT) :
1ª vez : Aparece RPT1 (repetir 1) (repetición de una sola pista) y el número de la pista que se va a repetir en la pantalla.
2ª vez : Aparece RPT ALL (repetir todas) (repetición de todas las pistas).
3ª vez : No aparece nada.

NOTA:
- La marca de reserva del programador (" ◷ ") no se ilumina si no se han ajustado la hora real y el programador.

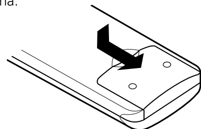
7 MANDO A DISTANCIA

El UD-M31 viene con un mando a distancia de sistema (RC-933).

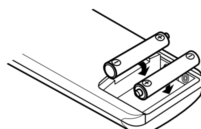
- El mando a distancia suministrado (RC-933) es para utilizarse solamente con la unidad UD-M31.
- Si la platina de cassettes (DRR-M31), y la de MD (DMD-M31) de la serie D-M31 se conectan a la unidad principal, podrá utilizar cada uno de los anteriores componentes mediante su respectivo mando a distancia (consulte la página 86, 87).

(1) Colocación de las pilas

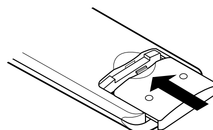
① Abra la tapa del compartimiento de las pilas del mando adistancia.
Presione el botón y abra la tapa en la dirección indicada por la flecha.



② Inserte las dos pilas R03 (AAA) de acuerdo con las marcas + y – del compartimiento de las pilas.



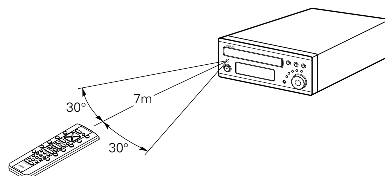
③ Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.



Notas sobre las pilas

- Para el mando a distancia utilice pilas R03/AAA.
- Las pilas debe sustituirse por otras nuevas aproximadamente una vez al año, aunque esto depende de la frecuencia con que se utilicen.
- Aunque haya transcurrido menos de un año, sustituya las pilas por otras nuevas si el equipo no funciona aún cuando el mando a distancia se accione cerca del aparato. (La pila suministrada es solo para verificar el funcionamiento. Remplacela por una nueva tan pronto sea posible.)
- Cuando introduzca las baterías, compruebe que quedan en la dirección correcta, siguiendo las marcas "⊕" y "⊖" que hay en el compartimento de las pilas.
- Para evitar daños o fugas del líquido de las pilas:
  - No utilice baterías nuevas junto con otras viejas.
  - No utilice dos tipos distintos de pilas.
  - No cortocircuite, deshaga o caliente las pilas ni las tire al fuego.
- Saque las pilas del mando a distancia cuando no vaya a utilizarlo durante un largo tiempo.
- Si se produjera una fuga del líquido de las pilas, limpie bien el interior del compartimento de las pilas y coloque pilas nuevas.

(2) Utilización del mando a distancia



- El sensor remoto está situado en el receptor de CD. Apunte el mando hacia el sensor remoto al operarlo, como se muestra en el diagrama.
- El mando a distancia funciona desde una distancia directa de aproximadamente 7 metros, pero esa distancia se verá acortada si hay obstáculos o si se opera desde un cierto ángulo. (El mando a distancia funciona con un ángulo de hasta 30° en cualquier dirección)

NOTAS:

- El mando a distancia puede no funcionar si el sensor remoto se expone directamente a los rayos solares o a la luz fuerte de una lámpara, o si existe un obstáculo entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- No presione a la vez los botones del mando a distancia y los del aparato. Al hacerlo puede provocar un mal funcionamiento.
- Si el mando a distancia no apunta al sensor durante operaciones continuadas (tales como subir o bajar el volumen), la operación se detendrá. Si esto sucede, apunte el mando a distancia hacia el sensor y presione otra vez el botón.

(3) Nombres y Funciones de Las Piezas Del Mando a Distancia

Botones de función CD

Botón TIME
- Presione este botón durante el modo reproducción o pausa para cambiar la indicación de tiempo.tiempo transcurrido por pista

tiempo transcurrido por pista
↓
tiempo restante de la pista
↓
tiempo restante total del disco
(Durante la reproducción programada, indica el tiempo restante total de las pistas programadas.)

Botón EDIT
- Presione este botón para realizar grabaciones con edición en cintas, dividiendo las pistas en las caras A y B según la longitud de la cinta.

Botones ◀◀ y ▶▶ (búsqueda manual)
Botones I◀◀ y ▶▶I (búsqueda automática)
Botón■ (parada)

Botón TUNER
- Presione este botón para ajustar el modo TUNER de función.

Botón CD ▶/ II (reproducción/pausa)
- Presione este botón para ajustar el reproductor de CD en el modo reproducción o pausa.

Botones de función CD

Botón RANDOM
- Presione este botón para ajustar las pistas en orden aleatorio.

Botón REPEAT
- Presione este botón para realizar la reproducción repetida.

Botón PROG/DIRECT
- Presione este botón para cambiar entre la reproducción PROGRAM y DIRECT.

Botón CALL
- Utilice este botón para confirmar la canción programada.

Botones de función TUNER

Botón EDIT
- Presione este botón para introducir el nombre de la emisora.

Botones TUNING ▲ y ▼
- Utilice estos botones para seleccionar la emisora.

Botón MEMORY
- Presione este botón para predefinir la memoria.

Botón PRESET ▲ / ▼
- Utilice estos botones para recuperar emisoras predefinidas en el sintonizador.

Botón BAND
- Utilice este botón para seleccionar la banda.

→ FM AUTO → FM MONO → AM →

Botón de alimentación
- Utilice este interruptor para activar la alimentación de todo el sistema o para ajustar la alimentación en el modo STANDBY.

Botón SLEEP
- Presione este botón para ajustar el programador de dormir.

Botón FUNCTION
- Presione este botón para cambiar la entrada (función).
- Cada vez que presione este botón, la entrada cambiará en el siguiente orden.

→ CD → TUNER → MD(LINE1) → TAPE(LINE2) →

Botón TONE/SDB
- Presione este botón para ajustar SDB (Super Dynamic Bass) y TONE.

Botón VOLUME
- Utilice estos botones para ajustar el volumen.
- El volumen aumenta al presionar el botón ▲ y disminuye al presionar el botón ▼.

Botón DISPLAY
- Cada vez que presione este botón, la indicación cambiará en el siguiente orden.

→ Nivel del volumen → Reloj → Función →

Botones de función CD

Botones numéricos
- Presione estos botones para especificar la pista deseada.

Botón CLEAR
- Presione este botón para eliminar la pista del programa.

Botones de función TUNER

Botón numérico
- Presione estos botones para recuperar emisoras predefinidas

Botón CLEAR
- Presione este botón para borrar el nombre de la emisora.

Botones de función (RDS) TUNER

Botón RDS
- Utilice este botón para sintonizar emisoras automáticamente mediante el sistema de datos de radio.

→ RDS → PTY → TP → OFF →

Botón PTY
- Presione este botón después de seleccionar "PTY" con el botón RDS para elegir uno de los 15 tipos de programa.

Botón CT
- Utilícelo para corregir la hora del reloj del UD-M31. Presione este botón cuando reciba adecuadamente el servicio de hora de una emisora RDS. "CT" y "TIME" aparecen durante 2 segundos y el reloj del UD-M31 se corrige. Aparecerá "NO CT" si la emisora RDS no ofrece un servicio de hora y si la emisión no se recibe adecuadamente.

Botón PANEL
- Presione este botón cuando reciba emisoras RDS para seleccionar la indicación de frecuencia, PS, PTY o RT.
- Tenga en cuenta que este botón no funcionará si la recepción es de mala calidad.
- Cada vez que presione el botón, el modo indicación cambiará de la siguiente forma.

→ Nombre de la estación /PS → PTY → Frequencia → RT →

- Si el nombre de la emisora no se encuentra disponible, el modo de nombre de emisora se omitirá en la secuencia.

TITLE/CHARACTER TIME SYSTEM POWER EDIT RANDOM TUNING SLEEP RDS ENTER MEMORY REPEAT TONE/SDB FUNCTION TUNER PTY PRESET BAND PROG/DIRECT CD-R MD GROUP CT VOLUME DISC SKIP CD CALL DISPLAY PANEL CLEAR TAPE DENON RC-933

Botones de función TAPE	
Botón ◀◀ (rebobinado) • Presione este botón para rebobinar la cara frontal de la cinta. (La cara posterior de la cinta avanza rápidamente.) Utilice también este botón para buscar el principio de la selección actual al reproducir en sentido progresivo (▶), o para buscar el principio de la selección siguiente al reproducir en sentido regresivo (◀).	**Botón ▶▶ (avance rápido)** • Presione este botón para avanzar rápidamente la cara frontal de la cinta. (La cara posterior de la cinta se rebobina.) Utilice también este botón para buscar el principio de la selección siguiente al reproducir en sentido progresivo (▶), o para buscar el principio de la selección actual al reproducir en sentido regresivo (◀). **Botón ■ (parada)**

Botones de función MD

Botón RANDOM
- Presione este botón para ajustar las pistas en orden aleatorio.

Botón REPEAT
- Presione este botón para realizar la reproducción repetida.

Botón PROG/DIRECT GROUP
- Presione este botón para cambiar entre la reproducción GROUP, PROGRAM y DIRECT.

Botón CALL
- Utilice este botón para confirmar la canción programada.

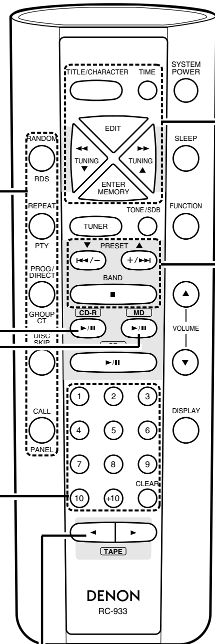
Botón CD-R ▶/ ❚❚ (reproducción/pausa)
- Presione este botón para ajustar un disco CD-R en el modo reproducción, grabación o pausa.

Botón MD ▶/ ❚❚ (reproducción/pausa)
- Presione este botón para ajustar un MD en el modo reproducción, grabación o pausa.

Botones de función MD

Botones numéricos
- Presione estos botones para especificar la pista deseada.

Botón CLEAR
- Presione este botón para eliminar la pista del programa.



Botones de función MD

Botón TITLE/CHARACTER
- El nombre del disco/pista aparece al presionar este botón. Presione este botón cuando se encuentre en el modo introducción de caracteres para cambiar el tipo de carácter.

Botón TIME
- Presione este botón durante el modo reproducción o pausa para cambiar la indicación de tiempo.

tiempo transcurrido por pista
↓
tiempo restante de la pista
↓
tiempo restante total del disco

(Durante la reproducción programada, indica el tiempo restante total de las pistas programadas.)

Botón EDIT
- Este botón se emplea al introducir títulos de discos y pistas y para borrar en operaciones de edición.
- El botón EDIT controla la función del botón EDIT de la grabadora de MD.

Botón ENTER
- Pulse este botón para introducir valores de edición.

Botones ◀◀ y ▶▶ (búsqueda manual)
Botones I◀◀ y ▶▶I (búsqueda automática)
Botón ■ (parada)

Botones de función TAPE	
Botón ▶ (reproducción hacia delante) • Presione este botón para iniciar la reproducción o la grabación en sentido progresivo.	**Botón ◀ (reproducción hacia atrás)** • Presione este botón para iniciar la reproducción o la grabación en sentido regresivo.

8 PRECAUCIONES AL MANEJAR LOS DISCOS

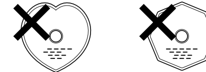
Acerca de los discos compactos



En el UD-M31 sólo pueden reproducirse discos con la marca que se muestra a la izquierda.

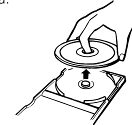
Utilice discos compactos con la marca COMPACT disc DIGITAL AUDIO.

No intente reproducir en este aparato discos compactos con formas especiales (CDs en forma de corazón, octogonales, etc), podría dañarlo. No utilice este tipo de discos.

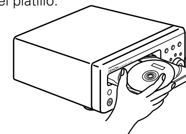


NOTAS:
- El platillo del disco se abre cuando se presiona una vez el botón ⏏ (apertura/cierre) y se cierra cuando se presiona de nuevo.
- Cuando el platillo se cierra, el disco gira automáticamente durante unos segundos y luego aparecen en el visor el número total de pistas y el tiempo total de reproducción de ese disco.
- El platillo puede cerrarse también presionando el botón ▶/ ❚❚ (reproducción/pausa), en cuyo caso la reproducción se inicia automáticamente desde la primera pista del disco (o, si las pistas están programadas, desde la primera pista programada)

- **Extracción de los discos de sus fundas**
  Tal y como se muestra en la ilustración, sujete el disco con los dedos por el borde exterior, inserte un dedo en el orificio central, presione cuidadosamente y extraiga el disco de su caja.



- **Carga del disco en el platillo**
  Asegúrese de cargar el disco con el lado donde está la etiqueta hacia arriba (los discos compactos sólo se reproducen por una cara). Para discos compactos de 8 cm, coloque el disco en la sección hundida que hay en el centro del platillo.



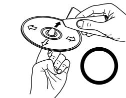
Manejo del platillo del disco:
- No apague el sistema, ni pare el platillo del disco con la mano, ni tire de él mientras se esté moviendo. Podría dañarlo.
  Si el cable de los auriculares o cualquier otro objeto se engancha accidentalmente en el platillo del disco mientras se cierra y el platillo del disco se detiene, presione de nuevo el botón ⏏ (apertura/cierre) para abrir el platillo y retirar el obstáculo.
  No introduzca más objetos que los discos compactos en el platillo, o podría dañarlo.

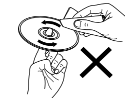
Limpieza de los discos

La presencia de polvo, huellas de dedos o saliva en el disco produce ruido o saltos durante la reproducción. Si el disco está sucio o si el receptor de CD no funciona correctamente, utilice el siguiente procedimiento para limpiar el disco :

- Sujete el disco con la superficie donde está la señal (la cara opuesta a la cara donde está la etiqueta) mirando hacia arriba, como se muestra en la ilustración.
- Limpie el disco con suavidad desde el centro hacia los bordes (en la dirección de la flecha) con un paño suave.

No limpie los discos con :
- Benceno, alcohol u otros disolventes
- Limpiadores abrasivos
- Sprays o limpiadores para discos de vinilo
- Antiestáticos

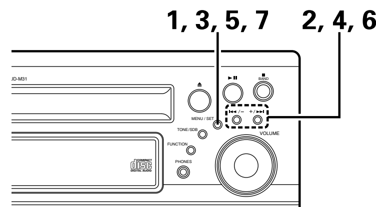




NOTAS:
- No limpie los discos en dirección opuesta a la de la flecha o con movimientos circulares, como lo haría con un disco de vinilo normal.
- La superficie del disco donde está la señal se daña fácilmente, no la limpie con un paño áspero ni la frote con fuerza.

9 CONFIGURACIÓN DE LA UNIDAD

Si presiona y mantiene presionado el botón MENU/SET durante más de 2 segundos en el modo STANDBY, el sistema cambiará al modo SETUP automáticamente.



Configuración de las funciones de entrada/salida

- Este sistema no funciona correctamente cuando los ajustes de la unidad y las funciones de entrada/salida no se corresponden.
- Esta unidad está ajustada de fábrica de la siguiente forma: LINE1... MD / LINE2 ... TAPE
  You do not need to change these settings if the cassette deck is connected to LINE2 and the MD recorder is connected to LINE1.
- Puede conectarse un grabador de CD etc. cambiando la configuración del UD-M31. Para ello, configure el UD-M31 y el grabador de MD (DMD-M31) tal como se describe en "Configuración del grabador de MD (DMD-M31) en el modo digital directo" a la derecha. (Circuito directo) Para él grabador de CD etc. conexiones, consulte la página 83.
- Entrada y salida de señal entre el receptor de CD (UD-M31) y el grabador de CD, tal como se describe a continuación, siempre que se hayan efectuado los siguientes ajustes.

Señales analógicas
- Cuando el grabador de MD (DMD-M31) está en modo de parada o espera, la entrada y señal de las señales se produce entre el receptor de CD (UD-M31) y el grabador de CD, etc. a través del grabador de MD (DMD-M31).
- Las señales no pasan por el grabador de MD (DMD-M31) cuando el grabador de MD (DMDM31) está en el modo de pausa.

Señales digitales
- Las señales del receptor de CD (UD-M31) entran en el grabador de CD, etc, a través de esta unidad, cuando el modo de entrada del grabador de MD (DMD-M31) está configurado en el modo digital directo.

NOTA:
- El sonido es interrumpido si el modo de grabación del grabador de MD (DMD-M31) cambia mientras se está utilizando el circuito directo.
- LINE1 : Puede seleccionar MD, CD, MD/CD-R o AUX.
  (MD/CD-R sólo puede utilizarse cuando los 3 componentes (Grabador de MD, platina de casete y grabador de CD, etc.) están conectados a la unidad principal.)
  LINE2 : Puede seleccionar TAPE, MD o AUX.

Ejemplo: Ajuste de MD/CD-R en LINE 1 y TAPE en LINE2.

1	Presione el botón MENU/SET durante al menos 2 segundos mientras se encuentra en el modo STANDBY.	MENU / SET	SET UP
2 ✻	Utilice el botón +/– para seleccionar elmodo "LINE1 FUNC".	◀◀ /– +/▶▶	LINE1 FUNC
3	Presione el botón MENU/SET. • Muestra los valores de la función actual.	MENU / SET	L1 MD
4	Utilice el botón +/– para ajustar el modo"MD/CD-R".	◀◀ /– +/▶▶	L1 MD/CD-R
5	Presione el botón MENU/SET. • Ajuste LINE1 en MD/CD-R. Los valores de LINE2 aparecen en el visor.	MENU / SET	L2 TAPE
6	Utilice el botón +/– para ajustar el modo "TAPE".	◀◀ /– +/▶▶	L2 TAPE
7	Presione el botón MENU/SET. • Ajuste LINE2 en TAPE. El sistema se encuentra en el modo STANDBY.	MENU / SET	

✻ Si "LINE2 FUNC" se encuentra seleccionado, sólo podrá cambiar los ajustes para LINE 2.

- Se puede conectar un reproductor analógico equipado con amplificador de línea, etc. mediante el cambio de ajuste de UD-M31 a "AUX". Si lo hace, desconecte el dispositivo conectado a los conectores LINE IN/OUT y conecte el dispositivo ajustado en AUX.
- No es posible ajustar la misma función en LINE1 y LINE 2 simultáneamente. Por ejemplo, si MD está ajustado en LINE1, MD desaparecerá automáticamente de la lista de las funciones disponibles para LINE2.
- Si reajusta LINE1 FUNCTION en una función ya preajustada en LINE2, LINE2 volverá a la función TAPE original de forma automática. LINE1 tiene prioridad sobre LINE2.

[Configuración del grabador de MD (DMD-M31) en el modo digital directo]

1	Pulse el interruptor de alimentación para activar ésta.	ON / STANDBY DMD-M31 SYSTEM POWER RC-933
2	Pulse y mantenga pulsado el botón TIME/INPUT durante 2 segundos o más en la condición de parada para ajustar el modo de selección de fuente de entrada. Pulse el botón TIME/INPUT para seleccionar el modo digital directo. • Se muestra "Opt-1:THROUGH" y las luces de "OPT".	TIME/INPUT DMD-M31

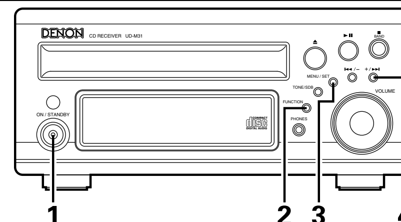
10 AUDICIÓN DE PROGRAMAS DE RADIO

Presintonización automática de estaciones

(Compruebe las conexiones en las páginas 81, 82).

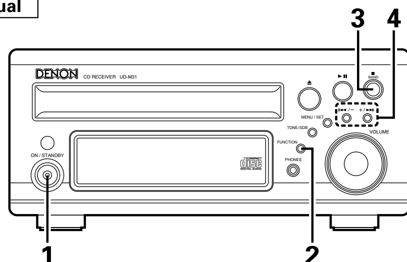
Use esta función para buscar automáticamente emisiones de FM y almacenar hasta 40 emisoras en los canales de presintonización 1 a 40.

NOTA:
- Si no puede presintonizarse automáticamente una emisora de FM debido a una recepción deficiente, utilice la operación de "Sintonización manual" para sintonizar la emisora y después presintonícela utilizando la operación manual de "Memoria presintonizada".



1	Pulse el interruptor de alimentación para activar ésta.	ON / STANDBY	
2	Presione el botón FUNCTION para seleccionar el modo TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Pulse el botón MENU/SET durante al menos 2 segundos. • Aparecen de forma alternativa "AT PRESET", "CANCEL –" y "START +" en la pantalla de UD-M31. • Pulse el botón – para cancelar.	MENU / SET	AT PRESET
4	Use el botón + para seleccionar "START". • "SEARCH" parpadea en la pantalla y la operación de búsqueda comienza. • Cuando la operación de búsqueda finaliza, se visualiza "COMPLETED". • Si desea detener la búsqueda, pulse el botón –.	+/▶▶	

Sintonización manual



Ejemplo : Sintonización en FM 92,50 MHz.
(El mismo procedimiento sirve para sintonizar emisoras de AM)

1	Pulse el interruptor de alimentación para activar ésta.	ON / STANDBY	
2	Presione el botón FUNCTION para seleccionar el modo TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Presione el botón BAND en el sintonizador para seleccionar FM AUTO.	BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Utilice los botones sintonización +/– para sintonizar la frecuencia 92,50. Una vez sintonizada la frecuencia, ajuste el volumen al nivel deseado utilizando el control de volumen.	⏮/– +/⏭	Se ilumina cuando se sintoniza una emisora. TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz

✻ La función del botón +/– de la unidad principal puede cambiar entre las funciones de sintonización +/– y preajuste +/–.
- Al presionar el botón – mientras se mantiene presionado el botón BAND simultáneamente, la función del botón +/– cambia a sintonización +/–. ("TUNING" parpadea durante 5 segundos.)
- Al presionar el botón + mientras se mantiene presionado el botón BAND simultáneamente, la función del botón +/– cambia a preajuste +/–. ("PRESET" parpadea durante 5 segundos.)
- El botón +/– está ajustado en fábrica para funcionar como botón de sintonización +/–.
  No obstante, asegúrese de que los botones +/– funcionan como botón de sintonización +/– antes de pasar al paso 4.

Sintonización automática
- Al recibir un programa emitido en estéreo, se ilumina el indicador "ST" y el programa se recibe en estéreo.
- Si la recepción no es buena y hay demasiado ruido en las señales estéreo, presione el botón BAND para ajustar el modo FM MONO.
- Al presionar uno de los botones de sintonización +/–, la frecuencia cambia en etapas de 50 kHz en la banda FM y 9 kHz en la banda AM.
- Si alguno de los botones sintonización +/– se mantiene presionado durante más de 1 segundo, la frecuencia continua cambiando cuando se suelta el botón (sintonización automática) y se detiene al sintonizar una emisora. La sintonización no se detiene en emisoras que no se reciban bien.
- Para detener la función de sintonización automática, presione una vez el botones sintonización +/–.

NOTA:
- Se puede producir un zumbido si está utilizando un aparato de televisión cerca del sistema mientras recibe programas de AM. Si esto sucediera, cambie el sistema de lugar, alejándolo todo lo posible del televisor.

Preajuste o asignación de nombre a emisoras de radio

(Esta operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia)

Es posible preajustar un máximo de 40 emisoras de FM/AM.
Puede asignar nombre a las emisoras preajustadas (máximo de 8 caracteres cada una).

1	Sintonice la emisora preajustada que desee.		TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz
2	Presione el botón EDIT en el mando a distancia. • En este momento podrá comenzar a introducir caracteres.	EDIT	TUNED AUTO ST
3	Presione el botón +/– hasta que el visualizador muestre el carácter deseado. Presione el botón ENTER/MEMORY del mando a distancia para almacenar el carácter introducido. • Presione el botón ▶▶ o ENTER/ MEMORY para almacenar el carácter introducido. El cursor se desplazará al espacio del carácter siguiente. Repita el paso 3 hasta almacenar todos los caracteres. • Es posible desplazar el cursor hacia atrás presionando el botón ◀◀ para realizar correcciones.	▼ PRESET ▲ ⏮/– +/⏭ ENTER MEMORY	Paradea TUNED AUTO ST F ⬇ ENTER/MEMORY TUNED AUTO ST F El siguiente parpadea
4	Presione el botón EDIT para confirmar los nombres de las emisoras preajustadas. • Aparece el número de presiontonización. Los indicadores "MEMO" y "P.SET" parpadean durante 10 segundos.	EDIT	TUNED AUTO ST P. SET MEMO --FM-DENON Paradea
5	Pulse el botón +/– del mando a distancia para sintonizar el número de memorización que desee.	▼ PRESET ▲ ⏮/– +/⏭	TUNED AUTO ST P. SET MEMO 03FM-DENON Paradea
6	Pulse el botón ENTER/MEMORY del mando a distancia para sintonizar el número de memorización que desee.	ENTER MEMORY	TUNED AUTO ST P. SET 03 FM 92.50 MHz ⬇ TUNED AUTO ST FM-DENON

- Para abandonar el procedimiento, presione el botón CLEAR del mando a distancia antes de continuar con el paso 4.
- Para borrar el nombre de una emisora presintonizada, presione PRESET ▲/▼ para que aparezca la emisora que desee borrar y, a continuación, presione EDIT y CLEAR. El nombre de la emisora presintonizada se borra, y el visualizador muestra sólo la frecuencia presintonizada.
- Para presintonizar solamente la frecuencia de la emisora de radio, realice de nuevo la operación a partir del paso 1. A continuación, pulse el botón ENTER/MEMORY y proceda con los pasos 5 a 6. El visor muestra el número de memorización, la banda y la frecuencia.

Audición de emisoras presintonizadas

(Esta operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia)

Las emisoras presintonizadas se pueden escuchar utilizando los botones de los números en el mando a distancia. Además, si se ejecuta la siguiente operación cuando el sistema está apagado, el sistema se enciende automáticamente y la radio empieza a funcionar (Función de encendido automático).

Ejemplo : Audición de la emisora presintonizada en el número 3

1	Presione el botón TUNER del mando a distancia.	TUNER	P. SET 03 FM 92.50 MHz TUNED AUTO ST El nombre de la emisora aparecerá si está preajustado.
2	Presione el botón "3" del mando a distancia.	3	

• Si el nombre de la emisora aparece en el visualizador, cada vez que presione el botón PANEL del mando a distancia, la indicación cambiará entre el número presintonizado, la banda y la frecuencia.

Utilización de las funciones RDS

(Esta operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia)

Recepción de retransmisiones RDS (únicamente FM)

1	Presione el botón BAND y sintonice la banda FM AUTO.	BAND	P. SET 03 FM 92.50 MHz TUNED AUTO ST
2	Presione el botón RDS.	RANDOM / RDS	"RDS" parpadea RDS TUNED AUTO ST (- RDS -)
3	Presione el botón TUNING ▲ o ▼ (sintonización automática).	TUNING ▼ / TUNING ▲	"RDS" parpadea RDS P. SET 00 FM 102.50 MHz AUTO MONO
4	La emisora queda sintonizada.		Nombre del servicio de programa RDS PS TUNED AUTO ST Se ilumina "RDS" después de 5 segundos de parpadeo. Una vez que se ha sintonizado la emisora, "RDS" parpadea durante 5 segundos y aparece en el visor el nombre del servicio de programa.
NOTA: Si no se encuentra ninguna emisora RDS, aparece "NO PROG" en el visualizador.			

Búsqueda de tipo de programa (PTY)

1	Presione dos veces el botón RDS.	RANDOM / RDS	Parpadea Parpadea RDS PTY TUNED AUTO ST (- PTY -) ("PTY" y "RDS" parpadean, y aparece en el visor "← PTY →").
2	Presione el botón PTY para seleccionar el tipo de programa. (Puede seleccionarse uno de los 15 tipos del listado que aparece más adelante).	REPEAT / PTY	Parpadea Parpadea RDS PTY TUNED AUTO ST NEWS
3	Presione el botón TUNING ▲ o ▼ (sintonización automática).	TUNING ▼ / TUNING ▲	Parpadea Parpadea RDS PTY P. SET 00 FM 102.50 MHz AUTO MONO
4	La emisora queda sintonizada.		Nombre del servicio de programa RDS PS PTY TUNED AUTO ST Se iluminan "PTY" y "RDS" después de 5 segundos de parpadeo. Una vez que se ha sintonizado la emisora, "RDS" y "PTY" parpadean durante 5 segundos y aparece en el visor el nombre del servicio de programa.
NOTA: Si no se encuentra ningún programa del tipo especificado, aparece "NO PROG" en el visualizador.			

Programas

NEWS	(Noticias)	WEATHER	(Clima y Meteorología)
AFFAIRS	(Aegocios)	FINANCE	(Finanzas)
INFO	(Información)	CHILDREN	(Programas infantiles)
SPORT	(Deportes)	SOCIAL	(Asuntos sociales)
EDUCATE	(Educación)	RELIGION	(Religión)
DRAMA	(Drama)	PHONE IN	(Participación telefónica)
CULTURE	(Cultura)	TRAVEL	(Viajes y turismo)
SCIENCE	(Ciencia)	LEISURE	(Tiempo libre y pasatiempos)
VARIED	(Varios)	JAZZ	(Música de Jazz)
POP M	(Música pop)	COUNTRY	(Música Country)
ROCK M	(Música rock)	NATION M	(Música nacional)
EASY M	(Entretenimiento)	OLDIES	(Clásicos)
LIGHT M	(Clásico liviano)	FOLK M	(Música folk)
CLASSICS	(Clásico serio)	DOCUMENT	(Documentales)
OTHER M	(Otra música)		

Búsqueda de programa de tráfico (TP)

1	Presione el botón RDS 3 veces.	RANDOM / RDS	Parpadea Parpadea RDS TP TUNED AUTO ST [-TP-]
2	Presione el botón TUNING ▲ o ▼ (sintonización automática).	TUNING ▼ / TUNING ▲	Parpadea Parpadea RDS P. SET TP AUTO MONO 00 FM 102.50 MHz
3	La emisora queda sintonizada.		Nombre del servicio de programa RDS PS TP TUNED AUTO ST Se iluminan "TP" y "RDS". Una vez que se ha sintonizado la emisora, "TP" y "RDS" se iluminan y aparece en el visor el nombre del servicio de programa.
NOTA: Si no se encuentra ninguna emisora retransmisora de información de tráfico, aparece "NO PROG" en el visualizador.			

Radio Texto

1	Para encender el modo Radio Texto de radio, presione el botón PANEL en el mando a distancia hasta que se ilumine en rojo el indicador RT (consulte la página 86).	CALL / PANEL	RDS RT TUNED AUTO ST WDR 3
2	Cuando la emisora sintonizada en esos momentos ofrece un servicio de mensaje en texto de radio, el mensaje aparece en el visualizador.		RDS RT TUNED AUTO ST RADIO TEXT

- Si se enciende el modo RT (texto de radio) al mismo tiempo que se sintoniza una emisora RDS que no ofrezca un servicio de texto de radio, aparece "NO TEXT" en el visualizador, y el modo cambia automáticamente al modo PS.
- Igualmente, el modo cambia automáticamente al modo PS cuando ha finalizado el servicio de texto de radio. En este caso, el modo vuelve automáticamente del modo PS al modo RT (texto de radio) cuando hay una retransmisión de texto de radio.
- El modo texto de radio no puede ajustarse en la banda de AM o en emisoras de FM que no tengan emisiones RDS.
- Para desactivar el modo RT, presione el botón PANEL y cambie al modo de visualización deseado.

11 UTILIZACIÓN DEL PROGRAMADOR

Las funciones de tiempo y del programador están incorporadas en el receptor de CD.

Ajustes del programador

Tipos de operaciones con el programador

EVERYDAY TIMER : Utilícelo para activar la alimentación y la reserva a la misma hora todos los días.
ONCE TIMER : Utilícelo para activar la alimentación y la reserva una vez.
SLEEP TIMER : Utilícelo para que la alimentación entre en el modo reserva transcurridos de 10 a 60 minutos, en incrementos de 10 minutos (realizado mediante el mando a distancia).

Notas respecto a los ajustes del programador

- Asegúrese de fijar la hora real con anterioridad.
- Para escuchar o para grabar un programa de radio ("comprobación en el aire") utilizando el programador, asegúrese de presintonizar la emisora con anterioridad. (Consulte "Preajuste o asignación de nombre a emisoras de radio" la página 89.)

Fallos en la alimentación del sistema

Si se produce un corte en el suministro o se desenchufa el cable de alimentación, se borrarán los ajustes de hora y de programador simple, y el visualizador del tiempo comenzará a parpadear. Si esto sucede, reajuste la hora y el programador simple.
Compruebe también los preajustes del programador y del sintonizador, y repóngalos si se han perdido.

Comprobación de los ajustes

Para comprobar los ajustes del programador, presione el botón MENU/SET para seleccionar TIMER.
A continuación, presione el botón +/– para seleccionar EVERYDAY o ONCE TIMER. Después, presione el botón MENU/SET varias veces para que lo siguiente aparezca por orden: modo de inicio mediante programador, y (en el modo TUNER) banda de recepción y número de canal preajustado, hora de encendido mediante programador, hora de apagado mediante programador. Presione el botón MENU/SET de nuevo para volver a la visualización del modo actual.

Cambio de los ajustes

Repita la operación de ajuste del programador para borrar los ajustes anteriores y fijar los ajustes nuevos.

Borrado de los ajustes

Presione el botón MENU/SET para seleccionar TIMER. Después, presione el botón +/– para seleccionar EVERYDAY. A continuación, presione el botón ■ (parada) durante al menos 2 segundos mientras se visualiza EVERYDAY para borrar los ajustes del programador general.
Presione el botón MENU/SET para seleccionar TIMER. Después, presione el botón +/– para seleccionar ONCE. A continuación, presione el botón ■ (parada) durante al menos 2 segundos mientras se visualiza ONCE para borrar los ajustes del programador general.

Nota respecto a los ajustes del programador

Si llega la hora a la que se ha ajustado el programador y el sistema está encendido, la operación cambia a la operaciónm que el programador tiene designada para esa hora.

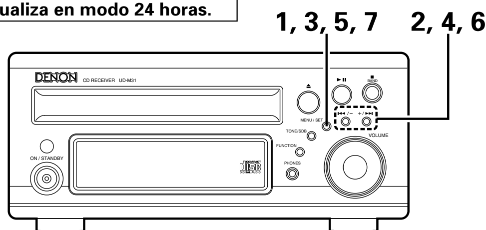
Desactivación del programador

Realice los pasos de "para activar o desactivar la función del programador EVERYDAY/ONCE" con el fin de desactivar el modo de programador EVERYDAY/ONCE.

NOTAS:
- La indicación del modo reserva (STANDBY) (" ◷ ") no se ilumina si no se ha ajustado la hora. Ajuste la hora y presione luego el botón TIMER.
- Asegúrese de poner el sistema en modo reserva cuando utilice el programador.

Ajuste de la horax

La hora se visualiza en modo 24 horas.



Ejemplo : Ajuste de la hora a las 19:30 (7:30 p.m.)

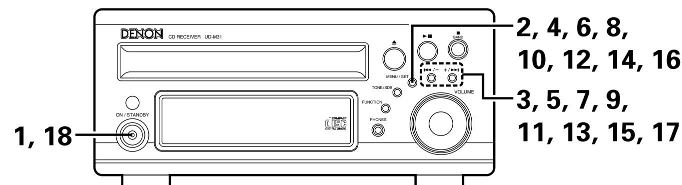
1	Presione el botón MENU/SET para seleccionar el modo DISPLAY.	MENU / SET	Parpadea
2	Utilice el botón +/– para ajustar el modo TIME.	◄◄ /– +/►►	Parpadea (Si la hora del reloj ya se ha ajustado, dicha hora parpadeará.)
3	Presione el botón MENU/SET durante al menos 2 segundos.	MENU / SET	La posición de las horas parpadea. (Si las horas ya se han ajustado, ese número parpadeará.)
4	Utilice el botón +/– para ajustar las horas.	◄◄ /– +/►►	La posición de las horas parpadea.
5	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	La posición de los minutos parpadea. (Si los minutos ya se han ajustado, ese número parpadeará.)
6	Utilice el botón +/– para ajustar los minutos.	◄◄ /– +/►►	La posición de los minutos parpadea.
7	Presione el botón MENU/SET según un servicio horario o la indicación de un reloj independiente para poner el reloj en funcionamiento. • La indicación de la hora deja de parpadear y el reloj se pone en funcionamiento.	MENU / SET	El visualizador deja de parpadear y el reloj comienza a funcionar empezando desde 00 segundos.

- La hora actual puede ajustarse incluso cuando se encuentre en el modo STANDBY. Presione el botón MENU/SET. Cuando la hora parpadee en el visualizador, proceda con los pasos 3 a 7.
- Si una emisora RDS ofrece un servicio horario, la hora podrá ajustarse presionando el botón CT del mando a distancia mientras se sintoniza dicha emisora.

Ajustes del programador

La alimentación puede ajustarse para que se active y se desactive a una hora específica o a la misma hora todos los días, en cualquiera de los cinco modos: sintonizador, CD, platina de cassettes (opcional), grabadora de MD (opcional) y grabación por programador (grabación en la platina de cassettes o en la grabadora de MD desde el sintonizador o la entrada AUX).
- El modo inicio mediante programador puede cambiar dependiendo de las funciones SETUP de LINE1 y LINE2.

NOTA:
- Por favor, no cambie la función de configuración de esta unidad antes de efectuar la configuración del temporizador. En caso de modificar la función de configuración, el modo de inicio del temporizador podría no iniciarse correctamente. (Por favor, consulte "CONFIGURACIÓN DE LA UNIDAD" en la página 88 para obtener información sobre la función de configuración).



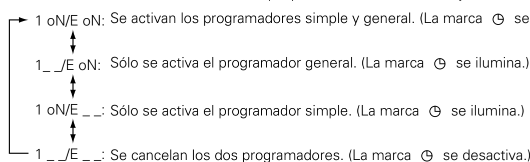
Ejemplo: Ajuste del sintonizador para que se encienda a las 13:35 y se apague a las 13:56 (con FM 92.50 MHz presintonizado en el canal 3) con el programador general.

1	Presione el interruptor de encendido de la alimentación para encender el sistema.	ON / STANDBY	Supongamos que la emisora FM 87,50 MHz esté sintonizada en el canal número "1".
2	Presione el botón MENU/SET para definir el modo de ajuste del programador.	MENU / SET	Parpadea
3	Presione el botón + o –, según desee. • Se seleccionará el programador general y aparecerá "EVERYDAY" en el visualizador.	◄◄ /– +/►►	Parpadea
4	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	
5	Utilice los botones +/– para fijar el modo "TUNER".	◄◄ /– +/►►	
6	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	Parpadea
7	Utilice los botones +/– para fijar el número de canal presintonizado.	◄◄ /– +/►►	
8	Presione el botón MENU/SET. • En los pasos 8 a 11 aparecerán alternativamente en el visualizador las indicaciones "E" y "oN".	MENU / SET	Parpadea Parpadea (Si el programador ya ha sido ajustado, este número Parpadea)
9	Utilice los botones +/– para ajustar la hora de encendido del programador.	◄◄ /– +/►►	Parpadea Parpadea

10	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	Parpadea Parpadea (Si el programador ya ha sido ajustado, este número parpadea)
11	Utilice los botones +/– para ajustar los minutos de encendido del programador.	⏮/– +/⏭	Parpadea Parpadea
12	Presione el botón MENU/SET. • En los pasos 12 a 15 aparecerán alternativamente en el visualizador las indicaciones "E" y "oFF".	MENU / SET	Parpadea Parpadea
13	Utilice los botones +/– para ajustar la hora de apagado del programador.	⏮/– +/⏭	Parpadea Parpadea
14	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	Parpadea Parpadea (Si el programador ya ha sido ajustado, este número parpadea)
15	Utilice los botones +/– para ajustar los minutos de apagado del programador.	⏮/– +/⏭	Parpadea Parpadea (Si el programador ya ha sido ajustado, este número parpadea)
16	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	El visualizador volverá al estado en que se encontraba antes de fijar el modo ajustes del programador
✻ 17	Utilice el botón +/– para seleccionar "E oN". • El símbolo ◷ se enciende.	⏮/– +/⏭	Se ilumina
18	Presione el interruptor de alimentación para que la alimentación del sistema entre en el modo reserva. • El indicador del interruptor de alimentación se enciende en naranja y el visualizador se apaga.	ON / STANDBY	

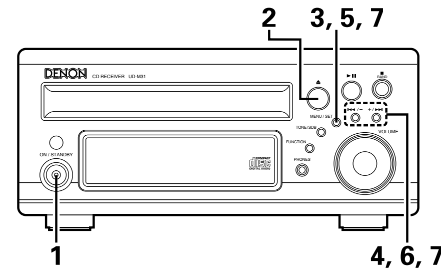
✻Apagado y encendido del modo reserva del programador ON/OFF

• En el modo TIMER STANDBY, cada vez que presione el botón +/–, el ajuste cambiará de la siguiente forma:



• Si sólo se ajusta el programador general, la indicación cambia entre 1 _ _/E _ _ y 1 _ _/E oN.
• Si sólo se ajusta el programador simple, la indicación cambia entre 1 _ _/E _ _ y1 oN/E _ _.
• Cuando se completan los ajustes, el visor vuelve automáticamente a su estado inicial después de 4 segundos.
• Para cambiar los valores de TIMER STANDBY, pulse el botón MENU/SET para ajustar la unidad en el modo TIMER STANDBY primero y, a continuación, utilice el botón +/– para realizar cambios.

Operaciones diversas del Programador



Ejemplo: Reproducción de un disco compacto mediante el programador simple

1	Presione el interruptor de encendido de la alimentación para encender el sistema.	ON / STANDBY	
2	Presione el botón ⏏ (apertura/cierre) y coloque un disco en el platillo del disco.	⏏	
3	Presione el botón MENU/SET para definir el modo de ajuste del programador.	MENU / SET	Parpadea
4	Presione el botón +/–. Se ha seleccionado el programador simple y en el visualizador aparece la indicación "ONCE".	⏮/– +/⏭	Parpadea
5	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	
6	Utilice los botones +/– para fijar el modo "CD".	⏮/– +/⏭	
7	Ahora siga los pasos 8 a 18 del apartado "Ajustes del Programador" en la página 92. • "1" y "oN" aparecen alternativamente en el visualizador en los pasos 8 a 11. • "1" y "oFF" aparecen alternativamente en el visualizador en los pasos 12 a 16. • Presione el botón MENU/SET para seleccionar "1oN" y se encenderá la señal ◷ en el paso 17.		

Ajuste del programador en modo dormir (Sleep Timer)

(Esta operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia).

Mediante esta función puede programarse el apagado del sistema transcurridos entre 10 y 60 minutos, en etapas de 10 minutos, utilizando el mando a distancia.

Ejemplo: Ajuste para que el sistema se apague después de 50 minutos mientras se escucha la banda FM 87.50 MHz.

1	El sintonizador está ajustado en FM 87.50 MHz.	P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz
2	Presione el botón SLEEP.	60 SLEEP Parpadea
3	Presione de nuevo el botón SLEEP mientras el indicador "SLEEP" esté parpadeando.	50 SLEEP Parpadea
4	La lectura anterior reaparece transcurridos 5 segundos. • El indicador "SLEEP" permanece iluminado, indicando que el programador en modo dormir está funcionando.	P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz SLEEP

• Si se presiona otra vez el botón SLEEP mientras está funcionando el programador dormir (sleep timer), el tiempo se reajusta a "60" (60 minutos).

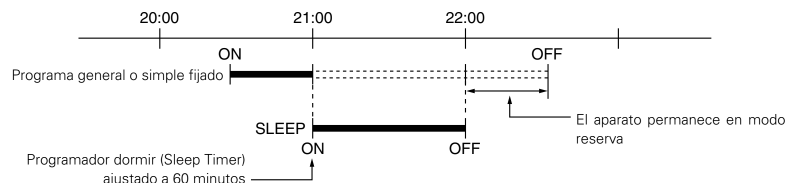
Cancelación de la función del programador dormir (Sleep Timer)

Presione repetidamente el botón SLEEP hasta que el indicador "SLEEP" se apague. El programador dormir (Sleep Timer) también se cancela al presionar el interruptor de encendido del receptor de CD o el interruptor de encendido del mando a distancia, apagándose el sistema.

NOTA:
• Si se definen varias operaciones con programador a la vez, el programador de dormir tendrá prioridad.

Orden de prioridad de los programadores dormir (sleep timer), general (every day) y simple (once)

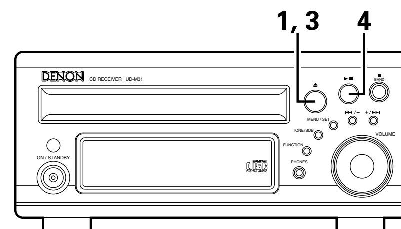
El programador dormir (sleep timer) tiene prioridad para apagar el sistema a una hora determinada. (El sistema opera tal como indican las líneas en negrita).



Aunque el sistema se haya encendido con el programador, se apagará si el tiempo restante del programador dormir (sleep timer) llega a "00" antes de que llegue la hora programada para apagarse con el programador general (everyday timer) o el programador simple (once timer). Si se llega a la hora de encendido del programador general (everyday timer) o del programador simple (once timer) mientras el programador dormir (sleep timer) está funcionando, el programador general (everyday timer) o el simple (once timer) no funcionarán. Si los ajustes de los programadores general (everyday timer) y simple (once timer) coinciden, el programador simple tendrá preferencia sobre el programador general, y el programador general quedará cancelado.

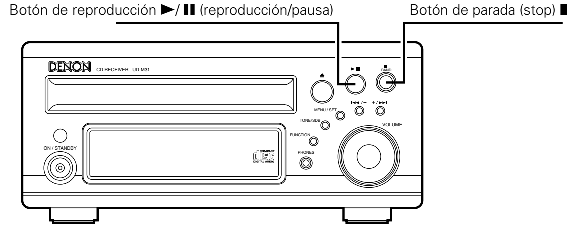
12 REPRODUCCIÓN DE CDs

Reproducción Normal



Ejemplo: Reproducción de un disco de 15 pistas y con un tiempo de reproducción de 62 minutos, 3 segundos, empezando por la primera pista.

1	Presione el botón ▲ (apertura/cierre) para abrir el platillo del disco.	OPEN
2	Cargue el CD en el platillo del disco.	
3	Presione el botón ▲ (apertura/cierre). El platillo del disco se cierra. • La lectura aparece en el visualizador a los pocos segundos.	TRACK 15 62:03
4	Presione el botón ►/❚❚ ((reproducción/pausa).	TRACK ► 01 00:01



Interrupción temporal de la reproducción

Presione el botón ►/❚❚ (reproducción/pausa).	►❚❚	La indicación "❚❚" aparecerá en el visualizador y la reproducción se detendrá en el punto en que el botón haya sido presionado

Reiniciación de la reproducción

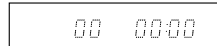
Presione el botón ►/❚❚ (reproducción/pausa).	►❚❚	La indicación "❚❚" desaparecerá del visualizador y se reanudará la reproducción desde el punto en que el botón haya sido presionado.

Detención de la reproducción

Presione el botón de parada (stop) ■ .	■ BAND	

NOTAS:

- Al cargar un disco, aparece "00:00" en el visualizador durante varios segundos, mientras se leen los datos sobre el número total de pistas y el tiempo total de reproducción en la zona interna del disco, después de lo cual aparecerán en el visualizador el número de pistas y el tiempo total de reproducción.
- El botón CD SRS de la platina del casete (DRR-M31) o del grabador de MD (DMD-M31) no funcionará si se presiona mientras se está leyendo el disco. Por favor, pulse este botón después de que se haya mostrado el tiempo total de reproducción.
- Si no hay ningún disco cargado, si el disco está en posición invertida o si los datos no pueden leerse claramente debido a suciedad o arañazos en el disco, el disco no sonará y en el visualizador aparecerá lo siguiente.



Diferentes funciones de reproducción

Además de la reproducción normal, el UD-M31 ofrece también las siguientes funciones de reproducción :

(1) Reproducción de una pista específica .... Búsqueda directa

(Utilizando el mando a distancia)

Ejemplo: Reproducción de la pista nº 8

1	Presione repetidamente el botón FUNCTION para seleccionar la operación CD.
2	Presione el botón correspondiente al número de la pista 8. • "8" aparece en la lectura del número de pista y comienza la reproducción de la pista número

- Cuando se llega al final de la pista, la reproducción continúa con la siguiente pista.
- Para especificar un número de pista 11 o mayor, por ejemplo, pista 15, presione [+10] y luego [5] , y para especificar un número de pista como 20 o mayor, por ejemplo el 23, presione [+10] , [+10] y luego [3].
  Para reproducir la pista 20, presione [+10] y luego [10].
- El sistema se encontrará en el modo reproducción programada si "PROG" parpadea en el visualizador. Para cancelar la indicación "PROG" del visor, presione PROG/ DIRECT antes de introducir el número de pista deseado.

(2) Reproducción repetida de una sola pista .... Repetición de una sola pista

(Using the remote control unit)

1	Cuando se presiona una vez el botón REPEAT, en el visualizador aparece la indicación "RPT" "1" y queda fijado el modo repetición de una sola pista.
2	Utilice los botones ◄◄ y ►►❙ para seleccionar la pista que se va a repetir.
3	Presione el botón ►/❚❚ (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.

- Cuando se llega al final de la pista especificada, la reproducción se inicia desde el comienzo de esa misma pista.
- También se puede fijar el modo repetición presionando el botón REPEAT una vez durante la reproducción.
- Para cancelar el modo repetición de una sola pista, presione repetidamente el botón REPEAT hasta que se apague el indicador "RPT".

(3) Reproducción repetida de todas las pistas .... Repetición de todas las pistas

(Utilizando el mando a distancia)

1	Cuando se presiona dos veces el botón REPEAT aparece en el visualizador "RPT" "ALL" y queda fijado el modo repetición de todas las pistas.
2	Presione el botón ►/❚❚ (reproducción/pausa) para comenzar la reproducción

- El modo repetición de todas las pistas también puede fijarse presionando dos veces el botón REPEAT durante la reproducción.
- Para cancelar el modo repetición de todas las pistas, presione el botón REPEAT para desactivar el indicador "RPT".
- Si se presiona el botón REPEAT durante la reproducción programada, se reproducen repetidamente las pistas en el orden programado.

(4) Reproducción de las pistas en un orden determinado...... Reproducción programada

(Utilizando el mando a distancia)

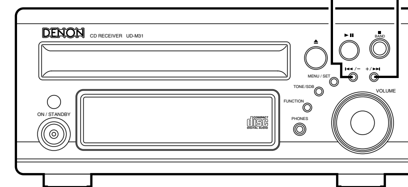
1	Presione el botón PROG/DIRECT.	TRACK 15 62:03 PROG "PROG" se ilumina.
2	Presione los botones del número y +10 para seleccionar la pista que desee programar. • Por ejemplo, para programar la 3ª pista y la 12ª pista, presione [3], [+10], y [2].	TRACK 03 PROG Aparece en el visor cuando la 3ª pista se programa en primer lugar. ⬇ transcurridos 2 segundos P01 3:45 PROG Muestra el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción. TRACK 12 PROG Aparece en el visor cuando la 12ª pista se programa en segundo lugar. ⬇ transcurridos 2 segundos P02 12:34 PROG Muestra el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción.
3	Pulse el botón (reproducción / pausa) ▶/❚❚ para iniciar la reproducción. • Las pistas se reproducen en el orden programado	

• Presione el botón PROG/DIRECT de nuevo para reanudar la reproducción normal durante el modo parada.
• Para cancelar todo el programa, presione el botón PROG/DIRECT o cancele el programa uno por uno usando el botón CLEAR.
• Si desea corregir una pista programada, presione el botón CLEAR y programe la pista correcta. (La última pista en el programa se borra cada vez que se presiona el botón CLEAR).
• Para confirmar el orden de reproducción programado, presione el botón CALL. El orden de reproducción programado aparece en el visualizador. Al presionar el botón CLEAR con un número de pista mostrado en el visualizador, se borrará automáticamente esa pista específica de la reproducción programada.

Otras operaciones posibles durante la reproducción programada:
Las operaciones tales como búsqueda rápida, pausa y salto de monitor se pueden realizar también durante una reproducción programada.
Para la función búsqueda rápida, presione el botón de búsqueda automática en retroceso (❙◀◀) para retroceder al comienzo de la pista, y después presione el botón de nuevo mientras el visor de tiempo indique "00:00" para volver al comienzo de la pista anterior. Para avanzar hasta el comienzo de la pista siguiente, presione el botón de búsqueda automática hacia adelante (▶▶❙) sin preocuparse por la lectura del tiempo.

NOTAS:
• Con este receptor de CD pueden programarse hasta 25 pistas diferentes.
• Es posible también programar con el platillo del disco abierto. En este caso, se puede programar un número de pista que no esté incluido en el disco, pero cuando se reproduzca el programa, se saltará ese número.
• Cuando se presiona el botón ⏏ (apertura/cierre) se cancela todo el programa.
• Fije el modo parada cuando vaya a cancelar pistas del programa. Para cancelar el modo programa, presione el botón PROG/DIRECT.

Botón de búsqueda automática hacia atrás (❙◀◀)   Botón de búsqueda automática hacia adelante(▶▶❙)



(5) Desplazamiento a la pista siguiente durante la reproducción .... Búsqueda rápida

Presione el botón de búsqueda automática hacia adelante (▶▶❙).

(6) Vuelta al comienzo de la pista durante la reproducción .... Búsqueda rápida

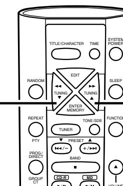
Presione el botón de búsqueda automática hacia atrás (❙◀◀).

(7) Encontrar un determinado punto en el disco mientras se escucha el sonido .... Salto de monitor

(Utilizando el mando a distancia)

• Utilice esta función para saltar partes del disco mientras lo escucha.
• Cuando llegue al pasaje deseado utilizando la función SKIP MONITOR, suelte el botón de búsqueda manual hacia adelante (▶▶) o el botón de búsqueda manual hacia atrás (◀◀) para reanudar la reproducción normal a partir de ese punto.

Botón de búsqueda manual hacia atrás (◀◀)   Botón de búsqueda manual hacia adelante (▶▶)



① Control de saltos hacia adelante
(Utilizando el mando a distancia)
Durante la reproducción, mantenga presionado el botón de búsqueda manual hacia adelante (▶▶) para saltar partes del disco en dirección hacia adelante mientras lo escucha.

• En el visualizador aparecerán la pista que está siendo monitorizada en ese momento y el tiempo transcurrido de esa pista.
• Si se mantiene presionado el botón de búsqueda manual hacia adelante hasta llegar al final el disco, se fija el modo parada.

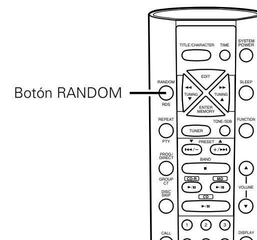
② Control de saltos hacia atrás
(Utilizando el mando a distancia)
Durante la reproducción, mantenga presionado el botón de búsqueda manual hacia atrás (◀◀) para saltar partes del disco en dirección hacia atrás mientras lo escucha.

• En el visualizador aparecerán la pista que está siendo monitorizada en ese momento y el tiempo transcurrido de esa pista.
• Si se presiona continuamente el botón de búsqueda manual hacia atrás (◀◀), llegará hasta el comienzo de la primera pista del disco. Suelte el botón de búsqueda manual hacia atrás (◀◀) para reanudar la reproducción normal.

(8) Reproducción de las pistas al azar .... Reproducción al azar

(Utilizando el mando a distancia)

- Utilice esta función para reproducir una vez todas las pistas del disco sin un orden determinado.
- En el modo reproducción normal, basta con presionar el botón RANDOM para ajustar la reproducción aleatoria.



- Si se presiona el botón RANDOM mientras está fijado el modo repetición, se reproducen una vez las pistas al azar, y luego se repiten en otro orden, y así sucesivamente.
- El modo repetición queda fijado en el modo repetición de todas las pistas cuando se presiona el botón RANDOM durante el modo repetición de pista única.

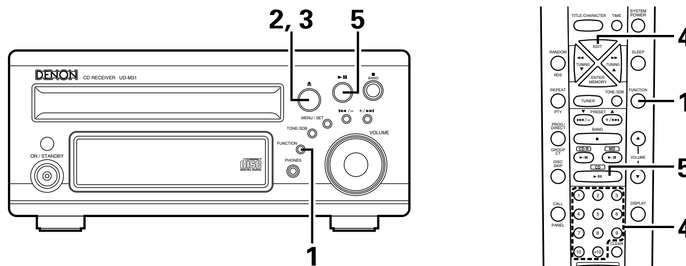
NOTAS:
- El tiempo total restante no puede visualizarse durante el modo reproducción al azar.
- El modo reproducción al azar no puede fijarse durante la edición.

Grabación editada en las caras A y B de una cinta

Esta función permite ajustar la grabación editada según la longitud de la cinta. (Sólo es posible realizar esta operación mediante el mando a distancia.)
La grabación editada es una función de sistema de la serie D-M31. Esta función sólo puede utilizarse en combinación con el DRR-M31.
- Utilice esta función para editar de forma eficaz las pistas de un CD dependiendo de la longitud (tiempo) de la cinta en la que quiera grabar.

NOTAS:
- Cargue una cinta de cassette virgen, en la que desee grabar, en la platina de cassettes con la cara A en la parte superior antes de iniciar el procedimiento de edición. La cinta se bobina automáticamente hasta el principio antes de iniciarse la grabación.
- El modo edición se cancela al presionar el botón de parada receiver CD.
- Observe que incluso aunque la cinta sea ligeramente más larga que el tiempo total de reproducción del disco, puede que no sea posible grabar todas las pistas en las caras A y B, debido a la combinación de pistas que deben ser grabadas en las distintas caras de la cinta.
- Cuando vaya a grabar en una cinta donde ya se haya grabado, si la cinta es más larga que la nueva grabación la grabación original permanecerá al final de la cara B, de modo que es preferible borrar la cinta antes de empezar.
- Durante la grabación editada, sólo funcionarán el botón de parada, el interruptor de alimentación y el botón TIME correspondientes a la sección del reproductor de CD, y el botón de parada y el interruptor de alimentación correspondientes a la platina de casetes.
- Fije el modo inversión en la platina (DRR-M31) a ⊐ u ⊂⊃ durante la grabación con edición.
- La grabación con edición no funciona si se reproduce un disco con más de 26 pistas.

(1) Grabación de las pistas en el mismo orden que en el disco .... Grabación editada automática



Ejemplo: Grabación de un disco con 16 pistas y un tiempo total de reproducción de 56 minutos en una cinta de cassette C-60

1	Pulse el botón FUNCTION para ajustar el modo CD.	FUNCTION	
2	Presione el botón ≜ (apertura/cierre) para abrir el platillo del disco. • Cargue el disco en el platillo del disco.	≜	OPEN
3	Presione el botón ≜ (apertura/cierre) para cerrar el platillo del disco. • El visualizador aparecerá en unos segundos.	≜	TRACK 16 56:00
4	Presione el botón EDIT en el mando a distancia para fijar la longitud de la cinta. (La longitud es la total para las caras A y B). • Para una cinta de 60 minutos (C-60), presione el botón EDIT dos veces. • Cada vez que se presiona el botón EDIT, el visualizador cambia como se muestra a continuación. (Si ya se ha fijado una vez la longitud de la cinta, la lectura cambiará comenzando desde esa longitud) → C-46 → C-60 → C-90 → C–– → (Cancelación del modo edición) Para introducir otros tamaños de cinta: • Para introducir otros tamaños de cinta, utilice los botones de número y +10 cuando aparezca "C —" en el visualizador. Después, los tiempos restantes para las caras A y B aparecen alternativamente en el visualizador durante algunos segundos.	EDIT	Ejemplo:Para una cinta de 60 minutos C-60 EDIT ⬇ 01-09 A 02 40 EDIT Lectura de la cara A - Las pistas 1 a 9 quedarán grabadas en la cara A. Quedan 2 minutos y 40 segundos en la cara A ⬍ 10-16 B 01 20 EDIT Lectura de la cara B - Las pistas 10 a 16 quedarán grabadas en la cara B. Queda 1 minuto y 20 segundos en la cara B.
5	Presione el botón de ▶/❚❚ (reproducción/ pausa). • La cinta se rebobina automáticamente hasta el comienzo en la platina, y después comienza la grabación.	▶❚❚	Pista Nº Tiempo transcurrido TRACK 01 00:01 ▶ EDIT

- Para fijar un tiempo distinto a 46, 60 o 90, introduzca el tiempo cuando aparezca "C —" en el visualizador. Puede fijarse el tiempo hasta en 99 minutos, utilizando el mismo método que para introducir los números de pista para la operación de búsqueda directa para el CD.

13 FUNCIÓN DE ENCENDIDO AUTOMÁTICO (AUTO ON)

- Si presiona el botón ▶/❚❚ (reproducción/pausa) o ≜ (apertura/cierre) del receptor de CD mientras la alimentación se encuentra en el modo STANDBY, dicha alimentación se activará automáticamente y se realizará la operación de reproducción o de apertura/cierre.
- Si presiona el botón CD ▶/❚❚, TAPE ▶ , TAPE ◀ o MD ▶/❚❚ del mando a distancia con la alimentación ajustada en el modo STANDBY, dicha alimentación se activará automáticamente y se realizará la operación de reproducción.
- De la misma forma, cuando se presionan los botones del sintonizador TUNER del mando a distancia, el sistema se enciende y se sintoniza la emisora correspondiente.

14 LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Antes de considerar que su sistema tiene un problema serio, compruebe lo siguiente.
1. ¿Están las conexiones en buen estado ?
2. ¿Esta siendo operado el sistema como se describe en las instrucciones de funcionamiento ?

Si el sistema no parece funcionar bien, compruebe lo que se describe en la tabla que aparece más adelante. Si tras haberlo comprobado no ha hallado ninguna solución, el sistema podría estar funcionando mal. Desconecte el cable de alimentación inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.

	Síntoma	Causa	Solución	Pág.
Generalidades	El sistema no se enciende al presionar el botón de encendido.	• El cable de alimentación no está enchufado al tomacorriente.	• Enchufe el cable de alimentación de forma segura en el tomacorriente.	82
Sección del receptor	No se recibe sonido alguno de los altavoces.	• El control de volumen (VOLUME) está en el mínimo. • Los auriculares están conectados. • Los cables de los altavoces no están bien conectados.	• Coloque el control en una posición adecuada. • Desconecte los auriculares. • Conéctelos de una forma segura.	84 84 82, 83
	No se producen agudos o la posición de los instrumentos no está clara.	• Las polaridades de los altavoces (⊕ y ⊖) están invertidas.	• Conecte los cables de los altavoces correctamente.	82
	Se oye una fuente distinta de la deseada.	• La función no está adecuadamente fijada.	• Ajuste la función deseada utilizando el botón FUNCTION.	84
	Se oye un silbido en los programas de FM.	• La antena no está bien dirigida. • Las señales de la emisora retransmisora son débiles.	• Cambie la dirección de la antena. • Instale una antena externa.	81 81
	Se oye un silbido en los programas de AM.	• Es el ruido de un televisor o una interferencia de una emisora retransmisora.	• Apague el televisor. • Cambie la dirección de la antena de cuadro. • Instale una antena exterior.	– – 81
	Se oye un zumbido en los programas de AM.	• Las señales del cable de alimentación están siendo moduladas por la frecuencia de la fuente de alimentación.	• Inserte el cable de alimentación en la dirección contraria. • Instale una antena externa.	– 81
Sección del reproductor de CD	No se visualiza el número total de pistas cuando el disco está cargado.	• El disco está cargado en sentido inverso. • El disco está sucio. • El disco no es del tipo especificado.	• Vuelva a cargar el disco. • Limpie el disco. • Reemplácelo por un disco del tipo especificado.	87 87 –
	No sucede nada al presionar los botones de funcionamiento. El disco se detiene en medio de una pista y no se reproduce adecuadamente.	• El disco está cargado en sentidoinverso. • Hay un objeto extraño en el platillodel disco. • El disco está sucio. • El disco está rayado.	• Vuelva a cargar el disco. • Extraiga el disco y retire el objeto extraño. • Limpie el disco. • Reemplácelo por un disco que no esté rayado.	87 87 87 –
	El sonido se entrecorta.	• Suciedad, huellas de dedos, saliva, etc. en el disco. • El disco está rayado. • El reproductor está en un lugar inestable y vibra demasiado.	• Limpie el disco. • Reemplace el disco por otro que no esté rayado. • Coloque el reproductor en un lugar estable donde no haya vibraciones.	87 – –
	Se oye un zumbido al reproducir un disco.	• Las señales del cable de alimentación están siendo moduladas por la frecuencia de la fuente de alimentación.	• Inserte el cable de alimentación en la dirección contraria.	–

15 ESPECIFICACIONES

Sección del receptor

Banda de frecuencia de recepción: FM : 87,50 MHz ~ 108,00 MHz
AM : 522 kHz ~ 1611 kHz
Sensibilidad de la recepción: FM : 1.5 μV/75 Ω/ohmios
AM : 20 μV
Separación estéreo FM: 35 dB (1 kHz)
Potencia máxima práctica: 22 W + 22 W (6 Ω / ohmios, 1 kHz, T.H.D. 10%)
Tomas de audio de entrada/salida: Tomas de entrada/salida LINE1, tomas de entrada/salida LINE2, toma PRE OUT (MONO), toma de auriculares de 3,5 mm

Sección del reproductor de CD

Fluctuación y trémolo: Por debajo de los límites medibles (± 0,001% W. pico)
Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz
Fuente óptica: Semiconductor

Sección del temporizador del reloj

Sistema de reloj: Sistema sincrónico con la fuente de alimentación
Precisión del reloj (por mes): ± 30 segundos
Funciones del temporizador: Temporizador diario (1 ajuste)
Temporizador de una vez (1 ajuste)
Temporizador para dormir (máximo 60 minutos)

General

Fuente de alimentación: CA 230 V, 50 Hz
Consumo: 50 W
Dimensiones externas máximas: 210 (An) x 95 (AL) x 326 (Fd) mm
(incluyendo pies, controles y terminales)
Mass: 4,3 kg

Mando a distancia (RC-933)

Sistema de control remoto: Sistema de impulsos infrarrojos
Número de botones: 39
Fuente de alimentación: Dos pilas de CC de 1,5 V R03/AAA
Dimensiones externas máximas: 61 (An) x 188 (AL) x 26 (Fd) mm
Peso: 120 g (incluyendo las pilas)

* Las dimensiones máximas incluyen los controles, las tomas y las tapas.
(An) = anchura, (Al) = altura, (Fd) = profundidad

• Para facilitar la introducción de mejoras, las especificaciones y funciones quedan sujetas a cambios sin previo aviso.

INHOUD

• ACCESSOIRES

Controleer of naast het hoofdtoestel de volgende onderdelen in de verpakking aanwezig zijn:

① Handleiding 1
② Lijst van service-centra 1
③ FM-antenne 1
④ AM-raamantenne...1
⑤ Afstandsbediening (RC-933) 1
⑥ AAA-Batterijen (R03) 2

③ ④ ⑤ ⑥

1 HOOFDEIGENSCHAPPEN

1. **Kwaliteitsvermogen voor hoge klankkwaliteit**
   Versterker van hoge kwaliteit 22 W + 22 W (6 Ω/ohms, 1 kHz, T.H.D 10%) en aansluitingen voor grote luidsprekers.
2. **TONE en SDB regeling**
   TONE regeling kan voor BASS en TREBLE afzonderlijk en de SDB (Super Dynamic Bass) regeling accentueert de bass-tonen bij laag volume.
   Dit toestel is uitgerust met een Source Direct functie om TONE/SDB uit te schakelen.
3. **CD-R/RW-weergave**
   Dit toestel kan gefinaliseerde CD-R/RW-discs weergeven. Afhankelijk van de opnamekwaliteit is het evenwel mogelijk dat bepaalde CD-R/RW-discs niet kunnen worden weergegeven.
4. **RDS-compatibel**
   Compatibel met een aantal RDS-diensten, waaronder naam van de zender (PS), aanduiding van het programmatype (PTY), verkeersinformatie (TP), kloktijd (CT) en radiotekst (RT).
5. **Compatibel met de systeemregeling**
   Door aansluiting op andere componenten van de reeks D-M31 (cassettedeck en MD recorder), zijn synchroonopname en timergestuurde bewerkingen op een eenvoudige manier mogelijk.
6. **Gemakkelijk te gebruiken afstandsbediening**

2 VÒÒR GEBRUIK

Lees het volgende voor u het systeem in gebruik neemt.

• **Voor u de spanning inschakelt**
Kijk nogmaals na of alle aansluitingen juist zijn en of er geen problemen zijn met de aansluitsnoeren. Trek het netsnoer uit voor u de aansluitsnoeren bevestigt of loskoppelt.
Er kan gebrom ontstaan als dit systeem in de buurt van een TV of een ander audiotoestel staat. Probeer, als dit gebeurt, het toestel of de aansluitsnoeren van plaats te veranderen.

• **Verplaatsing van het systeem**
Neem alle CD's uit het toestel voor u het verplaatst. Als een CD in de CD/ontvanger achterblijft, kan dit krassen op de CD veroorzaken.
Om kortsluitingen of beschadiging van de aansluitsnoeren te voorkomen moet u steeds het netsnoer uit het stopcontact trekken en alle aansluitsnoeren naar andere audiotoestellen loskoppelen.

• **Condensatie (vocht)**
In de volgende gevallen kan condensatie (waterdruppeltjes) ontstaan op de interne optische lenzen of op de CD's:
- Onmiddellijk na het aanzetten van een verwarmingselement.
- Wanneer het toestel in een vochtige ruimte of een ruimte met veel waterdamp staat.
- Wanneer het toestel bruusk wordt verplaatst van een koude ruimte naar een warme.

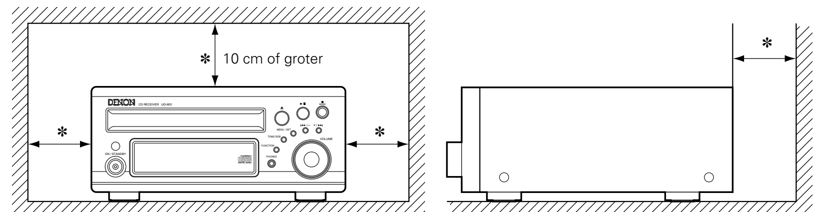
• **Indien condensatie optreedt:**
De signalen op de CD kunnen niet afgelezen worden en het toestel werkt niet naar behoren. Verwijder de CD en laat het systeem vervolgens staan met de spanning ingeschakeld. De condensatie zal binnen het uur verdampen, waarna het toestel opnieuw normaal werkt.

• **Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats**
Bewaar deze gebruiksaanwijzing nadat u ze hebt gelezen samen met het garantiebewijs op een veilige plaats. Vul voor uw eigen gemak ook de gegevens op de achterkant in.

• **Afbeeldingen in deze handleiding**
Merk op dat sommige illustraties die ter verduidelijking in deze handleiding opgenomen zijn, kunnen afwijken van het uitzicht van het toestel zelf.

3 VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE

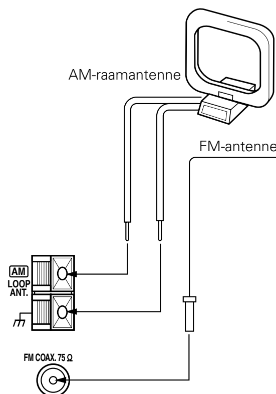
Laat voor een goede warmteafvoer monstens 10 cm ruimte tussen de boven–, achter– en zijkanten van dit toestel en de muur of andere elementen.



4 AANSLUITING VAN DE MEEGELEVERDE ANTENNES

Installatie van de FM-binnenantenne

Stem af op een FM-zender (zie pagina 108), richt de antenne om vervorming en ruis tot een minimum te beperken en zet de antennepunt in deze positie vast met behulp van kleefband of een pen.



Aansluiting van een FM-buitenantenne

Als u geen goede ontvangst krijgt met de meegeleverde FM-antenne, gebruik dan een FM-buitenantenne. Bevestig een PAL aansluiting op de coaxkabel en sluit de antenne aan op het aansluitpunt FM COAX (75 Ω/ohms).

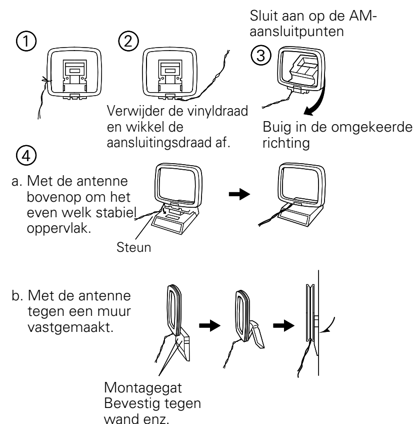
Plaatskeuze voor de FM-buitenantenne

- Richt de antenne op de zendmast van de zender. Achter gebouwen of bergen richt u de antenne tot de ontvangst optimaal is.
- Installeer de antenne niet onder elektrische leidingen. Als u dat toch doet is dat uiterst gevaarlijk omdat de elektrische leiding in aanraking kan komen met de antenne.
- Installeer de antenne uit de buurt van wegen of spoorwegen om ruis van wagens of treinen te vermijden.
- Installeer de antenne niet te hoog, zodat ze niet te gemakkelijk door bliksem getroffen kan worden.

Installatie van de AM-raamantenne

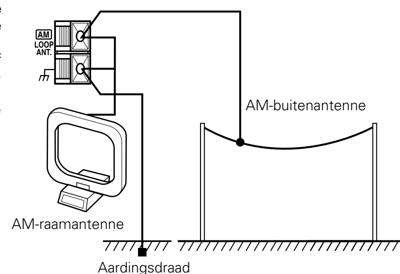
Stem af op een AM-zender (zie pagina 108) en hou de antenne zo ver mogelijk van het systeem om vervorming en ruis tot een minimum te beperken. Soms verdient het aanbeveling de polen om te wisselen. AM-uitzendingen kunnen niet goed worden ontvangen wanneer de kaderantenne niet is aangesloten of te dicht bij metalen voorwerpen is geplaatst.

Montage van de AM-raamantenne



Installatie van een AM-buitenantenne

Sluit de signaalkabel van de AM-buitenantenne aan op de antenne-ingang. Verbind de aardingsdraad met de ⏚ aansluiting.



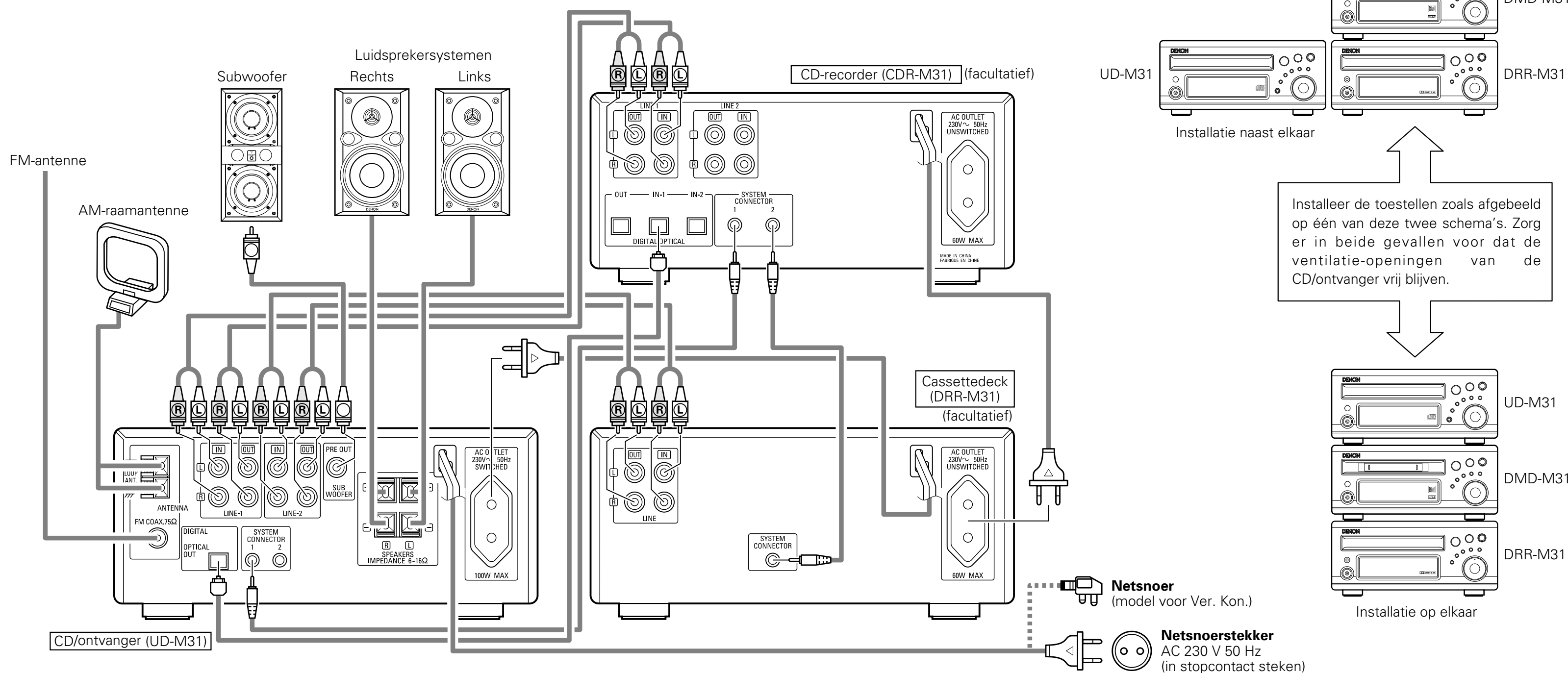
5 AANSLUITINGEN

(1) Aansluiting op een MD recorder (DMD-M31) of casettedeck (DRR-M31)

OPMERKING:
- Dit systeem bevat digitale circuits die storingen kunnen veroorzaken, zoals kleurvervaging of veranderingen in de kleuren op een TV-toestel. Als dit gebeurt moet u het systeem en de TV zo ver mogelijk van elkaar plaatsen.

De luidsprekersystemen aansluiten
Sluit het luidsprekersysteem voor het linker kanaal (d.w.z. links wanneer men met het gelaat naar de voorzijde van het toestel staat) aan op de L-aansluitpunten; het luidsprekersysteem voor het rechter kanaal aansluiten op de R-aansluitpunten. Raadpleeg de handleiding bij de luidsprekers voor meer details. Gebruik luidsprekersystemen met een impedantie van 6 Ω/ohms of meer.

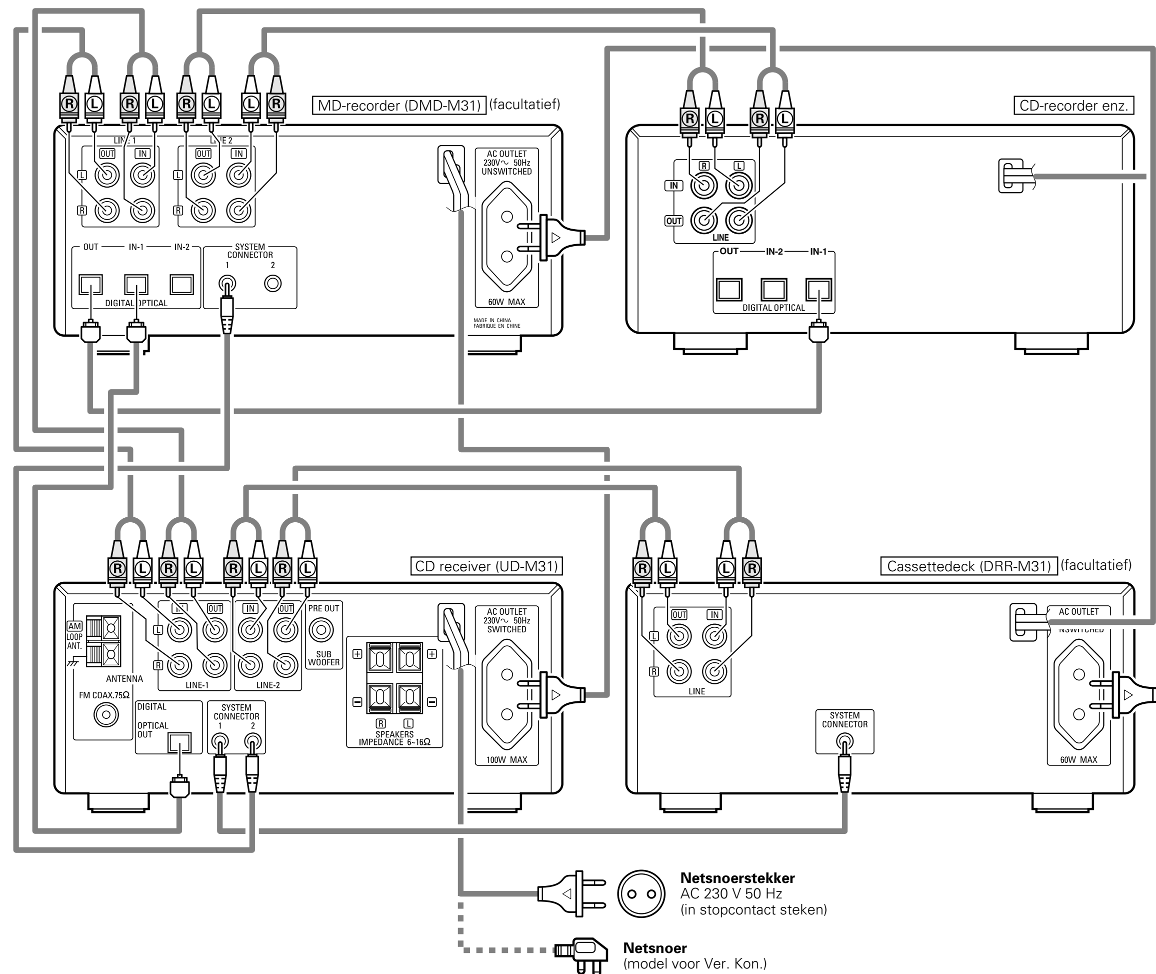
OPGELET:
- Wanneer de spanningsschakelaar zich in de stand STANDBY bevindt, is het toestel nog altijd aangesloten op het stroomnet.
  Haal de stekker uit het stopcontact als u enige tijd weg bent van huis, b.v. met vakantie.



Bediening van het systeem
Functies als de timer en de automatische inschakeling, alsook bewerkingen met de afstandsbediening kunnen pas worden uitgevoerd als alle RCA-penstekkersnoeren en systeemaansluitsnoeren tussen de toestellen aangesloten zijn. Zorg er dus voor dat alle aansluitingen correct tot stand zijn gebracht zoals aangegeven op de afbeelding.

OPMERKINGEN:
- Steek het netsnoer niet in het stopcontact voor alle aansluitingen zijn gemaakt. Zorg ervoor dat de kanalen onderling (L naar L (wit) en R naar R (rood)) naar behoren aangesloten zijn zoals afgebeeld.
- Steek de stekkers stevig in de aansluiting, zoniet kan ruis het gevolg zijn.
- Bij het aansluiten van de luidsprekersystemen op de luidspreker-aansluitpunten moet de polariteit gerespecteerd worden (+ naar + en – naar –). Als de polariteit omgekeerd wordt, zal de klank in het midden zwak zijn, blijft de positie van de verschillende instrumenten onduidelijk en gaat het stereo-effect verloren.
- Als u het netsnoer uit het stopcontact trekt moet u ongeveer 5 seconden wachten alvorens het opnieuw in te steken.
- Als aansluitsnoeren (met pennetjes) zich naast een netsnoer bevinden, kan dat leiden tot gebrom of andere vormen van ruis.

(2) Aansluiting op MD recorder (DMD-M31), cassettedeck (DRR-M31) en CD recorder enz. (Zie blz. 107 “Ingangen/uitgangen instellen”.)



6 BENAMING VAN ONDERDELEN EN FUNCTIES

(1) Voorpaneel

❶ Hoofdschakelaar (ON/STANDBY)

- Hiermee wordt het hele syhsteem aan- en uitgeschakeld.
- Druk hier eenmaal op om aan te schakelen en druk er vervolgens nogmaals op om over te schakelen naar de wachtstand (STANDBY).
- De LED kleur verandert als volgt, naargelang van de toestand:
  In de stand ON: groen
  In de stand STANDBY: rood
  In de stand TIMER STANDBY: oranje

✻Wanneer u op de spanningstoets van het hoofdtoestel drukt en met de afstandsbediening de standby-modus uitschakelt, wordt de dempmodus ingesteld. De LED knippert groen tijdens de dempingsstand, houdt vervolgens op met knipperen en blijft branden zodra het toestel opnieuw kan worden bediend.

✻Als de indicator oranje is en knippert (snel):
Het beveiligingscircuit is ingeschakeld.
Als dit gebeurt, trek het netsnoer dan uit zodat de indicator wordt uitgeschakeld, en controleer vervolgens de invoer- en uitvoeraansluitpunten op het achterpaneel. Controleer vooral de luidsprekersnoeren op kortsluiting. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact zodra alle aansluitingen correct zijn gemaakt. (Wacht ten minste 10 seconden nadat u het toestel hebt uitgeschakeld alvorens u het opnieuw inschakelt.)

- Wanneer de UD-M31 in een systeem met de D-M31-reeks is aangesloten, schakelt u de spanning voor het volledige systeem in/uit met de spanningstoets van de UD-M31. Wanneer de spanning van de UD-M31 wordt ingeschakeld, wordt de spanning van alle aangesloten systeemtoestellen ook ingeschakeld.

✻De UD-M31 krijgt stroom, zelfs in de standby-modus (laag stroomverbruik).

❷ Ontvanger afstandssensor

- Als u de afstandsbediening gebruikt, moet u ze naar deze sensor richten.

❸ Display

- Zie blz. 104.

❹ Hoofdtelefoonbus (PHONES)

- Sluit de hoofdtelefoon aan op deze bus.
- Als de hoofdtelefoon is aangesloten, komt er geen geluid uit de luidsprekers.

❺ Ingangs-functiekeuzetoets (FUNCTION)

- Kies hiermee de ingang (functie).
- Bij elke druk op deze toets verandert de ingang in de onderstaande volgorde:

→ CD → TUNER → (LINE1) → (LINE2) ↩

OPMERKINGEN:
- (LINE1) en (LINE2) zijn ingangsfuncties die worden ingesteld in de SETUP mode.
- De oorspronkelijke instellingen zijn als volgt:
  LINE1 : MD
  LINE2 : TAPE

❻ TONE/SDB (Super Dynamic Bass) toets

- Druk op deze toets om TONE CONTROL/SDB in te stellen. Bij elke druk op de toets verandert het uitleesvenster als volgt:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT ↩

- U kunt SDB aan-/uitschakelen met de +/– (op/neer) toets.
- BASS en TREBLE kunnen worden geregeld met de voorinsteltoets (+/–).
- Wanneer u S.DIRECT (Source Direct) kiest, wordt TONE/SDB uitgeschakeld en is de geluidskarakteristiek vlak.
- SDB accentueert bass-geluid bij laag volume.

OPMERKING:
- Het SDB-systeem moet uitgeschakeld worden wanneer men naar hogere volumeniveaus luistert. Overmatige bassen bij een hoog volumeniveau zorgen voor een vervormde klank en kunnen uw toestel en het luidsprekersysteem beschadigen.

❼ VOLUME-regelaar

- Hiermee regelt u het volume van het geheel (draaiknopsysteem).
- Het volume verhoogt wanneer men in wijzerzin aan de regelaar draait (↻) en neemt af wanneer men in tegenwijzerzin draait (↺).
- Het volume is regelbaar in 35 trappen: van minimum (VOLUME 00) tot maximum (VOLUME MAX).

OPMERKING:
- Wees voorzichtig bij het regelen van het volume, want de CD receiver is uitgerust met een elektronische volumeregeling. Draai slechts langzaam aan de volumeregelaar en hou daarbij de aanduiding op het display in de gaten om de juiste stand te bereiken.

❽ ⏮ /–, +/ ⏭ toets

(⏮, ⏭ : CD automatisch vooruit/achteruit zoeken toets
+ , – : op/neer toets)

- Gebruik de ⏮ en ⏭ toetsen om naar het begin van een bepaald muziekstuk te gaan in de CD stand.
- Gebruik de +/– toets om radiozenders te kiezen in de TUNER mode.
- Druk in de TUNER-stand tegelijk op de ■ BAND en + toets om de voorinstelstand te wijzigen, en tegelijk op de ■ BAND en – toets om de afstemstand te wijzigen.
- Gebruik de +/– toets om de toonregeling aan te passen (BASS of TREBLE) en de menufunctie te kiezen (display, time, timer, of set up).

❾ ■ BAND toets

(■ : CD stop toets
BAND : TUNER band toets)

- In de CD stand drukt u op deze toets om de weergave te stoppen.
- In de TUNER mode veranderen de band en de FM ontvangsmode als volgt telkens wanneer deze toets wordt ingedrukt:

→ FM AUTO → FM MONO → AM ↩

❿ ▶/⏸ (weergave/pauze) toets

- Druk op deze toets om de weergave van een disc te starten. Wanneer de disc-lade is gesloten, start de weergave wanneer deze toets wordt ingedrukt.
- Wanneer deze toets wordt ingedrukt in de STANDBY stand, schakelt het toestel automatisch aan en start de weergave (Auto On functie). Druk nogmaals op deze toets om de weergave te onderbreken.

⓫ MENU/SET toets

- Druk deze toets in wanneer de stroom ingeschakeld is om de functie te bevestigen of te wijzigen. Telkens wanneer u deze toets indrukt, verandert het display als volgt:

→ Displaystand → Timerstand → Timer standby-stand → Functiestand ↩

- In de display mode verandert het display bij elke druk op de +/– (op/neer) toets als volgt:

→ Volumeniveau ↔ Klok → Functie ↩

Volumeniveau: geeft het volume aan.
Klok: geeft de tijd aan. Hiermee kunt u de tijd instellen (zie pagina 111).

- In de TIMER en TIMER STANDBY mode gebruiken om de timer in te stellen (zie pagina 111, 112) of de timerinhoud te bevestigen (zie pagina 110).
- Druk op deze toets in de STANDBY mode om de klokweergave ON/OFF te zetten ("Stroomspaarstand").
- Druk hier in de wachtstand minstens twee seconden lang op om de SETUP mode te kiezen. Telkens wanneer de +/– (op/neer) toets wordt ingedrukt, verandert het display als volgt:

→ LINE1 FUNC ↔ LINE2 FUNC ↩

LINE1/2 FUNCTION: hiermee kunt u de LINE1/2 ingang/uitgang-functie instellen.

⓬ ⏏ (openen/sluiten) toets

- Druk op deze toets om de CD-lade te openen en te sluiten.
- Wanneer u eenmaal op de toets drukt, gaat de CD-lade open; wanneer u nogmaals drukt, gaat de CD-lade dicht. Als een CD wordt geladen, worden het totale aantal tracks en de totale weergavetijd van de CD enkele seconden lang getoond na het sluiten van de CD-lade.
- Wanneer u op deze toets drukt in de STANDBY-stand, wordt de spanning van de CD-receiver ingeschakeld.

⓭ CD-lade

- Leg de CD's hierin.

(2) Achterpaneel

⑭ AM-antenneaansluitpunt (ANTENNA TERMINAL AM)
- Sluit hier de AM-antenne op aan.

⑮ FM-antenneaansluitpunt (ANTENNA TERMINAL FM)
- Sluit hier de FM-antenne op aan.

⑯ Digitale uitgangsaansluiting (DIGITAL OPTICAL OUT)
- Digitale data wordt in optische vorm via deze aansluiting uitgevoerd.

⑰ Systeemconnectors (SYSTEM CONNECTOR 1 en 2)
- Wanneer u de D-M31-reeks in een systeem aansluit, moet u deze connectors op de systeemconnectors van andere systeemcomponenten aansluiten. (Gebruik de systeemsnoeren die bij de andere componenten werden geleverd.)

⑱ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS)
- Sluit hierop de luidsprekersystemen aan.

⑲ Netuitgang (AC OUTLET)
- Wanneer u dit toestel gebruikt in combinatie met de serie D-M31, sluit u het aan op de netuitgang van de receiver (UD-M31) of op één van de andere componenten van de serie D-M31.

⑳ Netsnoer
- Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

㉑ PRE OUT-aansluiting (SUB WOOFER)
- Aansluiting voor subwoofer met ingebouwde versterker (superwoofer), enz.

㉒ LINE OUT-aansluitingen (analoge uitgang)
- Dit is een uitgangsaansluiting voor opname.
  LINE1: Ingesteld op "MD" in de fabriek.
  LINE2: Ingesteld op "TAPE" in de fabriek.
- Op de UD-M31 kunnen de instellingen worden gewijzigd overeenkomstig het model dat u hebt gekocht. Voor meer informatie over het wijzigen van de instellingen, zie bladzijde 107.

㉓ LINE IN-aansluitingen (analoge ingang)
LINE1: Ingesteld op "MD" in de fabriek.
LINE2: Ingesteld op "TAPE" in de fabriek.
- Op de UD-M31 kunnen de instellingen worden gewijzigd overeenkomstig het model dat u hebt gekocht. Voor meer informatie over het wijzigen van de instellingen, zie bladzijde 107.

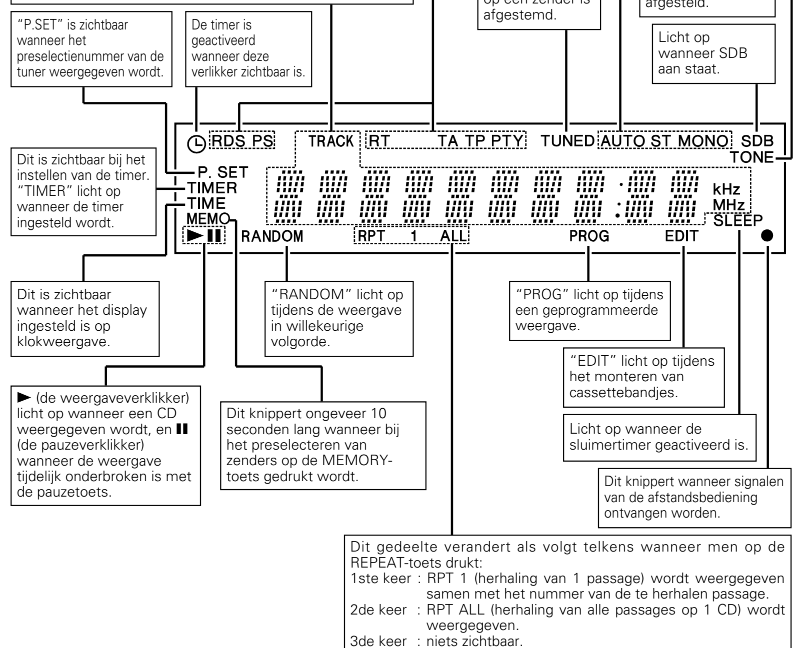
(3) Display

- RDS (Radio Data System) Wanneer de RDS-toets ingedrukt wordt, een zender gezocht wordt en het toestel er automatisch op afstemt, licht de RDS-verlikker op en verschijnt de naam van de zender in het display.
- PTY (programmatype) Deze verklikker licht op wanneer het RDS-programmatype gespecifieer wordt.
- TP (verkeersinformatie) "TP" licht op wanneer het toestel een RDS-programma met verkeersinformatie ontvangt.
- PS (naam programmadienst) Deze verklikker licht op wanneer de naam van de zender weergegeven wordt.
- RT (radiotekst) Deze verklikker licht in de RT-stand en wanneer een radiotekstboodschap wordt weergegeven.
- TA (Traffic Announcement) verschijnt wanneer de stand TA geactiveerd is.

Hier worden de gekozen functies, volumeregeling, golfband, radiofrequentie, RDS-gegevens, tijd en timer-instellingen weergegeven.
In de CD-stand wordt in het passage-gedeelte van het display volgende informatie weergegeven:
- Wanneer de CD-gegevens niet naar behoren afgelezen kunnen worden 00
- In de stop-stand ....Totaal aantal passages
- In weergave- en programmeerstand......Passagenummer

Volgende informatie wordt in de CD-stand weergegeven in het klokgedeelte van het display:
- Wanneer de CD-gegevens niet afgelezen kunnen worden ...00:00
- In de stop-stand ....Totale weergaveduur
- In de weergave- en pauzestand ....Verlopen tijd voor de lopende passage

Bij ontvangst van zenders is het FM volgende te zien.
ST : Licht op wanneer een stereoprogramma wordt ontvangen in de FM AUTO-stand.
MONO: Licht op wanneer in de FM AUTO-stand een monaurale uitzending wordt ontvangen en wanneer men met de BAND-toets de FM/MONO stand gekozen heeft.
AUTO : Licht op wanneer men met de BAND-toets de FM/AUTO stand ingesteld heeft.



OPMERKING:
- De standby-verklikker van de timer (" ◷ ") is niet zichtbaar indien men de klok en de timer niet heeft ingesteld.

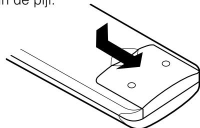
7 AFSTANDSBEDIENING

De UD-M31 wordt geleverd met een systeem-afstandsbediening (RC-933).

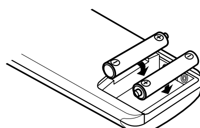
- De meegeleverde afstandsbediening (RC-933) is alleen bestemd voor gebruik met de UD-M31.
- Als een cassettedeck (DRR-M31) en MD recorder (DMD-M31) van de reeks D-M31 op het hoofdtoestel worden aangesloten, kunt u elk van deze componenten bedienen met zijn respectieve afstandsbediening (zie pagina 105, 106).

(1) Batterijen aanbrengen

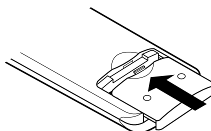
① Open het deksel van het batterijvak van de afstandsbediening.
Druk op de knop en schuif het deksel weg in de richting van de pijl.



② Breng de twee R03-batterijen (AAA) aan overeenkomstig de aanduidingen + en – in het batterijvak.



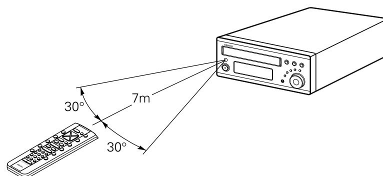
③ Sluit het deksel van het batterijvak.



Opmerkingen betreffende batterijen

- Gebruik batterijen van het type R03/AAA in de afstandsbediening.
- De batterijen moeten normaal eenmaal per jaar door nieuwe worden vervangen, maar dit hangt af van de gebruiksfrequentie.
- Vervang de batterijen door nieuwe als het toestel niet werkt wanneer het van dichtbij met de afstandsbediening wordt bediend, ook als de batterijen minder dan één jaar oud zijn. (Met de bijgeleverde batterij kunt u alleen controleren of alles werkt. Vervang de batterij zo gauw mogelijk)
- Leg de batterijen in de juiste richting in, zoals aangegeven door de "⊕" en "⊖" aanduidingen in het batterijvak.
- Om beschadiging of lekken van batterijvloeistof te voorkomen:
  - Een nieuwe batterij niet samen met een oude gebruiken.
  - Geen twee verschillende soorten batterijen gebruiken.
  - Batterijen nooit kortsluiten, uit elkaar nemen, opwarmen of in het vuur gooien.
- Neem de batterijen uit de afstandsbediening als u van plan bent deze gedurende lange tijd niet te gebruiken.
- Als er vloeistof uit de batterijen is gelekt, moet u het batterijvak grondig schoonmaken en nieuwe batterijen inleggen.

(2) Gebruik van de afstandsbediening



- De afstandssensor bevindt zich op de CD receiver. Richt de afstandsbediening naar de sensor zoals afgebeeld.
- De afstandsbediening werkt vanop een rechte afstand van ongeveer 7 meter, maar die afstand wordt korter als er obstakels zijn of bij bediening vanuit een hoek. (De afstandsbediening werkt onder een hoek van maximaal 30° in beide richtingen.)

OPMERKINGEN:

- Het is mogelijk dat de afstandsbediening niet werkt als de afstandssensor is blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht of sterk licht van een verlichtingsarmatuur, of als er een obstakel is tussen de afstandsbediening en de sensor.
- Druk niet gelijktijdig op de toetsen van de afstandsbediening en op die van het toestel zelf. Dit kan leiden tot slechte werking.
- Als de afstandsbediening weg van de sensor wordt gericht tijdens een langere operatie (b.v. het verhogen of verlagen van het volume), zal die operatie stoppen. Als dat gebeurt moet u de afstandsbediening opnieuw naar de sensor richten en de toets nogmaals indrukken.

(3) Namen van onderdelen en functies van de afstandsbediening

CD-functietoetsen

TIME toets
- Druk tijdens weergave of pauze op deze toets om de tijdweergave om te schakelen.

verstreken tijd per muziekstuk
↓
resterende tijd voor het muziekstuk
↓
totale resterende tijd op de disc
(Tijdens geprogrammeerde weergave wordt de totale resterende tijd van de geprogrammeerde muziekstukken weergegeven.)

EDIT toets
- Druk op deze toets om opnamen op een cassette te monteren en muziekstukken te verdelen over de A en B kant afhankelijk van de lengte van de cassette.

◀◀ en ▶▶ (handmatig zoeken) toetsen
I◀◀ en ▶▶I (automatisch zoeken)
■ (stop) toets

TUNER toets
- Druk op deze toets om de functie TUNER mode te kiezen.

CD ▶/ II (weergave/pauze) toets
- Druk op deze toets voor weergave of pauze op de CD-speler.

CD functietoetsen

RANDOM toets
- Druk op deze toets om de muziekstukken willekeurige volgorde te programmeren.

REPEAT toets
- Druk op deze toets om de weergave te herhalen.

PROG/DIRECT toets
- Druk op deze toets om te schakelen tussen PROGRAM en DIRECT weergave.

CALL toets
- Gebruik deze toets om het geprogrammeerde liedje te bevestigen.

TUNER functie (RDS) toetsen

RDS toets
- Gebruik deze toets om automatisch af te stemmen op zenders met behulp van het RDS-systeem.

→ RDS → PTY → TP → OFF →

PTY toets
- Druk, nadat u "PTY" hebt gekozen met de RDS toets, op deze toets om een van de 15 programmatypes te kiezen.

CT toets
- Gebruiken om de tijdweergave van de klok op de UD-M31 te corrigeren. Druk op deze toets als de tijddienst van een RDS-zender correct wordt ontvangen. "CT" en "TIME" verschijnen 2 seconden en de klok op de UD-M31's wordt gecorrigeerd. "NO CT" verschijnt als de RDS-zender geen tijddienst aanbiedt of als de uitzending niet naar behoren wordt ontvangen.

PANEL toets
- Druk op deze toets bij ontvangst van RDS zenders om het frequentie-, PS-, PTY- of RT-display te selecteren.
- Merk op dat deze toets niet zal werken als de ontvangst zwak is.
- De display mode verandert als volgt telkens wanneer de toets wordt ingedrukt.

→ Zendernaam/PS → PTY → Frequentie → RT →

- Indien er geen zendernaam beschikbaar is, valt de zendernaamstand weg.

TUNER functietoetsen

EDIT toets
- Druk op deze toets om de zendernaam in te voeren.

TUNING ▲ en ▼ toetsen
- Gebruik deze toetsen om de zender te kiezen.

MEMORY toets
- Druk op deze toets om het geheugen voor in te stellen.

PRESET ▲ / ▼ toets
- Druk op deze toetsen om voorinstelzenders op de tuner op te roepen.

BAND toets
- Gebruik deze toets om de band te kiezen.

→ FM AUTO → FM MONO → AM →

Spanningsschakelaar
- Gebruik deze schakelaar om het hele systeem aan te zetten of over te schakelen naar de STANDBY mode.

SLEEP toets
- Druk op deze toets om de slaaptimer in te stellen.

FUNCTION toets
- Druk op deze toets om de ingangsfunctie om te schakelen.
- Telkens wanneer deze toets wordt ingedrukt, verandert de ingang in onderstaande volgorde.

→ CD → TUNER → MD(LINE1) → TAPE(LINE2) →

TONE/SDB toets
- Druk op deze toets om SDB (Super Dynamic Bass) en TONE te regelen.

VOLUME toets
- Gebruik deze toetsen om het volume te regelen.
- Het volume neemt toe wanneer de ▲ toets wordt ingedrukt en neemt af wanneer de ▼ toets wordt ingedrukt.

DISPLAY toets
- Telkens wanneer deze toets wordt ingedrukt, verandert het display in onderstaande volgorde.

→ Volumeniveau ↔ Klok ← Functie ←

CD functietoetsen

Cijfertoetsen
- Druk op deze toetsen om het gewenste muziekstuk op te geven.

CLEAR toets
- Druk op deze toets om het muziekstuk uit het programma te verwijderen.

TUNER functietoetsen

Cijfertoets
- Druk op deze toetsen om een voorinstelzender op te roepen.

CLEAR toets
- Druk op deze toets om de zendernaam te wissen.

TITLE/CHARACTER TIME SYSTEM POWER EDIT RANDOM SLEEP TUNING TUNING ENTER MEMORY RDS REPEAT TONE/SDB FUNCTION TUNER PTY PRESET BAND PROG/DIRECT GROUP CT CD-R MD VOLUME CD SKIP CALL DISPLAY PANEL CLEAR TAPE DENON RC-933

TAPE functietoetsen

◀◀ (terugspoel) toets
- Druk op deze toets om de voorkant van de cassette terug te spoelen. (De achterkant van de cassette wordt snel vooruitgespoeld.) Gebruik deze toets ook om te zoeken naar het begin van de huidige selectie bij weergave in voorwaartse (▶) richting, of om te zoeken naar het begin van de volgende selectie bij weergave in achterwaartse (◀) richting.

▶▶ (snel vooruitspoelen) toets
- Druk op deze toets om de voorkant van de cassette snel vooruit te spoelen. (De achterkant van de cassette wordt teruggespoeld.) Gebruik deze toets ook om te zoeken naar het begin van een volgende selectie bij weergave in voorwaartse (▶) richting, of om te zoeken naar het begin van de huidige selectie bij weergave in achterwaartse (◀) richting.

■ (stop) toets

MD functietoetsen

RANDOM toets
- Druk op deze toets om de muziekstukken in willekeurige volgorde te programmeren.

REPEAT toets
- Druk op deze om de weergave te herhalen.

PROG/DIRECT/GROUP toets
- Druk op deze toets om te schakelen tussen GROUP, PROGRAM en DIRECT weergave.

CALL toets
- Gebruik deze toets om het geprogrammeerde liedje te bevestigen.

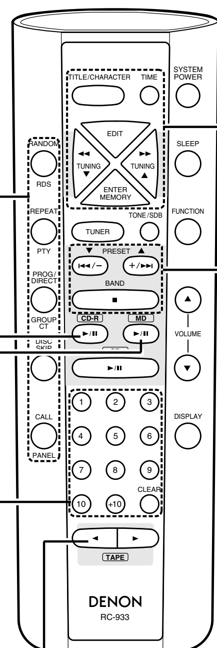
CD-R ▶/❚❚ (play/pause) toets
- Druk op deze toets om een CD-R weer te geven, op te nemen of te pauzeren.

MD ▶/❚❚ (play/pause) toets
- Druk op deze toets om een MD weer te geven, op te nemen of te pauzeren.

MD functietoetsen

Cijfertoetsen
- Druk op deze toetsen om het gewenste muziekstuk op te geven.

CLEAR toets
- Druk op deze toets om het muziekstuk uit het programma te wissen.



MD functietoetsen

TITLE/CHARACTER toets
- Door deze toets in te drukken wordt de naam van de disc/het muziekstuk weergegeven. Druk op deze toets om bij het invoeren van tekens het lettertype te veranderen.

TIME toets
- Druk in de weergave- of pauzestand op deze toets om de tijdweergave om te schakelen.

verstreken tijd per muziekstuk
↓
resterende tijd voor het muziekstuk
↓
totale resterende tijd op de disc

(Tijdens geprogrammeerde weergave wordt de totale resterende tijd van de geprogrammeerde muziekstukken weergegeven.)

EDIT toets
- Deze toets wordt gebruikt bij het invoeren van disc- en muziekstuktitels en voor montagebewerkigen zoals wissen.
- De EDIT-toets regelt de functie van de EDIT-toets op de MD-recorder.

ENTER toets
- Druk op deze toets om over te schakelen naar de montage-instellingen.

◀◀ en ▶▶
(handmatig zoeken) toetsen
◀◀ en ▶▶
(automatisch zoeken) toetsen
■ (stop) toets

TAPE functietoetsen

▶ (voorwaarts) toets
- Druk hierop om de weergave of opname in voorwaartse richting te starten.

◀ (achterwaarts) toets
- Druk hierop om de weergave of opname in achterwaartse richting te starten.

8 VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET HANTEREN VAN CD'S

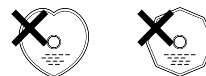
Over Compact Discs



Alleen discs met dit logo kunnen worden weergegeven met de UD-M31.

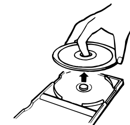
Gebruik compact discs die voorzien zijn van het COMPACT disc DIGITAL AUDIO-teken.

CD's met een speciale vorm (hartvormig, zeshoekig enz.) kunnen met dit toestel niet weergegeven worden. Probeert men dat toch, dan kan het toestel beschadigd raken. Gebruik dergelijke CD's niet.

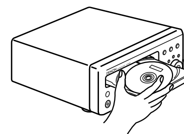


OPMERKINGEN:
- De CD-lade schuift open wanneer men één keer op de toets ⏏ (openen/sluiten) drukt en schuift dicht wanneer men nogmaals drukt.
- Zodra de CD-lade dicht is, draait de CD automatisch enkele seconden rond, waarna het totale aantal passages en de totale weergaveduur van de CD op het display worden weergegeven.
- De CD-lade kan ook gesloten worden door op de ▶/❚❚ (weergave/pauze)-toets te drukken, waardoor de weergave automatisch begint vanaf de eerste passage op de CD (of, als er passages zijn geprogrammeerd,vanaf de eerste geprogrammeerde passage).

- **CD's uit hun doosje halen**
  Neem zoals afgebeeld de buitenrand van de CD met twee vingers vast en steek een derde vinger in het middengat; druk daarmee zachtjes en licht de CD zo uit het doosje.



- **CD's in de CD-lade leggen**
  Leg de CD met de bedrukte kant naar boven in de lade. (Van compact discs wordt slechts één kant weergegeven.) CD's van 8 cm legt u in het verlaagde gedeelte in het midden van de lade.



Behandelen van de CD-lade:
- Schakel de spanning niet uit, stop de CD-lade niet met de hand of trek er niet aan wanneer ze in beweging is. Wanneer u dit wel doet, kan dit leiden tot beschadiging. Als het snoer van de hoofdtelefoon of een ander voorwerp per ongeluk klem raakt in de CD-lade terwijl ze dichtschuift en de lade daardoor stopt, moet u de ⏏ (openen/sluiten)-toets nogmaals indrukken om de lade te openen en het obstakel te verwijderen.
  Leg alleen CD's in de lade en geen andere voorwerpen, want anders kunt u het toestel beschadigen.

CD's reinigen

Stof, vingerafdrukken of speeksel op de CD leiden tot ruis of verspringen. Als de CD vuil is of als de CD/ontvanger niet naar behoren werkt, maak dan de CD schoon aan de hand van volgende werkwijze:
- Hou de CD met het signaaloppervlak (de niet bedrukte zijde) naar boven, zoals afgebeeld.
- Veeg met een zachte doek de CD voorzichtig schoon van het midden naar de rand (in de richting van de pijl).

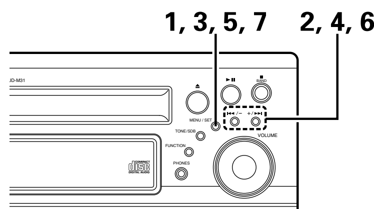


Maak CD's niet schoon met de volgende middelen:
- Benzeen, alcohol of andere oplosmiddelen.
- Een schoonmaakmiddel met een schurend bestanddeel.
- Sprays of schoonmaakmiddelen voor grammofoonplaten.
- Antistatische producten.

OPMERKINGEN:
- Veeg CD's niet schoon tegen de richting van de afgebeelde pijl in of in een cirkelvormige beweging (zoals bij gewone grammofoonplaten).
- Het signaaloppervlak van de CD is zeer kwetsbaar; gebruik dus geen ruwe doek om het schoon te vegen en wrijf er niet te hard op.

9 HET TOESTEL INSTELLEN

Als u de MENU/SET toets langer dan 2 seconden ingedrukt houdt in de STANDBY mode, schakelt het systeem automatisch over naar de SETUP mode.



Ingangen/uitgangen instellen

• Dit systeem zal niet goed werken als de instelling van het toestel en de ingangs-/uitgangsfuncties niet overeenkomen.
• Dit toestel is af fabriek ingesteld als volgt: LINE1... MD / LINE2 ... TAPE
U hoeft deze instellingen niet te wijzigen als het cassettedeck is aangesloten op LINE2 en de MD-recorder is aangesloten op LINE1.
• Een CD-recorder enz. kan worden aangesloten door de instelling van de UD-M31 te veranderen. Om dit te doen, stelt u de UD-M31 en de MD-recorder (DMD-M31) in zoals beschreven in "De MD-recorder instellen (DMD-M31) op de digital through-stand" rechts. (Through-circuit) Voor de aansluitingen van de CD-recorder enz., zie bladzijde 102.
• De signaalinvoer en -uitvoer tussen de CD-receiver (UD-M31) en de CD-recorder enz. vindt plaats zoals hieronder beschreven wanneer de volgende instellingen zijn gemaakt.

Analoge signalen
• Wanneer de MD-recorder (DMD-M31) in de stop- of stand-bystand staat, verloopt de invoer en uitvoer van signalen tussen de CD-receiver (UD-M31) en de CD-recorder enz. via de MD-recorder (DMD-M31).
• De signalen passeren niet via de MD-recorder (DMD-M31) wanneer de MD-recorder (DMDM31) in de pauzestand staat.

Digitale signalen
• De signalen van de CD-receiver (UD-M31) worden ingevoerd in de CD-recorder enz. via dit toestel wanneer de ingangsstand van de MD-recorder (DMD-M31) "digital through" is.

OPMERKING:
• Het geluid wordt onderbroken als de opnamestand van de MD-recorder (DMD-M31) wordt veranderd terwijl het through-circuit in gebruik is.
• LINE1 : U kunt MD, CD-R, MD/CD-R of AUX kiezen.
(MD/CD-R mag alleen worden gebruikt wanneer de 3 componenten (MD-recorder, cassettedeck en CD-recorder enz.) zijn aangesloten op het hoofdtoestel.)
LINE2 : U kunt TAPE, MD, of AUX kiezen.

Voorbeeld: MD/CD-R instellen op LINE1 en TAPE op LINE2.

1	Druk minstens 2 seconden op de MENU/SET toets in de STANDBY mode.	MENU / SET	SET UP
2✻	Gebruik de +/– toets om de "LINE1 FUNC" mode te kiezen.	◀◀ /– +/▶▶	LINE1 FUNC
3	Druk op de MENU/SET toets. • Geeft de instelling voor de huidige functie weer.	MENU / SET	L1 MD
4	Gebruik de +/– toets om over te schakelen naar de "MD/CD-R" stand.	◀◀ /– +/▶▶	L1 MD/CD-R
5	Druk op de MENU/SET toets. • Zet LINE1 op MD/CD-R. De LINE2 instellingen verschijnen in het uitleesvenster.	MENU / SET	L2 TAPE
6	Gebruik de +/– toets om over te schakelen naar de "TAPE" stand.	◀◀ /– +/▶▶	L2 TAPE
7	Druk op de MENU/SET toets. • Zet LINE2 op TAPE. Het systeem is in de STANDBY mode.	MENU / SET	

✻ Indien "LINE2 FUNC" is gekozen, kunnen alleen de instellingen voor LINE2 worden gewijzigd.

• Een analoge speler uitgerust met een lijnversterker, enz., kan worden aangesloten door de instelling van de UD-M31 te wijzigen in "AUX". Wanneer u dit doet, moet u het apparaat dat is aangesloten op de LINE IN/OUT-aansluitingen loskoppelen en het apparaat dat is ingesteld op AUX aansluiten.
• Eenzelfde functie kan niet voor LINE1 en LINE2 tegelijk worden ingesteld. Wanneer bijvoorbeeld MD is vooringesteld op LINE1, verschijnt MD automatisch van de lijst van beschikbare functies voor LINE2.
• Indien u LINE1 FUNCTION weer instelt op een functie die al is vooringesteld voor LINE2, keert LINE2 automatisch terug naar de oorspronkelijke TAPE functie. LINE1 heeft voorrang op LINE2.

[De MD-recorder (DMD-M31) instellen op de digital through-stand]

1	Druk op de hoofdschakelaar om het toestel aan te zetten.	DMD-M31 ON / STANDBY — RC-933 SYSTEM POWER
2	Houd de toets TIME/INPUT 2 seconden of langer ingedrukt in de stopstand om de stand voor het kiezen van de ingangsbron in te stellen. Druk op de toets TIME/INPUT om de "digital through"-stand te selecteren. • "Opt-1:THROUGH" wordt getoond en "OPT" licht op.	DMD-M31 TIME/INPUT

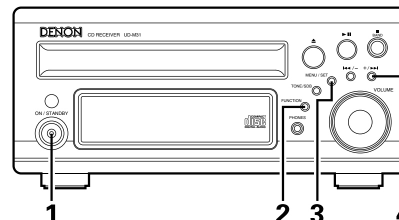
10 RADIOPROGRAMMA'S BELUISTEREN

Automatische tunervoorkeuzes

(Kijk de aansluitingen na op blz. 100, 101.)

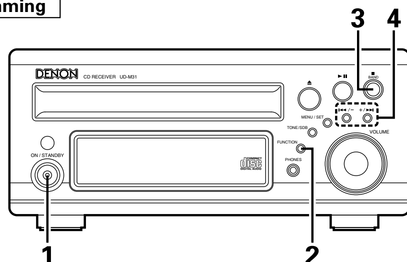
Gebruik deze functie om automatisch te zoeken naar FM-zenders en maximaal 40 zenders op te slaan op de voorkeuzekanalen 1 t/m 40.

OPMERKING:
• Als een FM-zender niet automatisch kan worden voorgekozen vanwege een slechte ontvangst, voert u de bewerking "Handmatige afstemming" uit om op de zender af te stemmen. Voer vervolgens de handmatige bewerking "Voorkeuzegeheugen" uit om de zender voor te kiezen.



1	Druk op de hoofdschakelaar om het toestel aan te zetten.	ON / STANDBY	
2	Druk op de FUNCTION toets om de TUNER stand te kiezen.	FUNCTION	TUNER
3	Druk minstens 2 seconden lang op de MENU/SET-toets. • "AT PRESET", "CANCEL –" en "START +" verschijnen afwisselend op het display van de UD-M31. • Druk op de – toets om te stoppen.	MENU / SET	AT PRESET
4	Kies "START" met de toets +. • "SEARCH" knippert op het scherm en het zoeken begint. • "COMPLETED" verschijnt zodra het zoeken is voltooid. • Om te stoppen met zoeken, drukt u op de toets –.	+/▶▶	

Handmatige afstemming



Voorbeeld: afstemmen op FM 92,50 MHz
(Op AM-zenders stemt men op dezelfde manier af.)

1	Druk op de hoofdschakelaar om het toestel aan te zetten.	ON / STANDBY	
2	Druk op de FUNCTION toets om de TUNER stand te kiezen.	FUNCTION	TUNER
3	Druk tweemaal de golfbandtoets (BAND) in om FM te kiezen.	BAND	P. SET AUTO MONO 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Gebruik de Tuning +/– toets om af te stemmen op de frequentie 92,50. Zodra u afgestemd hebt op de gewenste frequentie voert u met de VOLUME-regelaar het volume op tot het gewenste niveau.	⏮/– +/⏭	Dit verschijnt wanneer afgestemd is op een zender. P. SET TUNED AUTO ST 00 FM 92.50 MHz

✻De functie van de +/– toets op het hoofdtoestel kan worden omgeschakeld tussen Tuning +/– en Preset +/–.

- Door op de – toets te drukken en tegelijk de BAND toets ingedrukt te houden verandert de functie van de +/– toets naar Tuning +/–. ("TUNING" knippert gedurende 5 seconden.)
- Door op de + toets te drukken en tegelijk de BAND toets ingedrukt te houden verandert de functie van de +/– toets naar Preset +/–. ("PRESET" knippert gedurende 5 seconden.)
- De +/– toets is af fabriek ingesteld om te functioneren als Tuning +/– toets.
  Ga echter na dat de +/– toetsen functioneren als Tuning +/– toets voor u stap 4 uitvoert.

Automatisch afstemmen

- Wanneer nu een in stereo uitgezonden programma wordt ontvangen, licht de "ST"-verkllikker op en wordt het programma in stereo ontvangen.
- Als de ontvangst zwak is en er veel ruis zit op de stereosignalen, drukt u op de BAND-keuzetoets om het toestel in te stellen op FM MONO.
- Wanneer een van de afstemtoetsen Tuning +/– wordt ingedrukt, verandert de frequentie in sprongen van 50 kHz in de FM-golfband en van 9 kHz in de AM-golfband.
- Als een van de afstemtoetsen Tuning +/– toets langer dan 1 seconde ingedrukt gehouden wordt, blijft de frequentie veranderen wanneer men de toets loslaat (automatisch afstemmen); ze stopt wanneer op een zender is afgestemd. Het afstemmen loopt door tot het toestel een zender vindt die sterk genoeg is.
- Druk één keer op de Tuning +/– toets om het automatisch afstemmen te stoppen.

OPMERKING:
- U hoort mogelijk een zoemend geluid wanneer een TV in de buurt staat bij ontvangst van AM-uitzendingen. In dat geval moet u het systeem zo ver mogelijk van de TV plaatsen.

Radiozenders voorinstellen of benoemen

(Deze werkwijze is alleen mogelijk vanop de afstandsbediening.)

Er kunnen maximum 40 FM/AM zenders worden vooringesteld.
U kunt de voorinstelzenders benoemen (maximum 8 tekens elk).

1	Stem af op de gewenste voorinstelzender.		P. SET TUNED AUTO ST 00 FM 92.50 MHz
2	Druk op de EDIT toets op de afstandsbediening. • U kunt nu tekens beginnen invoeren.	EDIT	TUNED AUTO ST
3	Druk op de +/– toets tot het gewenste teken verschijnt in het uitleesvenster. Druk op de ENTER/MEMORY toets op de afstandsbediening om het ingevoerde teken op te slaan. • Druk op de ▶▶ toets of de ENTER/MEMORY toets om het ingevoerde teken op te slaan. De cursor gaat naar de volgende tekenpositie. Herhaal stap 3 tot alle tekens zijn opgeslagen. • U kunt de cursor naar achteren verplaatsen door op de ◀◀ toets te drukken om verbeteringen uit te voeren.	▼ PRESET ▲ ⏮/– +/⏭ ENTER MEMORY	Knippert TUNED AUTO ST ⬇ ENTER/MEMORY TUNED AUTO ST F Volgende knippert
4	Druk op de EDIT toets om de namen van de voorinstelzenders te bevestigen. • De "MEMO" en de "P.SET" indicator knipperen gedurende 10 seconden.	EDIT	P. SET MEMO TUNED AUTO ST FM-DENON Knippert
5	Druk op de +/– toets op de afstandsbediening om het gewenste voorinstelnummer te kiezen.	▼ PRESET ▲ ⏮/– +/⏭	P. SET MEMO TUNED AUTO ST 03 FM-DENON Knippert
6	Druk op de ENTER/MEMORY toets om het nummer van de voorinstelzender te bevestigen.	ENTER MEMORY	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz ⬇ TUNED AUTO ST FM-DENON

- Om de procedure te stoppen, drukt u op de CLEAR toets op de afstandsbediening voor u doorgaat met stap 4.
- Om een vooringestelde zendernaam te wissen, drukt u op PRESET ▲ / ▼ om de vooringestelde zender te laten verschijnen die u wilt wissen, en drukt dan op EDIT en CLEAR. De vooringestelde zendernaam wordt gewist en alleen de vooringestelde frequentie verschijnt op het display.
- Om alleen de frequentie van de radiozender voorin te stellen, begint u opnieuw vanaf stap 1. Druk vervolgens op de ENTER/MEMORY toets en ga door met stap 5 tot 6. Voorinstelnummer, band en frequentie verschijnen in het uitleesvenster.

Luisteren naar voorkeuzezenders

(Deze werkwijze is alleen mogelijk vanop de afstandsbediening.)

De voorkeuzezenders kunnen opgeroepen worden met de cijfertoetsen op de afstandsbediening.
Ook is het zo dat, als de volgende werkwijze gevolgd wordt met de systeemspanning uit, de spanning automatisch wordt ingeschakeld en de radioweergave begint (automatische inschakeling).

Voorbeeld: luisteren naar de onder nr. 3 voorgekozen zender

1	Druk toets TUNER op de afstandsbediening in.	TUNER	P. SET 03 FM 92.50 MHz TUNED AUTO ST
2	Druk op toets "3" van de afstandsbediening.	3	Als de zendernaam is vooringesteld, wordt die weergegeven.

- Als de zendernaam in het display verschijnt, wisselt bij elke druk op de PANEL toets op de afstandsbediening de aanduiding op het display tussen voorinstelnummer, band, en frequentie.

Gebruik van de RDS-functies

(Deze werkwijze is alleen mogelijk vanop de afstandsbediening.)

RDS-uitzendingen ontvangen (alleen FM)

1	Druk op de BAND-toets en kies FM.	BAND	P. SET 03 FM 92.50 MHz TUNED AUTO ST
2	Druk één keer op de RDS-toets.	RANDOM / RDS	"RDS" knippert RDS 1-RDS-1 TUNED AUTO ST
3	Druk op toets TUNING ▲ of ▼. (automatische afstemming)	TUNING ▼ / TUNING ▲	"RDS" knippert RDS P. SET 00 FM 102.50 MHz AUTO MONO
4	Het toestel stemt af op de zender.		Naam programmadienst RDS PS TUNED AUTO ST "RDS" blijft zichtbaar na 5 seconden knipperen. Zodra op de zender is afgestemd, knippert "RDS" 5 seconden en verschijnt de naam van de programmadienst op het display.

OPMERKING: Indien geen RDS-zender wordt gevonden verschijnt "NO PROG" op het display.

Zoeken naar een programmatype (PTY)

1	Druk twee keer op de RDS-toets.	RANDOM / RDS	Knippert Knippert RDS PTY TUNED AUTO ST 1-PTY-1 ("PTY" en "RDS" knipperen; " ← PTY →" verschijnt.)
2	Druk op de programmatypetoets (PTY) om het programmatype te kiezen. (Eén van de 15 types uit onderstaande lijst.)	REPEAT / PTY	Knippert Knippert RDS PTY TUNED AUTO ST NEWS
3	Druk op de toets TUNING ▲ of ▼ (automatische afstemming).	TUNING ▼ / TUNING ▲	Knippert Knippert RDS PTY AUTO MONO P. SET 00 FM 102.50 MHz
4	Het toestel stemt af op de zender.		Naam programmadienst RDS PS PTY TUNED AUTO ST "PTY" en "RDS" blijven zichtbaar na 5 seconden knipperen. Zodra op de zender is afgestemd, knipperen "RDS" en "PTY" 5 seconden en verschijnt de naam van de programmadienst op het display.

OPMERKING: Indien geen enkele uitzending van het opgegeven programmatype wordt gevonden, verschijnt "NO PROG" op het display.

Programmatypes

NEWS	(Nieuws)	WEATHER	(Weer & meteorologische berichten)
AFFAIRS	(Actualiteit)	FINANCE	(Financieel)
INFO	(Informatie)	CHILDREN	(Kinder-programma's)
SPORT	(Sport)	SOCIAL	(Sociaal nieuws)
EDUCATE	(Opvoeding)	RELIGION	(Godsdienst)
DRAMA	(Drama)	PHONE IN	(Inbelprogramma)
CULTURE	(Cultuur)	TRAVEL	(Reizen & trips)
SCIENCE	(Wetenschap)	LEISURE	(Vrije tijd & hobby)
VARIED	(Allerlei)	JAZZ	(Jazz)
POP M	(Popmuziek)	COUNTRY	(Country)
ROCK M	(Rockmuziek)	NATION M	(Nationaal)
EASY M	(Easy-listening)	OLDIES	(Oldies)
LIGHT M	(Licht klassiek)	FOLK M	(Folk)
CLASSICS	(Zwaar klassiek)	DOCUMENT	(Documentaire)
OTHER M	(Andere muziek)		

Zoeken naar verkeersinformatie

1	Druk drie keer op de RDS-toets.	RANDOM RDS	Knippert Knippert RDS TP TUNED AUTO ST 1-TP-1
2	Druk op de toets TUNING ▲ of ▼ (automatische afstemming).	TUNING ▼ TUNING ▲	Knippert Knippert RDS TP AUTO MONO P. SET 00 FM 102.50 MHz
3	Het toestel stemt af op de zender.		Naam programmadienst RDS PS TP TUNED AUTO ST “TP” en “RDS” blijven zichtbaar. Zodra op de zender is afgestemd, verschijnen “RDS”, “TP” en de naam van de programmadienst op het display.
OPMERKING: Indien geen enkele uitzending met verkeersinformatie wordt gevonden, verschijnt “NO PROG” op het display.			

Radiotekst

1	Om RT te activeren drukt u op de PANEL-toets van de afstandsbediening tot de RT-verklikker rood oplicht. (Zie blz. 105)	CALL PANEL	RDS RT TUNED AUTO ST WDR 3
2	Wanneer de zender waarop is afgestemd een radiotekst-boodschappendienst heeft, loopt de boodschap over het display.		RDS RT TUNED AUTO ST RADIO TEXT

- Wanneer RT geactiveerd is terwijl de RDS-zender waarop afgestemd is geen RT-dienst biedt, staat “NO TEXT” op het display, waarna het toestel automatisch overschakelt op de PS-stand.
- Op gelijkaardige wijze wordt op de PS-stand overgeschakeld wanneer de RT-dienst afgelopen is. In dat geval schakelt het toestel automatisch weer op RT over wanneer de RT-uitzending hervat wordt.
- RT kan niet geactiveerd worden in de AM-golfband of voor FM-zenders die geen RDS-uitzendingen bieden.
- Om RT uit te schakelen drukt u op de PANEL-toets en schakelt u over op de gewenste displayweergave.

11 GEBRUIK VAN DE TIMER

De tijd- en timerfunctie zijn ingebouwd in de CD receiver.

Timer-instellingen

Soorten timerwerking

EVERYDAY TIMER (Dagelijkse Timer) : Gebruiken om het toestel elke dag op hetzelfde tijdstip in te schakelen en in de wachtstand te zetten.
ONCE TIMER (Eenmalige Timer) : Gebruiken om het toestel eenmaal in te schakelen en in de wachtstand te zetten.
SLEEP TIMER (Sluimertimer) : Gebruiken om het toestel in te schakelen en in de wachtstand te zetten na 10 tot 60 minuten, in stappen van 10 minuten (bediening met de afstandsbediening).

Opmerkingen over timer-instellingen

- Zorg ervoor dat de klok op voorhand juist gezet is.
- Om met behulp van de timer naar een radioprogramma te luisteren of het op te nemen, moet u uiteraard de zender vooraf kiezen. (Zie “Radiozenders voorinstellen of benoemen” op blz.108.)

Stroomonderbrekingen

Als zich een stroomonderbreking voordoet of als het netsnoer wordt uitgetrokken, worden de actieve tijd- en timerinstellingen gewist en gaat het tijddisplay knipperen. In dat geval moet u de juiste tijd en de eenmalige timer opnieuw instellen.
Controleer ook de voorkeuzes van de timer en de tuner en stel ze opnieuw in mochten ze gewist zijn.

De instellingen controleren

Om de timerinstellingen te controleren, drukt u op de MENU/SET toets om TIMER te kiezen.
Druk daarna op de +/– toets om EVERYDAY of ONCE TIMER te kiezen en druk dan herhaaldelijk op de MENU/SET toets om in volgorde te laten verschijnen: Timer Start mode, en (als het toestel in de TUNER mode staat) de ontvangstband en het voorinstelkanaalnummer, Timer On tijd, Timer Off tijd. Druk opnieuw op de MENU/SET toets om terug te keren naar de huidige weergave.

Wijziging van de instellingen

Herhaal de werkwijze voor het instellen van de timer om de voorgande instellingen te wissen en de nieuwe in te voeren.

De instellingen wissen

Druk op de MENU/SET toets om TIMER te kiezen. Druk vervolgens op de +/– om EVERYDAY te kiezen en druk dan gedurende minstens 2 seconden op de ■ (stop) toets terwijl EVERYDAY in het uitleesvenster staat om de dagelijkse timerinstellingen te wissen.
Druk op de MENU/SET toets om TIMER te kiezen. Druk vervolgens op de +/– om ONCE te kiezen en druk dan gedurende minstens 2 seconden op de ■ (stop) toets terwijl ONCE in het uitleesvenster staat om de eenmalige timerinstellingen te wissen.

Opmerking over het instellen van de timer

Als het met de timer ingestelde tijdstip is bereikt terwijl de systeemspanning is ingeschakeld, gaat het toestel over naar de werking die met de timer is ingesteld.

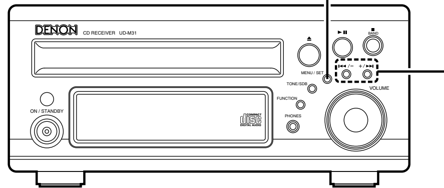
De Timer uitschakelen

Volg de procedure voor het aan- en uitschakelen van de EVERYDAY/ONCE timer-functie om de EVERYDAY/ONCE timer mode aan en uit te schakelen.

OPMERKINGEN:
- De standby-verklikker voor de timer (“ ◷ ”) licht niet op als de klok niet werd ingesteld. Als dat het geval is, stel dan de klok in en druk op de TIMER-toets.
- Zet de spanning in standby wanneer u met de timer werkt.

Instelling van de klok

De klok geeft de tijd in 24-urenformaat weer.



Voorbeeld: de klok op 19:30 uur zetten.

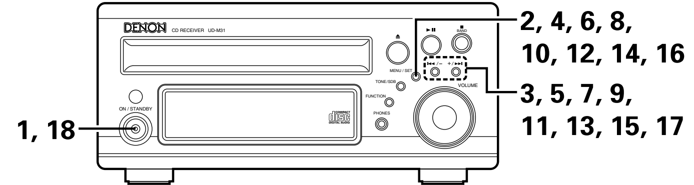
1	Druk op de MENU/SET toets om de DISPLAY mode te kiezen.	MENU / SET	Knippert DISPLAY
2	Gebruik de +/– toets om de TIME mode in te stellen.	⏮/– +/⏭	Knippert TIME 0:00 (Als de kloktijd al is ingesteld, knippert de weergave van dat tijdstip.)
3	Druk gedurende minstens 2 seconden op de MENU/SET toets.	MENU / SET	De uurpositie knippert. TIME 0:00 (Als de uren al werden ingesteld, knippert dit cijfer.)
4	Gebruik de +/– toets om te uren in te stellen.	⏮/– +/⏭	De uurpositie knippert. TIME 19:00
5	Druk op de MENU/SET toets.	MENU / SET	De minuutpositie knippert. TIME 19:00 (Als de minuten al werden ingesteld, knippert dit cijfer.)
6	Gebruik de +/– toets om de minuten in te stellen.	⏮/– +/⏭	De minuutpositie knippert. TIME 19:30
7	Druk bij het tijdsignaal op de MENU/SET toets om de klok te starten. • De tijdweergave stopt met knipperen en de klok begint te lopen.	MENU / SET	TIME 19:30 Het uitleesvenster stopt met knipperen en de klok begint te lopen vanaf 00 seconden.

- De huidige tijd kan zelfs in de STANDBY mode worden ingesteld. Druk op de MENU/SET toets. Als de tijd in het display knippert, begin dan met het uitvoeren van stappen 3 tot en met 7.
- Als een RDS zender een tijddienst aanbiedt, kan de tijd worden ingesteld door op de CT toets op de afstandsbediening te drukken terwijl op die zender is afgestemd.

De timer instellen

Met de timer kunt u het toestel zo instellen dat het op een bepaald tijdstip of elke dag op hetzelfde tijdstip wordt in- en uitgeschakeld, in een van de volgende vijf standen: tuner, CD, cassettedeck (facultatief), MD recorder (facultatief) en timeropname (opname op het cassettedeck of de MD recorder vanaf de tuner of AUX ingang).
• De Timer Start mode kan variëren afhankelijk van de SETUP functies van LINE1 en LINE2.

OPMERKINGEN:
- Wijzig de instelfunctie van dit toestel niet na het instellen van de timer. Als de instelfunctie wordt gewijzigd, zal de timer mogelijk niet starten zoals het hoort. (Zie "HET TOESTEL INSTELLEN" op bladzijde 107 voor informatie over de instelfunctie.)



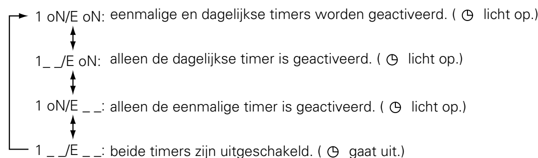
Voorbeeld: De tuner instellen zodat hij wordt ingeschakeld om 13:35 en uitgeschakeld om 13:56 (met FM 92,50 MHz vooringesteld op kanaal 3) met de dagelijkse timer.

1	Druk op de spanningsschakelaar om het systeem in te schakelen.	ON / STANDBY	P. SET 01 FM 87.50 MHz Stel dat FM 87,50 MHz opgeslagen is onder kanaalnr. "1".
2	Druk op de MENU/SET toets om over te schakelen naar timerinstelling.	MENU / SET	Knippert TIMER TIMER
3	Druk naar keuze op de + of – toets. • Zo is de dagelijkse timer geselecteerd en verschijnt "EVERYDAY" in het display.	⏮/– +/⏭	Knippert TIMER EVERYDAY
4	Druk op de MENU/SET-toets.	MENU / SET	TIMER E FUNC
5	Gebruik de toetsen +/– om de stand "TUNER" in te stellen.	⏮/– +/⏭	TIMER E TUNER
6	Druk op de MENU/SET-toets.	MENU / SET	Knippert P. SET 03 FM 92.50 MHz
7	Gebruik de toetsen +/– om het voorkeuze-kanaalnummer in te stellen.	⏮/– +/⏭	
8	Druk op de MENU/SET-toets. • "E" en "oN" verschijnen afwisselend in het display tijdens stappen 8 tot 11.	MENU / SET	Knippert Knippert TIMER on 0:00 (Als de timer reeds ingesteld werd, knippert de uurwaarde.)
9	Gebruik de toetsen +/– om de uren voor het begintijdstip in te stellen.	⏮/– +/⏭	Knippert Knippert TIMER on 13:00

10	Druk op de MENU/SET-toets.	MENU / SET	Knippert Knippert (Als de timer reeds ingesteld werd, knippert de minutenwaarde.)
11	Gebruik de toetsen +/– om de minuten voor het begintijdstip in te stellen.	⏮/– +/⏭	Knippert Knippert
12	Druk op de MENU/SET-toets. • "E" en "oFF" verschijnen afwisselend in het display tijdens stappen 12 tot 15.	MENU / SET	Knippert Knippert
13	Gebruik de toetsen +/– om de uren voor het eindtijdstip in te stellen.	⏮/– +/⏭	Knippert Knippert
14	Druk op de MENU/SET-toets.	MENU / SET	Knippert Knippert (Als de timer reeds ingesteld werd, knippert de minutenwaarde.)
15	Gebruik de toetsen +/– om de minuten voor het eindtijdstip in te stellen.	⏮/– +/⏭	Knippert Knippert (Als de timer reeds ingesteld werd, knippert de uurwaarde.)
16	Druk op de MENU/SET-toets.	MENU / SET	Het display verschijnt opnieuw zoals het was vòòr u naar de timer-instelstand overging.
✻ 17	Kies "E oN" met de toets +/–. • Het teken ◷ licht op.	⏮/– +/⏭	Licht op.
18	Druk op de spanningsschakelaar om het toestel in de wachtstand te zetten. • De spanningsschakelaar-indicator wordt oranje en het display gaat uit.	ON / STANDBY	

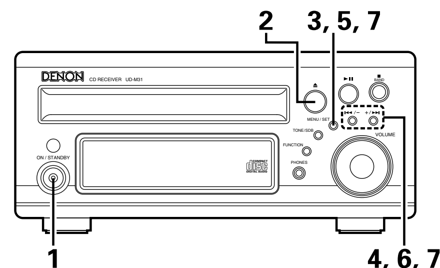
✻De timer-standby in- en uitschakelen

• In de TIMER STANDBY mode verandert de instelling als volgt bij elke druk op de +/– toets:



• Wanneer u alleen de dagelijkse timer instelt, verandert de weergave tussen 1_ _/E_ _ en 1_ _/E oN.
• Wanneer u alleen de eenmalige timer instelt, verandert de weergave tussen 1_ _/E_ _ en 1oN/E_ _.
• Wanneer u met de instelling klaar bent, keert het display na 4 seconde automatisch terug naar de vorige weergave.
• Om de instellingen van TIMER STANDBY te wijzigen, drukt u op de MENU/SET toets om het toestel eerst in de TIMER STANDBY stand te brengen en breng vervolgens wijzigingen aan met de +/– toets.

Diverse timermogelijkheden



Voorbeeld: Een CD weergeven met de eenmalige timer

1	Druk op de spanningsschakelaar om het systeem in te schakelen.	ON / STANDBY	
2	Druk op de ⏏ (openen/sluiten) toets en plaats een disc op de disc-lade. Sluit de disc-lade.	⏏	
3	Druk op de MENU/SET-toets om over te schakelen naar timerinstelling.	MENU / SET	Knippert
4	Druk op de +/– toets. De eenmalige timer wordt geselecteerd en "ONCE" verschijnt in het display.	⏮/– +/⏭	Knippert
5	Druk op de MENU/SET-toets.	MENU / SET	
6	Gebruik de +/– toets om het toestel in de CD-stand te zetten.	⏮/– +/⏭	
7	Volg nu stappen 8 tot 18 onder "De timer instellen" op blz.111. • "1" en "oN" verschijnen afwisselend op het display bij stappen 8 tot 11. • "1" en "oFF" verschijnen afwisselend op het display bij stappen 12 tot 16. • Druk bij stap 17 op de MENU/SET-toets om "1oN" te kiezen en dan verschijnt de ◷ -verklikker.		

De sluimertimer instellen

(Dit is alleen mogelijk vanop de afstandsbediening.)

Met deze functie kunt u met de afstandsbediening het systeem zo instellen dat het zichzelf automatisch uitschakelt na 10 tot 60 minuten (met tussenstappen van 10 minuten).

Voorbeeld: Luisterend naar FM 87,50 MHz de spanning uitschakelen na 50 minuten

1	Tuner momenteel afgestemd op FM 87,50 MHz.	TUNED AUTO ST P. SET 01 FM 87.50 MHz
2	Druk op de SLEEP-toets.	60 SLEEP Knippert
3	Druk nogmaals op de SLEEP-toets terwijl de SLEEP-verklikker knippert.	50 SLEEP Knippert
4	De vorige displayweergave keert na 5 seconden terug. • De SLEEP-verklikker blijft zichtbaar, erop wijst dat de sluimertimer geactiveerd is.	TUNED AUTO ST P. SET 01 FM 87.50 MHz SLEEP

• De tijd wordt opnieuw op “60” (60 minuten) ingesteld als men nogmaals op de SLEEP-toets drukt terwijl de sluimertimer al werkt.

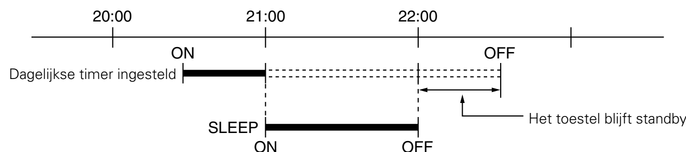
De sluimertimer annuleren

Druk meermaals op de SLEEP-toets tot de SLEEP-verklikker verdwijnt.
De sluimertimer wordt eveneens geannuleerd als men op de toets spanningsschakelaar van de CD receiver of op de spanningsschakelaar van de afstandsbediening drukt om de systeemspanning uit te schakelen.

OPMERKING:
• Als verscheidene handelingen ineens worden geprogrammeerd, heeft de sluimertimer voorrang.

Voorrangsregels bij sluimertimer, dagelijkse en eenmalige timer

De sluimertimer heeft voorang voor het uitschakeltijdstip. (Het systeem werkt zoals weergegeven door de vetgedrukte lijnen.)

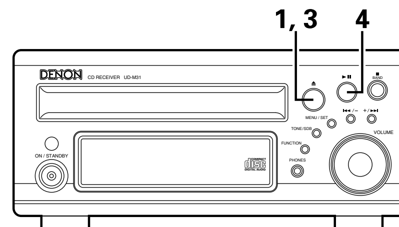


Sluimertimer ingesteld op 60 minuten

Zelfs wanneer de spanning ingeschakeld werd met de timer, wordt ze uitgeschakeld zodra de resterende tijd van de sluimertimer “00” bereikt vòòr het eindtijdstip met de dagelijkse of eenmalige timer is bereikt. Als het begintijdstip van de dagelijkse of eenmalige timer bereikt wordt terwijl de sluimertimer werkt, zal de dagelijkse of eenmalige timer niet werken.
Wanneer de insteltijdstippen van de dagelijkse en de eenmalige timers elkaar overlappen, heeft de eenmalige timer voorrang op de dagelijkse timer en zal de dagelijkse timer geannuleerd worden.

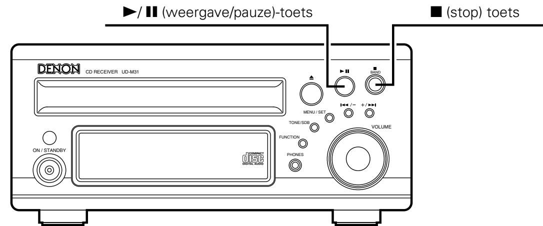
12 CD’S WEERGEVEN

Normale weergave



Voorbeeld: Afspelen van een CD met 15 tracks en een weergavetijd van 62 minuten en 3 seconden vanaf de eerste track

1	Druk op de ≜ (openen/sluiten)-toets van de CD-lade om ze te openen.	≜	OPEN
2	Leg de CD in de CD-lade.		
3	Druk op de ≜ (openen/sluiten)-toets. De CD-lade schuift dicht. • Het display verschijnt enkele seconden later.	≜	TRACK 15 62:03
4	Druk op de ►/❚❚ (weergave/pauze)-toets.	►❚❚	TRACK ► 01 00:01



De weergave tijdelijk onderbreken

Druk op de toets ►/❚❚ (weergave/pauze).	►❚❚	Op het display verschijnt het " ❚❚ "-teken en de weergave stopt op het moment waarop u op de toets hebt gedrukt.

De weergave hervatten

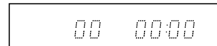
►/❚❚ (weergave/pauze)-toets.	►❚❚	Het " ❚❚ "-teken verdwijnt van het display en de weergave gaat verder vanaf het punt waarop u op de pauzetoets hebt gedrukt.

De weergave stoppen

Druk op de toets ■ (stop).	■ BAND	

OPMERKINGEN:

- Wanneer een CD geladen is, verschijnt gedurende enkele seconden "00:00" op het display terwijl de gegevens over het aantal passages en de totale weergaveduur van de CD worden afgelezen; vervolgens verschijnen het aantal passages en de totale weergaveduur op het display.
- De toets CD SRS van het cassettedeck (DRR-M31) of de MD-recorder (DMD-M31) werkt niet als u hem indrukt terwijl de disc wordt afgelezen. Druk deze toets pas in nadat de totale weergavetijd is verschenen.
- Indien geen CD geladen werd, de CD ondersteboven ligt of de gegevens niet juist kunnen worden afgelezen als gevolg van krassen of vuil, ziet het display eruit zoals hieronder en hoort u geen weergave.



Verschillende weergavefuncties

Naast de gewone weergave kunt u met de UD-M31 ook op de volgende manieren weergeven:

(1) Weergave van een bepaalde passage .... Direct zoeken

(Met de afstandsbediening)

Voorbeeld: passage nr. 8 weergeven

1	Druk meermaals op de FUNCTION-toets om de CD- functie te selecteren.
2	Druk op de toets die overeenkomt met passagenummer 8. • "8" verschijnt op het passagenummerdisplay en de weergave van passage 8 begint.

- Wanneer het einde van de passage is bereikt, gaat de weergave verder met de volgende passage.
- Om een passagenummer op te geven dat groter is dan 11, b.v. nummer 15, drukt eerst op [+10] en dan op [5]. Voor een nummer dat groter is dan 20, b.v. 23, drukt u twee keer op [+10], [+10] en nadien op [3].
  Voor passage nr.20 zelf drukt u eerst op [+10] en dan op [10].
- Het systeem is in de geprogrammeerde weergavemode als "PROG" knippert in het display. Om de "PROG" indicatie in het uitleesvenster te doen verdwijnen, drukt u op PROG/DIRECT voor u het gewenste muziekstuknummer invoert.

(2) Herhaalde weergave van één passage .... Herhaling van één passage

(Met de afstandsbediening)

1	Wanneer u één keer op de REPEAT-toets drukt, verschijnt "RPT" "1" op het display en is de herhaling van één passage geactiveerd.
2	Gebruik de toetsen ❙◄◄ en ►►❙ om de te herhalen passage te kiezen.
3	Druk op de ►/❚❚ (weergave/pause)-toets om de weergave te starten.

- Wanneer het einde van de opgegeven passage bereikt, herbegint de weergave vanaf het begin van de passage.
- De herhaling van één passage kan ook geactiveerd worden door tijdens de weergave één keer op de REPEAT-toets te drukken.
- Om de herhaling van één passage te annuleren drukt u enkele keren op de REPEAT-toets tot de "RPT"-verklikker van het display verdwijnt.

(3) De weergave van alle passages herhalen .... Herhaling van alle passages

(Met de afstandsbediening)

1	Wanneer u twee keer op de REPEAT-toets drukt, verschijnt "RPT" "ALL" op het display en is de herhaling van alle passages geactiveerd.
2	Druk op de ►/❚❚ (weergave/pauze)-toets om de weergave te starten.

- De herhaling van alle passages kan ook geactiveerd worden door tijdens de weergave twee keer op de REPEAT-toets te drukken.
- Om de herhaling van alle passages te annuleren drukt u op de REPEAT-toets om de "RPT"-verklikker van het display te laten verdwijnen.
- Als u tijdens een geprogrammeerde weergave op de REPEAT-toets drukt, worden de passages herhaald in de geprogrammeerde volgorde.

(4) De passages in een bepaalde volgorde weergeven ..... Geprogrammeerde weergave

(Met de afstandsbediening)

1	Druk op de PROG/DIRECT-toets	TRACK 15 62:03 PROG "PROG" licht op.
2	Gebruik de cijfertoetsen en +10 om de te programmeren passage te kiezen. • Om b.v. eerst de 3de en nadien de 12de passage te programmeren drukt u op [3], [+10], en [2].	TRACK 03 PROG Display wanneer passage nr.3 eerst wordt geprogrammeerd ⬇ na 2 seconden P01 3:45 PROG Display van het totale aantal geprogrammeerde muziekstukken en de totale speelduur. TRACK 12 PROG Display wanneer passage nr.12 op de tweede plaats wordt geprogrammeerd ⬇ na 2 seconden P02 12:34 PROG Display van het totale aantal geprogrammeerde muziekstukken en de totale speelduur.
3	Druk op de toets ▶/❚❚ (weergave/pauze) om de weergave te starten. • De passages worden in de geprogrammeerde volgorde weergegeven.	

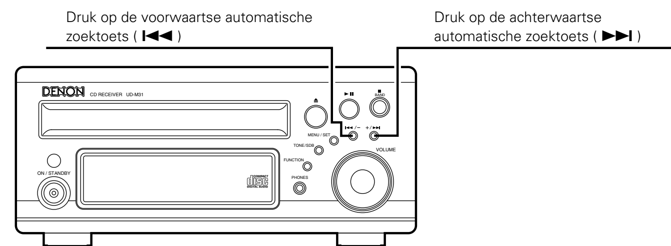
- Druk opnieuw op de PROG/DIRECT toets om terug te keren naar de normale weergave in de stopstand.
- Druk om heel het programma te annuleren op de PROG/DIRECT-toets of annuleer de nummers van een programma één voor één met de CLEAR-toets.
- Als u de verkeerde passage programmeert, drukt u op de CLEAR-toets en vervolgens programmeert u de juiste passage. (Bij elke druk op de CLEAR-toets wordt de laatst geprogrammeerde passage gewist.)
- Om de geprogrammeerde speelvolgorde te bevestigen, drukt u op de CALL toets. De geprogrammeerde speelvolgorde verschijnt in het display. Als u op de CLEAR toets drukt terwijl een passagenummer in het display verschijnt, wordt die bepaalde passage automatisch gewist uit het programma.

Andere mogelijkheden tijdens een geprogrammeerde weergave:

Snel zoeken, pauze, luisterend overspringen enz. zijn eveneens mogelijk tijdens een geprogrammeerde weergave.
Voor de snelzoekfunctie drukt u op de automatische zoektoets achterwaarts (I◀◀) om terug te keren naar het begin van de passage en vervolgens drukt u nogmaals terwijl op het klokdisplay "00:00" staat om naar het begin van de vorige passage te gaan.
Om door te gaan naar het begin van de volgende passage drukt u op de automatische zoektoets voorwaarts (▶▶I), ongeacht wat er op het klokdisplay staat.

OPMERKINGEN:

- Met deze CD receiver kunt u maximum 25 passages programmeren.
- Programmeren is ook mogelijk met de CD-lade open. In dat geval kan ook een passagenummer geprogrammeerd worden dat niet op de CD staat, maar tijdens de eigenlijke weergave van het programma zal dat passagenummer dan worden overgeslagen.
- Het hele programma wordt geannuleerd als u op de ⏏ (openen/sluiten)-toets drukt.
- Stel de stopstand in wanneer u passages uit het programma annuleert. Om de programmastand zelf te verlaten drukt u op de PROG/DIRECT-toets.



(5) Tijdens de weergave overgaan naar de volgende passage .... Snel zoeken

Voorwaartse automatische zoektoets (▶▶I).

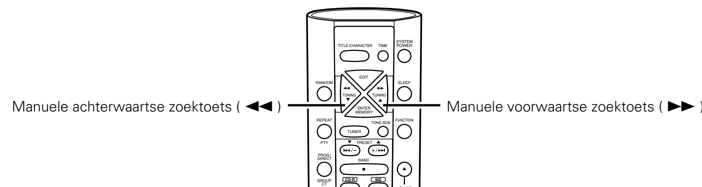
(6) Tijdens de weergave terugkeren naar het begin van een passage .... Snel zoeken

Achterwaartse automatische zoektoets (I◀◀).

(7) Luisterend een bepaalde plaats op de CD vinden .... Luisterend zoeken

(Met de afstandsbediening)

- Gebruik deze functie om de CD te overlopen terwijl u de klank hoort.
- Wanneer u met behulp van deze functie de gewenste plaats bereikt, laat u de manuele voorwaartse zoektoets (▶▶) of de manuele achterwaartse zoektoets (◀◀) los om vanaf dat punt de normale weergave te hervatten.



① Voorwaarts overlopen
(Met de afstandsbediening)
Hou tijdens de weergave de manuele voorwaartse zoektoets (▶▶) ingedrukt om de CD in voorwaartse richting te overlopen terwijl u de klank hoort.

- Op het display staan de aldus lopende passage en de daarvan reeds verstreken tijd.
- Als u op de manuele voorwaartse zoektoets blijft drukken tot het einde van de CD bereikt is, treedt automatisch de stopstand in.

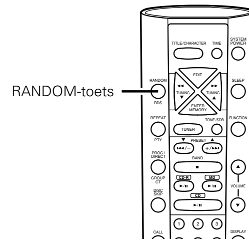
② Achterwaarts overlopen
(Met de afstandsbediening)
Hou tijdens de weergave de manuele achterwaartse zoektoets (◀◀) ingedrukt om de CD in achterwaartse richting te overlopen terwijl u de klank hoort.

- Op het display staan de aldus lopende passage en de daarvan reeds verstreken tijd.
- Als u op de manuele achterwaartse zoektoets (◀◀) blijft drukken, bereikt u uiteindelijk het begin van de eerste passage op de CD. Laat de manuele zoektoets (◀◀) los om de normale weergave te hervatten.

(8) De passages in een willekeurige volgorde weergeven .... Willekeurige weergave

(Met de afstandsbediening)

- Gebruik deze functie om alle passages op de CD in willekeurige volgorde weer te geven.
- In de normale weergavestand drukt u gewoon op de RANDOM toets om weergave in willekeurige volgorde in te stellen.



- Als de RANDOM-toets ingedrukt wordt terwijl de herhaalstand in ingesteld, worden de passages elk één keer in een willekeurige volgorde weergegeven, vervolgens nog een keer in een andere volgorde enz.
- Wanneer u tijdens de herhaalstand voor één passage op de RANDOM-toets drukt, schakelt het toestel over op herhaling van alle passages.

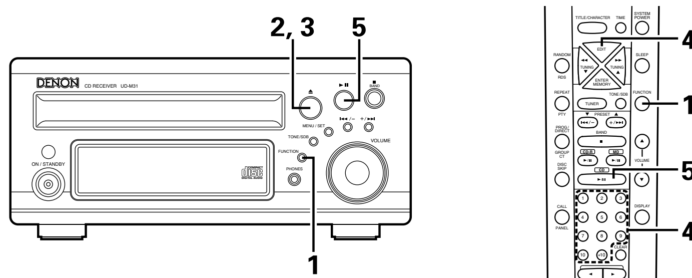
OPMERKINGEN:
- De totale resterende tijd kan in de willekeurige weergavestand niet getoond worden.
- De willekeurige weergavestand kan niet ingesteld worden tijdens een gemonteerde opname.

Gemonteerde opname op kant A en B van een cassette

Met deze functie kunnen opnamen worden gemonteerd volgens de cassettelengte. (Alleen mogelijk met de afstandsbediening.)
Gemonteerde opname is een systeemfunctie van de D-M31 reeks. Ze kan alleen toegepast worden in combinatie met de DRR-M31.
- Gebruik deze functie om op een doeltreffende manier de passages op een CD te verdelen overeenkomstig de lengte (duur) van de cassette waarop u ze wil opnemen.

OPMERKINGEN:
- Plaats een onbespeelde cassette voor opname in het cassettedeck met kant A naar boven alvorens de montageprocedure te starten. De cassette wordt eerst automatisch teruggespoeld naar het begin.
- De monteerstand wordt geannuleerd wanneer de stoptoets van de CD receiver wordt ingedrukt.
- Merk op dat, zelfs als de tape een beetje langer is dan de totale weergaveduur van de CD, u mogelijk niet alle passages kunt opnemen op kant A en B omwille van de combinatie van de op te nemen passages op beide zijden van de tape.
- Als u opneemt op een reeds opgenomen tape en de vorige opname is langer dan de nieuwe, dan zal op het einde van kant B een rest van de vorige opname blijven staan; wis dus de tape voor u begint op te nemen.
- Tijdens gemonteerde opname werken alleen de stoptoets, de hoofdschakelaar en de TIME toets voor het CD-spelergedeelte en de stoptoets en hoofdschakelaar voor het cassettedeck.
- Zet tijdens een gemonteerde opname de omgekeerde weergavestand op de cassettedeck (DRR-M31) op ⊐ of ⊂⊃ .
- Gemonteerde opname werkt niet indien u een CD met meer dan 26 passages weergeeft.

(1) De passages opnemen in dezelfde volgorde als op de CD ...... Automatische gemonteerde opname



Voorbeeld: een CD met 16 passages en een totale weergaveduur van 56 minuten opnemen op een C-60 cassettebandje.

1	Druk op de FUNCTION-toets om de CD-stand in te stellen.	FUNCTION	
2	Druk op de ≜ (openen/sluiten)-toets om de CD-lade te openen. • Leg de CD in de lade.	≜	OPEN
3	Druk op de ≜ (openen/sluiten)-toets om de CD-lade te sluiten. • Het display verschijnt enige seconden later.	≜	TRACK 16 56:00
4	Druk op de EDIT-toets van de afstandsbediening om de lengte van de tape te bepalen. (De lengte is het totaal voor kant A en B samen.) • Voor een cassette van 60 minuten (C-60) drukt u twee keer op de EDIT-toets. • Het display verandert zoals hieronder getoond telkens op de EDIT-toets wordt gedrukt. (Als de cassettelengte voordien al eens ingesteld was, begint de displayweergave vanaf die waarde.) → C-46 → C-60 → C-90 → C–– (Montagestand annuleren) Andere cassettelengtes invoeren: • Om andere cassettelengtes in te voeren gebruikt u de cijfertoetsen en +10 wanneer "C––" op het display staat. Vervolgens worden de resterende tijden voor kant A en B gedurende enkele seconden afwisselend getoond.	EDIT	Voorbeeld: voor een tape van 60 minuten C-60 EDIT ⬇ 01-09 02 40 EDIT Display kant A: passages 1-9 worden op kant A opgenomen. 2 minuten 40 seconden blijven op kant A over. ⬍ 10-16 01 20 EDIT Display kant B: passages 10-16 worden op kant B opgenomen. 1 minuut 20 seconden blijft over op kant B.
5	Druk op de ►/❚❚ (weergave/pauze)-toetst. • De cassette wordt in de cassettedeck automatisch teruggespoeld naar het begin, waarna de opname start.	►❚❚	Passage nr. Verstreken tijd TRACK 01 00:01 EDIT
• Om een andere cassettelengte in te stellen dan 46, 60 of 90, voert u de exacte duur in wanneer "C––" op het display staat. Het maximum bedraagt 99 minuten en u voert in op dezelfde manier als voor het invoeren van passagenummers bij direct zoeken op de CD.			

13 AUTOMATISCHE INSCHAKELFUNCTIE

- Als op de ►/❚❚ (weergave/pauze) toets of de ≜ (openen/sluiten) toets op de CD receiver wordt gedrukt terwijl het toestel in de STANDBY mode staat, schakelt het toestel zichzelf automatisch in en begint de weergave of de open/sluitverrichting.
- Als de CD ►/❚❚, TAPE ►, TAPE ◄, of MD ►/❚❚ toets op de afstandsbediening wordt ingedrukt terwijl het toestel in de STANDBY mode staat, schakelt het toestel zichzelf automatisch in en begint de weergave.
- Hetzelfde gebeurt wanneer men op de TUNER preselectietoetsen voor de tuner drukt: het toestel schakelt zichzelf in en stemt af op de overeenkomstige zender.

14 PROBLEMEN OPLOSSEN

Kijk de volgende zaken nogmaals na voor u veronderstelt dat er een probleem is met het systeem:
1. Zijn de aansluitingen correct?
2. Wordt het systeem wel gebruikt zoals beschreven in de handleiding?
Als het systeem niet lijkt te werken zoals het hoort, kijk dan de onderstaande tabel na. Als geen van de punten daarin uitkomst biedt, is het mogelijk dat het systeem slecht werkt. Trek onmiddellijk het netsnoer uit en neem contact op met de winkel waar u het toestel kocht.

	Symptoom	Oorzaak	Oplossing	Blz
Algemeen	De spanning wordt niet ingeschakeld wanneer de spanningsschakelaar wordt ingedrukt.	• Het netsnoer steekt niet in een stopcontact.	• Steek het netsnoer stevig in een stopcontact.	101
Receivergedeelte	Er komt geen klank uit de luidsprekers.	• De VOLUME-regelaar is naar beneden gedraaid. • De hoofdtelefoon is aangesloten. • De luidsprekersnoeren zijn niet stevig aangesloten.	• Zet de regelaar in een hogere stand. • Trek de hoofdtelefoonaansluiting uit. • Sluit ze stevig aan.	103 103 101, 102
	Er zijn geen hoge tonen hoorbaar of de positie van de instrumenten is onduidelijk.	• De polariteit van de luidsprekers (⊕ en ⊖) is omgekeerd.	• Sluit de luidsprekersnoeren juist aan.	101
	U hoort een andere bron dan degene die u wenst.	• De functie is verkeerd ingesteld.	• Stel de gewenste functie in met de FUNCTION-toets.	103
	Een sissend geluid is hoorbaar tijdens FM-ontvangst.	• De antenne staat niet in de juiste richting. • De signalen van de zender zijn te zwak.	• Verander de antenne van richting. • Installeer een buitenantenne.	100 100
	Een sissend geluid is hoorbaar tijdens AM-ontvangst.	• Er is storing afkomstig van een TV of interferentie van een zender.	• Schakel de TV uit. • Verander de raamantenne van richting. • Installeer een buitenantenne.	– – 100
	Een brommend geluid is hoorbaar tijdens AM-ontvangst.	• Signalen op het netsnoer worden gemoduleerd door de stroombronfrequentie.	• Draai de stekker van het netsnoer om en steek hem zo in het stopcontact. • Installeer een buitenantenne.	– 100
CD-spelergedeelte	Het totale aantal passages wordt niet getoond nadat de CD is ingelegd.	• De CD ligt ondersteboven. • De CD is vuil. • Het is geen CD van het toegelaten type.	• Leg de CD juist in de lade. • Maak de CD schoon. • Vervang door een CD van het toegelaten type.	106 106 –
	Er gebeurt niets wanneer bedieningstoetsen worden ingedrukt. De CD stopt in het midden van een passage en wordt niet correct weergegeven.	• De CD ligt ondersteboven. • In de CD-lade bevindt zich iets anders dan een CD. • De CD is vuil. • De CD is gekrast.	• Leg de CD juist in de lade. • Verwijder de CD en het andere voorwerp. • Maak de CD schoon. • Vervang de CD door een niet gekrast exemplaar.	106 106 106 –
	De klank wordt onderbroken.	• Vuil, vingerafdrukken, speeksel enz. op de CD. • De CD is gekrast. • De CD-speler staat op een onstabiele plaats en is aan sterke schokken onderhevig.	• Reinig de CD. • Vervang de CD door een niet gekrast exemplaar. • Zet de speler op een stabiele plaats waar hij niet schokt.	106 – –
	Een brommend geluid is hoorbaar wanneer de CD wordt weergegeven.	• Signalen op het netsnoer worden gemoduleerd door de stroombronfrequentie.	• Draai de stekker van het netsnoer om en steek hem zo in het stopcontact.	–

15 TECHNISCHE GEGEVENS

Receivergedeelte
Ontvangstfrequentieband: FM : 87,50 MHz ~ 108,00 MHz
AM : 522 kHz ~ 1611 kHz
Ontvangstgevoeligheid: FM : 1,5 µV/75 Ω/ohms
AM : 20 µV
FM-stereoscheiding: 35 dB (1 kHz)
Eigenlijk maximumvermogen: 22 W + 22 W (6 Ω/ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%)
Audio ingangs/uitgangsbussen: LINE1 ingangen/uitgangen, LINE2 ingangen/uitgangen, PRE OUT (MONO)
3,5 mm hoofdtelefoonaansluiting

CD-spelergedeelte
Wow & flutter: Beneden meetbare grenzen (±0,001% W. peak)
Bemonsteringsfrequentie: 44,1 kHz
Optische bron: Halfgeleider

Klok/schakelklok gedeelte
Tijdsaanduiding: Spanningssynchroon systeem
Kloknauwkeurigheid (maandelijks): ±30 seconden
Schakelklok-functies: Dagelijkse timer (1 instelling)
Eenmalige timer (1 instelling)
Sluimerfunctie/uitschakelklok (maximaal 60 min.)

Algemeen
Voeding: 230 V wisselstroom, 50 Hz
Verbruik: 50 W
Maximale buitenafmetingen: 210 (B) x 95 (H) x 326 (D) mm
(pootjes, knoppen en aansluitingen inbegrepen)
Gewicht: 4,3 kg
Afstandsbediening (RC-933)
Bedieningssysteem: Infrarood-impulssysteem
Aantal toetsen: 39
Voeding: Twee gelijkstroombatterijen van 1,5 V (R03/AAA)
Maximale buitenafmetingen: 61 (B) x 188 (H) x 26 (D) mm
Gewicht: 120 g (batterijen inbegrepen)

* In de maximale afmetingen zijn knoppen, aansluitingen en deksel begrepen
(B) = breedte, (H) = hoogte, (D) = diepte

• Met het oog op verbeteringen zijn technische gegevens en functies onder voorbehoud; ze kunnen zonder kennisgeving gewijzigd zijn.

INNEHÅLL

• TILLBEHÖR

Kontrollera att förpackningen förutom huvudenheten innehåller följande delar:

① Bruksanvisning..1
② Lista över serviceställen....................................1
③ FM-antenn 1
④ Loopantenn för AM 1
⑤ Fjärrkontroll (RC-933) 1
⑥ Batterier R03 (AAA)...2

③ ④ ⑤ ⑥

1 HUVUDFUNKTIONER

1. Kvalitetseffekt för kvalitetsljud
22W + 22W (6 Ω/ ohms, 1 kHz, T.H.D 10%) högkvalitetsförstärkare och kontakter för stora högtalare.

2. TONE- och SDB-kontroll
Med TONE-kontrollen, som finns tillgänglig separat för BASS och TREBLE, och SDB-kontrollen (Super Dynamic Bass) får du kraftfulla bastoner även när du lyssnar på lägre ljudvolymer. Den här enheten har Source Direct-läge för att avaktivera TONE-/SDB-kontrollerna.

3. CD-R/RW-avspelning
Denna apparat kan spela avslutade CD-R/RW-skivor. Observera dock att beroende på inspelningskvaliteten går det eventuellt inte att spela vissa CD-R/RW-skivor.

4. RDS-kompatibel
Kompatibel med olika RDS-tjänster, inklusive PS (Program Service name), PTY (Program Type Identification), CT (Clock Time och RT (Radio Text).

5. Kompatibel med systemkontroll
Om du ansluter andra komponenter i D-M31-serien (kassettdäck, CD- eller MD-recorder) kan synkroniserad inspelning och timer in- och uppspelningar göras på ett enkelt sätt.

6. Lättanvänd fjärrkontroll

2 INNAN ANVÄNDNING

Läs följande innan du använder systemet.

• Innan du slår på strömmen
Kontrollera igen att alla anslutningar är korrekt gjorda och att det inte finns några problem med kablarna. Drag alltid ut nätkontakten innan du ansluter eller kopplar bort några kablar.
Brummande ljud kan uppstå om systemet är placerad för nära en tv eller annan ljudutrustning. Om detta skulle inträffa, prova att byta placeringen av systemet eller anslutningssladdarna.

• Flytta anläggningen
Tag bort ilagd CD-skiva innan du flyttar anläggningen. Om en CD-skiva ligger kvar i CD-receivem när anläggningen flyttas, kan den repas.
För att förhindra kortslutning eller skada på anslutningssladdar, drag alltid ut nätkontakten och koppla bort alla anslutningar till andra stereoenheter.

• Kondensation (dagg)
Kondesation (vattendroppar) kan uppstå på de interna optiska linserna och på cd-skivor i följande fall:
• Direkt efter att ett element slagits på.
• När enheten är placerad i ett fuktigt eller varmt rum.
• När enheten snabbt flyttas från ett kallt till ett varmt rum.

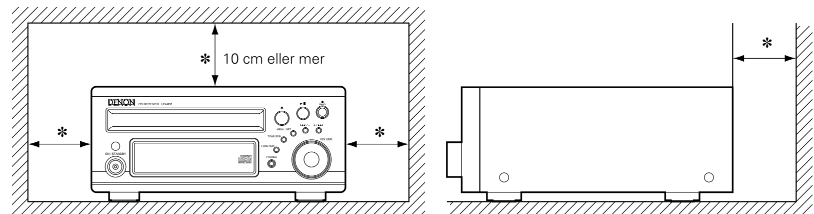
• Om kondensation skulle uppstå:
Signalerna på cd-skivan kan inte läsas och apparaten kommer inte att fungera korrekt. Tag ur cd-skivan och slå på apparaten med strömbrytaren. Kondensationen kommer att förångas på en timme eller mindre, varefter apparaten kommer att fungera som vanligt.

• Förvara denna bruksanvisning på en säker plats
Förvara efter läsningen denna bruksanvisning på en säker plats tillsammans med garantibeviset. Fyll också i uppgifterna på baksidan för att ha dem lättillgängliga.

• Bilder i denna bruksanvisning
Tänk på att vissa av de illustrationer som används i denna bruksanvisning kan skilja sig från apparatens faktiska utseende.

3 VIKTIGA PUNKTER VID INSTALLATIONEN

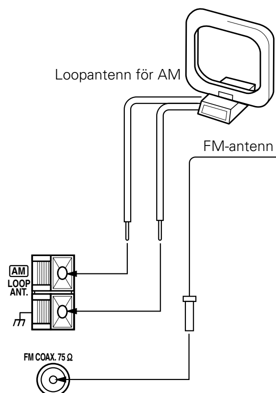
För god värmeavledning böt du lämna ett utrymme på minst 10 cm ovanför och på sidorna av apparaten och väggen eller andra komponenter.



4 ANSLUTA DE MEDFÖLJANDE ANTENNERNA

Installation av inomhusantennen för FM

Ställ in en FM-station (se sidan 127), placera antennen i den position som ger minst störningar och fäst antennens spets i denna position med tejp eller häftstift.



Anslutning av en utomhusantenn för FM

Om tillfredsställande mottagning inte kan erhållas med den inkluderade FM-antennen, använd en utomhusantenn. Anslut en PAL kontakt till koaxialkabeln och anslut antennen till uttaget märkt FM COAX 75 Ω.

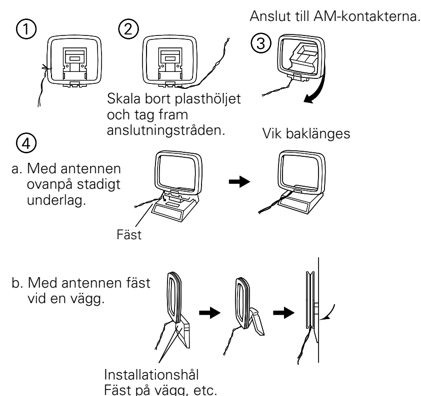
Välja en placering för utomhusantennen för FM

- Placera antennen så att den pekar mot den sändande stationens sändarantenn. Bakom byggnader eller berg, placera antennen i det läge som ger den bästa mottagningen. Du kan också pröva att ändra riktning på antennen.
- Installera inte antennen under kraftledningar. Att göra detta är väldigt farligt, eftersom antennen kan komma emot kraftledningen.
- Installera antennen på ordentligt avstånd från bil- och järnvägar för att undvika störningar.
- Installera inte antennen för högt, den kan träffas av blixten.

Installera loopantennen för AM

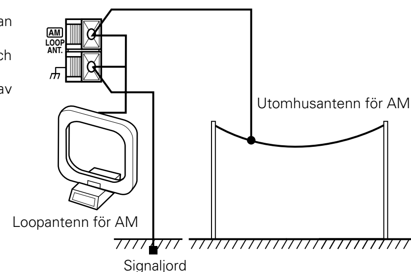
Ställ in en AM-station (se sidan 127) och placera antennen i den riktning, så långt bort från stereon som möjligt, som ger minst störningar. Ibland är det bättre att byta polaritet. AM-utsändningar kan inte tas emot om loopantennen inte är ansluten eller om den är placerad för nära metallföremål.

Montera loopantennen för AM



Installera en utomhusantenn för AM

Anslut signalkabeln från AM-utomhusantennen till antennkontakten. Se till att du verkligen ansluter ledningen för signaljorden till ⏚ -kontakten. Anslut även den medföljande loopantennen.



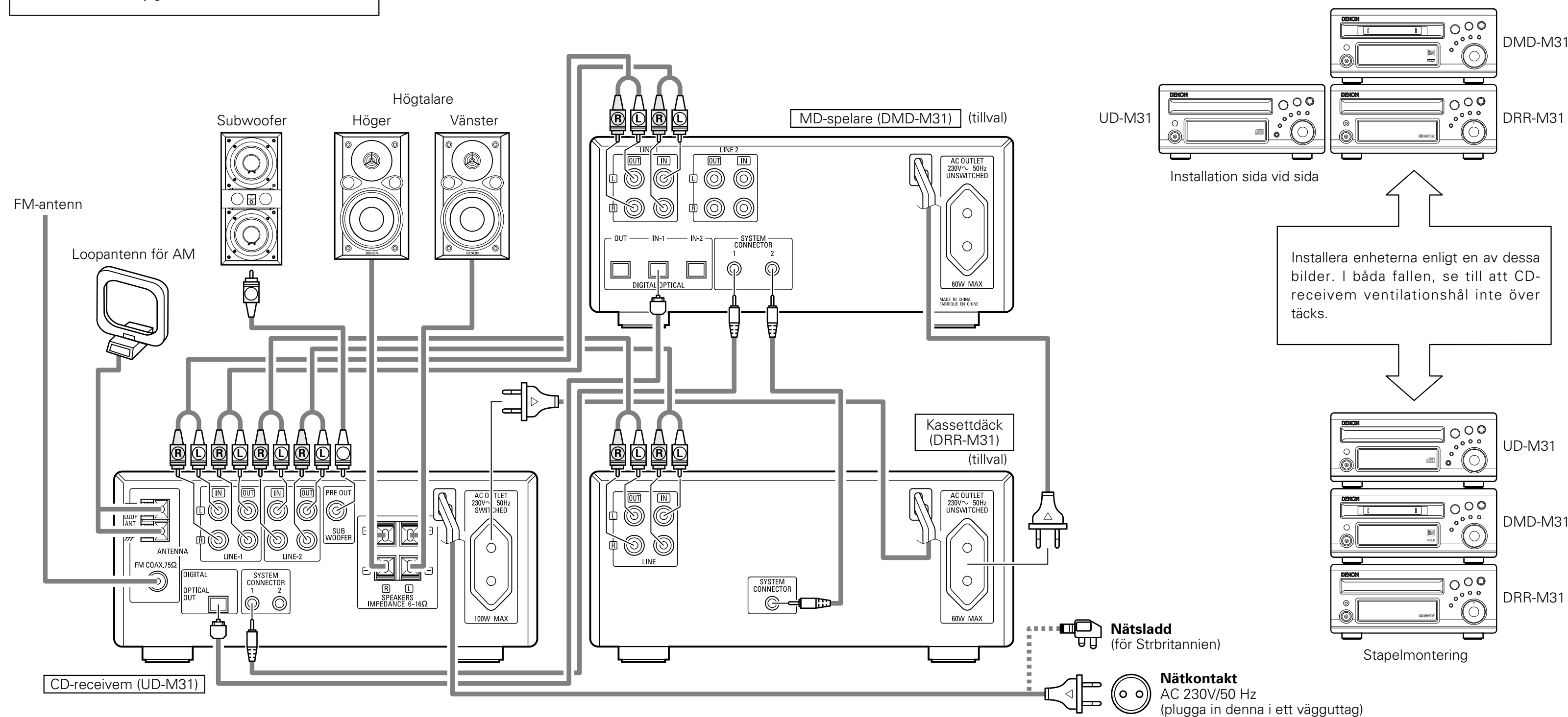
5 ANSLUTNINGAR

(1) Anslutning till MD-inspelare (DMD-M31) eller kassettdäck (DRR-M31)

ANMÄRKNING:
- Denna apparat innehåller digitala kretsar vilka kan orsaka störningar på tv-apparater. Om detta skulle inträffa, flytta tv:n och stereon så långt bort från varandra som möjligt.

Ansluta högtalarna
Anslut vänsterhögtalaren (vänster framifrån) till L-kontakten och högerhögtalaren till R-kontakten. Se högtalarnas dokumentation för detaljer. Använd endast högtalare med en impedans på 6 Ω/ohm eller mindre.

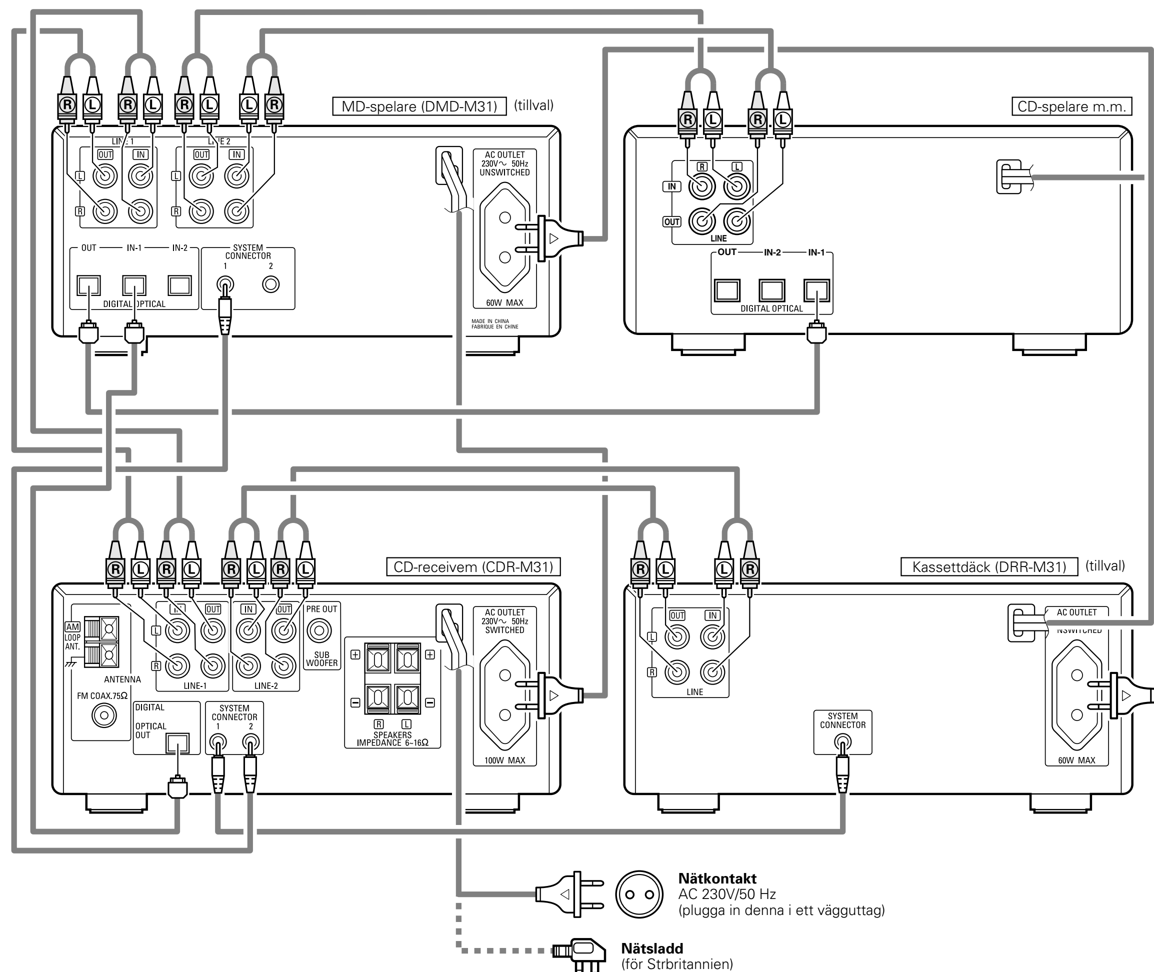
VARNING:
- Strömmen är fortfarande påkopplad när strömbrytaren står i STANDBY-läget. Drag därför alltid ut strömsladden när du lämnar hemmet t.ex. för semester.



Systemfunktioner
Systemfunktioner såsom timer och automatisk påslagning, och fjärrkontrollfunktioner kan inte utföras om inte alla RCA-stiftkontaktkablar och systemanslutningskablar har anslutits mellan enheterna, så se till att göra alla anslutningar rätt enligt bilden. Koppla aldrig bort systemanslutningar när stereon används, den kan börja fungera felaktigt. Drag också alltid ut nätkontakten innan du ändrar systemets uppkopplingar.

ANMÄRKNINGAR:
- Plugga inte in nätkontakten i vägguttaget innan alla anslutningar är gjorda. Se till att både vänster och höger kanal (L till L (vit) och R till R (röd)) är korrekt anslutna som på bilden.
- Stick in kontakterna ordentligt, lösa anslutningar kan ge störningar.
- Se till att högtalarsladdarna är anslutna till samma polaritet på både högtalare och apparat (+ till + och – till –). Om anslutningen skulle vara felaktig kommer ljudet från mitten att vara svagt, de olika instrumentens position kommer att vara otydlig och stereoeffekten kommer att försvinna.
- Efter att du dragit ut nätkontakten, vänta c:a 5 sekunder innan du ansluter den igen.
- Tänk på att det kan bli brumljud eller andra störningar om du placerar anslutningskablarna för nära nätsladden.

(2) Anslutning till en MD-spelare (DMD-M31), kassettdäck (DRR-M31) och CD-spelare m.m. (Se sid 126 “Ställa in funktioner för in- och utgångar”.)



6 DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

(1) Framsidan

❶ Strömbrytare (ON/STANDBY)
- Med denna knapp slår du strömmen på/av för hela systemet.
- Tryck på denna knapp en gång för att slå på strömmen, tryck sedan en gång till för att ställa strömförsörjningen i viloläget (STANDBY).
- Färgen på indikatorlampan (LED) ändras efter omständigheterna på följande sätt:
  När strömmen är i läget ON : grön
  När strömförsörjningen är i viloläge (STANDBY) : röd
  I läget TIMER STANDBY : orange

✻Ljudet tystnar när du trycker på strömbrytaren på huvudenheten samt när beredskapsläget kopplas ur via fjärrkontrollen. Indikatorn blinkar när ljuddämpningen är inkopplad, och den slutar blinka och lyser istället med fast sken när apparaten åter kan användas.

✻Om indikatorn blinkar snabbt orange:
Skyddskretsen har löst ut.
Om detta inträffar skall du dra ut stickproppen ur eluttaget så att indikatorn släcks. Kontrollera därefter anslutningarna vid in- och utgångarna på baksidan. Kontrollera särskilt om någon av högtalarkablarna har kortslutits. Anslut nätkabeln igen efter att alla anslutningar har kontrollerats och åtgärdats. (Vänta i minst 10 sekunder innan du slår på strömmen igen efter att systemet stängts av.)

- Vid anslutning av UD-M31 tillsammans med komponenter i D-M31-serien, fungerar dess strömbrytare som en systembrytare för alla komponenter. När strömmen till UD-M31 slås på, slås strömmen till de andra enheterna i systemet också på.

✻UD-M31 drar ström även när den står i beredskapsläget (fast med låg strömförbrukning).

❷ Sensor för fjärrkontroll
- När du använder fjärrkontrollen, peka med den på denna sensor.

❸ Teckenfönster
- Se sid. 123.

❹ Hörlursuttag (PHONES)
- Plugga in hörlurar i detta jack.
- Inget ljud hörs ur högtalarna när hörlurar är inkopplade.

❺ Funktionsväljare (FUNCTION)
- Tryck på den här knappen för att välja ljudkälla (funktion).
- Ljudkällan ändras enligt följande varje gång knappen nedtrycks:

→ CD → TUNER → (LINE1) → (LINE2) ─┐ (tillbaka till CD)

ANMÄRKNINGAR:
- (LINE1) och (LINE2) är ingångar som ställs in med SETUP.
- De är från början inställda så här:
  LINE1 : MD
  LINE2 : TAPE

❻ TONE/SDB-knapp (Super Dynamic Bass)
- Tryck på denna knapp för att välja önskat ljud för TONE CONTROL/SDB. Teckenfönstret ändras enligt följande ordning varje gång knappen nedtrycks:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT ─┐ (tillbaka till SDB)

- Du kan växla mellan SDB på och av med knappen +/– (upp/ned).
- Bas och diskant (BASS och TREBLE) kan justeras med hjälp av förinställningsknappen (+/–).
- Om du väljer S.DIRECT (direktkälla) stängs TONE/SDB av och frekvensgången blir rak.
- SDB ger kraftfull bas även om du lyssnar med låg volym.

ANMÄRKNING:
- SDB bör deaktiveras när du använder högre volymer. Extremt stark bas på hög volym kan ge störningar i ljudet och kan dessutom skada utrustning och högtalare.

❼ Volymkontroll (VOLUME)
- Använd denna ratt för att justera ljudvolymen.
- Volymen ökar när ratten vrids medurs (↻) och minskar när den vrids moturs (↺).
- Volymen ökar och minskar i 35 steg från minimal volym (VOLUME 00) till maximal volym (VOLUME MAX).

ANMÄRKNING:
- Du måste vara försiktig när du justerar volymen, eftersom cd-receivern är utrustad med elektronisk volymkontroll. För att justera volymen, vrid på VOLUME-ratten sakta samtidigt som du kontrollerar indikatorn i teckenfönstret.

❽ ⏮ /– , +/ ⏭ knapp
(⏮, ⏭ : CD automatisk sökning framåt/bakåt knapp
+ , – : (upp/ned)-knapp)
- Använd knapparna ⏮ och ⏭ om du vill flytta till början av ett visst spår när du använder CD-funktionen.
- Använd knappen +/– för att välja radiostation när du använder TUNER-funktionen.
- När du har TUNER-funktionen aktiverad trycker du samtidigt på knapparna ■ BAND och + om du vill växla över till förinställningsläget (preset). Vill du växla över till inställningsläget (tuning) trycker du samtidigt på ■ BAND och –.
- Använd knappen +/– när du ställer in tonkontrollen (BASS och TREBLE), liksom när du väljer menyfunktion (teckenfönster, tid, timer eller inställning)

❾ ■ BAND-knapp
(■ : CD-stoppknapp
BAND : TUNER bandknapp)
- När du använder CD-funktionen trycker du på den här knappen för att stoppa uppspelningen.
- Visningen ändras på följande sätt varje gång knappen nedtrycks när du använder TUNER-funktionen:

→ FM AUTO → FM MONO → AM ─┐ (tillbaka till FM AUTO)

❿ ▶/ ❚❚ Uppspelnings/pausknapp
- Tryck på denna knapp för att starta uppspelningen av en cd-skiva. När skivfacket är stängt börjar uppspelningen när den här knappen har tryckts ned.
- Om du trycker på knappen i viloläget (standby) slås strömmen på automatiskt och uppspelningen startar (Auto On function). Tryck på denna knapp igen för att tillfälligt stoppa uppspelningen.

⓫ MENU/SET-knapp
- För att bekräfta eller byta funktion trycker på den här knappen med strömmen påslagen. Visningen ändras på följande sätt varje gång knappen nedtrycks:

→ Displayläge → Timerläge → Timerstandbyläge → Funktionsläge → (tillbaka till Displayläge)

- Visningen ändras på följande sätt varje gång knappen +/– (upp/ned) nedtrycks i displayläget:

→ Ljudstyrka ↔ Klocka ← Funktion (Ljudstyrka → Funktion, Funktion ← Klocka)

Ljudstyrka: Indikerar den aktuella volymen.
Klocka: Visar den aktuella tiden. Använd denna för att ställa tiden (se sidan 130).

- Använd i TIMER- och TIMER STANDBY-läge denna för att ställa in timern (se sid 130, 131) eller för att bekräfta timerns inställning (se sid 129).
- Tryck på den här knappen i STANDBY-läge om du vill stänga av/slå på visningen av klockan (”energisparläge”).
- Tryck på den här knappen i minst två sekunder under STANDBY-läge för att växla över till SETUP-läge.
  Visningen ändras på följande sätt varje gång knappen +/– (upp/ned) nedtrycks:

→ LINE1 FUNC ↔ LINE2 FUNC ←

LINE 1/2 FUNCTION: Här väljer du LINE1/2 som in/utgång.

⓬ ⏏ Öppnings/stängningsknapp (öppna/stäng)
- Tryck på denna knapp för att öppna skivfacket.
- När du trycker på knappen en gång, åker skivfacket ut. När du trycker igen, åker skivfacket in. Om en cd-skiva lagts i, visas skivans totala antal låtar och speltid i teckenfönstret några sekunder efter att skivfacket stängts.
- När du trycker på denna knapp då receivern står i viloläget, slås cd-spelarens strömbrytare på.

⓭ Skivfack
- Ladda cd-skivor här.

(2) Baksidan

⑭ AM-antennanslutning (ANTENNA TERMINAL AM)
- Anslut en AM-antenn till denna anslutning.

⑮ FM-antennanslutning (ANTENNA TERMINAL FM)
- Anslut en FM-antenn till denna anslutning.

⑯ Digital optisk utgång (DIGITAL OPTICAL OUT)
- Digitaldata sänds från denna utgång som optiska signaler.

⑰ Systemanslutningar (SYSTEM CONNECTOR 1 och 2)
- Vid anslutning av komponenter i D-M31-serien i samma system, skall du ansluta dessa anslutningar till systemanslutningarna på de andra systemkomponenterna.
  (Använd systemkablarna som medföljer de andra komponenterna.)

⑱ Högtalarutgångar-kontakter (SPEAKERS)
- Anslut dina högtalare hit.

⑲ AC OUTLET
- Anslut till AC-uttaget på mottagaren (UD-M31) eller en av de andra komponenterna i D-M31-serrien, vid användning i kombination med D-M31-serien.

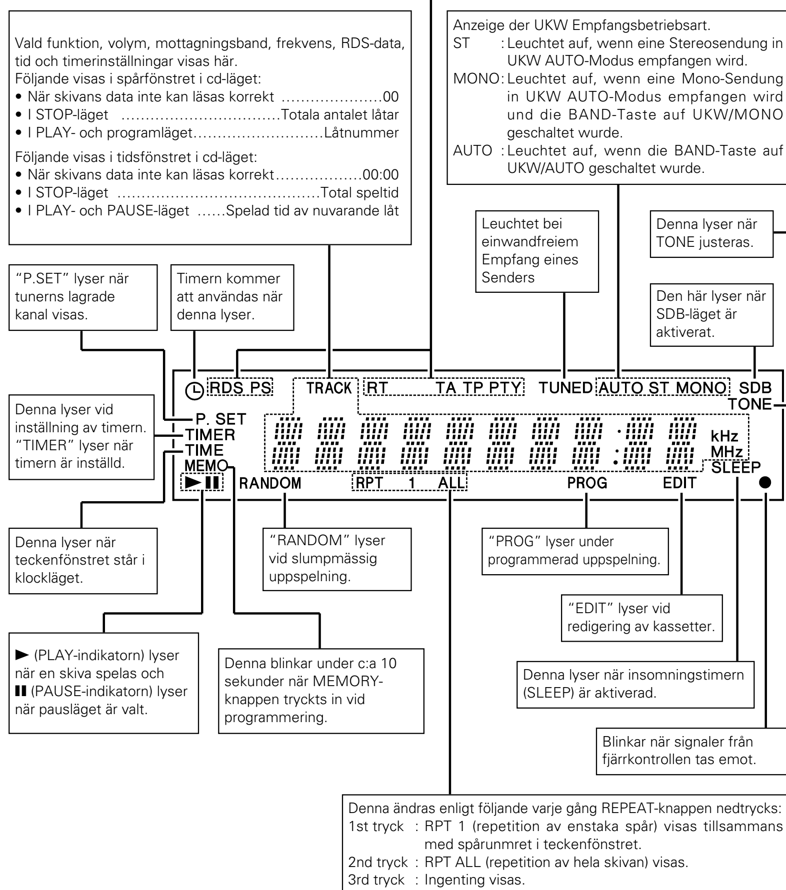
⑳ Nätkable
- Anslut kabeln till ett el-uttag i väggen.

㉑ PRE OUT-utgång (SUB WOOFER)
- Anslutning för en subwoofer med inbyggt slutsteg (subbas) e.likn

㉒ LINE OUT-kontakter (analogutgång)
- Detta är en inspelningsutgång.
  LINE1: Inställd på "MD" vid leveransen.
  LINE2: Inställd på "TAPE" vid leveransen.
- På UD-M31 kan inställningarna ändras beroende på vilken modell du har köpt. För mer information om hur man ändrar inställningar, se sid 126.

㉓ LINE IN-kontakter (analogingång)
LINE1: Inställd på "MD" vid leveransen.
LINE2: Inställd på "TAPE" vid leveransen.
- På UD-M31 kan inställningarna ändras beroende på vilken modell du har köpt. För mer information om hur man ändrar inställningar, se sid 126.

(3) Teckenfonster



ANMÄRKNING:
- Timerindikatorn (" ◷ ") lyser inte om nuvarande inte har ställts in.

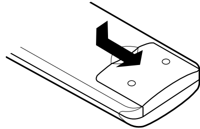
7 FJÄRRKONTROLLEN

Till UD-M31 medföljer en fjärrkontroll (RC-933).

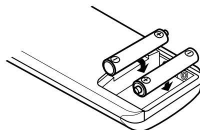
- Den medföljande fjärrkontrollen (RC-933) är bara avsedd för UD-M31.
- Om kassettdäck (DRR-M31) och/eller MD-recorder (DMD-M31) i D-M31-serien är anslutentill huvudenheten kan du kontrollera dem med deras respektive fjärrkontroll (se sidan 124, 125).

(1) Sätta i batterier

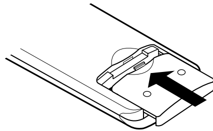
① Öppna batteriluckan på flärrkontrollen.
Tryck på knappen och öppna batteriluckan i pilens riktning.



② Lägg i två nya R03 (AAA)-batterier enligt polaritetsmärkningen (+ och –).



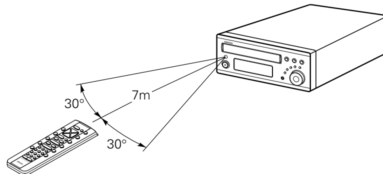
③ Lägg tillbaka batteriluckan över batterifacket.



Om batterierna

- De batterier som används måste vara av typen R03 (AAA).
- Byt batterierna mot nya cirka en gång per år. Hur ofta batterierna behöver bytas beror dock på hur mycket fjärrkontrollen används.
- Byt batterierna mot nya om fjärrkontrollen inte kan användas för att styra apparaten, även om det har gått kortare tid än ett år. (Batteriet som medföljer används endast för kontrollfunktioner. Byt ut det mot ett nytt batteri så fort som möjligt.)
- Var noga med att vända batterierna rätt. (Se "⊕" och "⊖" märkena inuti batterifacket.)
- Undvik skador till följd av läckande batterivätska:
  - Blanda inte nya och gamla batterier.
  - Blanda inte batterier av olika slag.
  - Batterierna får inte kortslutas, tas isär, hettas upp eller kastas i öppen eld.
- Ta ur batterierna om du inte räknar med att använda fjärrkontrollen under en längre tid.
- Rengör batterifacket noga och lägg i nya batterier om batterierna börjar läcka.

(2) Använda fjärrkontrollen



- Fjärrkontrollssensorn är placerad på cd-receivern. Peka med fjärrkontrollen på sensorn enligt bilden vid användning.
- Fjärrkontrollen kommer att fungera vid avstånd på upp till c:a 7 meter, men detta avstånd kan vara mindre om hinder finns eller om fjärrkontrollen vinklas.
(Fjärrkontrollen fungerar i vinkel på upp till c:a 30° i båda riktningarna.)

ANMÄRKNINGAR:

- Fjärrkontrollen kanske inte fungerar om den utsätts för direkt solljus eller annan stark belysning, eller om det finns ett hinder mellan fjärrkontrollen och sensorn.
- Tryck inte på knappar på fjärrkontrollen och receivern samtidigt. Felaktig funktion kan uppstå.
- Om fjärrkontrollen pekas bort från sensorn under en manöver (som under justering av volymen), avbryts manöver. I detta fall, peka med fjärrkontrollen på sensorn igen.

(3) Fjärrkontrollens knappar och funktioner

Knappar för CD-funktionen

TIME-knapp
- Tryck på den här knappen i uppspelnings-eller pausläge för att växla tidvisningen.
förfluten tid per spår
↓
återstående tid för spåret
↓
totalt återstående tid för skivan
(Under programmerad uppspelning visas totalt återstående tid för de programmerade spåren.)

EDIT-knapp
- Tryck på den här knappen för redigerad bandinspelning. Då fördelas spåren mellan A- och B-sidan, beroende på längden på bandet.

◀◀ och ▶▶ (manuell sökning)-knappar
I◀◀ och ▶▶I (automatisk sökning)-knappar
■ (stopp)-knapp

TUNER-knapp
- Tryck på den här knappen för att ställa in TUNER-funktionen.

CD ▶/❚❚ (uppspelning/paus)-knapp
- Tryck på den här knappen för att spela upp eller göra paus på CD-spelaren.

CD-funktionsknappar

RANDOM-knapp
- Tryck på den här knappen om du vill spela upp spåren i slumpmässig ordning.

REPEAT-knapp
- Tryck på den här knappen om du vill använda upprepad uppspelning.

PROG/DIRECT-knapp
- Tryck på den här knappen för att växla mellan PROGRAM- och DIRECT-uppspelning.

CALL-knapp
- Tryck på den här knappen för att bekräfta det programmerade spåret.

TUNER-funktionsknappar

EDIT-knapp
- Tryck på den här knappen för att mata in stationens namn.

TUNING ▲ och ▼-knappar
- Använd dessa knappar för att välja radiostation.

MEMORY-knapp
- Tryck på den här knappen för att lagra i minnet.

PRESET ▲ / ▼-knapp
- Tryck på dessa knappar för att hämta lagrade stationer på tunern.

BAND-knapp
- Tryck på den här knappen för att välja band.

→ FM AUTO → FM MONO → AM →

Strömbrytare
- Tryck på den här knappen för att slå på strömmen till hela systemet eller växla över till STANDBY-läge.

SLEEP-knapp
- Tryck på den här knappen för att ställa in insomningstimern.

FUNCTION-knapp
- Tryck på den här knappen för att byta ingång (funktion).
- Ingångarna ändras på följande sätt varje gång knappen nedtrycks.

→ CD → TUNER → MD(LINE1) → TAPE(LINE2) →

TONE/SDB-knapp
- Tryck på den här knappen för att ställa in SDB (Super Dynamic Bass) och TONE.

VOLUME-knapp
- Använd dessa knappar för att justera volymen.
- Volymen ökas då ▲-knappen nedtrycks och minskas då ▼-knappen nedtrycks.

DISPLAY-knapp
- Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige in der folgenden Reihenfolge.

→ Ljudstyrka ↔ Klocka → Funktion →

CD-funktionsknappar

Sifferknappar
- Tryck på dessa knappar för att ange önskat spår.

CLEAR-knapp
- Tryck på den här knappen för att ta bort spåret från programmet.

TUNER-funktionsknappar

Sifferknappar
- Tryck på dessa knappar för att välja en lagrad radiostation

CLEAR-knapp
- Tryck på den här knappen för att radera stationsnamn.

TUNER-funktion (RDS)-knappar

RDS-knapp
- Använd denna knapp för att automatiskt ställa in stationer som sänder radiodata (RDS-stationer).

→ RDS → PTY → TP → OFF →

PTY-knapp
- Tryck på denna knapp efter att du valt "PTY" med RDS-knappen för att välja en av 15 programtyper.

CT-knapp
- Den här knappen använder du om du vill ställa klockan på UD-M31. Tryck på knappen när tidstjänsten från en RDS-station tas emot. "CT" och "TIME" visas under 2 sekunder och klockan på UD-M31 ställs in på korrekt tid. "NO CT" visas om RDS-stationen inte kan erbjuda tidstjänster eller om mottagningen inte är av tillräckligt god kvalitet.

PANEL-knapp
- Tryck på den här knappen under RDS-mottagning för att välja visning av frekvens, PS, PTY eller RT.
- Den här knappen fungerar inte under dåliga mottagningsförhållanden.
- Visningen ändras på följande sätt varje gång knappen nedtrycks.

→ Stationsnamn/PS → PTY → Frekvens → RT →

- Om det inte finns något stationsnamn tillgängligt hoppas stationsnamnet över i följden.

TAPE-funktionsknappar

◄◄ (återspolning)-knapp
- Tryck på den här knappen för att spola tillbaka bandets framsida. (Bandets baksida snabbspolas framåt.) Den här knappen använder du också för att söka efter början på det aktuella avsnittet när du spelar upp i riktning framåt (►) eller för att söka efter början på följande avsnitt när du spelar upp i riktning bakåt (◄).

►► (snabbspolning)-kanpp
- Tryck på den här knappen för att snabbspola bandets framsida framåt. (Bandets baksida snabbspolas bakåt.) Den här knappen använder du också för att söka efter början på följande avsnitt när du spelar upp i riktning framåt (►) eller för att söka efter början på det aktuella avsnittet när du spelar upp i riktning bakåt (◄).

■ (stopp)-knapp

MD-funktionsknappar

RANDOM-knapp
- Tryck på den här knappen om du vill spela upp spåren i slumpmässig ordning.

REPEAT-knapp
- Tryck på den här knappen om du vill använda upprepad uppspelning.

PROG/DIRECT/GROUP-knapp
- Tryck på den här knappen för att växla mellan GROUP, PROGRAM- och DIRECT-uppspelning.

CALL-knapp
- Tryck på den här knappen för att bekräfta det programmerade spåret.

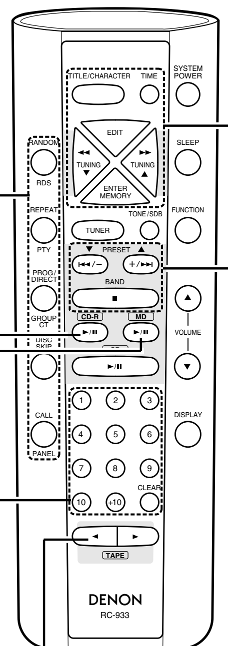
CD-R ►/❚❚ (uppspelning/paus)-knapp
- Tryck på den här knappen för att spela upp, göra paus, spela in eller göra paus för en CD-R-skiva.

MD ►/❚❚ (uppspelning/paus)-knapp
- Tryck på den här knappen om du vill spela upp, spela in eller göra paus för MD-skivan.

MD-funktionsknappar

Sifferknappar
- Tryck på dessa knappar för att ange önskat spår.

CLEAR-knapp
- Tryck på den här knappen för att ta bort spåret från programmet.



MD-funktionsknappar

TITLE/CHARACTER-knapp
- När du trycker på den här knappen visas skiv/spårnamnet. Om du trycker på den här knappen i teckeninmatningsläget kan du ändra teckentyp.

TIME-knapp
- Tryck på den här knappen i uppspelnings- eller pausläge för att växla tidvisningen.

förfluten tid per spår
↓
återstående tid för spåret
↓
totalt återstående tid för skivan
(Under programmerad uppspelning visas totalt återstående tid för de programmerade spåren.)

EDIT-knapp
- Den här knappen använder du om du vill mata in eller ta bort namn på skivor och spår.
- EDIT-tangenten styr funktionen hos EDIT-tangenten på MD-inspelaren.

ENTER-knapp
- Tryck på den här knappen om du vill redigera inställningarna.

◄◄ och ►►
(manuell sökning) -knappar
I◄◄ och ►►I
(automatisk sökning) -knappar
■ (stopp)-knapp

TAPE-funktionsknappar

► (uppspelning framåt)-knapp
- Tryck på den här knappen om du vill starta uppspelning eller inspelning framåt.

◄ (uppspelning bakåt)-knapp
- Tryck på den här knappen om du vill starta uppspelning eller inspelning i andra riktningen.

8 FÖRSIKTIGHETSMÅTT VID HANTERING AV SKIVOR

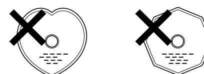
Om cd-skivor



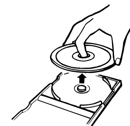
Endast skivor märkta med denna symbol kan spelas på UD-M31.

Använd cd-skivor med [disc]-symbolen.

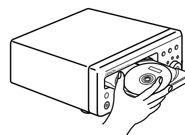
Cd-skivor med speciella former (som hjärtformade, åttkantiga, etc.) kan inte spelas på denna cd-spelare.
Om du försöker göra detta kan cd-spelaren skadas.



- **Ta fram cd-skivor från sina fodral**
  Ta tag i skivans ytterkanter, stick in ett finger i skivans mitt och lyft ut skivan från fodralet som på bilden.



- **Ladda skivor i cd-spelaren**
  Lägg i cd-skivan med etiketten uppåt (cd-skivor kan endast spelas på ena sidan). För 8 cm:s skivor, placera skivan i den infällda delen av skivfacket.



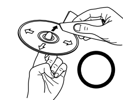
ANMÄRKNINGAR:
- Skivfacket öppnas när du trycker på ⏏ (öppna/stäng)-knappen en gång och stängs när du trycker på knappen igen.
- När skivfacket är stängt snurrar skivan automatiskt under några sekunder, sedan visas totala antalet låtar och den totala speltiden i teckenfönstret.
- Skivfacket kan också stängas genom att du trycker på ►/❚❚ (uppspelnings/paus)-knappen, i vilket fall uppspelningen startar automatiskt från första låten på skivan (eller om låtar programmerats, från den första programmerade låten).

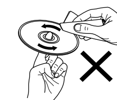
Hantera skivfacket:
- Stäng aldrig av strömmen, stoppa aldrig skivfacket för hand och drag aldrig ut skivfacket när den arbetar. Skivfacket kan skadas.
  Om sladden till hörlurarna eller något annat objekt av misstag skulle råka komma in i skivfacket medan det stängs och skivfacket stoppar, tryck på ⏏ öppna/stäng-knappen igen för att öppna skivfacket och ta bort det som fastnat.
  Placera aldrig annat än cd-skivor på skivfacket, skivfacket kan skadas.

Rengöring av cd-skivor

Damm, fingeravtryck eller smuts på en cd-skiva kan medföra dåligt ljud eller att låtar hoppas över. Om skivan är smutsig eller om cd-receivern inte fungerar som den ska, använd följande procedur för att rengöra skivan:
- Håll skivan med signalsidan (motsatta sidan av etikettssidan) uppåt som på bilden.
- Torka försiktigt av skivan från mitten och utåt (i pilens riktning) med en mjuk duk.

Rengör aldrig cd-skivor med följande:
- Bensen, alkohol eller andra lösningsmedel
- Rengöringsmedel innehållande slipmedel
- Sprejer eller rengöringsmedel för LP-skivor
- Antistatiska medel

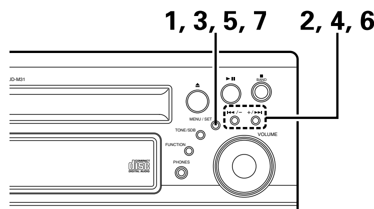




ANMÄRKNINGAR:
- Torka inte av skivor i pilens motsatta riktning eller med cirkulära rörelser som med vanliga LP-skivor.
- Skivans signalyta kan lätt skadas, torka därför av den försiktigt.

9 STÄLLA IN ENHETEN

Om du trycker på MENU/SET-knappen och håller den nedtryckt under mer än 2 sekunder i STANDBY-läget växlar systemet automatiskt över till SETUP-läget.



Ställa in funktioner för in- och utgångar

- Detta system fungerar inte ordentligt när inställningarna på enheten och funktionerna för ingång/utgång inte stämmer överens.
- Vid leverans från fabrik är den här enheten inställd på följande: LINE1... MD / LINE2 ... TAPE
  Du behöver inte ändra dessa inställningar om kassettdäcket är anslutet till LINE2 och MD-inspelaren är ansluten till LINE1.
- Det går att ansluta en CD-inspelare m.m. genom att ändra inställningarna i UD-M31. För att göra detta, ställ in UD-M31 och MD-inspelaren (DMD-M31) enligt beskrivningen i "Ställa in MD-inspelaren (DMD-M31) på det digitala direktläget" till höger. (Direktkrets) För anslutningar till CD-inspelare m.m., se sid 121.
- Signalingång och -utgång mellan CD-mottagaren (UD-M31) och CD-inspelaren fungerar enligt beskrivningen nedan när följande inställningar har gjorts.

  Analoga signaler
  - När MD-inspelaren (DMD-M31) är i stopp- eller standby-läge, sänds signalerna in och ut mellan CD-mottagaren (UD-M31) och CD-inspelaren genom MD-inspelaren (DMD-M31).
  - Signalerna passerar inte genom MD-inspelaren (DMD-M31) när den är i pausläge.

  Digitala signaler
  - Signalerna från CD-mottagaren (UD-M31) sänds in till CD-inspelaren genom denna enhet när MD-inspelarens (DMD-M31) ingång är inställd på det digitala direktläget.

  OBSERVERA:
  - Ljudet avbryts om MD-inspelarens (DMD-M31) inspelningsläge ändras medan direktkretsen används.
- LINE1 : Du kan välja antingen MD, CD-R, MD/CD-R eller AUX.
  (MD/CD-R kan bara användas när alla 3 komponenterna (MD-inspelare, kassettdäck och CD-inspelare m.m.) är anslutna till huvudenheten.)
  LINE2 : Du kan välja antingen TAPE, MD eller AUX.

Exempel: Ställa MD/CD-R till LINE 1 och AUX till LINE2.

1	Tryck på MENU/SET-knappen under minst 2 sekunder i STANDBY-läget.	MENU / SET	SET UP
2✻	Använd knappen +/– för att välja "LINE1 FUNC"-läget.	⏮/– +/⏭	LINE1 FUNC
3	Tryck på MENU/SET-knappen. • Visar inställningarna för den aktuella funktionen.	MENU / SET	L1 MD
4	Använd inställnings/förinställningsknappen (+/–) för att ställa "MD/CD-R" läget.	⏮/– +/⏭	L1 MD/CD-R
5	Tryck på MENU/SET-knappen. • Ställ LINE1 på MD/CD-R. Inställningarna för LINE2 visas i teckenfönstret.)	MENU / SET	L2 TAPE
6	Använd inställnings/förinställningsknappen (+/–) för att ställa "TAPE" läget.	⏮/– +/⏭	L2 TAPE
7	Tryck på MENU/SET-knappen. • Ställ LINE2 på TAPE. Systemet är i STANDBY-läge.	MENU / SET	

✻ När du har valt "LINE2 FUNC" kan du bara ändra inställningarna för LINE 2.

- Det går att ansluta en analog spelare utrustad med linjeförstärkare etc. genom att ändra inställningarna i UD-M31 till "AUX". När du gör detta ska du koppla ur enheten ansluten till LINE IN/OUT-kontakterna och ansluta den inställda enheten till AUX.
- Du kan inte ställa in samma funktion samtidigt för både LINE1 och LINE2. När exempelvis en MD-spelare är förinställd på LINE1, försvinner MD automatiskt från listan med tillgängliga funktioner för LINE2.
- Om du återställer LINE1 FUNCTION till en funktion som redan är förinställd på LINE2, återgår LINE2 automatiskt till den ursprungliga TAPE-funktionen. LINE1 har prioritet över LINE2.

[Ställa in MD-inspelaren (DMD-M31) på det digitala direktläget]

1	Slå på strömmen genom att trycka på strömbrytaren.	DMD-M31 ON / STANDBY — RC-933 SYSTEM POWER
2	Tryck på och håll nere TIME/INPUT-tangenten i minst 2 sekunder i stoppläget för att ställa in ingångskällans valläge. Tryck på TIME/INPUT-tangenten för att välja det digitala direktläget. • "Opt-1:THROUGH" visas och "OPT" tänds.	DMD-M31 TIME/INPUT

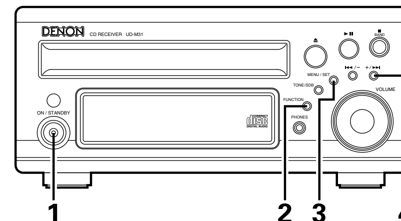
10 LYSSNA PÅ RADIOSTATIONER

Automatiska snabbval

(Kontrollera anslutningarna enligt sid 119, 120.)

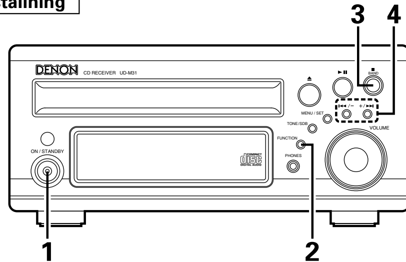
Använd denna funktion för att automatiskt söka genom FM-bandet och lagra 40 radiostationer på snabbvalen från 1 till 40.

OBSERVERA:
- Om det inte går att förvälja en FM-station på grund av dålig mottagning, använd "Stationsinställning" för att ställa in rätt frekvens, och ställ sedan in den som ett förval med "Förvalsminne".



1	Slå på strömmen genom att trycka på strömbrytaren.	ON / STANDBY	
2	Tryck på FUNCTION-knappen för att välja TUNER-läget.	FUNCTION	TUNER
3	Håll in MENU/SET-tangenten i minst 2 sekunder. • "AT PRESET", "CANCEL –" och "START +" visas alternerande på UD-M31:s display. • Tryck på – tangenten för att avsluta.	MENU / SET	AT PRESET
4	Använd + tangenten för att välja "START". • "SEARCH" blinkar på skärmen och sökningen startar. • "COMPLETED" visas när sökningen är klar. • Tryck på – tangenten om du vill avbryta sökningen.	+/⏭	

Manuell stationsinställning



Exempel: Ställa in FM 92,50 MHz
(AM-stationer ställs in på samma sätt.)

1	Slå på strömmen genom att trycka på strömbrytaren.	ON / STANDBY	
2	Tryck på FUNCTION-knappen för att välja TUNER-läget.	FUNCTION	TUNER
3	Tryck på BAND-knappen på tunern för att välja FM-bandet.	BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Använd TUNING (+/–) för att ställa in frekvensen 92,50. När frekvensen är inställd, justera volymen med volymratten.	◀◀ /– +/▶▶	Denna lyser när en station är korrekt inställd. TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz

✻ Funktionen hos +/– -knappen på huvudenheten kan växla mellan Tuning +/– och lagring (preset) +/– -funktioner.
- Om du trycker ned – -knappen samtidigt som du håller BAND-knappen nedtryckt, växlar +/– -knappen funktion till Tuning +/–. (“TUNING” blinkar i 5 sekunder.)
- Om du trycker på + -knappen samtidigt som du håller BAND-knappen nedtryckt, växlar +/– -knappen funktion till Preset +/–. (“PRESET” blinkar i 5 sekunder.)
- +/– -knappen är vid leverans från fabrik förinställd som Tuning +/– knapp.
  Du bör emellertid förvissa dig om att +/– knapparna fungerar som Tuning +/– -knappen innan du fortsätter med steg 4.

Automatisk inställning
- När en stereosändning tas emot, lyser indikatorn “ST” och programmet tas emot i stereo.
- Om mottagningen är dålig och det finns mycket störningar i stereosignalen, tryck på BAND-knappen för att välja FM MONO monoläget.
- När en av TUNING +/– -knapparna trycks ned, ändras frekvensen i steg om 50 kHz på FM-bandet och 9 kHz på AM-bandet.
- Om en av TUNING +/– -knapparna hålls ned under minst 1 sekund, fortsätter frekvensen att ändras när knappen släpps upp (automatisk inställning). Inställningen stoppar inte vid stationer med dålig mottagning.
- För att stoppa den automatiska stationsinställningen, tryck på någon av TUNING +/– -knapparna en gång.

ANMÄRKNING:
- Ett brummande ljud kan höras vid mottagning av AM-stationer när en tv är placerad nära receivern. Om detta skulle inträffa, flytta receivern så långt bort från tv:n som möjligt.

Förinställa och namnge radiostationer

(Denna manöver är endast möjlig med fjärrkontrollen.)

Du kan förinställa upp till 40 FM/AM stationer.
Du kan namnge de förinställda stationerna (med upp till 8 tecken).

1	Ställ in önskad förinställda station.		TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz
2	Tryck på EDIT-knappen på fjärrkontrollen. • Du kan nu börja mata in tecknen.	EDIT	TUNED AUTO ST
3	Tryck på förinställningsknappen +/– tills önskat tecken visas i teckenfönstret. Tryck på ENTER/MEMORY-knappen på fjärrkontrollen för att lagra det inmatade tecknet. • Tryck på ▶▶ -knappen eller på ENTER/MEMORY-knappen för att lagra det inmatade tecknet. Markören flyttas till nästa plats för teckeninmatning. Upprepa steg 3 tills alla tecknen har lagrats. • Du kan flytta markören bakåt genom att trycka på ◀◀ -knappen för att göra eventuella ändringar.	▼ PRESET ▲ ◀◀/– +/▶▶ ENTER MEMORY	Blinkar TUNED AUTO ST F ⬇ ENTER/MEMORY TUNED AUTO ST F Nästa blinkar
4	Tryck på EDIT-knappen för att bekräfta namnen för de förinställda stationerna. • Det lagrade numret visas och indikatorerna “MEMO” och “P.SET” blinkar under 10 sekunder.	EDIT	TUNED AUTO ST P. SET MEMO -- FM-DENON Blinkar
5	Tryck på +/– -knappen på fjärrkontrollen för att ställa in önskat lagrat nummer.	▼ PRESET ▲ ◀◀/– +/▶▶	TUNED AUTO ST P. SET MEMO 03 FM-DENON Blinkar
6	Tryck på ENTER/MEMORY-knappen för att bekräfta det förinställda stationsnumret.	ENTER MEMORY	TUNED AUTO ST P. SET 03 FM 92.50 MHz ⬇ TUNED AUTO ST FM-DENON

- För att avbryta proceduren trycker du på CLEAR-knappen på fjärrkontrollen innan du fortsätter till steg 4.
- Om du vill radera ett lagrat stationsnamn trycker du på PRESET ▲/▼ tills namnet på den station du vill ta bort visas ochtrycker sedan på EDIT och CLEAR. Namnet på den lagrade stationen tas bort och bara den lagrade frekvensen visas i teckenfönstret.
- Om du bara vill lagra stationens frekvens börjar du om från steg 1. Tryck sedan på ENTER/MEMORY-knappen och for tsätt med steg 5 till och med 6. I teckenfönstret visas det lagrade numret, bandet och frekvensen.

Lyssna på lagrade radiostationer

(Denna manöver är endast möjlig med fjärrkontrollen.)

Den lagrade stationen kan väljas med sifferknapparna på fjärrkontrollen.
Dessutom, om följande manöver utförs när strömmen är avstängd, slås strömmen automatiskt på och radion spelas upp (funktionen Auto On).

Exempel: Lyssna på den radiostation som lagrats på kanal 3

1	Tryck på TUNER-knappen på fjärrkontrollen.	TUNER	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz Namnet visas när stationsnamnet är lagrat.
2	Tryck på sifferknapp “3” på fjärrkontrollen.	3	

- Varje gång du trycker på PANEL-knappen på fjärrkontrollen när stationsnamnet visas i teckenfönstret, ändras visningen mellan nummer, band och frekvens.

Använda RDS-funktioner

(Denna manöver är endast möjlig med fjärrkontrollen.)

(Det här kan du bara göra med fjärrkontrollen.) Mottagning av RDS (endast FM)

1	Tryck på BAND-knappen och välj FM AUTO.	BAND	P. SET TUNED AUTO ST 03 FM 92.50 MHz
2	Tryck på RDS-knappen.	RANDOM / RDS	“RDS” blinkar RDS TUNED AUTO ST -RDS-
3	Tryck på TUNING ▲ eller ▼ (automatisk inställning).	TUNING ▼ / TUNING ▲	“RDS” blinkar RDS P. SET AUTO MONO 00 FM 102.50 MHz
4	Stationen ställs in.		Programtjänstens namn. RDS PS TUNED AUTO ST När stationen är inställd, blinkar “RDS” under 5 sekunder och programtjänstens namn visas.
ANMÄRKNING: Om ingen RDS-station hittas, visas “NO PROG”.			

PTY-sökning

1	Tryck på RDS-knappen två gånger.	RANDOM / RDS	Blinkar Blinkar RDS PTY TUNED AUTO ST -PTY- (“PTY” och “RDS” blinkar och “ ← PTY →” visas.)
2	Tryck på PTY-knappen för att välja programtyp. (En av de 15 programtyper som listas ned kan väljas.)	REPEAT / PTY	Blinkar Blinkar RDS PTY TUNED AUTO ST NEWS
3	Tryck på TUNING ▲ eller ▼ (automatisk inställning).	TUNING ▼ / TUNING ▲	Blinkar Blinkar RDS PTY P. SET AUTO MONO 00 FM 102.50 MHz
4	Stationen ställs in.		Programtjänstens namn RDS PS PTY TUNED AUTO ST lyser efter 5 sekunders blinkande. När stationen är inställd, blinkar “RDS” och “PTY” under 5 sekunder och programtjänstens namn visas.
ANMÄRKNING: Om ingen RDS-station hittas, visas “NO PROG”.			

Program Types

NEWS	(Nyheter)	WEATHER	(Väderrapporter & vädertjänser)
AFFAIRS	(Aktuellt)	FINANCE	(Finans)
INFO	(Information)	CHILDREN	(Barnprogram)
SPORT	(Sport)	SOCIAL	(Sociala affärer)
EDUCATE	(Utbildning)	RELIGION	(Religion)
DRAMA	(Dramatik)	PHONE IN	(Ring in)
CULTURE	(Kultur)	TRAVEL	(Reseprogram)
SCIENCE	(Vetenskap)	LEISURE	(Fritid & hobby)
VARIED	(Diverse)	JAZZ	(Jazzmusik)
POP M	(Pop musik)	COUNTRY	(Country musik)
ROCK M	(Rock musik)	NATION M	(Nationalmusik)
EASY M	(Lättlyssnat)	OLDIES	(Gamla låtar)
LIGHT M	(Lätt klassisk)	FOLK M	(Folkmusik)
CLASSICS	(Seriös klassisk)	DOCUMENT	(Dokumentär)
OTHER M	(Övrig musik)		

TP-sökning

1	Tryck på RDS-knappen tre gånger.	RANDOM RDS	Blinkar Blinkar RDS TP TUNED AUTO ST -TP-
2	Tryck på TUNING ▲ eller ▼ (automatisk inställning).	TUNING ▼ TUNING ▲	Blinkar Blinkar RDS TP AUTO MONO P. SET 00 FM 102.50 MHz
3	Stationen ställs in.		Programtjänstens namn RDS PS TP TUNED AUTO ST "TP" och "RDS" lyser. När stationen är inställd, lyser "TP" och "RDS" programtjänstens namn visas.
ANMÄRKNING: Om ingen station med trafikinformation hittas, visas "NO PROG".			

Radiotext

1	För att aktivera RT-läget, tryck på PANEL-knappen på fjärrkontrollen tills RT-indikatorn lyser. (se sidan 124)	CALL PANEL	RDS RT TUNED AUTO ST WDR 3
2	När nuvarande inställd station erbjuder en tjänst för radiotextmeddelande, bläddras meddelandet i teckenfönstret.		RDS RT TUNED AUTO ST RADIO TEXT

- När RT-läget är aktiverat medan en RDS-station som inte erbjuder någon RT-tjänst är vald, visas "NO TEXT" i teckenfönstret, PS-läget ställs sedan in automatiskt.
- På samma sätt ställs PS-läget automatiskt in när RT-tjänsten inte längre visas. I detta fall ställs automatiskt RT-läget in igen när RT-tjänsten återupptas.
- RT-läget kan inte väljas för AM-stationer eller för FM-stationer som inte erbjuder RDS-sändningar.
- För att stänga av RT-läget, tryck på PANEL-knappen och välj önskat visningsläge.

11 ANVÄNDA TIMERN

Klock- och timerfunktionerna är inbyggda i cd-receivern.

Timerinställning

Typer av timerfunktioner

EVERYDAY TIMER (daglig timer) : Använd denna timerfunktion för att slå på strömmen och viloläget samma tid varje dag.

ONCE TIMER (enstaka timerinställning) : Använd denna timerfunktion för att slå på strömmen och viloläget en gång.

SLEEP TIMER (insomningstimer) : Använd denna timerfunktion om du vill att strömförsörjningen ska växla till viloläge efter mellan 10 och 60 minuter, i steg om 10 minuter (kontrolleras från fjärrkontrollen).

Anmärkningar om timerinställningar

- Kontrollera att klockan är korrekt inställd innan du ställer in timerfunktionen.
- För att lyssna på eller spela in ett radioprogram med hjälp av timerfunktionen ("air check"), se till att radiostationen är lagrad innan du ställer in timerfunktionen (se "Förinställa och namnge radiostationer" på sidan 127).

Strömavbrott

Om det skulle bli strömavbrott, eller om nätkontakten skulle dras ut, raderas inställningarna för nuvarande tid och ONCE TIMER-funktionen och tidvisningen blinkar. Om detta skulle inträffa, ställ in klockan och ONCE TIMER-funktionen på nytt. Kontrollera även timer- och tunerinställningar och justera också dessa om de skulle ha raderats.

Kontrollera inställningarna

För att kontrollera timerinställningarna, tryck på MENU/SET-knappen för att välja TIMER.
Tryck sedan på +/—knappen för att välja EVERYDAY eller ONCE TIMER och tryck därefter på MENU/SET-knappen flera gånger för att i tur och ordning välja: timerfunktionens startläge och (i TUNER-läge) bandområde och lagrat kanalnummer, starttid för timern, avstängningstid för timern. När du vill återgå till aktuellt visningsläge trycker du på MENU/SET-knappen en gång till.

Ändra inställningarna

Upprepa proceduren för timerinställning för att radera föregående inställning och välja ny inställning.

Radera inställningarna

Tryck på MENU/SET-knappen för att välja TIMER. Tryck sedan på förinställningsknappen +/– för att välja EVERYDAY, tryck sedan på ■ (stoppknappen) under minst 2 sekunder medan EVERYDAY visas för att radera de dagliga timerinställningarna.
Tryck på MENU/SET-knappen för att välja TIMER. Tryck sedan på förinställningsknappen +/– för att välja ONCE, tryck sedan på ■ (stoppknappen) under minst 2 sekunder medan ONCE visas för att radera de dagliga timerinställningarna.

Anmärkning om timerinställning

Om den inställda timertiden inträffar då receivern är påslagen, kopplas receivern om till timerinställningen.

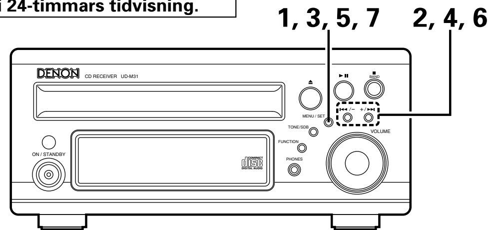
Avaktivera timern

Följ stegen i "aktivera eller avaktivera EVERYDAY/ONCE-timerfunktionen" för att avaktivera EVERYDAY/ONCE timerläget.

ANMÄRKNINGAR:
- Standby-indikatorn (" ◷ ") kommer inte att lysa om nuvarande tid inte är inställd. I detta fall, ställ in nuvarande tid, tryck sedan på TIMER-knappen.
- Se till att ställa strömbrytaren i viloläget (STANDBY) när du använder timern.

Ställa in nuvarande tid

Tiden visas i 24-timmars tidvisning.



Exempel: Ställa in klockan på 19:30 (7:30 pm).

1	Tryck på MENU/SET-knappen för att välja DISPLAY-läge.	MENU / SET	Blinkar DISPLAY
2	Använd +/—knappen för att ställa in TIME-läget.	⏮/– +/⏭	Blinkar TIME 00:00 (Om klockan redan är inställd visas tiden blinkande.)
3	Tryck på MENU/SET-knappen under minst 2 sekunder.	MENU / SET	Timvisningen blinkar. TIME 0:00 (Om timmen redan ställts in blinkar inställd timme).
4	Använd +/—knappen för att ställa in timmen.	⏮/– +/⏭	Timvisningen blinkar. TIME 19:00
5	Tryck på MENU/SET-knappen.	MENU / SET	Minutvisningen blinkar. TIME 19:00 (Om minuten redan ställts in blinkar inställd minut.)
6	Använd +/—knappen för att ställa in minuterna.	⏮/– +/⏭	Minutvisningen blinkar. TIME 19:30
7	Tryck på MENU/SET-knappen med ledning av en separat klock- eller tidstjänst för att starta klockan. • Tidvisningen slutar blinka och klockan startar.	MENU / SET	TIME 19:30 Tidvisningen slutar blinka och klockan startar från 00 sekunder.

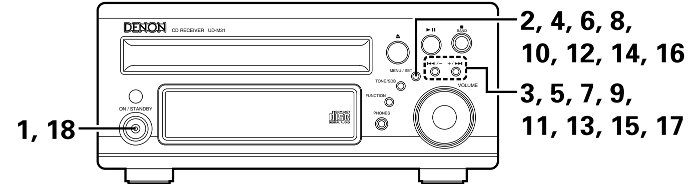
- Aktuell tid kan ställas in även i STANDBY-läge. Tryck på MENU/SET-knappen. När tiden i teckenfönstret visas blinkande fortsätter du med steg 3 till och med 7.
- Om en RDS-station erbjuder en tidstjänst kan tiden ställas in genom att trycka på CT-knappen på fjärrkontrollen när stationen är vald.

Inställning av timern

Du kan ställa in så att strömmen slås på/av vid en viss tidpunkt eller på samma tid varje dag i följande fem lägen: tuner, cd, kassettdäck (tillval), MD-recorder (tillval) och timerinspelning (inspelning på kassettdäck eller MD-recorder från tunern eller AUX-ingången).

- Startläget för timern kan variera beroende på vilka SETUP-funktioner som gäller för LINE1 och LINE2.

OBSERVERA:
- Ändra inte apparatens inställningar efter att timern har ställts in. Om inställningarna ändras kan det hända att timern inte startar. (Se "STÄLLA IN ENHETEN" på sid 126 för information om inställningsfunktionen.)



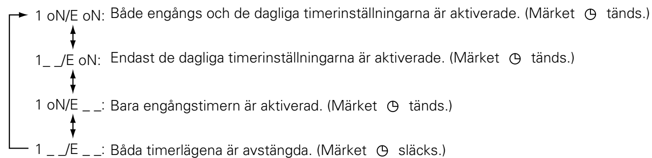
Exempel: Inställning så att tunern varje dag slås på 13:35 och av 13:56 (med FM 92,50 MHz lagrat på kanal 3) med den dagliga timern.

1	Tryck på huvudströmbrytaren för att slå på strömmen.	ON / STANDBY	P. SET 01 FM 87.50 MHz Som exempel är FM 87,5 lagrat på kanal "1".
2	Tryck på MENU/SET-knappen för att välja läget för timerinställning.	MENU / SET	Blinkar TIMER TIMER
3	Tryck antingen på knappen + eller –, vilket som är lämpligast. • Den dagliga timerfunktionen väljs och "EVERYDAY" visas i teckenfönstret.	⏮/– +/⏭	Blinkar TIMER EVERYDAY
4	Tryck på MENU/SET-knappen.	MENU / SET	TIMER E FUNC
5	Använd förinställningsknappen +/– för att välja läget "TUNER".	⏮/– +/⏭	TIMER E TUNER
6	Tryck på MENU/SET-knappen.	MENU / SET	Blinkar P. SET 03 FM 92.50 MHz
7	Använd förinställningsknappen +/– för att välja lagrad kanal.	⏮/– +/⏭	
8	Tryck på MENU/SET-knappen. • "E" och "oN" visas alternerande i teckenfönstret i steg 8 till 11.	MENU / SET	Blinkar Blinkar TIMER oN 0:00 (Om timern redan har ställts in, blinkar tiden.)
9	Använd förinställningsknappen +/– för att ställa in korrekt timme för start.	⏮/– +/⏭	Blinkar Blinkar TIMER oN 13:00

10	Tryck på MENU/SET-knappen.	MENU / SET	Blinkar Blinkar (Om timern redan har ställts in, blinkar tiden.)
11	Använd förinställningsknappen +/– för att ställa in korrekt minut.	⏮/– +/⏭	Blinkar Blinkar
12	Tryck på MENU/SET-knappen. • "E" och "oFF" visas alternerande i teckenfönstret i steg 12 till 15.	MENU / SET	Blinkar Blinkar
13	Använd förinställningsknappen +/– för att ställa in korrekt timme för avstängning.	⏮/– +/⏭	Blinkar Blinkar
14	Tryck på MENU/SET-knappen.	MENU / SET	Blinkar Blinkar (Om timern redan har ställts in, blinkar tiden.)
15	Använd förinställningsknappen +/– för att ställa in korrekt minut.	⏮/– +/⏭	Blinkar Blinkar (Om timern redan har ställts in blinkar tiden.)
16	Tryck på MENU/SET-knappen.	MENU / SET	Visningen återgår till det den var innan timerinställningen började.
✻ 17	Använd förinställningsknappen +/—knappen för att välja "E oN". • Märket ◷ tänds.	⏮/– +/⏭	Tänds
18	Tryck på strömbrytaren för att växla över till vänteläget för systemets strömförsörjning. • Indikatorn vid strömbrytaren växlar om till orange och teckenfönstret stängs av.	ON / STANDBY	

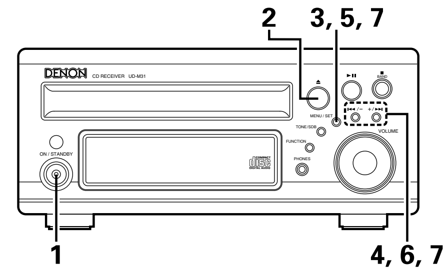
✻ Aktivera/avaktivera timern

• Varje gång du trycker på förinställningsknappen +/– i TIMER STANDBY-läget ändras inställningen på följande sätt:



• När du ställer in den dagliga timern, ändras visningen mellan 1 _ _/E _ _ och 1 _ _/E oN.
• När du ställer in timern för enstaka tillfälle, ändras visningen mellan 1 _ _/E _ _ och 1 oN/E _ _.
• När du är klar med inställningen, återgår visningen automatiskt till den ursprungliga visningen efter 4 sekunder.
• För att ändra inställningarna för TIMER STANDBY trycker du först på MENU/SET-knappen så att spelaren växlar över till TIMER STANDBY-läget och gör sedan ändringarna med hjälp av +/– -knappen.

Olika timeroperationer



Exempel: Spela en cd-skiva vid ett enstaka tillfälle

1	Tryck på huvudströmbrytaren för att slå på strömmen.	ON / STANDBY	
2	Tryck på ⏏ (öppna/stäng)-knappen och placera en skiva på skivtallriken. Stäng skivtallriken.	⏏	
3	Tryck på MENU/SET-knappen för att välja inställningsläge för timern.	MENU / SET	Blinkar
4	Tryck på förinställningsknappen +/–. Timerfunktionen för ett enstaka timertillfälle aktiveras och "ONCE" visas i teckenfönstret.	⏮/– +/⏭	Blinkar
5	Tryck på MENU/SET-knappen.	MENU / SET	
6	Använd förinställningsknappen +/– för att välja läget "CD".	⏮/– +/⏭	
7	Följ nu steg 8 till 18 under "Inställning av timern" på sidan 130. • "1" och "oN" uppträder växelvis på skärmen i steg 8 till 11. • "1" och "oFF" uppträder växelvis på skärmen i steg 12 till 16. • Tryck på MENU/SET-knappen för att välja "1oN" och ◷ -märket tänds i steg 17.		

Inställning av insomningstimer

(Denna funktion kan endast aktiveras med fjärrkontrollen.)

Med denna funktion kan du ställa in så att strömmen slås av efter 10 till 60 minuter, i 10-minuters steg, med fjärrkontrollen.

Exempel: Stänga av strömmen efter 50 minuter när du lyssnar på FM 87,50 MHz

1	Tunern är inställd på 87,50 MHz.	P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz
2	Tryck på SLEEP-knappen.	60 SLEEP Blinkar
3	Tryck på SLEEP-knappen igen medan "SLEEP"-indikatorn blinkar.	50 SLEEP Blinkar
4	Föregående teckenfönstervisning visas åter efter 5 sekunder. • "SLEEP"-indikatorn fortsätter att lysa för att indikera att insomningstimern är aktiverad.	P. SET TUNED AUTO ST 01 FM 87.50 MHz SLEEP

• Timern återställs till "60" (60 minuter) om SLEEP-knappen nedtrycks igen när insomningstimern är aktiverad.

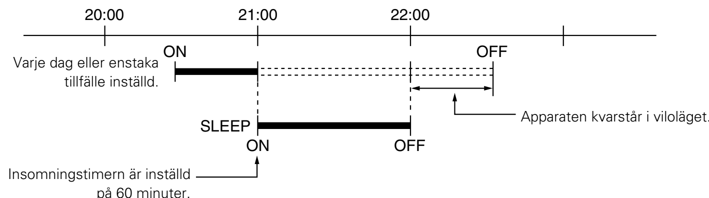
Avaktivera insomningstimern

Tryck på SLEEP-knappen upprepade gånger tills "SLEEP"-indikatorn släckts.
Insomningstimern avaktiveras också om cd-receiverns huvudströmbrytaren eller huvudströmbrytaren på fjärrkontrollen trycks ned, vilket stänger av strömmen.

ANMÄRKNING:
• Om du ställer in flera timeroperationer samtidigt har insomningstimern prioritet.

Prioritetsordning på timerfunktionerna insomning (SLEEP), varje dag (EVERYDAY) och enstaka tillfälle (ONCE)

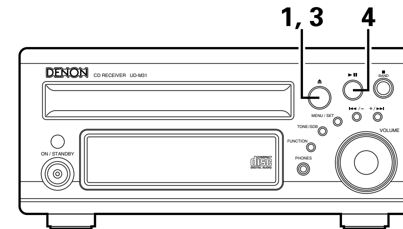
Insomningstimern (SLEEP) har prioritet för sluttid. (Stereon körs enligt de tjockare linjerna.)



Även då strömmen slås på med timern, stängs strömmen av när insomningstimern når "00" innan sluttiden för EVERYDAY- eller ONCE-timern nås. Om EVERYDAY- eller ONCE-timerns starttid nås då SLEEP-timern är aktiverad, fungerar inte EVERYDAY- eller ONCE-timern.
När de inställda tiderna för EVERYDAY- och ONCE-timern överlappar varandra, har ONCE-timern prioritet över EVERYDAY-timern och EVERYDAY-timern kommer att avaktiveras.

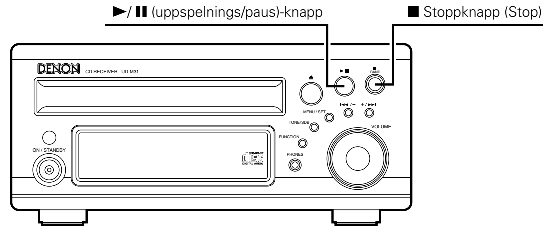
12 SPELA CD-SKIVOR

Normal uppspelning



Exempel: Uppspelning av en skiva med 15 låtar och med en speltid på 62 minuter, 3 sekunder, startande från första låten.

1	Tryck på ⏏ (öppna/stäng)-knappen för att cd-brickan skall skjutas ut.	OPEN
2	Lägg i cd-skivan i skivfacket.	
3	Tryck på ⏏ (öppna/stäng)-knappen. Skivfacket stängs. • Efter några sekunder visas data i teckenfönstret.	TRACK 15 62:03
4	Tryck på ►/❚❚ (uppspelnings/paus)-knappen.	TRACK 01 00:01



Stoppa uppspelningen tillfälligt

Tryck på ►/❚❚ (uppspelnings/paus)-knapp.	►❚❚	Indikatorn " ❚❚ " visas i teckenfönstret och uppspelningen stoppar i den position där knappen nedtrycktes.

Återuppta uppspelningen

Tryck på ►/❚❚ (uppspelnings/paus)-knapp.	►❚❚	Indikatorn " ❚❚ " visas i teckenfönstret och uppspelningen återupptas från den position där knappen nedtrycktes.

Stoppa uppspelningen helt

Tryck på ■ Stoppknapp (Stop).	■ BAND	

ANMÄRKNINGAR:
- När en cd-skiva är ilagd, visas "00:00" i teckenfönstret under några sekunder samtidigt som skivan snurrar automatiskt under några sekunder, därefter visas totala antalet låtar och den totala speltiden i teckenfönstret.
- CD SRS-tangenten på kassettdäcket (DRR-M31) eller MD-inspelaren (DMD-M31) fungerar inte om du trycker på den medan skivan läses. Tryck på denna tangent efter att den totala speltiden har visats.
- Om ingen skiva finns ilagd, om skivan är ilagd upp och ned, om ingen data kan läsas p.g.a. smuts eller repor, visas meddelandet nedan och skivan kommer ej att spelas.

00 00:00

Olika uppspelningsfunktioner

Förutom vanlig uppspelning, erbjuder UD-M31 även följande uppspelningsmetoder:

(1) Uppspelning av en bestämd låt .... Direktsökning

(med fjärrkontrollen)

Exempel: Spela upp låt 8

1	Tryck på FUNCTION-knappen upprepade gånger för att välja funktionen CD.	
2	Tryck på den sifferknapp som motsvarar den låt du vill höra, i detta fall låt nummer 8. • "8" visas i teckenfönstret och uppspelningen av låt nummer 8 börjar.	

- När slutet av låten nåtts, fortsätter uppspelningen med den låt som kommer efter den valda låten.
- För att välja ett låtnummer på 11 eller högre, t.ex. låt nummer 15, tryck på [+10] och sedan på [5]. För att välja ett låtnummer på 20 eller högre, t.ex. låt nummer 23, tryck på [+10], på [+10] igen och sedan på [3].
  För att spela upp låt nummer 20, tryck på [+10] och sedan på [10] igen.
- Om "PROG" blinkar i teckenfönstret är systemet i programuppspelningsläget. För att avbryta programuppspelningsläget trycker du på PROG/DIRECT innan du anger låtnumret. Då slocknar "PROG" i teckenfönstret.

(2) Repetering av samma låt .... Repetering av en låt

(med fjärrkontrollen)

1	När du trycker på REPEAT-knappen en gång, visas "RPT" "1" i teckenfönstret och läget för repetering av en låt aktiveras.	
2	Använd knapparna ◄◄ och ►►❚ för att välja den låt du vill repetera.	
3	Tryck på ►/❚❚ (uppspelnings/paus)-knappen för att starta uppspelningen.	

- När uppspelningen av låten är klar, startar uppspelningen om från början av samma låt igen.
- Repeteringsläget för en låt kan också aktiveras genom att du trycker på REPEAT-knappen en gång under normal uppspelning.
- För att stoppa repeteringen av samma låt, tryck på REPEAT-knappen upprepade gånger tills indikatorn "RPT" släcks.

(3) Repetering av hela skivan .... Repetering av alla låtar

(med fjärrkontrollen)

1	När du trycker på REPEAT-knappen två gånger, visas "RPT" "ALL" i teckenfönstret och läget för repetering av alla låtar aktiveras.	
2	Tryck på ►/❚❚ (uppspelnings/paus)-knappen för att starta uppspelningen.	

- Repeteringsläget för alla låtar kan också aktiveras genom att du trycker på REPEAT-knappen två gånger under normal uppspelning.
- För att stoppa repeteringen av alla låtar, tryck på REPEAT-knappen upprepade gånger tills indikatorn "RPT" släcks.
- Om REPEAT-knappen nedtrycks under programmerad uppspelning, repeteras låtarna i den programmerade ordningen.

(4) Uppspelning av låtarna i en bestämd ordning .... Programmerad uppspelning

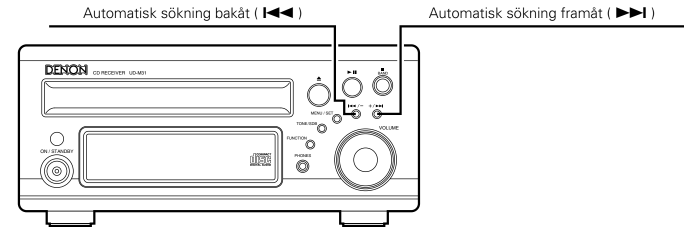
(med fjärrkontrollen)

1	Tryck på PROG/DIRECT-knappen.	"PROG" tänds.
2	Tryck på sifferknapparna och +10-knappen för att välja den låt som ska programmeras. • Som exempel, för att programmera låt 3 och 12, tryck på [3], [+10], och [2].	Visas när låt 3 är vald som låt 1 ⬇ efter 2 sekunder Visar totalt antal programmerade spår och total uppspelningstid. Visas när låt 12 är vald som låt 2 ⬇ efter 2 sekunder Visar totalt antal programmerade spår och total uppspelningstid.
3	Tryck på ▶/❚❚ (uppspelnings/paus)-knappen för att starta avspelningen. • Låtarna spelas upp i den programmerade ordningen.	

- Tryck på PROG/DIRECT-knappen en gång till under stoppläget för att återuppta normal uppspelning.
- För att ångra hela programmeringen, tryck på PROG/DIRECT-knappen eller på CLEAR-knappen för att ångra programmeringen låt för låt.
- Om du skulle råka programmera fel låt, tryck på CLEAR-knappen och programmera rätt låt. (Den sista låten i programmeringen raderas varje gång som CLEAR-knappen nedtrycks.)
- Tryck på CALL-knappen för att bekräfta den programmerade uppspelningsordningen. Den programmerade uppspelningsordningen visas i teckenfönstret. Om du trycker på CLEAR-knappen när ett visst spårnummer visas i teckenfönstret tas motsvarande spår bort från programmet.

Andra möjliga funktioner under programmerad uppspelning:
Funktioner som snabbsökning, paus och snabbspelning går att använda vid programavspelning.
För snabbsökning, tryck på knappen för automatisk snabbsökning bakåt (I◀◀) för att hoppa till början av nuvarande låt, tryck sedan på knappen igen när teckenfönstret visar "00:00" för att hoppa till början av föregående låt.
För att hoppa till början av nästa låt, tryck på automatisk snabbsökning framåt (▶▶I) oavsett vad tidvisningen i teckenfönstret visar.

ANMÄRKNINGAR:
- Med denna cd-receiver kan du programmera upp till 25 låtar.
- Programmering är också möjlig med skivfacket öppet. I detta fall är det möjligt att programmera ett låtnummer som inte finns på skivan, men under själva uppspelningen kommer detta låtnummer att hoppas över.
- Hela programmeringen ångras om ⏏ (öppna/stäng)-knappen nedtrycks.
- Välj STOP-läget när du ångrar låtar från programmeringen. För att lämna programmeringsläget, tryck på PROG/DIRECT-knappen.



(5) Flytta fram till nästa låt under uppspelning .... Snabbsökning

Tryck på knappen för automatisk sökning framåt (▶▶I).

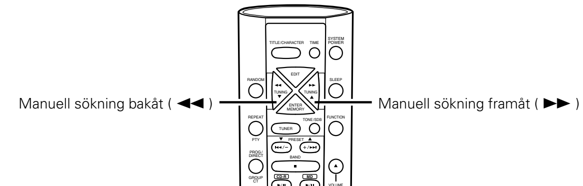
(6) Flytta bakåt till föregående låt under uppspelning .... Snabbsökning

Tryck på knappen för automatisk sökning bakåt (I◀◀).

(7) Hitta ett speciellt parti på skivan under uppspelning .... Snabbspelning

(med fjärrkontrollen)

- Använd denna funktion för att snabbspola skivan samtidigt som ljudet hörs.
- När önskat parti hittats, släpp upp knappen för manuell sökning framåt (▶▶) eller manuell sökning bakåt (◀◀) för att återgå till normal uppspelning från detta parti.



① Sökning framåt
(med fjärrkontrollen)
Under uppspelning, tryck på och håll ned knappen för manuell sökning framåt (▶▶) för att söka på skivan framåt samtidigt som ljudet hörs.

- Den låt som för närvarande spelas och spelad tid för den låten visas i teckenfönstret.
- Om knappen för manuell sökning framåt hålls ned tills slutet på skivan nås, aktiveras STOP-läget.

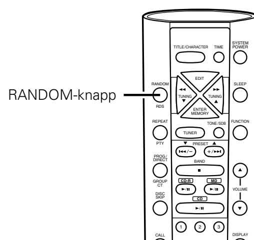
② Sökning bakåt
(med fjärrkontrollen)
Under uppspelning, tryck på och håll ned knappen för manuell sökning bakåt (◀◀) för att söka på skivan bakåt samtidigt som ljudet hörs.

- Den låt som för närvarande spelas och spelad tid för den låten visas i teckenfönstret.
- Om knappen för manuell sökning bakåt (◀◀) hålls ned, kommer början på skivan att nås.
  Släpp upp knappen (◀◀) för att återgå till normal uppspelning.

(8) Uppspelning i slumpvist vald ordning .... Slumpvis uppspelning

(med fjärrkontrollen)

- Använd denna funktion för att spela upp alla låtarna på skivan i en slumpvist vald ordning.
- I normalt uppspelningsläge trycker du bara på RANDOM-knappen för att ställa in slumpmässig uppspelning.



- Om RANDOM-knappen nedtrycks när repeteringsläget är valt, spelas låtarna först upp i en slumpvis ordning, sedan i en annan, osv.
- Repeteringsläget ställs i repetering av hela skivan (RPT ALL) när RANDOM-knappen nedtrycks under repetering av en låt (RPT 1).

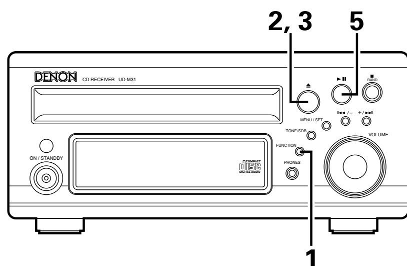
ANMÄRKNINGAR:
- Den totala återstående tiden kan inte visas under slumpvis uppspelning.
- Läget för slumpvis uppspelning kan inte väljas under redigering.

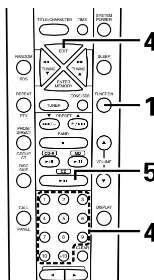
Redigerad inspelning på sid A och B på en kassett

Denna funktion möjliggör redigerad inspelning efter kassettbandets längd. (Denna funktion är endast möjlig med fjärrkontrollen).
Redigerad inspelning är en systemfunktion på D-M31-serien. Denna funktion kan endast användas i kombination med DRR-M31.
- Använd denna funktion för att effektivt redigera låtarna på en cd-skiva efter längden på det kassettband du spelar in på.

ANMÄRKNINGAR:
- Ladda det kassettband du vill spela in på i kassettdäcket med sida A överst innan du startar redigeringsproceduren. Kassetten spolas automatiskt tillbaka från början innan inspelningen börjar.
- Redigeringsläget avbryts när cd-receiverns STOP-knapp nedtrycks.
- Tänk på att även om bandet är aningens längre än skivans totala speltid, så kanske det inte är möjligt att spela in alla låtar på sid A och B p.g.a. kombinationen av hur låtarna kommer att spelas in på olika sidor.
- När du spelar in på en redan inspelad kassett, och bandet är längre än den nya inspelningen, kommer den tidigare inspelningen att finnas kvar på sid B. Radera därför kassetten innan inspelningen.
- Under redigerad inspelning fungerar bara stoppknappen, strömbrytaren och TIME-knappen på CD-spelardelen och stoppknappen och strömbrytaren på kassettdelen.
- Ställ det omvända läget på kassettdäcket (DRR-M31) till ⊃ eller ⊂⊃ under redigerad inspelning.
- Redigerad inspelning fungerar inte när du spelar upp en cd-skiva med fler än 26 låtar.

(1) Inspelning av låtarna i samma ordning som på cd-skivan ...... Automatiskt redigerad inspelning





Exempel: Inspelning av en skiva innehållande 16 låtar och en total speltid på 56 minuter på en C-60 kassett

1	Tryck på FUNCTION-tangenten för att ställa in CD-läge.	FUNCTION	
2	Tryck på ≜ (öppna/stäng)-knappen för att öppna skivfacket. • Lägg i cd-skivan i skivfacket.	≜	OPEN
3	Tryck på ≜ (öppna/stäng)-knappen för att stänga skivfacket. • Data visas i teckenfönstret efter några sekunder.	≜	TRACK 16 56:00
4	Tryck på EDIT-knappen på fjärrkontrollen för att välja kassettbandets längd. (Längden är den totala för sid A och B.) • För en 60-minuters kassett (C-60), tryck på EDIT-knappen 2 gånger. • Teckenfönstervisningen ändras enligt nedan varje gång EDIT-knappen nedtrycks. (Om kassettbandets längd redan har valts en gång, ändras visningen från den längden.) C-46 → C-60 → C-90 → C–– (Ångra redigeringsläget) Inmatning av annan bandlängd: • För att mata in annan bandlängd, använd sifferknapparna och +10-knappen när "C ––" visas i teckenfönstret. Efter detta visas återstående tid för sid A och B alternerande under några sekunder.	EDIT	Exempel: För ett 60-minuters band C-60 EDIT ⬇ 01-09 A 02 40 EDIT Visning för sid A - Låtarna 1 till 9 kommer att spelas in på sid A. 2 minuter och 40 sekunder återstår på sida A. ⬍ 10-16 B 01 20 EDIT Visning för sid B - Låtarna 10 till 16 kommer att spelas in på sid B. 1 minut, 20 sekunder återstår på sid B.
5	Tryck på ►/❚❚ (uppspelnings/paus)-knappen. • Kassettbandet spolas automatiskt tillbaka till början på kassettdäcket, sedan startar inspelningen.	►❚❚	Låtnummer Spelad tid TRACK 01 00:01 EDIT

- För att välja en annan tidslängd än 46, 60 eller 90, mata in längden när "C ––" visas. Längden kan vara upp till 99 minuter och matas in på samma sätt som när du matar in låtnummer för direktsökning på en cd-skiva.

13 AUTO ON-FUNKTIONEN

- När ►/ ❚❚ (uppspelning/paus)-knappen eller ≜ (öppna/stäng)-knappen på CD-receivern trycks ned när strömbrytaren står i viloläge (STANBY), slås strömmen på automatiskt och uppspelnings- eller öppna/stäng-funktionen utförs.
- När CD ►/ ❚❚-, TAPE ►-, TAPE ◄- eller MD ►/ ❚❚-knappen på fjärrkontrollen trycks ned när strömbrytaren står i viloläge (STANDBY), slås strömmen på automatiskt och uppspelningsfunktionen utförs.
- På samma sätt, när TUNER PRESET 8/9 på fjärrkontrollen nedtrycks, slås strömmen på och motsvarande station ställs in.

14 FELSÖKNING

Kontrollera följande innan du antar att det föreligger något problem med anläggningen.
1. Är alla anslutningar ordentligt gjorda?
2. Används anläggningen enligt instruktionerna i bruksanvisningen?
Om anläggningen inte verkar fungera korrekt, se tabellen nedan. Om du inte lyckas lösa problemet kan det vara något tekniskt fel på anläggningen. Drag genast ut nätkontakten och kontakta din återförsäljare.

	Symptom	Orsak	Avhjälpning	Sidan
Allmänt	Strömmen slås inte på när strömbrytaren nedtrycks.	• Nätkontakten är inte isatt i vägguttaget.	• Plugga in nätkontakten ordentligt i vägguttaget.	120
Receiverdelen	Inget ljud hörs från högtalarna.	• VOLUME-kontrollen är nedvriden. • Hörlurar är anslutna. • Högtalarsladdarna är inte korrekt isatta.	• Ställ kontrollen i lämplig position. • Tag ur hörlurarna. • Anslut ordentligt.	122 122 120, 121
	Ingen diskant hörs eller instrumentens placering är otydlig.	• Högtalarsladdarnas polaritet (⊕ och ⊖) är omkastad.	• Anslut högtalarsladdarna korrekt.	120
	Annan ljudkälla än önskad ljudkälla hörs.	• FUNCTION-knappen är inte korrekt inställd.	• Ställ in önskad ljudkälla med FUNCTION-knappen.	122
	Dåligt ljud vid FM-mottagning.	• Antennriktningen är dålig. • Signalen är dålig.	• Ändra antennens riktning. • Installera en utomhusantenn.	119 119
	Dåligt ljud vid AM-mottagning.	• Störningar från en tv eller annan station.	• Stäng av tv:n. • Ändra loopantennens riktning. • Installera en utomhusantenn.	– – 119
	Brummande ljud vid AM-mottagning.	• Signalerna i nätsladden moduleras av nätfrekvensen.	• Sätt i nätsladden i motsatt riktning. • Installera en utomhusantenn.	– 119
Cd-spelaren	Antalet låtar visas inte när en cd-skiva lagts i.	• Skivan är ilagd upp och ned. • Skivan är smutsig. • Skivan är inte av rekommenderad typ.	• Lägg i skivan på nytt. • Rengör skivan. • Ersätt med skiva av rekommenderad typ.	125 125 –
	Ingenting händer när funktionsknapparna nedtrycks. Skivan stoppar i mitten på en låt och låten spelas inte ordentligt.	• Skivan är ilagd upp och ned. • Det finns annat objekt på skivfacket. • Skivan är smutsig. • Skivan är repad.	• Lägg i skivan på nytt. • Tag bort objektet. • Rengör skivan. • Ersätt med skiva som ej är repad.	125 125 125 –
	Ljudet klipps av.	• Det finns smuts, fingeravtryck, damm, etc. på skivan. • Skivan är repad. • Cd-spelaren står på ostadigt underlag och vibrerar kraftigt.	• Rengör skivan. • Ersätt med skiva som ej är repad. • Placera cd-spelaren på ett stadigt underlag som ej vibrerar.	125 – –
	Brummande ljud hörs när en cd-skiva spelas.	• Signalerna i nätsladden moduleras av nätfrekvensen.	• Sätt i nätsladden i motsatt riktning.	–

15 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Receiverdelen

Mottagningsband:	FM: 87,50 MHz ~ 108,00 MHz AM: 522 kHz ~ 1611 kHz
Mottagningskänslighet:	FM: 1,5 μV/75 Ω/ohms AM: 20 μV
Stereoseparation FM:	35 dB (1 kHz)
Uteffekt:	22 W + 22 W (6 Ω / ohm, 1 kHz, T.H.D. 10%)
In/utgångar audio:	Kontakter för LINE1 in/ut, LINE2 in/ut, PRE OUT (MONO) samt 3,5 mm-kontakt för hörlurar

CD-spelaren

Svaj:	Ej mätbart (±0,001% W. peak)
Samplingsfrekvens:	44,1 kHz
Optisk källa:	Halvledare

Klocktimer

Klocksystem:	System synkroniserat med strömkällan
Klockans noggrannhet (per månad):	±30 sekunder
Timerfunktioner:	Daglig timer (1 inställning) Engångstimer (1 inställning) Insomningstimer (upp till 60 min.)

Allmänt

Strömförsörjning:	AC 230 V, 50 Hz
Effektförbrukning:	50 W
Yttermått (max):	210 (B) x 95 (H) x 326 (D) mm (inklusive fötter, kontroller och kontakter)
Vikt:	4,3 kg (8 lbs. 6 oz)

Fjärrkontrollen (RC-933)

Fjärrkontrollsystem:	Infraröd pulskodmodulering
Antal knappar:	39
Strömförsörjning:	2 DC 1,5V R03/AAA-batterier
Yttermått (max):	61 (B) x 188 (H) x 26 (D) mm
Vikt:	120 g (inklusive batterier)

* Maximala yttermått inklusive kontroller, jack och höljen.
(B) = bredd, (H) = höjd, (D) = djup

• De tekniska specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande p.g.a. teknisk utveckling.

DENON, Ltd.
16-11, YUSHIMA 3-CHOME, BUNKYOU-KU, TOKYO 113-0034, JAPAN
Telephone: (03) 3837-5321

Printed in China 511 3982 007